உ

கணபதி துணை.

எட்டுத்தொகையுள்

ஐந்தாவதாகிய

பரிபாடல் மூலமும்

ஆசிரியர் பரிமேலழகரியற்றிய உரையும்.

இவை

சென்னை,

பிரஸிடென்ஸி காலேஜ் தமிழ்ப் பண்டிதராகிய

உத்தமதானபுரம்

வே. சாமிநாதையரால்

கையெழுத்துப் பிரதிகளைக்கொண்டு

பரிசோதித்து,

தாம் நூதனமாக எழுதிய

பலவகையான குறிப்புக்களுடன்

சென்னை:

கமர்ஷியல் அச்சுக்கூடத்திற்

பதிப்பிக்கப்பெற்றன.

விலை ரூபா. 2-8-0.

1918.

சுவாமி வேதாசலம், கலி ருஉங்அ,
காளயுத்தி ஆடி உஅ

இப்புத்தகத்திலடங்கியவை.

பக்கம்.

பிழையும் திருத்தமும்.

பக்கம்	வரி	பிழை
1	18	லாயிற்று,
7	7	தொழுது,
25	6	நாற்றமும் வண்மை
28	34	௩)
29	4	ரல்ல

,,	27	மரை
37	4	மானும்
49	34	ப்திற்
56	19	6. மத
58	14	தகாஅத்த காஅ
60	22	சூள்,'
70	6	லடுபோ
80	4	2
94	32	சஙு.
122	27	யாகலின்?
134	27	-செறி
189	11	லுன்றல
201	30	தமிழ்து
203	40	112.
,,	41	2.[133.
,,	45	சுனை, 95.
212	35	பாணடில்
213	45	பின்பின,

திருத்தம்

லாயிற்று.

தொழுது

நற்றமுமொண்மை.

(௫.)

ரல்லா

மறை

மானும்

பதிற்

மத

தகாஅத் தகாஅ

ருள்

லடும்போ

※ 2

௩௪.

யாகலின்,
செறி
ஒன்றல,
தமிழது
112,133.
2.
சுனை, 56;
பாண்டில்
பின்பின்,

கணபதி துணை

முகவுரை

''எஞ்ஞணிய வெண்ணியாங் கெய்துப் கண்ணுதற்
புவள மால்வரை பயந்த
கவள யானையின் கழல்பணி வோரே.''
(திருவாலவாயுடையார் திருவிளையாட ற்புராணம்.)

''ஆவியந் தென்றல் வெற்பி னகத்தியன் விரும்புந் தென்பா
ஞவல்ந் தீவம் போற்றி நாவலந் தீவந் தன்னுண்
மூவர்கட் கரியா னிற்ப முத்தமிழ்ச் சங்கத் தெய்வப்
பாவலர் வீற்றி ருக்கும் பாண்டிநன் ஞடு போற்றி.''

பரிபாடலென்பது, கடைச்சங்கமிருந்து தமிழாராய்ந்த நல்லி சைப் புலவர்கள்

அருளிச்செய்த *எட்டுத்தொகையுள் ஐந்தாவது; சொற்சுவை பொருட்சுவைகளிற் சிறந்து பொருள்களின் இயற்கை யழகுகளை நன்குதெரிவிப்பது; துறை, திருப்பரங்குன்றம்,

மதுரை, வையையாறு, திருமருதந் திருமாலிருஞ்சோலைமலையென்பவற் றின் பண்டைக்காலநிலைமைகளையும் அக்கால நாகரிகமுறையையும் வைதிக ஒழுக்கங்களையும் தெய்வவழிபாட்டுமுறையையும் பிறவழக் கங்களையும் தமிழ்நாட்டின் வரலாறுகள் சிலவற்றையும் செவ்வனே தெரிந்துகொள்ளுதற்குக் கருவியாகவுள்ளது; பதினோராம் பாடலின் முதலிற் கூறப் பெற்றுள்ள கோள்களினிலைமை கடைச் சங்கத்தார் காலத்தை ஒருவகையாகப் புலப்படுத்தும். ''நற்றிணை நல்ல'' என்னும் வெண்பாவில், 'ஓங்கு பரிபாடல்' எனப் பாராட்டப் பெற்றிருத்தலால் இந்நூலின் உயர்வு நன்கு விளங்கும். இந்நூல், பரிபாடலென்னும் பாவால் தொகுக்கப் பெற்றமையின் இப்பெயர்பெற்றது; பரிபாட்டெனவும் வழங்கும்;

இஃது;

* எட்டுத்தொகை இன்னவையென்பதை, "நற்றிணை நல்ல குறுந்தொகை யைங்குறுநூ றொத்த பதிற்றுப்பத் தோங்கு பரிபாடல், கற்றறிந்தார் சொல்லுங் கலியோ டகம்புறமென் றித்திறத்த வெட்டுத்தொகை" என்னும் வெண்பாவாலுணர்க; இவை எண்பெருந்தொகையெனவும், எண்கோவையெனவும் வழங்கும்.

எண்வகை வனப்பினுள் இழைபென்பர் பேராசிரியர் (தொல். செய். சூ. 242.) பரிபாடலாவது * இசைப்பாவென்றும் † பரிந்து வருவதென்றும் கூறப்படும்; பரிந்து வருவது - ஏற்றிவருவது.

அறம் பொருள் இன்பம் வீடென்னும் உறுதிப்பொருள் நான்கனுள் இன்பத்தையே பொருளாகக்கொண்டு கடவுள்வாழ்த்து, மலைவிளையாட்டு, புனல்விளையாட்டு முதலியவற்றில் இப்பாடல் வருமென்பர் பேராசிரியர் (தொல். செய். சூ. கஉ௮); தெய்வ வாழ்த்து உட்படக் காமப்பொருள்குறித்து உலகியலேபற்றிவருமென்பர் நச்சினார்க்கினியர் (தொல். அகத். சூ. ருந); தெய்வமும் காமமும் பொருளாக வருமென்பர் யாப்பருங்கலவிருத்தி யுடையார் முதலியோர்.

தொல்காப்பியச் செய்யுளியலிலுள்ள "நெடுவெண்பாட்டே குறு", "பரிபா டல்லே", "கொச்சக மராகம்", "சொற்சீ ரடியும்", "கட்டுரைவகையான்", "உருட்டுவண்ணம்" என்னும் சூத்திரங்கள் முதலியவற்றாலும் அவற்றின் உரைகளாலும் பரிபாடலின் இலக்கணம் நன்கு விளங்கும்; "பரிபாட்டெல்லை"

என்னும் சூத்திரம் இப்பாடல்களின் சிற்றெல்லை உரு அடியென்றும் . பேரெல்லை ௪௦௦ அடியென்றும் தெரிவிக்கின்றது.

"அன்பினைந்திணை" (இறை. சூ. க) என்பதனுரையிலும், "தரவின்றாகி" (தொல். செய். சூ. க௪௯) என்பதனுரையிலும் க௫௦ - கலியும் எ௦ - பரிபாடலும் என வரையறைசெய்திருத்தலால் இந்நூல் எழுபதுபாடலையுடையதென்றும்,

" திருமாற் கிருநான்கு செவ்வேட்கு முப்பத்
தொருபாட்டுக் ‡காடுகாட் கொன்று - மருவினிய
வையையிரு பத்தாறு மாமதுரை நான்கென்ப
செய்யபரி பாடற் றிறம்"

---

* இப்புத்தகம் ரு - ஆம் பக்கத்துள்ள 'பரிபாட்டாவது இசைப்பாவா தலால்' என்பது முதலியவற்றையும், 'கலியும் பரிபாடலும்போலும் இசைப் பாட்டாகிய செந்துறைமார்க்கத்தன' (தொல். செய். சூ. 242 - பேர்) என்பதையும் நோக்குக.

† "பரிந்தபாட்டு பரிபாட்டெனவரும்; அஃதாவது ஒருவெண்பாவாகி வருதலின்றிப் பலஉறுப்புக்களோடு தொடர்ந்து ஒரு பாட்டாகி முற்றுப் பெறுவது" (தொல். செய். சூ. 112 - இளம்); "பரிபாடலென்பது பரிந்து வருவது; அஃதாவது கலியுறுப்புப் போலாது பலவடியும் ஏற்றுவருவது" (தொல். செய். சூ. 118 - பேர்); "பரிபாடலென்பது பரிந்துவருவது; அது கலியுறுப்புப்போலாது நான்கு பாவானும் வந்து பலவடியும் வருமாறு மிற்குமென்றுணர்க" (தொல். செய். சூ. 118 - ந.).

‡ 'கார்கோளுக்கு' என்றும் பிரதிபேதமுண்டு; கார்கோள்-கடல்.

என்னும் வெண்பாவால் அப்பாடல்களுள், அ,

திருமாலுக்கும், ௩, முருகக்கடவுளுக்கும் க, காடுகிழாளுக்கும் உ௬, வையையாற்றிற்கும் ச, மதுரைக்கும் உரியனவென்றும் தெரிகின்றன.

இப்பாடல்களுள், முதலிலிருந்து தொடர்ச்சியாகவுள்ள இருபத்திரண்டு பாடல்களும், பழைய உரைகளிற் காட்டப்பட்ட மேற்கோள்களிலிருந்து கிடைத்த இரண்டு முழுப்பாடல்களும், சில உறுப்புக்களும், புறத்திரட்டு முதலியவற்றிலிருந்துகிடைத்த சில உறுப்புக்களுமே இப்புத்தகத்திலுள்ளன.

இவ்விருபத்திரண்டனுள், திருமாலுக்குரியவை ஆறு (க, உ, ௩, ச, க௩, க௫); முருகக்கடவுளுக்குரியவை எட்டு (௫, அ, ௯, கச, கஎ, கஅ, க௯, உக); இப்பதினான்கும் கடவுள் வாழ்த்து; வையைக்குரியவை எட்டு (௬, எ, க௦, கக, கஉ, க௬, உ௦, உஉ); கடவுள் வாழ்த்துள் திருப்பரங்குன்றமும் திருமாலிருஞ்சோலைமலையும் கூறப்பெற்ற பாடல்களில் மலைவிளையாட்டும், வையைக்குரியபாடல்களிற் புனல்விளையாட்டும் வந்துள்ளன.

இவற்றின்பின்னே பதிப்பிக்கப்பெற்ற பகுதிகளுள், திருமாலுக்குரிய முழுப்பாடல் ஒன்று; வையைக்குரிய முழுப்பாடல் ஒன்று; உறுப்பு ஒன்று; மதுரைக்குரிய உறுப்புக்கள் ஏழு; சில உறுப்புக்கள் இன்ன வகையைச் சார்ந்தனவென்று விளங்கவில்லை.

"இருமை வகை தெரிந்து" (குறள், பரி.) என்பதன் விசேடவுரையில் மேற்கோளாகக்

காட்டப்பெற்ற "தெரிமாண் டமிழ் மும் மைத் தென்னம் பொருப்பன், பரிமா நிரையிற் பரந்தன்று வையை" என்பது பரிபாடற்பகுதியென்று நுண்பொருண்மாலை யால் பின்பு தெரியவந்தது.

முற்றுமுள்ள கையெழுத்துப் பிரதிகளில் ஒவ்வொரு தொகை நூலின் இறுதியிலும் தொகுத்தோர்பெயரும் தொகுப்பித்தோர் பெயரும் அடிகளின் சிற்றெல்லை பேரெல்லைகளும் பெரும்பாலும் வரையப்பெற்றிருக்கும்; இந்நூல் முற்றுமுள்ள பிரதி அகப்படாமையால் அவற்றுள் ஒன்றும் புலப்படவில்லை.

கிடைத்த பிரதிகளில் இரண்டாவது முதலிய உ0 - பாடல்க
ளுக்கு மட்டுமே
றிய ஆசிரியரது

ஒவ்வொரு பாடலின் பின்னும் துறையும், இயற் பெயரும், அதற்கு இசைவகுத்தோர் பெயரும், அதற்குரிய பண்ணின் பெயரும் எழுதப்பெற்றிருந்தன; ஆறுஹும் கங - ஆம் பாடலுக்கு இசைவகுத்தோர்பெயர்

காணப்படவில்லை.

இரண்டாவது முதலிய பதினொன்றின்பண் பாலையாழென்றும், கக - ஆவது முதலிய ஐந்தின்பண் நோதிறமெலிரியாழ்; கஅ - ஆவது முதலிய நான்கின் பண் 'காந்தாரமென்றுமிருத்தலை' உற்று நோக்கும்பொழுது இந்நூற்பாடல்கள் தேவாரங்கள் போலவே பண்டைக்காலத்தில் பண்முறையால் தொகுக்கப்பெற்று உரிய பண்களுடன் பாடப்பெற்று வந்தனவென்று தெரிகின்றது; "எழுத்தரு வொக்கும், பகுதியின் வந்த பாடகர் பிழைப்புழ்" (பக்கம், உகஉ) என்னும் உரைச்சிறப்புப்பாயிரப்பகுதியும் இக்கருத்தை வலியுறுத்தும்; பிற்காலத்திற்பண்ணொடுபாடும் வழக்கம் இல்லாமற் போனமையின் அம்முறையை இப்போது சிறிதும் தெரிந்துகொள்ள இயலவில்லை.

திருவாவடுதுறையாதீனத்துப்பிரதியொன்றும் ஆழ்வார் திருநகரி ஸ்ரீ. தே. லக்ஷ்மணகவிராயரவர்கள் வீட்டுப்பிரதிகள் இரண்டும், தருமபுரவாதீனத்திலிருந்து கிடைத்த "பாயிரும் பனிக் கடல்" என்னும் ரு-ஆம் பாடல் மட்டுமெழுதிய இரண்டு ஒற்றை ஏடுகளுமே இந்நூற் பரிசோதனைக்குக் கருவியாக இருந்தன. இவற்றுள், முதற்பிரதி முதலும் இறுதியுமின்றி மிகச் சிதைந்துபோயிருந்தமையால் பார்த்தவுடன் இன்னநூலென்று புலப் படவில்லை; பிரித்துப் பார்த்தபோது, 'வண்ணவண் டின்குரல் பண்ணைபோன் றனவே" என்ற

பகுதியைக்கண்டு, இலக்கணக் கொத்தில் மேற்கோளாக வந்திருத்தலை யறிந்து, இது பழைய நூலாக இருக்கவேண்டுமென்று மட்டும் எண்ணினேன்; பிறகு திருமுருகாற்றுப்படையை நச்சினார்க்கினியருரையுடன் ஆராய்ச்சி செய்து வருகையில், "அறுவேறு வகையி னஞ்சுவர மண்டி" (அடி, ருஅ) என்பதன்விசேடவுரையில், முருகக்கடவுளின் திருவவதார வரலாற்றைக் கூறி, "இதனைப் பாயிரும் பனிக்கடலேன்னும் பரிபாடற் பாட்டானுணர்க" என்றிருந்ததையும், இப்புத்தகத்தில் அம்முதற்குறிப்புள்ளபாடல் அவ்வரலாற்றுடன் ஐந்தாவதாக இருந்ததையுமறிந்து இந்நூல் பரிபாடலென்றும், "நற்றிணை நல்ல குறுந் தொகை" என்னும் வெண்பாவால் இஃது எட்டுத்தொகையுள் ஐந்தாவதென்றும் தெளிந்து கொண்டேன்.

இந்தப்பிரதியில் முதற்பாட்டிறுதியின் உரை தொடங்கி கக-ஆம் பாடலின் ௩அ - ஆம் அடியின் உரைவரையிலுள்ள பகுதிகள் மட்டுமே இருந்தன; நெடுங்கோள்வரையில் முதலிலிருந்த

உரைக்குரியபாடல்கிடைக்கவில்லை; பின்பு, "கட்டுரைவகையின்" (தொல். செய். சூ. கசுஎ) என்பதனுரையில் இளம்பூரணவடிகள் மேற்கோளாகக்காட்டிய "ஆயிரும் விரித்த" என்னும் பாடலின் இறுதிக்கு இவ்வுரைப்பகுதி பொருளாயிருத்தலைக்கொண்டு அதுவே இந்நூலின் முதற்பாடலென்று நிச்சயிக்கப்பெற்றது.

ஆழ்வார் திருநகரிப் பிரதிகளிரண்டிலும் உ-ஆவது முதல் உ௨-ஆவது இறுதியாகவுள்ள பாடல்கள் உரையுடன் இருந்தன; ஒன்று மற்றொன்றைப்பார்த்து எழுதப்பெற்றதாதலின் அவ்விரண்டற்கும் வேறுபாடு சிறிதும் காணப்படவில்லை; ஆனாலும் ஏட்டின் தேய்வு, ஒடிவு, இராமபாணத்துளை முதலியவற்றால் ஒருபிரதியிற் சிதைந்துபோன எழுத்துக்களுட் சில சில மற்றொருபிரதியிற் காணப்பட்டன; உ௨-ஆம் பாடலின் பிற்பகுதியும் அதற்குரிய உரையின் முற்பகுதியும் உள்ள ஓரேடு இரண்டு பிரதிகளிலும் இல்லை; இக்குறையைத் தீர்த்துக் கொள்ளுதற்கு எவ்வோ இடங்களுக்குச்சென்று பல்வருடங்களாகத்தேடியும் எவ்வ பிரதிகள் கிடைக்கவில்லை.

இந்நூல் உறுப்புக்கள்

உரைப்பிரதிகளில் பாடல்களுக்குத் தரவுமுதலிய வரையப்படவில்லை; தொல்காப்பியவுரையில் மேற்கோள்களாக வந்தபாடல்களுள் "ஆயிரம் விரித்த", "வானுரெழிலி" என்பவற்றிற்கு மட்டும் இளம்பூரணவடிகள் முதலியோரால் உரிய இடங்களில் உறுப்புக்கள் வரையப்பெற்றிருந்தமையின் அவ் விரண்டு பாடல்கள் மட்டும் அங்ஙனமே பதிக்கப்பெற்றன.

உரைக்குரிய மூலத்தின் இடங்களை வருத்தமின்றி அறிந்து கொள்ளுதற்காகவே மூலங்களுக்கு அடியெண்கள் ஒருவாறு வரையறை செய்து அமைக்கப்பெற்றன.

ஒப்புமைப்பகுதிகளும், பிறவுரையாசிரியர்கள் மேற்கோள்களாக எடுத்தாண்டிருக்கும் இந்நூற்பகுதிகளும், இவ்வுரையில் விளங்கிய மேற்கோள்களுள்ள இடங்களும், இன்றியமையாக் குறிப்புக்களும் ஆங்காங்குப் பதிப்பிக்கப் பெற்றுள்ளன; உக - ஆம் பாட்டின் ந - ஆம் அடியிலுள்ள, 'தைப்பமை சருமத்து' என்பது சான்றோர் செய்யுட்கண் வடசொற்சிதைந்து இயைந்ததற்கு உதாரணமாகக் காட்டப்பெற்றிருத்தல் (தொல். எச். சூ. ரு - ந; இ - வி. சூ. கஎரு) முதலியவற்றால் தெரியவந்தது.

பின்னுள்ள இரண்டு
மேற்கோள்களுக்குமட்டும் இடம் விளங்கவில்லை:

(i) "நெட்டிலை வஞ்சிக்கோ" (பக் - ௬௯)
(ii) "அரக்கிறலி......ஐந்து". (பக் - ௧௩௩.)

இப்புத்தகத்திலுள்ள அகராதியில் இந்நூல் மூலம் உரை இவற்றிலுள்ள சொற்களும் வாக்கியங்களும் விஷயங்களும், உவமைகளும் அடங்கியுள்ளன; விளங்குதற் பொருட்டு அவற்றுட் சிற்சில வெவ்வேறு விதமாகவும் இதில் அமைக்கப் பெற்றுள்ளன.

தலைச்சங்கத்தில் எத்துணையோ பரிபாடல்கள் இருந்தனவென்று இறையனாரகப்பொருளுரை முதலியவற்றால் தெரிந்தாலும் அவற்றுள் ஒன்றேனும் இப்போது கிடைக்கவில்லை; ஆயினும், பிற்காலத்தில் திருக்குருகைச் சடகோபாழ்வார் சந்நிதிக்கவிராயர் பரம்பரையிலிருந்த சிறந்தகவிஞரொருவரால் இயற்றப்பெற்றதாகத் தெரிகின்ற பாப்பாவினம் என்னும் நூலில் அவரியற்றிய நான்கு பரிபாடல்கள் காணப்படுகின்றன; அவற்றின்பின் தனித்தனியே எழுதப்பெற்றிருந்த அடியிலுள்ள குறிப்புக்கள் இந்நூலாராய்ச்சிக்குமிக உபயோகமாக இருந்தன:

"கருங்கடலுடுத்த" என்னும் பாடலின் குறிப்பு.

"தொல்காப்பியனார், 'செப்பிய நான்கும் தனக்குறுப் பாக' என்றுகூற வும் இப்பரிபாடலகத்து எருத்தென்பதோருறுப்பினையுங் கூட்டி ஐந்தாகக் கூறியதென்னையெனின், அஃதே! நன்று சொன்னாய்; 'தரவே யெருத் தே யராகங் கொச்சக, மடக்கியல் வாரமொ டைந்துறுப் புடைத்தே' என் பது அகத்தியமாதலின், எருத்தமென்பதனைத் தரவென்றொருசாராசிரியர் கூறவும் அகத்தியமுணர்ந்த ஒருசாராசிரியர் பாட்டிற்கு முகம் தரவாத லானும் எருத்தமென்பது கழுத்தின் புறத்திற்குப் பெயராதலானும் அவ் வுறுப்புத் தரவைச் சார்ந்து கிடக்கவேண்டுமென்பதனானும் எல்லா நூலிற் கும் அகத்தியம் முந்துநூலாகலானும் அகத்தியனார் நோக்கத்தோடும் ஐந் துறுப்பாக்கினாரெனவுணர்க; அஃதாக; இதனுள், எண்விராயதென்னை யெனின், "கொச்சக வகையி னெண்ணொடுவிராஅ,யடக்கியலின்றி யடக்கவும் பெறுமே' என்பதனால் விராயதறிக; 'காமங் கண்ணிய நிலைமைத் தாகும்' எனவே அறத்தினும் பொருளினும் வாராதெனக்கூறிய பரிபாடலை இச்செய்யு ளுடையார் வாழ்த்தியலாகக்கூறியதென்னையோவெனின், 'வாழ்த்தியல் வகையே நாற்பாற்கு முரித்தே' எனச் சிறப்புவிதி ஓதினமையான் நான்கு பாவினுள்ளும் பரிபாடல் வெண்பாயாப்பிற்று தலாற் கடவுள் வாழ்த்தாகியும் வரப்பெறுமென்னுமுதனூலாசிரியர் நோக்கம்பற்றிச் சங்கத்தார் பரிபா டல் கூறியவகையாற் கூறினாரெனவுணர்க; 'ஆயிரம் விரித்த வணங் குடை யருந்தலை' என்னும் பரிபாடற் றரவின்பின் 'எரிமலர் சினைஇய கண்ணை......நாவ லந்தண ரருமறைப் பொருளே' என்பது எருத்தம்; இதனை ஒருசாராசிரியர் ஆசிரியமென்றுங் கூறுவர்;"

"யாஅர்வாழ்வார் யாஅர் வாழ்வார்" என்னும் பாடலின் குறிப்பு.

"இது, சங்கப்பாடலாகிய பரிபாடலுள், கடுவனிளவெயினனார் பாட் டாய மூன்றுவதாய்ப் பெட்டனாகனாரிசை பண்ணுப்பாலை யாழாய 'மாஅயோ

முகவுரை.

யே மாஅயோயே' என்னும் பரிபாடல் போல எருத்தமும் ...

கொச்சகமுமின்றி "வேல்விழி

யிணையேன்'' என்னும் பாடலின் குறிப்பு.

"இது சங்கப் பரிபாடலுள், 'காரெதிர் கதழ்பெயல்...பூமலர்ந் தனவே' என்னும் பதினாலாம் பாட்டின் நடையதாய் அமைந்தது ;"

"விழுமியதிறத்துறை" என்னும் பாடலின் குறிப்பு.

"இது பரிபாடலுள், 'தொன்முறையியற்கையின்' என்னும் பாட்டினுறுப்புடை நடைத்தாயவந்தது.'

இரண்டாம்

ஏட்டுப்பிரதிகள் தேடுகையிற்கிடைத்த சில குறிப்புக்களாலும், "கண்ணுதற் கடவுள்" (பக். உகஉ) என்னும் உரைச்சிறப்புப்பாயிரத்தாலும், செந்தமிழ், ரு, எ, கூ, க0-ஆம் தொகுதிகளிற் பதிப்பிக்கப்பெற்றுள்ள திருக்குறட்பரிமேலழகருரை நுண்பொருண்மாலையாலும் இந்த உரை பரிமேலழகரியற்றியதென்று தெரியவந்தது.

இந்தவுரை, பலவிடத்துப் பொழிப்புரையாயும் சிலவிடத்துப் பதவுரையாயும் சிலவிடத்துக் கருத்துரையாயும், சிறிதும் புலப்படாத சொற்களின் பழைய வடிவங்களைப் புலப்படுத்தியும், உரிய இடங்களில் இலக்கணக் குறிப்புக்களைப் பெற்றும், சிலவிடத்து மிக அழகான பதசாரத்துடன்கூடியும், விளங்காத சிலவற்றைத் தக்க தமிழ்நூல் மேற்கோள்களாலும் வேதம் உபநிடத முதலியவற்றின் கருத்துக்களாலும் விளக்கியும் மிக விரிவாக

அமைந்துள்ளது; நுணுகி ஆராயின், திருக்குறளுரையிலும் இவ்வுரையிலும் ஒத்த கருத்துக்களும் ஆசிரியர் பரிமேலழகருடையகொள்கைகளும் பல காணலாகும்.

சீவகசிந்தாமணி முதலியவற்றைப் பதிப்பித்த காலங்களில் அவ்வப்பொழுது உபகரித்து எனக்கு ஊக்கமளித்துவந்தவர்களும் கொழும்பு நகரத்துப் பிரபுசிகாமணியுமாகிய கௌரவம்பொருந்திய ஸ்ரீமான், பொ. குமாரசாமி முதலியாரவர்கள், இந்நூலைப் பதிப்பித்து வெளிப்படுத்தும்படி முன்னம் எழுதி வற்புறுத்தியதுண்டு; அவர்கள் இப்பொழுது இல்லையேயென்ற வருத்தம் எனக்கு மிகுதியாக இருப்பினும் தமிழ்ப்பாஷாபிமானத்திற் சிறந்தவரும் அவர்களுடைய செல்வக்குமாரருமாகிய ஸ்ரீமான், டாக்டர். கு. ஸ்ரீகாந்த முதலியாரவர்களிடம் இப்புத்தகத்தைச் சேர்ப்பிக்கும்படி நேர்ந்ததில் அஃது ஒருவாறு மாறிற்று.

இந்நூல் ஏட்டுப்பிரதிகளைப் பார்த்துக் எழுதியவர், பல வருடங்களுக்கு முன்

கடிதத்தில் முதலில்
என்னிடம் படித்து

வந்த திருப்பெருந்துறை, அ. பொன்னுசாமிபிள்ளையென்பவர்; இது போன்றபல உதவிகளை அன்புடன் பல வருடங்கள் செய்துவந்த அவர் இப்பொழுது இல்லாமை மிக்க வருத்தத்தைத் தருகின்றது.

இதனை ஆராய்ச்சி
தும் மயிலாப்பூர் P. S.

செய்யுங் காலத்தும் பதிப்பிக்கும் காலத்
ஹைஸ்கூல் தமிழ்ப்பண்டிதர் பிரஹ்மஸ்ரீ,
இ. வை.அநந்தராமையரவர்கள், சென்னை, இராசாங்கத்துக் கையெழுத்துப் புத்தகசாலைத் தமிழ்ப்பண்டிதர் சிரஞ்சீவி, ம, வே. துரைசாமி ஐயர் முதலியோர்
வழக்கம்போலவே உடனிருந்து அன்புடன்
செய்த ஒப்புநோக்குதல் முதலிய
மிகப்பாராட்டற்குரியன.
பேருதவிகள் தமிழகத்தால்
ஒரு பழைய நூலைப் பதிப்பித்தலைக்காட்டிலும்
அதனை ஆராய்

ச்சி செய்தல் காலப்போக்கையும்
பொருட்செலவையும் மிக
உண்டாக்குமென்பதை அறிந்து,
நூற்பரிசோதனை செய்வதற்கு
உடனிருந்து உதவி செய்பவர்கள் விஷயத்தில்
எனக்குச் சிறிதும்
கவலைஉண்டாகாதபடி ஸ்ரீ
ஸேதுஸம்ஸ்தாநாதிபதிகளும் மதுரைத்
தமிழ்ச்சங்கத்தலைவர்களும் சென்னைச்
சட்டநிரூபணசபை அங்கத்
தினர்களுமான கௌரவம்பொருந்திய
மஹாராஜராஜஸ்ரீ பா. இராஜ
ராஜேசுவர ஸேதுபதிமஹாராஜா அவர்கள்
பேரன்புடன் பெரு
ஞ்தவி செய்து ஆதரிக்கின்றார்கள்;
ரகு நாத சயதுங்கனே'' என்று

''தேவேந்த்ர தாருவொத் தாய்
பாராட்டப்பெற்ற முன்னோர்
களுடைய புகழைத் தங்கள் புகழாக
ஆக்கிக்கொண்ட இவர்களைப்
பாதுகாத்தருளும் வண்ணம்

தமிழ்த்தெய்வத்தைப் பிரார்த்தித் தலன்றி என்னாற்செய்தற்குரியது வேறுயாதுளது?

இப்பதிப்பிற் காணப்படும் பிழைகள் என்னுடைய மறதி, அயர்ச்சி முதலியவற்றால் நேர்ந்தனவென்றெண்ணிப் பொறுத்துக் கொள்ளும்படி அன்பர்களை வேண்டிக் கொள்ளுகிறேன்.

ஒன்றுக்கும் பற்றாத என்னை இம்முயற்சியிற் புகுத்தி இந்த அளவிலாவது இந்நூல் வெளிவரும்படி செய்தருளிய திருவால வாய்ப் பெருமான் பெருங்கருணையைச் சிந்தித்து வந்திக்கின்றேன்.

"தியாகராஜ விலாஸம்"
திருவேட்டீசுவரம் பேட்டை,
சென்னை, 1-6-18.

இங்ஙனம்
வே. சாமிநாதையன்.

பாடினோர் வரலாறு.

௬. ஆசிரியனல்லந்துவனார்:—இவர் செய்தனவாக இப்பகுதியில் நான்கு பாடல்கள் (௬, ௮, ௧௧, ௨௦) உள்ளன. அவற்றுள் எட்டாவது முருகக்கடவுளுக்கும் ௬, ௧௧, ௨௦ வையைக்கும் உரியன.

எட்டாம் பாடலில் திரிமூர்த்திகளும் ஏனைத்தேவர்களும் முருகக்கடவுளைத் தரிசித்தற்பொருட்டு வந்திருத்தலால் திருப்பரங்குன்றம் இமயமலையையும் அதிலுள்ள சுனை இமயமலையிலுள்ள சரவணப்பொய்கையையும் ஒக்குமென்றும் ஆடவரும் மகளிரும் மகப்பேறு முதலிய பயன்களைக் கருதிப் பலவகைக் காணிக்கைகளுடன் அக்குன்றத்தைச் சார்ந்து அவரை வணங்கிப் பலவகை வழிபாடுகளைச் செய்து வேண்டிய வரங்களைப் பெற்றுய்கின்றன ரென்றுங் கூறுதன்முகமாக அக்குன்றத்தின் பெருமையையும் அதிற்கடம்படியிற் கோயில் கொண்டெழுந்தருளி யிருக்கும் முருகக்கடவுளின் திருவருட் சிறப்பையும் பாராட்டியிருக்கும் பகுதியும், அக்குன்றின் வாழ்வையே தம்முடைய வாழ்வாகக் கருதி உள்ளமுருகி இவர் அதனை வாழ்த்தியிருக்கும் பகுதியும், பிறவும் அறிந்து மிக இன்புறற் பாலன. இவற்றை உட்கொண்டே, "சூர்மருங்கறுத்த சுடரிலை நெடுவேற், சீர்மிகு முருகன் றண்பரங் குன்றத், தந்துவன் பாடிய சந்துகெழு நெடுவரை, யின்றீம் பைஞ்சுனை" (அகநா. ௫௯) என மதுரை மருதனிளநாகனார்கூறினர்போலும்.

மற்றைப் பாடல்களில் மழைவளமும் வையைப் பெருக்கும் புதுநீர் விழவின்பொருட்டுப் பலர் தத்தமக்கேற்ற ஊர்திகளிலேறிக் கொண்டுவையைக்குக் கையுறைப் பொருள்களாக ஏந்திச்செல்லும் பொன்மீன் முதலியனவும் நீர்விளையாட்டிற்குக் கொண்டுசெல்லும் கருவிகளும் தெப்ப வகைகளும் சன நெருக்கமும் நீர் விளையாட்டும் பிறவும் கூறப்பெற்றுள்ளன. பரிபாடலைப்பெற்ற பெருமை வாய்ந்ததென ௧௧-ஆம் பாடலில் இவர் வையையாற்றைச் சிறப்பித்திருத்தலும் அது * கடலொடு கலத்தலை ௨௦-ஆம் பாடலில் உவமை முகத்தால் தெரிவித்திருத்தலும் அறிதற்பாலன.

* . ஸ்ரீ வேதாலயஸ்தானத்திற் கீழ்கடலோரத்தில் ஆற்றங்கரையென்னு மூரிலுள்ள சத்திரம் வைகைநதி கடலொடு கலக்குந்துறையில் ஸ்நானஞ் செய்ய வருவோர்க்குப் பண்டைக்காலத்தில் அமைக்கப்பெற்றதென்று கேள்வியுண்டு; மதுரைஜில்லா சரித்திரத்தாலும் இது தெரிகின்றது. திருவாதவூரர் புராணமுடையாரும் பரஞ்சோதிமுனிவரும் வையை கடலொடு கலவாமைக்குக் காரணங் கற்பித்தது, கால வடைவில் பாய்ச்சல் மிகுதியால், அது கடலொடு கலத்தல் தவிர்ந்ததை நோக்கிப்போலும்.

B

இவர் கலித்தொகையில் நெய்தற்கலியை இயற்றியவர்; அந் நூலில் ஐந்திணைக்குமுரிய கலிப்பாக்களைக் கோத்தவர்; இவை,

"பெருங்கடுங்கோன் பாலை குறிஞ்சி கபிலன்
மருதனிள நாகன் மருதம் - அருஞ்சோழ
னல்லுருத் திரன்முல்லை நல்லந் துவனெய்தல்
கல்விவலார் கண்ட கலி"

என்னும் வெண்பாவாலும், "புரிவுண்ட" (கலி. கசஉ) என்பத னுரையிலும், "உரிப்பொருளல்லன" (தோல். அகத். சூ. கரு) என்பதனுரையிலும் நச்சினார்க்கினியரெழுதியுள்ள வாக்கியங்களா லும் விளங்குகின்றன.

திருவள்ளுவமாலையிலுள்ள "சாற்றிய பல்கலையும்" என்னும் வெண்பாவை இயற்றியவரும் இவரே. மதுரை, திருப்பரங்குன்றம், இவற்றின் இடைவழி, வையையாறு, திருமருதந்துறையென்பவற்-

றின் இயற்கைகளையும் ஆங்காங்கு நிகழ்ந்த பலவகைச் செய்திகளையும் விளங்கக்கூறி யிருத்தலால் இவருடைய ஊர்மதுரையென்றும் "கடன் முகந்துகொண்ட" (அகநா. சரு) என்பதை இயற்றியவரான மதுரையாசிரியனல்லந்துவனாரென்பவர் இவரேயென்றும் தோற்றுகின்றன.

உ. இளம்பெருவழுதியார்:—திருமாலுக்குரிய கரு-ஆம் பாடலை இயற்றியவர் இவர். இப்பாட்டில் எல்லா மலைகளுள்ளும் இருங்குன்றம் (திருமாலிருஞ்சோலை மலை) சிறந்ததென்று எடுத்துக் காட்டியிருக்கும் அழகும், சிலம்பாற்றால் வழகு பெற்றுள்ள அக்குன்றத்தின் வளமும் விரும்பி * அதிலெழுந்தருளியிருக்கும் கண்ணபிரானும் பலதேவரும் உருவத்தால் இருவராயினும் தொழிலால் ஒரு

* கண்ணபிரானையும் பலதேவரையும் இங்ஙனஞ் சேர்த்து ஒருங்கு பாராட்டி யிருத்தலை இந்நூலிலுள்ள வேறு பாடல்களாலும் அறியலாகும்; "வானுற வோங்கிய வயங்கொளிர் பனைக்கொடிப், பானிற வண்ணன்போற் பழிதீர்ந்த வெள்ளையும், பொருமுரண் மேம்பட்ட பொலம்புனை புகழ்நேமித், திருமறு மார்பன்போற் றிறல்சான்ற காரியும்", "வள்ளுரு ணேமியான் வாய்வைத்த வளைபோலத், தெள்ளிதின் விளங்குஞ் சுரிநெற்றிக் காரியு, மொருகுழை யவன்மார்பி லொண்டார்போ லொளிமிகப், பொருவறப் பொருந்திய செம்மறு வெள்ளையும்" (கலி. க0ச, க0ரு), "கடல்வளர் புரிவளை புரைய மேனி, யடல்வெந் நாஞ்சிற் பனைக்கொடி யோனு, மண்ணுறு திருமணி புரைய மேனி, விண்ணுயர் புட்கொடி விறல்வெய் யோனும்...வலியொத் தீயே வாலி யோனைப், புகழொத் தீயே யிகழுந ரடுநனை" (புறநா. ருசு), "மாயவனுந் தம்முனும் போலே மறிகடலுங், கானலுஞ்சேர் வெண்மணலுங் காணுயோ" (திணைமா. ருஅ) என்பவற்றாலும் இதனையுணர்க. "புகர் வெள்ளை நாகர்தங் கோட்டம்" (சிலப். கூ: க0) என்பதனாற் பலதேவர்க்குத் திருக்கோயிலிருந்தமை தெரிகின்றது. சோலைமலையிற் பலதேவர் திருவுருவம் இக்காலத்திற் காணப்படவில்லை.

வரே மெயன்பதற்குக் கூறியுள்ள உவமையமும,
அக்குன்றம் திரு, டூல் போல்வது, தன்னைக்
கண்டோருடைய மயக்கத்தை யறுப் பது,
ஆதலால், சென்றேனும் கண்டேனும்
திசைநோக்கியேனும் குடும்பத்துடன்
வழிபடுமினென்று உலகத்தவரை நோக்கிக் கூறி
யிருக்கும் இவரது அன்புடைமையும், அக்குன்றத்தின் அடியுறை
தலே தமக்கு வேண்டுமென்று இவர் முடித்திருத்தலும் அறிந்து
இன்புறுதற் குரியன. வழுதியாரென்ற பெயர் இவர் பாண்டியர்
குடியிற் பிறந்தவ ரென்பதைப் புலப்படுத்துகின்றது. இளம்பிரா
யத்திலேயே பேரறிவினராக இருந்ததுபற்றி இவர் இப்பெயர் பெற்
றனரென்று தோற்றுகின்றது; இப்பாடலே
இவரது பேரறி விற்குப் போதிய சான்ருகும்.
புறநானூற்றைப்பாடிய புலவர்களுள்
கடலுண்மாய்ந்த இளம்பெருவழுதி யென்று
ஒருவருளர்; அவர் பாடிய "உண்டாலம்ம"
என்னும் செய்யுளும் இப்பாட்டும் பரோபகாரச்
செய்தி முதலிய கருத்துக்களில்
ஒத்திருத்தலானும் பெயரொற்றுமையானும்
அவரும் இவரும் ஒருவரென்றே கொள்ளுதல்
முறையாகும். 'கடலுண்மாய்ந்த'
என்னுமடைமொழி, துஞ்சிய
பின்பு இவருக்கு அமைக்கப்பட்டதென்பது

கும். நற்றிணைப்புலவர் வரிசையிலும் பழைய

சொல்லாமலே விளங்
இலக்கணவுரைகளின்
உதாரணங்களுள்ளும் பெருவழுதி யென்னும் பெயர்
காணப்படுகின்றது; ஆயினும்,
இளமையென்னுமடைமொழி யின்மையால், அப்
பெயரையுடையார்வேறு இவர் வேறென்று
கொள்ளவேண்டும்.

௩. கடுவனிளவெயினனார்:—இவர் செய்த
பாடல்கள் ௩, ௪, ௫; திருமாலையும்
முருகக்கடவுளையும் வாழ்த்தியிருத்தலால் இவர்
அவ்விருவரிடத்தும் அன்புடையவரென்று
தெரிகிறது. மூன்றாவது நான்காவது
பாடல்களில் திருமாலைத் துதித்திருக்கும் பகுதி
களும்
தாரச்

அவருடைய நால்வகைவியூகம், வராக நரசிங்க வாமனாவ
செயல்கள், அவர் அன்னமாகத் தோன்றிச்செய்த அரிய
செயல், வேதத்தால் அவர் பாராட்டப்படும் வகை,

யோகிகளாலே தியானிக்கப்படும்முறை, கருடனும் பனை நாஞ்சில் யானை ஆகிய இவைகளும் அவருக்குக் கொடிகளாகவுள்ளன வென்பது, ஆல் கடம்பு ஆற்றிடைக்குறை குன்றம் இவற்றில் அவர் வேறுவேறு

பெயரோடு எழுந்தருளி யிருத்தல்; கருடனது பெருமை, அவனுக்குண்டாகிய செருக்கை அவர் அடக்கினமை, தத்துவத்தின் தோற்றவொடுக்கங்கள் முதலியவற்றை விதந்து கூறியிருக்கும் பகுதி

களும் மிக்க இனிமை பயப்பன. முருகக்கடவுளுடைய திருவவதார வரலாறு, அவதரித்தவன்றே இந்திரன்முதலிய தேவர்களை வென்று அவர்களளித்த மயில் கோழி முதலியவற்றை அவர் பெற்றமை; வேற்படையாற் கிரௌஞ்சத்தையுடைத்து வழியுண்டாக்கினமை, பிணிமுகமென்னும் யானையை யூர்ந்துசென்று கடலிற் சூர்மாவைத் தடிந்தமை ஆகிய இவைகளும், வெறியாட்டுச் செயல், சிவபிரான் திரிபுர தகனஞ்செய்த சரிதம் ஆகிய இவைகளும் ஐந்தாம்பாட்டில் மிகஅழகாகக் கூறப் பெற்றுள்ளன. "எமக்கு வேண்டுவன நுகர் பொருளும் போகமுமல்ல; அருளும் அன்பும் அறனுமே" என்று வேண்டிக் கொண்டிருத்தல் இவருடைய பேரன்பைத் தெரிவிக்கின்றது. இவர்பெயர் ஒரு பிரதியிற் கடுவனிளவெயினரென்றுங் காணப்படுகிறது.

௪. **கரும்பிள்ளைப் பூதனார்**:—இவர் வையைக்குரிய ௧௦ - ஆம் பாடலை இயற்றியவர்;

இப்பாடலிலுள்ள புதுநீர் விழாச்சிறப்பு மிக்க இன்பமளிப்பது. நீர் விளையாட்டின் முறை இதனால் நன்கு அறியலாகும். இதில் வந்துள்ள உவமைகள்யாவும் மிகச்சிறந்தவை. நெருக்கத்தால் மெல்லச்செல்லுமாந்தர் நடைக்கு வாச்சியத்தின் விளம்பித நடையை உவமை கூறியிருத்தலின் இவரது இசைப் பயிற்சியும் கவையையின் பேருதவிக்குப் பாண்டியன் கொடையை உவமை கூறியிருத்தலின் அவனிடம் இவருக்கிருந்த அன்பும் வெளியாகின்றன.

ரால்

ரு. கீரந்தையார்.— உ-ஆம் பாடலாகிய திருமால்வாழ்த்து இவ இயற்றப்பெற்றது; இதில் ஐம்பூத ஊழிகள், நெய்தல் முதலிய பேரெண்கள், திருமாலின் வியாபகம், அவர் பல தேவராகவும் கண்ணபிரானாகவும் பூவராக மூர்த்தியாகவும் ஆனமை, தேவர்களுக்கு அவர் அமுதளித்தது, வேள்வியில் அவருக்குள்ள சம்பந்தம் ஆகிய இவைகளும் பிறவும் கூறப்பெற்றுள்ளன. அவருடைய திருமேனி முதலியவற்றிற்கு இவ்வாசிரியர் கூறியவுவமை, அவரது திருமார்பைப் பாராட்டியிருத்தல் முதலியவைகள் வியக்கற்பாலன.

திருவள்ளுவமாலையிலுள்ள, "தப்பாமுதற்பாவால்" என்னுஞ் செய்யுளை இயற்றியவரும் இவரே. சிலப்பதிகாரம் உரு-ஆம் காதை, சஉ-ஆம் அடியில்கீரந்தையென்ற பெயரொன்று வந்துள்ளது. அப்பெயருடையாரும் இவரும் ஒருவரோ வேறோ தெரியவில்லை.

கூ. குன்றம்பூதனார்:—இவர் முருகக்கடவுள்பால் அன்புடை

யவர்; அவருக்குரிய கூ, கஅ-ஆம் பாடல்களை இயற்றியவர். கூ-ஆவதில், "நான்மறை விரித்து", என்பது முதலியவற்றாற் பாராட்டியிருக்கும் தமிழ்வழக்கு, தமிழ்மொழியின் கண் இவருக்குள்ள பேரன்பைப் புலப்படுத்தும். கஅ-ஆவது செய்யுளால் சூரனுடைய மாமரச் செய்தியும் திருப்பரங்குன்றத்துள்ள கோயிலின் பக்கத்தே சித்திரவம்பல முண்டென்பதும் தெரியவருகின்றன. குறிஞ்சித்திணைக்குரிய முதல், கரு, உரியென்ற முப்பொருள்களையும் செவ்வனேயமைத்து நயமுறக் கூறியிருத்தலை உற்று நோக்கும்பொழுது, இவர் அத்திணையைப் பாடுதலில் வல்லவரென்று தெரிகின்றது. * திருப்பரங் குன்றத்துள்ள சோலை சுனை அருவி காந்தள் தினை மயில் முதலியவற்றை வருணித்து, அக்குன்றம் இமயத்தையும் முருகக்கடவுளின் ஊர்தியாகிய யானையையுமொக்குமென்று இவர் கூறியிருப்பது பாராட்டற் பாலது. குன்றத்தை இங்ஙனம் அழகுறப்பாடி யிருத்தலால், இவர் இப்பெயர்பெற்றனர் போலும்.

எ. கேசவனர் :— இவர் முருகக்கடவுளுக்குரிய கச - ஆம் பாடலை இயற்றியவர்; இப்பாடலில் திருப்பரங் குன்றத்துள்ள சுனை முதலியவற்றையும் கார்காலத்தையும் வருணித்திருத்தலும் அங்கங்கே கூறிய உவமைகளும் முருகக்கடவுளை முன்னிலையாக்கித் துதித்திருக்கும் அருமையும் மிக்க இன்பம்பயக்கும். அவரை அடுத்தடுத்து வழிபடுவதன் பயன் மேன்மேலும் அவரைவழிபடுவ தாகவே ஆகல் வேண்டுமென்று இதனிறுதியில் வேண்டுதல், அவர் பால் இவருக்குள்ள ஒப்புயர்வற்ற அன்பைப் புலப்படுத்துகின்றது. இவ.சச்செய்திகளை இவர் பலபடப்பாராட்டியிருக்கிறார்; இப்பாட லுக்கு இசை வகுத்தவரும் இவரே.

அ.

இவரால்

நப்பண்ணனர்:—முருகக்கடவுளுக்குரிய கக-ஆம் பாடல் இயற்றப்பெற்றது. திருப்பரங் குன்றத்தில் நிகழும் வள்

ளியம்மையின் திருமண விழாச் செய்தியும் முருகக்கடவுளைத் தரிசிக்கவிரும்பி மதுரையிலுள்ளார் தத்தமக்குரிய ஊர்திகளில் ஏறியும் நடந்தும் செல்லுதலும், அவர்களுடைய

நெருக்கத்தால் தோன்றும்

வழியின் காட்சியும், பாண்டியன் உரிமை மகளிரோடும் மந்திரிமார் முதலியவர்களோடும்வந்து அம்மலையின் மீதேறித் திருக்கோயிலை

வலம்வருதலும், தரிசிக்கவந்தவர்கள்

அம்மலையில் நிகழ்த்தும்

* இது குன்றமெனவும், குன்றெனவும் இந்நூலிலும் பிற நூல்களிலும் வழங்குகிறது.

பலவகைச் செய்திகளும்,

ஆண்டுள்ள மண்டபத்து எழுதப்பெற்ற

பழஞ்செய்திகளைப் புலப்படுத்தும் சித்திரவகைகளும்," பலவகை மலர்களின் தோற்றமும், கொடியேற்றிய யானையை அலங்கரித்துப் பூசித்தலும், கன்னியரும் மணந்தமகளிரும் பயன்களைக்கருதி அந்த யானையின் கவளமிச்சிலை யுண்ணுதலும், முருகக்கடவுள் கடம்பின் அடியில் எழுந்தருளியிருத்தலும், பிறவும் இப்பாடலிற் கூறப்பெற்றுள்ளன. இதில் வந்துள்ள உவமைகள் மிக்க இன்பம் பயப்பவை.

இவரது இயற்பெயர் பண்ணனாரென்பது; 'ந' என்பது சிறப்புப் பொருளைத் தருவதோரிடைச்சொல்.

௯. நல்லச்சுதனார்:—முருகக்கடவுளுக்குரிய உக-ஆம் பாடல் இயற்றியவர் இவர்; இப்பாட்டில் முருகக்கடவுள் ஊரும் யானை, அவர் தொடும் அடையற்செருப்பு, அவரது வேற்படை, அவர் அணிந்தகடப்பமாலை, திருப்பரங்குன்றம்,

அதிலுள்ளமகளிருடைய பலவகைச் செயல்கள், அங்கே ஆடும் மயிலின் காட்சி, மகளிரும் மைந்தரும் சுனையில் நிகழ்த்தும் நீர்விளையாட்டு, பலவகை மணத் துடன் அங்கே தவழுங் காற்றின் இயல்பு, கேள்வனூருட்டும் துடிச் சீர்க்கிசையுக்குன்றத்து மகளிராடல் ஆகிய இவைகளும்,பிறவும்கூறப்பெற்றுள்ளன. திருப்பரங்குன்றம் யானையாக உருவகஞ் செய்யப் பெற்றிருத்தல் மிக அழகிது. முருகக்கடவுளுடைய அடியின் கீழும் திருப்பரங்குன்றத்தின் கீழும் உறைதல் தமக்கு இயைய வேண்டுமென்று இவர் வேண்டுதல், அவர்பால் இவருக்குள்ள அன்பின் மிகுதியைக் காட்டுகின்றது. இந்நூலில் கசு, கள, கஅ, உ௦ - ஆம் பாடல்களுக்கு இசைவகுத்தவரும் இவரே. இவற்றால் இயலிசைகளில் இவர் வல்லுநரென்று தெரிகின்றது. க௦.

நல்லழுசியார்:—இவர் வையைக்குரிய கசு-ஆம் பாடலையும் முருகக் கடவுளுக்குரிய கள-ஆம் பாடலையும் இயற்றியவர்.

பதினாறாவதில், வையையினது கரை அதன் துறை அதன் கரைச்சோலை முதலியவற்றின் சிறப்பியல்பும் அதன் நீர்ப்பெருக்கும் அதில் நிகழ்ந்த நீர்விளையாட்டுச் செய்தியும் பதினேழாவதில் திருப்பரங்குன்றத்தில் முருகக்கடவுளெழுந்தருளிய கடம்பை அன்பர்கள் வந்து வழிபடுதலும் மாலைதீர்தும் அக்குன்றத்தின் அடியிலுறைவோர் விண்ணுலக இன்பத்தையும் விரும்பாரென்பதும் அதிலுள்ள பலவகை விசேடங்களும் மதுரையின் வளமும் செவ்வனே கூறப்பெற்றுள்ளன.

பாடினோர் வரலாறு.

xvii

கக. நல்லெழுனியார்.—இவரால் பாடப்பெற்றது திருமாலுக்குரியதாகிய கங-ஆம் பாடல். இதில் திருமாலின் திருவுருவம் முதலியவற்றைப் பலபடப்பாராட்டியிருக்கும் பகுதிகளும் அவரைத் துதித்திருக்கும் பாகங்களும் அன்பர்களுடைய மனத்தை ஆநந்த வெள்ளத்திலழுத்தும். அதிகமானெடுமானஞ்சியின் பரம்பரையோர் பெயர்களில் 'எழுனி' என்பது விரவிவருதலால், இவர் அவன் பரம்பரையினரோவென்று நினைத்தற்கிடமுண்டு. இவர் பெயர் நல்லெழினியென்றும் வழங்கும்.

கஉ. நல்வழுதியார்:—இவரால் பாடப்பெற்றது வையைக்குரிய கஉ-ஆம் பாடல். மலையிலிருந்து மரங்கள் பலவற்றை வையை அடித்துக்கொண்டு வருதல், அது மதுரையின் மதிலைப் பொருதல், அதிற் புதுநீர் பெருகி வருதலைக்கேட்ட மகளிர்

தலைவர்களுடன் ஊர்திகளில் ஏறிச்செல்லல், அதுகண்ட பிறமகளிர் தம்முட்கூறுங் கூற்றுக்கள், சனங்களின் முழக்கமிகுதி, பலவகை வாச்சிய வொலிகள், சென்றோர் தம்மவர்க்கு அங்கங்கே நிகழ் பவற்றை உவந்து காட்டிக்கூறல், நீர் விளையாட்டின் வகை முதலி யன இதில் மிக நன்றாகக் கூறப்பெற்றுள்ளன. வழுதியாரென்பது இவர் பாண்டியர் குடியிற் பிறந்தவரென்பதைக் காட்டுகின்றது.

௧௩. மையோடக் கோவனார்:—இவர் வையைக்குரிய எ - ஆம் பாடலையியற்றியவர். வையை பல பொருள்களோடு பெருகி வருதற்குப் பாண்டியர்சேனை பகைமேற் செல்லுதலையும் அப் பெருக்கால் வேறுபட்ட இடங்களுக்கு அச்சேனையால் வேறுபட்ட பகைப் புலங்களையு முவமைகூறி யிருத்தலை நோக்கும் பொழுது இவர் இராசபத்தியுடையவ ரென்பது புலனாகின்றது; இவர் கூறிய வையைப் பெருக்கின் செயல்களும், புனல்விளையாட்டு வகையும் திருமருத முன்றுறைச் சிறப்பும் பிறவும் மிகவியக்கற்பாலன. இவர் புனல்விளையாட்டிற்குக் கருவியாகிய ஓடத்தை எந்த வகையாகவோ புனைந்து

கூறியதுபற்றி இப்பெயர் பெற்றிருக்கலாமென்று ஊகித்தற் கிடமுண்டு.

இசைவகுத்தோர் வரலாறு.

க. கண்ணகனர்:—இவர் உ௬ - ஆம் பாடலுக்கு இசை வகுத்தவர்; புறநானூற்றிலுள்ள உகஅ- ஆம் செய்யுளியற் றிய வரும் நற்றிணையில் எகூ-ஆம் செய்யுளியற்றியவரும் இவரே; இதனால், இவர் இயற்றமிழிலும் வல்லுநரென்று தெரிகின்றது.

உ. கண்ணனாகனர்:—இவர் ரு - ஆம் பாடலுக்கு இசைவகுத் தவர்.

ங. கேசவனர்:—கச-ஆம் பாடலுக்கு இசைவகுத்தவர்; பிற வரலாற்றைப் பாடினோர் பெயரிற் காண்க.

ச. நந்நாகனர்:—இவர் கஉ - ஆம் பாடலுக்கு இசை வகுத்த வர். நப்பண்ணனாரென்பதிற்போல 'ந' என்பது சிறப்புப் பொருளை யுணர்த்தும்.

ரு. நல்லச்சுதனர்:—இவர் கரு, கஎ,

கஅ, உ0-ஆம் பாடல்
களுக்கு இசை வகுத்தவர்; பிற
வரலாற்றைப் பாடினோர் பெயரிற்
காண்க.

௬. நன்னாகனார்:—இவர் உ - ஆம்
பாட்டிற்கு இசைவகுத்தவர்.
புறநானூற்று ஆசிரியர்களுள் புறத்திணை
நன்னாகனாரென ஒருவர்
உளர்; அவரும் இவரும் ஒருவரோ
வேறோதெரியவில்லை.
எ. நாகனார்:—இவர் கக-ஆம்
பாடலுக்கு இசை வகுத்தவர்,
அ. பித்தாமத்தர்:—இவர் எ - ஆம்
பாடலுக்கு இசை வகுத்
தவர்; இப்பெயர் பித்தாமக்கரென்றும்
காணப்படுகின்றது.
௯. பேட்டனாகனார்:—ரு, சு-ஆம்
பாடல்களுக்கு இசை வகுத்
தவர் இவர்.
க0. மருத்துவனல்லச்சுதனார்:— இவர்

௯, ௮, ௬, ௧௰, ௧௫, ௧௬-
ஆம் பாடல்களுக்கு இசை வகுத்தவர்.
'மருத்துவன்' என்ற சிறப்புப் பெயர் இவர் மருத்துவ நூலிலும் வல்லவரென்பதைக் காட்டுகின்றது.

இந் நூலிலுள்ள சிறந்த பாகங்கள்.

திருமால்:—(முதற்பாட்டு:) அடிகள்: ௯-௧௩, ௨௯-௯௫; (௨:) ௨௰-௭௯;(௩:) ௧-௧௧, ௨௬-௩௰, ௯௩-௬௪; (௪:) ௧-௬, ௨௫-௩௫, ௪௬-௭௩; (௧௩:) ௪௯-௮, ௯௧-௪; (௧௫:) ௧௧-௪, ௨௭-௩௪, ௪௯-௮, ௫௧-௩; (வழுறெரழிலி:) ௭-௪௬, ௯௪-௭௮;

முருகக்கடவுள்:—(௫:) ௧-௨௩, ௫௰-௮௧;(௮:) ௧-௩௫, ௬௯-௧௧௧, ௧௨௫-௩௰; (௯:) ௮௧-௫; (௧௪:) முற்றும்; (௧௭:) ௭-௨௧; (௧௮:) ௧௫-௨௧, ௪௫-௫௰; (௧௯) ௧-௨௬; ௩௮-௫௭; (௨௧:) ௧-௧௭, ௨௨-௩௮, ௯௮-௱௰;

வையை:—(௯:) ௧-௧௰, ௧௰௯; (௭:)

௧-௩௦; (௧௦:) ௧-௮,
௧௯-௩௧, ௫௨-௬௮, ௭௪-௮, ௮௫-௮, ௧௦௩-௧௧;
(௧௧:) ௩௧-௮, ௪௧-௪,
௫௦-௬௦, ௭௮-௮௭, ௯௦-௯௨; ௧௧௫-௨௧,
(௧௬:) ௧-௧௫, ௩௩-௮, ௪௪-௭, ௫௪-௫;

௧௩௮-௪௦; (௧௨:) ௪௫-௬;
(௨௦:) ௧௪-௨௨, ௩௨-௪௫,
௪௯-௯௩, ௯௮-௧௦௦; (௨௨:) ௧-௮, ௩௧-௪;
௩௪-௪௦, ௫௫-௬௩ ;
(மாநிலந்தோன்றுமை:)

மதுரை:—௧௭௪-௧௭௫-ஆம் பக்கத்துள்ளவை முற்றும்.

இந்நூலை எடுத்தாண்ட உரையாசிரியர் முதலியோர் பெயர்கள்:—

இலக்கணக் கொத்துரையாசிரியர்

இலக்கண விளக்க உரையாசிரியர்

இளம்பூரணர்

சங்கரநமச்சிவாயர்

சேனாவரையர்

தக்கயாகப்பரணி உரையாசிரியர்

திருக்குறட் பரிமேலழகருரை
நுண்பொருண்மாலையுடையார்

நச்சினார்க்கினியர்

நாற்கவிராய நம்பியகப்
பொருளுரையாசிரியர்

பரிமேலழகர்

பிரயோக விவேக உரையாசிரியர்

புறத்திரட்டுத் தொகுத்தோர்

பேராசிரியர்

மயிலேறும்பெருமாள்பிள்ளை

மயிலைநாதர்

மாறனலங்கார வுரையாசிரியர்

பரிமேலழகர் வரலாறு.

இந்நூலுரையாசிரியராகிய பரிமேலழகர் ஸ்ரீ காஞ்சி நகரத்தி லுள்ள ஸ்ரீ உலகளந்தபெருமாள்கோயில் அருச்சகபரம்பரை யிற் பிறந்தவர்; வைணவ சமயத்தினர். இவர் * திருக்குறளுக்குச் சிறந்த உரையியற்றியிருப்பது யாவரும் அறிந்ததே. இவருடைய ஊர் முதலியன கர்ணபரம்பரைச் செய்தியாலும், "திருக்காஞ்சி வாழ்பரிமேலழகன் வள்ளுவர் நூற்கு வழிகாட்டி னன்றெண்டை மண்டலமே", "நீணில மளந்தோன் றொடுழு மரபிற் பரிமே லழ கன்" (232-ஆம் பக்கம்) என்பவற்றாலும் தெரிகின்றன.

இவர், திருமாலிடத்தும் திருமாலின் அடியார்களிடத்தும் மெய் யன்பு பூண்டொழுகியவர்; திருக்குறள் ௩௬-ஆம் அதிகாரத்தின் அவதாரிகையில், திருமாலே இறையென்றதும், †"திருவுடை மன்ன ரைக் காணிற்றிருமாலைக் கண்டேனே யென்னுமென்றுபெரியாரும் பணித்தார்" என்றதும், மற்றும் அந்நூலுரையிலும் இந்நூலுரை

யிலும் எழுதியுள்ள பல குறிப்புக்களும் இதனைப் புலப்படுத்தும்;

வடமொழியிலும் தென்மொழியிலும் மிக்க பயிற்சியுள்ளவர்; "வட

நூற்றுறையுந் தென் றிசைத்தமிழும், விதிமுறை பயின்ற நெறியறி

புலவன்" என்பதனாலும் இவருடைய உரை நடையாலும் இது

விளங்கும்.

அருச்சகரிற் பலர் பண்டைக்காலத்தில் வடமொழி தென்

மொழிகளில் மிக்க பயிற்சியுள்ளவர்களாக இருந்ததற்கு ஸ்ரீ கச்சி

யப்பசிவாசாரியர் முதலியோர்களே உதாரணமாவார்.

திருக்குறளுக்கும் இந்நூலுக்கும் இவர் உரை செய்தவரென்

பதை இரண்டு உரைகளிலுமுள்ள ஒற்றுமைப்

ருலும் அறியலாகும்.

பகுதிகள் பலவற்

பண்டைக்காலத்தில் அரசர்களுடைய
பிறழ்ச்சியால் இந்நூல்
படித்துப் பாராட்டுவோரற்றுக்
கிடந்ததென்றும் அக்காலத்தில்,
பழைய நூல்களினிடையே தம் சொல்லை
மடுத்து வேறு படுத்தும்

* "தருமர்", "திருத்தகு", "தெய்வப்புலமை", "பாமெல்லாம்", "வள்ளுவர் சீர்" என்னும் வெண்பாக்களும், "திருந்திய தமிழில்" என்னுமகவலும், "வள்ளல் சிலைட்பெருமாள்" என்னும் கலித்துறையும் பிறவும் இதனைப் புலப்படுத்தும்.

திருவாய்மொழி ௩௪-ஆம் திருப்பதிகம், அ.

இயல்புள்ள கந்தியா ரென்பவராலும் பொருள் தெரியாமல் எழுதியவர்களாலும் பீடகர்களாலும் இந்நூலில் நேர்ந்த பலவகைப்பட்ட பிழைகள் அறிஞர்களுடைய செவிகளை வெதும்பச் செய்தலைத்தெரிந்து அப்பிழைகளை நீக்கி ஆராய்ந்து உண்மையான பாடத்தையறிந்து சிற்றறிவினர்க்கும் தெற்றெனப் புலப்படும்படி இவர் இவ்வுரையை இயற்றின ரென்றும் இந்நூலுரைச்சிறப்புப் பாயிரத்தால் தெரியவருகின்றன.

"விரும்பியருள்" (பக்கம், 232) என்னும்
வெண்பா, இந் நூலுக்கு உ
ரைசெய்யத்தொடங்குமுன் இவர்கூறிய கடவுள்

வணக்கமாக இருக்கலாமென்று தோற்றுகின்றது.

மிக அரியனவாகிய வடநூல்களின் கருத்துக்களை எளியன வாகத் தமிழ் நாட்டார் அறிந்துகொள்ளும்படி செய்த மகோபகாரி களில் இவர் ஒருவர். சுருங்கச் சொல்லல், விளங்கவைத்தல் முதலிய அழகுகளையமைத்து உரையெழுதுதல் இவருக்கு இயல்பு. பழைய செய்யுட்களையே உரைநடையாக உபயோகித்த உரையாசிரியர்களில் இவர் முதன்மையானவர்.

இவர் திருமாலடியவராக இருந்தும் பரிபாடலிற் சிவபெருமான் முருகக்கடவுள் முதலியோர்களைக் குறிப்பிடுமிடங்களில் அவ்வவர்களுடைய பெருமைகளை நன்கு விளக்கிச் செல்லுதலால் இவருடைய நடுவுநிலைமை புலனாகின்றது.

இவர்பெயர் பரிமேலழகரையனெனவும் பரிமேலழகியாரெனவும் வழங்கும்.

''வண்புகழ் நிறைந்து வசிந்துவாங்கு நிமிர்தோள்'' (முருகு: ௧0௬) என்புழி, 'வசிந்து' என்பதற்குப் பகைவர்மார்பைப் பிளந்தென்று

பொருள்கூறி, படைக்கலங்களால், வடுப்பட்டென்று பொருளுரைத்தல் இறைவனுதலிற் பொருந்தாதென்று விசேட வுரையுமெழுதிய ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியர் மறுப்பு, "வாண் மிகுவய மொய்ம்பின்" (பரி கூ: ருஎ) என்பதற்கு வாட்டழும்பு நெருங்கிய வெற்றிமொய்ம்பென்று இவர் பொருளெழுதியதைச் சுட்டியதாயின், இவர் இந்நூலுக்கு உரையியற்றியகாலம், அவர் பத்துப்பாட்டிற்கு உரையியற்றிய காலத்திற்கு முற்பட்டதென்று கொள்ளலாம்.

உ

கணபதிதுணை

பரிபாடல்.

பரிமேலழகருரை.

முதற் பாட்டு.

திருமால்.

*ஆயிரம் விரித்த வணங்குடை யருந்தலை
தீயுமிழ் [1]திறனொடு முடிமிசை யணவர[†]
[2]மாயுடை மலர்மார்பின் மையில்வால்
வளைமேனிச்

சேயுயர் [3]பணைமிசை யெழில்வேழ மேந்திய
டு வாய்வாங்கும் வளைநாஞ்சி லொருகுழை
யொருவனை.

(இது தரவு.)

---

* இந்நூற் பரிசோதனைக்குக் கிடைத்தவை, முதலிலும் இறுதியிலும் இருக்கவேண்டிய ஏடுகளில்லாமலும் இடையிலுள்ளவை தேய்ந்தும் ஒடிந்தும் இராமபாணவாய்ப்பட்டும் பழுதுற்றிருந்த பழம்பிரதிகளாதலின், அவற்றிற் காணப்படாமல், "கட்டுரை வகையின்" என்னும் தொல்காப்பியச் செய்யுளியற் சூத்திரவுரையில் இளம்பூரணவடிகள் காட்டிய மேற்கோள்களிற் காணப்பெற்ற இப்பாடல் மிகச் சிதைந்திருந்த உரைப்பகுதியால் இந்நூலின் முதற்செய்யுளென்று அறியப்பெற்றுத் தமிழ்த்தெய்வத்தின் திருவருட்செயலை நினைந்து இன்புற்று இங்கே பதிப்பிக்கலாயிற்று.

† வெண்டளையும் ஆசிரியத்தளையும் விராய்த் துள்ளலோசைபடவும் கூறப்படுதலின், பரிபாடல், இதுபாவென்னும் இயனெறியின் றிப் பொது வாய் நிற்றற்கும் உரியதென்பதற்கு 'ஆயிரம் விரித்த ......அனைவர்' என்னும் பகுதி மேற்கோள்; (தொல். செய். சூ. ககக - பேர். ந.)

(பிரதி பேதம்):— 1 திறலொடு. 2வாயுடை. 3புணைமிசையெழின்மேழி. 2

பரிபாடல். [முதகு.

*1எரிமலர் சினைஇய கண்ணை பூவை
விரிமலர் புரையு மேனியை மேனித்
திருஞெமர்ந் தமர்ந்த மார்பினை மார்பிற்
றெரிமணி 2பிறங்கும் பூணினை மால்வரை
யெரிதிரிந் தன்ன பொன்புனை யுடுக்கையை
சேவலங் கொடியோய் நின் 3வலவயி
னிறுத்து
மேவலுட் பணிந்தமை கூறு
நாவு லந்தண ரருமறைப் பொருளே.
(இது கொச்சகம்.)
† இணைபிரியணி துணிபிணிமணியெரிபுரை
விடரிடுசுடர்படா

கஞ பொலமபுனே விளே மலா
தெரிதிரடெரியுருளிகனமிகுமுரணமி
கு கடறருமணியொடுமுததியாததநொணி
நெறிசெறிவெறியு
றுமுறலவிறலணஙகணஙகுவிாறரூாணி
துணிமணிவெயிலுற
ழெழிலபுகழலாமலாமாபின
"னெரிவயிா நுதிநுதியெறிபடைய
ருந்துமலேயிவாநவை
யிணிறறுணிபடவினமணியியலெறுழெ
உ.0 ழிஷிஹிசையிருளகல
முறுகிறுகுபுரியொருபுரி நாணமலாமல்
ரிலகின
வளாபருதியிஞெளிாமணிமாாபணிமணமிகநாறுஞ்வி
ண விஸரவளிமிகுகடுவிசையுடுவுறு தலேநிாையிதழணி
வயிரிய
வமாரைப்பொமொழுநதுடனறிாைததுாைஇய
தானவாசிாமு
மிழபுனலபொழிபிழிநதாமுதிாபதிாபலந
தொடாவ மாவெண

உ௬ றகணே.

(இவை நான்கும் அராகம்.)

4பொருவே மென்றவர் மதந்தபக் கடந்து
5செருமேம் பட்ட செயிர்தீ ரண்ண

பரிபாடலில் ஆசிரியம் வந்ததற்கு
'எரிமலர்சினை இய......பொருளே'
என்னும் பகுதி மேற்கோள்; (தொல். செய். சூ. கஉக - பேர். ந.)

† பிரதியுதவியும் உரையுதவியும்
இல்லாமையால், அடிவரையறை
யும் பொருள்வரையறையுஞ்செய்து இந்த அராகங்கள் நான்கினையும் ஒழுங்கு
படுத்த இயலவில்லை; இங்ஙனமே மூலத்திலும் பின்னும் உள்ளன.

உரையிலும் சில சில

(பி-ம்.):— 1அரிமலர். 2விளங்கும்பூணி, 4பொருவமென்று, 5செருவிடம்படுத்த.

3வலவயினிறுத்த.

விருவர் தாதை யிலங்குபூண் [1]மாஅ
றெருளா நின்வர வறிதன்
மருளறு தேர்ச்சி முனைவர்க்கு மரிதே.
அன்ன மரபி னனையோய் நின்னை

(இஃது ஆசிரியம்.)

யின்னனென் றுரைத்த லெமக் [2]கெவ
னெளிது.

(இது பேரெண்.)

அருமைநற் கறியினு மார்வ நின்வயிற்
பெருமையின் வல்லா யாமிவண்
மொழிபவை
மெல்லிய வெனாஅ வெறாஅ தல்லியந்
திருமறு மார்பநீ யருளல் வேண்டும்.

(இஃது ஆசிரியம்.)

விறன்மிகு விழுச்சீ ரந்தணர் காக்கு
மறனு மார்வலர்க் [3]களியு நீ
திறனிலோர்த் திருத்திய தீதுதீர் [4]சிறப்பின்
மறனு மாற்றலர்க் கணங்கு நீ
யங்கணேர் வானத் தணிநிலாத் திகழ்தருந்
திங்களுந் தெறுகதிர்க் கனலியு நீ
[5]ஐந்தலை யுயரிய வணங்குடை யருந்திறன்
மைந்துடை யொருவனு மடங்கலு நீ

சதாசிவன்

பரிமேலழகருரை.

....

.............வாறு.

௪௫ -

யுடைய ...

௯. ஐந்து தலையைத் தோன்றுவித்த அணங்குடை
வீசன். மடங்கல் - அவனாகிய உலகுயிர்களினது

அருந் திறலை
ஒடுக்கம்.

* மிகச் சிதைந்திருப்பினும், இந்நூலின் முதற்செய்யுளென்று "ஆயிரம் விரித்த" என்னும் செய்யுளை நன்கு அறிந்து கொள்ளும்படி பேருதவியைச் செய்த இந்த உரைப்பிரதி திருவாவடுதுறையாதீனத்திலிருந்து கிடைத்தது.

(பி-ம்.):— [1]மாஅன். [2]எவனெளிது. [3]அருளுநீ. [4]கொள்கை. ஐந்தனை.

சுடு நலமுழு தீஇய புகரறு காட்சிப்
[1]புலமும் பூவனு நாற்றமு நீ
வலனுய ரெழிலியு மாக விசும்பு
நிலனு நீடிய விமயமு நீ
(இவை ஆறும் பேரெண்.)
அதனால், (இது தனிச்சொல்.)
இன்னோ ரனையை யினையையா லெனா
வன்னோர் யாமிவட் காணா மையிற்

பொன்னணி நேமி வலங்கொண் டேந்திய
மன்னுயிர் முதல்வனே யாதலின்
நின்னோ ரனையைநின் புகழொடும் பொலிந்தே.

(இது சுரிதகம்.)

ருரு * நின்னொக்கும் புகழ்நிழலவை.
பொன்னொக்கு முடையவை
புள்ளின் கொடியவை புரிவளை யினவை
எள்ளுநர்க் கடந்தட்ட விகனேமி யவை
மண்ணுறு மணிபா யுருவினவை

சடு - கூ. அறமுழு தினே...ய...பூவினன் முகனும்

அவனிணுகிய உல
குயிர்களின் தோற்றமும் நீ.

வேதமென்னும் வடமொழித்........ணுணர்வென்பதாகலான் ஈண்டு அப்பொருள்பற்றி அதற்குப் புலமென்று பெயராயது...பி...நடாத்துகின்ற நான்முகற்குப் பெயராயிற்று.

அழிப்பும் படைப்பும் கூறியவாறு.

சஎ. ...ெ...யங்கு மாகமாகிய விசும்பும்.

மாகமாவது பூமிக்கும் சுவர்க்கத்துக்கும் நடுவ.....

ருO...யாய்இவகையனையை யென்றற்கு

ருஉ வலப்பக்கத்துக்கொண்டு முத...

ருச...யையென்புழி...பத......ணுதலுற்ற நீயே.

ருக. மணிபரந்தாலொத்த உருவினையுடையை. இம்மு.

..செ...ச.

---

* இவ்வடியை - வஞ்சித்தூக்கென்பர் ; (தோல். ேடர். ந.)

செய். சூ. கஉக-

(பீ-ம்.):— [1]புலனும் பூவினு ஞற்றமுங.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

5

சுO யெண்ணிறநத புகழவை

யெழின்மார்பினவை

(இவை சிற்றெண்ணும்

ஆங்கு,

பேரெண்ணும் இடை யெண்ணும்.)

(இது தனிச்சொல்.)

*காமரு சுறறமமா டொருங்குநின் னடியுறை

யார்மியைந் தொன்றுபு வைகலும் பொலிகென

வேமுறு நெஞ்சத்தேம் பரவுதும்

சுஉ வாய்மொழிப் [1]புலவநின் றாணிழ றொழுதே.

(இது சுரிதகம்)

இது கடவுள் வாழ்த்து.

இரண்டாம் பாடல்.

திருமால்.

தொன்முறை யியற்கையின் மதியொ... ...
.... [2]மரபிற் ருகப்
பசும்பொ னுலகமு மண்ணும் பாழ்பட
விசும்பி னூழி யூழூழ் [3]செல்லக்

க—உ......ரென்புழி உகரம் பகுதிப்பொருள் விகுதி,

க—உ — ரு. யாம் ஏழுற்ற நெஞ்சத்தேமாய்
இம்மைக்கட் காமருசுற்ற மோடொருங்கு..
.தலைப்பொருந்தியும் பொலிகவென நின் தாணிழல்தொ
ழுது வைகலும் பரவுதும், வாய்மொழிப்...
பரிபாட்டென்பது இசைப்பாவாதலான்,
படைத்த புலவரும் பண்ணுமிட்டெ...

இஃது இசைப்பகுப்பு

(இரண்டாம் பாடலுரை)

க-ச, மண்ணுலகமும் பசும்பொனுலகமும் பாழ்பட
ஒன்றற்கொன்று

மாறிவருதலாகிய பழைய இயல்பினையுடைய மதியமும் ஞாயிறுங்கெடுதலால் அழகிழந்த இயல்பிற்றாக விசும்புகெட்ட ஊழிகள் முறைமுறையாகக் கழிந்தனவாக.

'பாழ்பட' எனவும், 'மரபிற்றாக' எனவுமுள்ள எச்சங்கள் 'விசும்பினூழி' என்புழி, இன்மையாகிய குறிப்புவினை கொண்டன.

* பரிபாடல் காமங்கண்ணிவருமென்பதற்கு 'காமரு...தொழுதே' என்னும் பகுதி மேற்கோள்; (தொல். செய். சூ. கஉக - பேர். ந.)

(பி-ம்.):— [1]முதல்வ. [2]மரபிற்றாகிப். [3]செய்யக்.

[உ-ஆம்

கருவளர் வானத் திசையிற் றோன்றி
யுருவறி வாரா வொன்ற னூழியு
முந்துவளி கிளர்ந்த வூழூ ழூழியுஞ்
செந்தீச் சுடரிய வூழியும் பனியொடு
தண்பெய றலைஇய வூழியு மவையிற்
றுண்முறை வெள்ள மூழ்கி யார்தருபு
மீண்டும் பீடுயர் பீண்டி யவற்றிற்கு
முள்ளீ டாகிய விருநிலத் தூழியு
நெய்தலுங் குவளையு மாம்பலுஞ் சங்கமு

'ச-க-ர' முதன்மொழி

ஞ-சு. தன்குணமாகிய ஒலியுடனேதோன்றி உருவுகாணப்படாத வளி முதற் பூதங்களின் பரமாணுக்கள் வளர்கின்ற வானமாகிய முதற்பூதத்தினது ஊழியும்.

'உருவறிவாரா' எனக் குறைந்துநின்ற பெயரெச்சம், 'கரு' என்னும் ...பொருட் பெயர்கொண்டது.

'வளர்வானம்' என்புழி வளர்தலாகிய இடத்துநிகழ்பொருளின்றொழில் இடத்திலேநின்று, 'தோன்றி' என்னும் வினையெச்சத்திற்கு வினைமுதல் முடிபாயிற்று.

'வானத்து' என்புழி, அத்து அல்வழிக்கண் வந்தது.

எ - கூ. அவ்வானத்தினின்று எல்லாப்பொருள்களையுஞ் சலிப்பிக்கும் காற்றுத்தோன்றிய முறைமுறையாகிய ஊழிகளும், அக்காற்றினின்றும் செந்தீத்தோன்றிய ஊழிகளும், அத்தீயினின்றுந் தோன்றிப் பனியும் மழையும்பெய்த ஊழிகளும், அவற்றிற்குப்பின்பு அப்புனலினின்றுந் தோன்றுதலான் மீண்டும் வெள்ளத்தினுட் கிடந்து

முன்றேன் றிய நான்கு
பூதங்கட்கும் உள்ளீட்ர்கிய இருநிலத்தி னூழியும்.

முன் அழிகின்ற காலத்தும்
வெள்ளமூழ்குதலான், மீண்டும் வெள்ள
மூழ்கியென்றார். உள்ளிடப் பட்டதனை 'உள்ளீடு'
என்றார், ஆகுபெயரான்.
பரம்பொருளினின் றும் ஆகாயந்தோன் றி
அதனினின் றும் காற்றுத்
தோன் றி அதனினின் றும் தீத்தோன் றி அதனினின் றும்
நீர்தோன் றி அதனி
னின் று நிலந்தோன் றிற்றென் று வேதத் துள்ளும்
கூறப்பட்டது.
கரு-அ. என் றிவ்வூழிகளானே நெய்தலும்
குவளையும் ஆம்பலும் சங்க
மும் கமலமும் வெள்ளமுமென
எண்குறித்திட்ட பெயர்களது அளவிற்று

(பி-ம்.) :— 1அவற் றுண்முறைவெள்ள
மூழ்கிமீண டியாககுபடீடுயர்
நீண் டியவதற்கு.

7

மையில் கமலமும் வெள்ளமு [1]நுதலிய
செய்குறி யீட்டங் கழிப்பிய வழிமுறை
கேழ றிகழ்வரக் கோலமொடு பெயரிய
ஊழி [2]யொருவினை யுணர்த்தலின் முதுமைக்
கூழி யாவரு முணரா
வாழி முதல்வநிற் பேணுதுந் தொழுது
நீயே, வளையொடு புரையும் வாலி யோற்கவ
னிளைய னென்போர்க் கிளைமை யாதலும்
புனையிரு ளுடுக்கைப் பொலம்பனைக் கொடியோற்கு
முதியையென் போர்க்கு முதுமை தோன்றலும்
வடுவில் கொள்கையி னுயர்ந்தோ ராய்ந்த
கெடுவில் கேள்வியு ணடுவா குதலு
மிங்கிலத் தெரிபொரு [3]டேரி னிங்கிலை

1 வராகம்

2 பலதேவன்

3 பிற்காலத்துக் கிருஷ்ணவதாரம் இராமாவதாரம் இக்காலத்துப்புலவர்க் குத் தெரியா; இவர் அவற்றிற்குமுற் பட்டோராதலின்

இய 4 காலவீட்டம் கழிந்தபின் உயிர்களுள்வாதற்பொருட்டு அந்நிலத்தினை எடுத்திட்ட கேழற்கோலத்தால் திகழ்வரப்பெயர்பெற்ற இவ்வராககற்பம் கின் செயல்களுள் ஒருசெயலின் பெயராமதனையுணர்த்துதலின் அச்செயல்கள் பலவற்றையுஞ் செய்கின்ற நின்முதுமைக்குள்ள கற்பங்கள் யாவரானும் அறியப்படாத.

உ0-உஎ, அங்ஙனம் முதியையாகிய நீ வாலியோற்கு அவனிளையனென்று கூறுவோர்க்குப் பிறப்புமுறையால்

இளையையாகலும் எல்லாப்பொருள்களை
யும் மறைக்கும் இருள்போலும் உடுக்கையையுடைய பனைக்கொடியோற்கு வாசுதேவமூர்த்தியாகிய நின்கட் சிறப்புமுறையான் முதியையென்போர்க்கு
முதுமைதோன்றலும் தவறில்லாத விரதங்களையுடைய
ஞானிகள் ஆராய்ந்த
வேதத்தால் தெரிந்துணரின் உயிர்தொறும்
உயிர்தொறும் அந்தரியாமியாய்
நிற்றலுமாகிய இந்நிலைமைகளும் நின்கட்டோன்றும்
நின் தொன்னிலைமை
போல நினக்கேயுள்ளவிசேடம்.
என்றது யாவரும் உணராமுதுமையும்
ஒருவற்குப் பின்பிறத்தலும்
அவற்கு முன்பிறத்தலும் எக்காலத்தும்
எவ்விடத்துமுள்ள உயிர்ப்பொருள்
கட்கு உட்பொருளாதலுமாகிய
இவ்விரோதத்தின்கண்ணே உள்ளதென்ற
வாறு.

உசு. 'தெரிபொருள்' என்னும் வினைத்தொகை தெரியும் பொருளென நிகழ்காலத்தான் விரிக்கப்படும்; உயிர்ப்பொருட்கு உணர்தற்பண்பு இயற்கையாதலின். இந்நிலையுமென்னும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது.

(பி-ம்,):— 1 நுதலிச். 2 ஒருவனை 3 தேரினிளனிலை. 4 காலவட்டம்.

நின்னிலைத் தோன்றுநின் றொன்னிலைச்
சிறப்பே

யோங்குயர் வானின் வாங்குவிற் புரையும்
பூணணி கவைஇய வாரணி நித்தில
நித்தில மதாணி யத்தகு மதிமறுச்
செய்யோள் சேர்ந்தநின் மாசி லகலம்
வளர்திரை மண்ணிய கிளர்பொறி நாப்பண்
[1]வைவான் மருப்பிற் களிறு மணனயர்பு
புள்ளி நிலனும் [2]புரைபட் டன்றென
வுள்ளுநர் உரைப்போ ருரையொடு
சிறந்தன்
றடியா வுள்ளமொ டுருத்தொருங் குடனியைந்
திடியெதிர் கழறுங் காலுறழ் பெழுந்தவர்
கொடியறு பிறுபு செவிசெவிடு [3]படுபு
முடிக ளதிரப் படிநிலை தளர
நனிமுரல்வளை முடியழிபிழிபு.

திவந்தகிறத்திலையுடைய திருமகள்.

உ எ. 'நின்னிலைத்தோன்றும்' என்புழி 'நிலை'
என்பது இடப்பொருட்
டாய் நின்றது.

உஅ-ரு. மிகவுயர்ந்தவானின்கண்

வளைந்தவில்லையொக்கும் ஏனைப்
பூணணிகளால் அகத்திடப்பட்ட அரிய அழகிய
நித்திலமதாணியாகிய அழகிய மதிக்கு மறுவெனச்
மார்பு உரையொடுபொருந்திற்றன்று;

நித்திலத்தாற் செய்த
செய்யோளடைந்த நின்
வளர்திரைப்புனன் மூழ்கியெடுத்தலின்
அதனுன் மண்ணப்பட்ட இளர்
புதரிடையதாகிய மருப்பிற்கொண்டு ஆதிவராகம்
மணனயர்தலாற் புள்ளி
யளவாகிய நிலனும் வெள்ளத்தால் வருந்திற்றில்லையென்று
உட்கொண்டுரைப்போர் உரையொடெனக்கூட்டுக.

வேதப்பொருளை

ஒருத்தியொடு மணனயரும்வழிப்
பிறளொருத்தி அகலத்தைச்சேர்தல்
கூடாமையிற் சிறந்ததன்றென்றார்; செய்யுள்
விகாரத்தால் 'சிறந்தன்று'
என நின்றது.

௩௬-௪௦. கெடாதமனவெழுச்சியோடு வெகுண்டுஉடனியைந்து காற்றை யொத்து எதிர்த்த அவுணர் கொடிகள் அற்று இற்றுச் செவிகள் செவிடு பட்டு முடிகள் அதிரப் படிகள்நிலைதளர மிகவும் முழங்குகின்றசங்கு இடியை யொக்கும்.

௩௭. 'எதிர்கழறும்' என்பது உவமப்பொருட்டு.

௪௦. 'மூரல்' உயிருள்வழி அடையாய்வந்தது.

(பி-ம்.): — [1]மைவரண். [2]புகர்படல். [3]பட.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

௯

தலையிறுபு தாரொடு புரள
நிலைதொலைந் தவர் தார்மடல்
குருகு பறியா நீளிரும் பனைமிசைப்
பலபதி னுயிரங் [1]குலைதரை யுதிர்வபோ

Simile

௪௫ னில்லா தொருமுறை கொய்து கூடி
யொருங்குருண்டுபிளந்து நெரிந்துருண்டுசிதறு
பளறுசொரிபு நிலஞ்சேரச்
சேரா ரின்னுயிர் செகுக்கும்
போரடு குருசினீ யேந்திய படையே
௫௦ ஒன்றா ருடங்குண்ணுங் கூற்ற முடலே
பொன்னேர் பவிரழ [2]னுடக்கத னிறனே
நின்னது திகழொளி சிறப் [3]பிரு டிருமணி
கண்ணே, புகழ்சா ருமரை யலரிணைப் பிணையல்

Complexion of Vishnu

வாய்மை வயங்கிய வைகல் சிறந்த
௫௫ நோன்மை நாடி னிருநிலம் யாவர்க்குஞ்

---

௪௦ – ௪௯. நின்றநிலையில் தொலைந்து வேரும் தூரும் மடலும் குருத்தும் பறியாத நீண்ட கரிய * பனைமிசைப் பல பதினாயிரங்குலைகள் அதன் றலையினீங்கித் தரைக்கண் உதிர்வனபோலத் தலைகள் வலியழிந்து சாய்ந்து ஒன்றும் உடன்மிசை நில்லாமற் [4]கொத்தாக இற்றுத்தரித்த தாரொடுபுரளும்படி ஒருகாலத்திலே கொய்தல்பெற்று உடனே உருண்டு பிளந்து நெரிந்து பின் வேறுவேறாய் உருண்டு சிதறி அளறுசொரிந்து நிலத்தின்கட் சேர அவுணருயிரைச் செகுக்கும்; நீ ஏந்திய ஆழிப்படை.

௪௫. பறியாப்பனை எனச் சினைவினை முதன்மேனின்றது.

௫௦. ஒன்றாரை உடங்குண்ணும் அப்படையினுடல்

கூற்றத்தையொக்
கும்.

ருக. அதனிறம், சுடுகின்ற பொன்னோடு எழுந்து நுடக்கத்தையொக்கும்.

விளங்குகின்ற அழல்*

ருஉ. நின் ஒளி, சிறப்பினையுடைய இருண்ட நீலமணியை ஒக்கும்.

ருங. நின் கண், தாமரையலரிரண்டைப் பிணைத்ததனை ஒக்கும்.

ருச. நின் வாய்மை, தப்பாது வருகின்ற நாளை ஒக்கும்.

ருரு. நின்பொறை நிலத்தையொக்கும்.

---

* "இலங்கையர் கோனைப், பானுசேர் சரத்தாற் பனங்கனி போலப் பருமுடி யுதிர வில் வளைத்தோன்" (திவ். பெரிய. கூ: க, எ.)

(பி-ம்.)— 1தலைத்தரை. 2(க) நுடக்கதினிறனே. 3 இருட்டிரு. 4கொத்தர்கவிதழித்தரித்த.

(உ) நுடகனிறனே,

[உ-ஆம்

சாய னினது வானிறை யென்னு
நாவ லந்தண ரருமறைப் பொருளே
யவ்வும் பிறவு மொத்தனை யுவ்வு
மெவ்வயி னோயு நீயே
செவ்வா யுவணத் துயர்கொடி யோயே
கேள்வியுட் கிளந்த வாசா னுரையும்
படிநிலை வேள்வியுட் பற்றியாடு [1]கொளலும்
புகழியைந் திசைமறை யுறுகனன் முறை [2]மொட்டித்
திகழொளி யொண்சுடர் வளப்பாடு [3]கொளலும்
நின்னுரு புடனுண்டி

At the time of this poet vedic animal sacrifices were performed.

---

௫௫ - ௭. யாவர்க்குமொத்தநின்னருள் நீரால் நிறைந்த மேகத்தை ஒக்குமென்று உணர்த்தும், அருமறைப்பொருள்,

௫௦-௫௫. 'ஒக்கும்' என்னும் உவமச்சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது.

௫௮ - ௯. யாம்சொல்லிய அப்பொருள்களையும் ...றையும் பண்புகளானும் தொழில்களானும் ஒத்தனை;

சொல்லாத பிறவற்
ஒத்தும் ஒப்பின்றி
எப்பொருளின் அகத்தாயும் நீ.

ருஅ உகரச்சுட்டுச் சொல்லுளடங்காது குறிப்புளடங்கிய.........

ஆயிடை யிரண்டினும் அடங்காதவற்றின்மேற்று.

சுக-அ. வேதத்துட்சொல்லப்பட்ட வேள்விமுதல்வன்சொல்லும், படி

கால்முறையான் ஒன்றற்கொன்று உயர்ந்த விகிருதிவேள்வியுள் யூபமாய்ப்

பசுவைப் பற்றிக்கோடலும்,செய்தாரின்மையின் உலகச்சொலன்றெ......

தீதியிசைக்கின்ற மந்திரங்களான் உயர்ந்தஎரியை முறையாற் கடைந்து அத்

திகழொளியையுடைய ஒண்சுடரினது பெருக்கத்தையுண்டாக்கிக் கோடலு

மாகிய இவை, முறையே நின்னுருபும், நின்உண்டியும், கடவுள் இல்லையென்

பார் உடம்படுதலுண்டாகவும் நின்பெருமைக்குத் தகவும் அந்தணர்காண்

இன்ற நின்வெளிப்பாடுமாம்.

சுக. 'கேள்வியுட்கிளந்த' என்பது 'ஆடுகொளல்', 'வளப்பாடு கொளல்'

என்பனவற்றொடுமியையும்; அவையும் அதனுட் சொல்லப்பட்டமையின்.

சுரு. ஓடுவின்பொருட்டாகலின், ஈண்டு

எண்ணின்கண்வந்த உடனென்

பது ஏனையிரண்டிடத்தும் கூட்டி

யுரைக்கப்பட்டது.

வேள்விக்கிறைவனை 'ஆசான்' என்றார், தலைமைபற்றி. அவனுரை யாவது வேதத்துள் நான்காம்வேற்றுமையை ஈறாகவுடைய தெய்வப்பெயர்ச் சொல். அதனை வைதிகர் உத்தேசத்தியாகமென்ப. [4]அச்சொல்லே கடவுட்கு உருவென்பது* [5]சயிமினியாற் செய்யப்பட்ட வைதிகநூற்றுணிபாகலின்

---

* சயிமினியாற் செய்யப்பட்ட வைதிகநூல் = பூருவமீமாஞ்சை.

(பி-ம்.)— [1]கோடலும். [2]மூட்டத். [3]கோடலும். [4]அச்சொல்லோடே. [5]சயமுனியாற்.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

11

பிற [1]ருட்டம் படுவரா
நின்னொடு பிரைய
வந்தணர் [2]காணும் வரவு
வாயடை யமிர்தின் மன்த்தகத் [3]தடைத்தர
ழ்வா [4]மரபு மோவா நோன்மையுஞ்
சாவா மரபி னமரர்க்காச் சென்றநின்
......................மரபினோய் நின்னடி
தலையுற வணங்கினேம் [5]பன்மாண் யாமுங்
கலியி னெஞ்சினேம் ஏத்தினேம்

வாழ்த்தினேங்

எடு கடும்பொடுங் கடும்பொடும் பரவுதுங்

*கொடும்பா டறியற்க வெம்மறி வெனவே.

கடவுள் வாழ்த்து.

7 நன்ஞகனிசை.

6 கீரந்தையார் பாட்டு. 8 பண்ணுப்

பாலையாழ்.

அதனை 'உருபு' என்றும், ரூபமாவது மாயோனுகச் சொல்லப்படுதலால் பசுக்களைப் பிணித்துக்கொள்கின்ற அதனை 'உண்டி' என்றும், ஊன்கணர்க்குப் படிமையினும் அந்தணர்க்கு வேள்வித்தீயினும் யோகிகட்கு உள்ளத்தினும் ஞானிகட்கு எவ்விடத்தும் வெளிப்படுதலாற் சுடர்வளப்படுகோடலை 'அந்தணர்காணும்வரவு' என்றும் கூறினர்.

சுகூ-எடு. அமரர்க்குணவாகிய அமிர்தத்தைக் கடைந்துகொடுப்பதாக நின்மனத்தின்கண் நினைந்த அளவிலே அவர்க்கு அதன்பயனுகிய மூவாமரபும் ஒழியாவலியும் தம் சாவாமரபுபோல உரியவாயின; ஆகவே நின்பல்புகழ் பரந்தன; அதனுல் அத்தன்மைத்தாகிய அரிய மரபினேய், நின் அடியை யாமும் துளக்கமில் நெஞ்சினேமாய் வணங்கிப் பலகாலும் ஏத்திவாழ்த்தி வேண்டிக்கோடும்.

ெ

சுகூ.

வாயின்கண் அடுக்கப்படுதலின், உணவிற்கு 'வாயடை' என்று ...

எடு. 'கடும்பொடும் கடும்பொடும்' என்னும்†

அடுக்குப் பன்மைக்கண் வந்தது.

எரு. எம்மறிவு கொடும்பாடறியற்கவென மெய்யுணர்வினையேவேண்டினார், ‡ வீடு அதனானல்லது எய்தப்படாமையின். (உ)

---

* "கொடும்பாடன்" (தே. நாகை. சுந்தர.)

† திருக்குறள், ந௬௪, ௬௨௩ பரி.

‡ "ஞானத்தால் வீடாக நாட்டு" (சிறுபஞ்ச. (பி-ம்.)— [1]உடம்பாடுவார். [2]கரணின்வரவு.

ந௬.)

, [3]அடைதர. [4]ரபிம

ஞெவாரோன்மைச். [5]புலமாபனமாயாணடும்.

வனல்லச்சுவனுரிசை. [8]பண்ணுக்குறிஞ்சியாழ்

6...ஞர்பாட்டு. [7]மருத்து

பண்ணுப்பாலையாழ்.

[ந-ஆம்

மூன்றும் பாடல்.

திருமால்.

*மாஅ யோயே மாஅ யோயே
மறுபிறப் பறுக்கு மாசில் சேவடி
மணிதிக [1]ழுருபின் மாஅ யோயே
தீவளி விசும்பு [2]நிலனீ ரைந்து
ஞாயிறுந் திங்களு மறனு மைவருந்

Siva in eight forms

(மூன்றாம் பாடலுரை).

க. மாயோனென்பது, கரியோனென்னும் பொருள்குறியாது பெயர் மாத்திரையாய் நின்றது; அது விளியேற்று 'மாயோய்' என்றாயிற்று.

உ. அடிகளைப் பணியவே பணிந்தாரது மறுபிறப்பறுதலின், † 'மறுபிறப்பறுக்கு மாசில் சேவடி' என்றார்.

௩. [3]மணிதிகழுருபு - நீலமணி போல விளங்குகின்ற நிறம்.

அச்சேவடி பெறுதற்கு முகம்புகுகின்றாராதலிற் பலகாலும் எதிர்முகமாக்கினார்; ஆக்கி வாழ்த்துகின்றவர் அவன்கட்டோன்றிய பொருள்கள் கூறுவான் தொடங்கி முதற்கண் ‡ ஈசற்கு வடிவாகிய அட்டமூர்த்தங்கள் கூறுகின்றார்:

௪-௫. அவை: தீ, வளி, விசும்பு, நிலம், நீரென்னும் பூதங்களைந்தும் ஞாயிறும் திங்களும் வேள்விமுதல்வனுமென இவை.

௫. வேட்கின்ற வடிவு தருமமாதலின் அஃது அறனெனப் பட்டது.

உலக நடைக்கு ஏதுவாகிய கோட்கள் எழுவருள் ஞாயிறும் திங்களும் மேற்சொல்லிய அட்டமூர்த்தங்களுள் அடங்கினமையின், ஏனையோரைப் பெயர்கூறாது 'ஐவரும்' என்றார்; பாம்புகள் காணப்படுவன அன்மையிற்கூறாராயினர்.

---

* "ஏனைப்புள்ளி" (தொல். விளி. சூ. ௧௨.௩.) என்பதனுரையில், 'மாயோய்' என்பது மேற்கோளாகக் காட்டப் பெற்றுள்ளது.

† "பிறவிப் பெருங்கட னீந்துவர் நீந்தா, ரிறைவ னடிசேரா தார்" என்பது (திருக்குறள், ௧0.) ஈண்டு அறிதற்பாலது.

‡ ஈசற்கு அட்ட மூர்த்தங்கள் உளவென்பதை, "அட்ட மூர்த்தி தன் வெண்காடடை நெஞ்சே", "அட்டமூர்த்தியண் ணாமலை கைதொழக், கெட்டுப் போம்வினை கேடில்லைகாண்மினே" என்னும் தேவாரங்களாலும் அறியலாகும்.

(பி-ம்.)— [1]உருவின். [2]நிலநீர். [3]நீல நிறம் போல,

திதியின் சிறாரும் விதியின் மக்களு
மாசி லெண்மரும் பதினொரு கபிலருந்
தாமா விருவருந் தருமனு மடங்கலு
மூவே ழுலகமு முலகினுண் மன்பது
மூர்யோய் நின்வயிற் பரந்தவை யுரைத்தே
மாயா வாய்மொழி யுரைதர வலந்து"

---

௩. திதியின் சிறார் – அசுரர். விதியின் மக்கள் – *ஆதிப்பிரமற்கு நினைவாற்றேன்றிய †பிரமர் பதின்மருட் காசிபன்மக்களாகிய ஆதித்தர் பன்னிருவரும்.

ஏ. எண்மர் – வசுக்கள்.

உருத்திரரைக் கபிலரென்றார்; அவர் செய்யராதலின்.

அ. தேவர்மருத்துவரைத் தாவும் மாவின்கட்டோன்றிய இருவரென்றார்; உருப்பசி குதிரைப்பெட்டையாயினாளைக்கண்டு நயந்து தானும் குதிரைவடிவினனாய் அவள்பாற் செல்கின்ற ஆதித்தனுடைய நாசிகைத்துளைகளால் இரண்டு வீரியவிந்துக்கள் வீழ, அவர் அங்கே இரட்டைகளாய்த் தோன்றினாராதலின்.

'விதியின் மக்கள்' என்பதுமுதல் இத்துணையும் முப்பத்து மூவரைக் கூறினர்.

தருமன்—யமன், மடங்கல் – அவனேவல்செய்யும் ‡கூற்றம்.

௯. மூவேழுலகம் – ஒரோவொன்று எழுவகைப்பட்ட மூன்றுலகம். மன்பது – ஒழிந்த உயிர்ப்பன்மை.

கo - கக. மாயோய், இவையெல்லாம் நின்கட்டோன்றிப் பரந்தவை யாகத் [1]தொடுத்துக் கூறினோம், வேதம் சொல்லுதலான்.

நித்தமாகியவேதம், தேவரும் மூவேழுலகுகளும் உயிர்ப்பன்மையும் நின்கட்டோன்றியவாறுஅறிந்து கூறும்; சிற்றறிவினேமாகிய யாம் அவற்றுட்சிலவற்றை முறைபிறழக் கூறுவதல்லது அவ்வாறு எல்லாம் கூறுதற்கு உரியமல்லமென்பார் வலந்துரைத்தேமென்றார்.

*"ஆதிப்பிரமன்-பிரமதேவர்; "ஆதிப் பிரமனு நீ"! (கம்ப. கவந்த, ௮௫.)

†"புயல்வண்ணன் பொற்பதுமப் போதிற் புவனச், செயல் வண்ணங் காட்டிய சேயோ - னுயிரனைத்தும், காட்டும் பதின்மரினுங் காசிப னேழ் புரவி, பூட்டுந் தனியாழிப் பொற்றேரோன்." என்னும் இராசராசச்சோழனுலாவால் ஆதிப்பிரமனிடத்துத் தோன்றிய பிரமர் பதின்மரென்பதும் அவருட் காசிபர் ஒருவரென்பதும் பிறவும் அறிந்து கொள்க.

‡கூற்றம் யமனுடைய ஏவலாளனென்பது, "தருமரா சற்கா வந்த, கூற்றினைக் குமைப்பர் போலுங் குறுக்கைவீரட்டனாரே" என்னும் தேவாரத்தாலும் அறியலாகும்.

(பி-ம்.)—1 தொகுத்து.

வாய்மொழி யோடை மலர்ந்த
தாமரைப் பூவினுட் பிறந்தோனுந் தாதையு
நீயென மொழியுமா லந்தண ரருமறை
ஏஎர், வயங்குபூ ணமரரை வெளவிய வமிழ்திற்
பயந்தோ ளிடுக்கண் களைந்த புள்ளினை
பயந்தோ ளிடுக்கணீ களைந்த புள்ளி

* இணைவிராய் எண்ணப்பட்டபெயர்
செய்யுளகத்துப் பெரும்பான்மை
யும் அஃறிணைச் சொற்கொண்டு முடிதலின், 'பரந்தவை'
(௧௦) என்றார்.

௧௨. தாமரைப்பூப் படைப்பிற்கு முதலாகவந்து
மலருமென்பதற்கு,
வேதம் ஞாபகவேதுவாதலின், அதற்கு அதனை
ஓடையாக உபசரித்துக்
கூறினார்.

உபநிடதத்தின்பொருள் பொருந்துங் கூற்றாற்
கூறுகின்றாராகலின்,
'வாய்மொழியோடை' என்றார்.

ஒரோவழி அவ்வருமறைதானும் [1]அவனை
அதன் கூற்றெனவுமமையும்.

அவ்வாறு கூறுமாதலின்,

௧௫. காவலாய்நின்ற அமரரையோட்டி
எடுத்துக்கொண்டு போந்த
அமிர்தினால்,

அழகுவிளங்காநின்ற பூணினையுடைய அமரரென்க.
௧௬. பயந்தோள் - தன்னைப்பெற்ற வினதை.

அவளது இடுக்கணுவது: இந்திரன் குதிரைவால் வெள்ளையாயிருப்பதென்றும் அன்றாயின் நினக்கு அடிமையாவலென்றும் கத்துருவினோடு ஒட்டமொட்ட அவள் அதனை வஞ்சனையாற்கரிதாக்க அஃதறியாது அவட்கு அடிமையாய்வருந்துதல்; அதனைக்களைதலாவது: இந்திரன் அமராபதிக்கட் கொண்டுபோய்வைத்த அமிர்தந்தரின் அவள் அடிமை மீளுமென்று கத்துருச் சொல்ல அவட்கு அதுகொடுத்து அவ்வடிமை மீட்டல்.

புள்ளினை - புள்ளை ஊர்தியாக வுடைய.

கள - அ. மிக ஓங்கியகொடிக்கண் எழுதிய அப்புள்ளாகிய சேவலையுடையோய்.

பயந்தோளிடுக்கண்களைந்த

என்றாராயினும் பயந்தோளிடுக்கண்களைந்த அப்புள்ளாகிய சேவலை எழுதிய மிகவோங்கிய கொடியோயென்பது கருத்தாகக்கொள்க; †"கொடுவரிக், கோண்மாக் குயின்ற

கெண்டையொடு பொறித்த,

சேண்விளங்கு தொடுபொறி, நெடுநீர்க்

குடுமிய வாகபிறர் குன்றுகெழு நாடே"

* "பலவயி னானு மெண்ணுத் திணை விரவுப்பெய, ரஃறிணை முடிபின செய்யு ளுள்ளே" (தொல். கிளவி. ருக) என்பதும், கஉ௦-ஆம் திருக்குறளும் அதன் உரையும் ஈண்டு அறியற்பாலன. † புறநானூறு, ருஅ.

(பி-ம்,)— [1]நின்னை.

*னிவந்தோங் குயர்கொடிச் சேவ லோய்நின்
சேவடி தொழாரு முளரோ வவற்றுட்
20 கீழே ழுலகமு முற்ற வடியினை — திருவடிச் சிறப்பு
தீசெங் கனலியுங் [1]கூற்றமு ஞமனு

மாசிலா யிரங்கதிர் ஞாயிறுந் தொகூஉ
† மூழி யாழிக்க ணிருநில முருகெழு

கேழலாய் மருப்பி னுழுதோ யெனவு
உறு மாவிசும் பொழுகுபுனல் வறள் வன்னச்

என்பதனுள், ' குன்றுகெழுநாடு'
பது கிருத்தாயினாற்போல.
என்றாராயினும் ' நாடுகெழுகுன்று' என்

இதனால், அவ்வூர்திப்புள்ளினையே
கூறப்பட்டதாம்.
கொடியாகவுமுடையையென்பது

கஅ. 'சிவந்தோங்குயர்' என்பன ஒருபொருட்பன்மொழி.

ககூ - உ௦. அளக்கின்றகாலத்து மேற்சொல்லிய (கூ) மூவேழுலகினுட் கீழவாகிய ஏழுலகத்தையும் எஞ்சாமலுற்ற அடியினையுடையை.

இதனானே, மூவேழுலகாவன: மேலேழும் கீழேழும் நடுவு சம்புத்தீவு முதலிய தீவேழுமென்பது பெற்றாம். தொல்காப்பியனாரும், ‡"மாயோன் மேய காடுறை யுலகமுஞ், சேயோன்மேய மைவரை யுலகமும்" என இவ்வுல கினுட்பாகுபாடுகளையும் உலகென்றார்.

உக. தீ செங்கனலி—எல்லாம் தீகின்ற செந்நெருப்பு; காரணமாகிய செந்நெருப்பென்றவாறு.

எல்லாம் நீதற்குக்

கூற்றம் - மேர்சொல்லிய மடங்கல்.

உஉ. ஞாயிறும் - ஞாயிறு பன்னிரண்டும்.

உஉ - ச. இவைகூடும் ஊழிமுடிவினுள் ஏழும், ஒன்றாகிய ஆழிக்கண்

அழுந்துகின்ற நிலமகளை அழகிய வராகமாகி மருப்பாற் பெயர்த்தெடுத்தோ

யெனவும்.

உரு. புட்கலமுதலிய மேகங்கள் பொழிய நீரை.

விசும்பினின்றும் வீழ்கின்ற

---

* " கழிபெருங்காரிகை யென்புழி ஒரு பொருட்பன்மொழிபற்றி இவ்வுயிரழகது சிறப்பு உணர நின்றதென்றார்;..........பரிபாட்டினுள், நிவந்தோங்குயர்கொடிக்கும் இவ்வாறுரைத்தார்" என்பது, திருக்குறள் நுண்பொருண்மாலை, ருஎக. (செந்தமிழ், தொகுதி எ, பக்கம் ருஉகூ - பார்க்க.)

† 'ஊழியாழிக்கண்...உழுதோய்' என்னும் பகுதி, தக்கயாகப்பரணி, ௩௩௬-ஆம் தாழிசையுரையில் மேற்கோளாகக் காட்டப்பெற்றுள்ளது.

‡ அகத்திணையியல், சூ. ரு.
(பி-ம்.)— 1கூற்று.

[ரு-ஆம்.

சேவலாய்ச் *சிறகர்ப் புலர்த்தியோ
யெனவு
ஞாலத் துறையுட் டேவரும் வானத்து
*நாலெண் டேவரும் நயந்துநிற்
பாடுவோர்
பாடும் வகையேயெம் 1பாடலுமப்.
பாடுவார் பாடும் வகை
கூந்த லென்னும் பெயரொடு கூந்த
லெரிசினங் கொன்றோய் நின் 2புகழுரு
வினகை
நகை †யச் சாக நல்லமிர்து கலந்த
நடுவுநிலை திறம்பிய நயமி லொருகை

உகூ. சிறகரால்.

உஎ. ஞாலத்தை உறையுளாகவுடைய தேவர் - முனிவர்.

உஅ. நால்வகைப்பட்ட எண்ணிணையுடைய தேவரென்றது, சொல்லிய முப்பத்து மூவரையும்.

மேற்

உஅ - ௩௦. நின்னை நயந்து பாடுவாராகிய இவர்கள்பாடுவது தமக்கு முன்னோராகிய பாடுவார்பாடும்வகையே; எம்பாடலும் எமக்கு முன்னோராகிய அப்பாடுவார் பாடும்வகையே; அதனால், நின்தொன்மையும் யும் அறியாமைக்கண் எம்மோடு அவரிடை வேற்றுமையின்று.

'பாடல்தாம்' உக, உட்மை, செய்யுள் விகாரத்தாற்றொக்கது.

பெருமை

௩க - உ. ‡ கூந்தன்மா என்று கண்டார் சொல்லும் கேசியது கனல்கின்ற சினத்தைஅழித்தோய்;

வடிவொடுவந்த

' கூந்தலையுடையமாவை 'கூந்தல்' என்றும் 'பெயர்' என்றுங் கூறினர், ஆகுபெயரான்.

பெயரினையுடைய வடிவை

கேசி - குதிரையாய் வந்து பொருதானோரசுரன்; இப்பெயர் கேசமென்னும் வடமொழி முதனிலையாக முடிந்தமையின் அதன் பொருண்மைபற்றி, 'கூந்தல்' என்றார்.

௩உ. எண்ணிறந்தமையான் நின்கைகள் நின்புகழை யொத்தன.

கடந்தன, கழிந்தன என்பனபோல உருவின வென்பது ஈண்டு உவமச் சொல்லாய் நின்றது.

௩௩ - ௪. மோகினியாகிய நின்வடிவினைக் கண்டு மகிழ்ந்த மகிழ்ச்சியே அவுணர்க்கு அச்சமாய் முடிய அமரர்க்கு நல்லமிர்தினைப் பகுத்திடுதலால் நடுவுநிலைமையிற்றப்பிய நலமில்லாத ஒரு கையினையுடையை.

---

* நாலெண்டேவரை, "நால்வே தியற்கைப் பதினொரு மூவர்" என்பர்; (புறநா. ௧௮௭.)

† அச்சு - அச்சம்; கடைக்குறை; (பதிற். ௩௰.)

‡ "மேவார் விடுத்தந்த கூந்தற் குதிரையை, வாய்பகுத் திட்டு" (கலித். தொகை ௧௦௩); "கூந்தல்வாய்கீண்டானை" (இயற்பா, உ - ஆம் திரு, ௩௩.)

(பி-ம்.)— [1]பாடூறுமுமப. [2]புகழொருவின,

இருகை மாஅன்
முக்கை முனிவ நாற்கை யண்ண
லைங்கை மைந்த வறுகை நெடுவே
ளெழுகை யாள வெண்கை யேந்த
*ளொன்பதிற்றுத் தடக்கை மன்பே ராள
பதிற்றுக்கை மதவலி நூற்றுக்கை யாற்ற
லாயிரம் விரித்தகைம் மாய மள்ள
பதினா யிரங்கை முதுமொழி முதல்வ
நூறா யிரங்கை யாறறி கடவு
ளனைத்து மல்லபல [1]வடுக்க லாம்ப

வினைத்தெனை வெண்வரம் பறியா யாக்கையை

நின்னைப் புரைநினைப்பி னீயல துணர்தியோ

முன்னை மரபின் முதுமொழி முதல்வ
நினக்குவிரிந் தகன்ற கேள்வி யனைத்தினும்
வலியினு மனத்தினு முணர்வினு மெல்லாம்

---

௩௩. அமிர்துண்டலை மறப்பித்த காமமகிழ்ச்சி பின் இறத்தற்குக் காரணமாயினமையின், 'நகையச்சாக' என்றார்.

௩௪. இருதிறத்தாரும் கடைய ஒரு திறத்தார்க்கே இட்டகை 'நடுவு
நிலை திறம்பிய நயமி லொருகை' எனப்பட்டது;
கெனவும் வருவித்துரைத்ததூஉம் இது நோக்கி.

அவுணர்க்கெனவும் அமரர்க்

௩௫. இருகைமாலே!

௩௬ – ௪௩. †தனக்கோர் வடிவும் பெயரும் இன்றி அன்பராயினர் கரு
திய வடிவே வடிவாகவும் அவர் இட்டபெயரே

பெயராகவுமுடையனுதலின், 'முக்கை முனிவ' என்பது முதலாக 'நூறுயிரங்கையாறுதிகடவுள்' என்பது ஈறாக வடிவுவேற்றுமையும் பெயர் வேற்றுமையும் சொல்லப்பட்டன.

சச - ஸ். அவ்வளவுமல்ல பலவாக

அடுக்குதலையுடைய ஆம்பலென்னும்

எண்தாம் இனைத்தென எண்ணும் எண்ணிற்கு எல்லையறியப்படாத வடிவினையுடையை; நின்னை உயர்வுகூறக்கருதின் அது நீயே உணரினல்லது பிறரால் உணரப்படுதியோ?

சஎ.

அநாதியாய் வருகின்ற மரபினையுடைய வேதத்திற்கு

முதல்வ !

சஅ - ௫0. விரிந்து அகன்ற

ஆகமங்களனைத்தானும் அகங்காரத்தா

* "ஒன்பானிறுதியுருபுநிலை" (தொல். குற். இள. ௩.) என்பதனுரையில், 'ஒன்பதிற்றுத் தடக்கை' மேற்கோளாகக் காட்டப் பெற்றுள்ளது.

† "மனக்கோ ணினக்கென வடிவுவே றிலையே" (பரி, ச - வரி ௫௬.)

(பி-ம்.)— 1 அடுக்காம்பல்.

3

[௩-ஆழ்

௫ - [1]வனப்புவ்வரம் பறியா மரபி னோயே
யணிநிழல் வயங்கொளி யீரெண் கதிர்
பிறைவளர் நிறைமதி யுண்டி
யணிமணிப் பைம்பூ ணமரர்க்கு முதல்வனீ
திணிநிலங் [2]கடந்தக்கால் றிரிந்தயர்ந் தகன்றோடி
௫௫ நின்னஞ்சிக் கடற்பாய்ந்த பிணிநெகிழ் பவிழ்தண்டா
ரன்னவர் படவல்லா வவுணர்க்கு முதல்வனீ

அதனால், பகைவ ரிவரிவர் நட்டோ
ரென்னும்
வகையு முண்டோநின் மரபறி வோர்க்கே
யாயிர வணர்தலை யரவுவாய்க் கொண்ட
௬0 சேவ லூர்தியுஞ் செங்கண் மாஅ
[3]லோவெனக் கிளக்குங் கால முதல்வனை

னும் மனத்தானும் உணர்வினானும் மற்றும் எல்லாவற்றானும் நினக்கு வனப்பும் எல்லையும் அறியப்படாத மரபினோய்,

௫௬. வலியுடையதனை வலியென்றார்.

௫௩ - ௩. மதியென்பதனை அழகிய குளிர்ச்சியிகுமதி, ஒளிமதி, பிறையாய் வளர்மதி, நிறைமதியென வினைத்தொகையடுக்கொடு கூட்டியும் இனிய கலைகள் பதினாறினையுமுடையமதியென வேற்றுமைத்தொகையாகக்கூட்டியுமுரைக்க.

௫௪ - ௩. * அம்மதியை உணவாகவுடைய

அமரர்க்கு முதல்வன் நீ;

௫௪ - ௬. மயங்கி நினக்குப் பிழைசெய்து, நீ கத்தை அளக்க அப்பெருமையைக்கண்டு நின்னை

அணுத் திணிந்த நிலவுல
அஞ்சி அகன்றுபோய்க்

கடந்கட்பாய்ந்த அத்தன்மையையுடைய அவுணர்க்கும்அகப்பட
பிழைசெய்யாது நின்ற அவுணர்க்கும் முதல்வன் நீ;
அவ்வாறு

௫௫ - ௬. கட்டவிழ்ந்து மலர்ந்த தண்டாரையுடைய

அன்னவரென்க.

திரிந்து அயர்ந்து அஞ்சி அகன்று ஓடி யென்னும்

செய்தெனெச்சங்கள்

பாய்ந்த என்னும் வினைமுதல்வினைகொண்டன.

௫௭. அதனால் - அத்தன்மையையுடைய
ருத்தலால்,

இருதிறத்தார்க்கும் நீ ஒத்தி

௫௭ - அ. நின் இயல்பினை அறிவார்க்கும் இவர்
டோரென்னும் கூறுபாடுண்டோ?

பகைவர் இவர் நட்

௫௯ - ௬௧. ஆயிரமாகிய கிளர்ந்த தலையையுடைய

அரவை வாய்க்கட்
கொண்ட நின் ஊர்தியாகிய சேவலும்
அல்றும் காலமுதல்வன் நீ;
னொந்து, செங்கண்மாலே! ஓ! என

* "அருந்தவர்னவர்க் கிரமு தன்புட ளளிப்போன்" (வில்லி-பாரதம், குருகுல. உ.)

(பி-ம்.) — 1வனப்பறியா. 2கடந்தகாற்.

3ஓஓவென.

1யேஎ இன்கிளத்தலி ளினைமைநற் கறிந்தனந்
தீயினுட் டெற்றனீ பூவினு ணாற்றநீ
*கல்லினுண் மணியுநீ சொல்லினுள் வாய்மைநீ
யறத்தினு ளன்புநீ மறத்தினுண் மைந்துநீ
வேதத்து மறைநீ பூத்த்து முதலுநீ These two are differentiated
வெஞ்சுட ரொளியுநீ திங்களு ளளியுநீ
யனைத்துநீ யனைத்தினுட் பொருளுநீ யாதலி
னுறைவு முறைவது மிலையே யுண்மையு
மறவியில் சிறப்பின் மாயமா ரனையை

முதன்முறை யிடைமுறை கடைமுறை
தொழிலிற்
பிறவாப் பிறப்பிலை பிறப்பித்தோ ரிலையே Then he is not Rama and Krishna

என்றது, நீ இந்திரற்கு இளையோனாய் அசுரரை வெல்கின்ற காலத்து
'இவ்வெற்றியெல்லாம் இவனின் ஆயவல்ல ; இவனைத்
தாங்கிச் செல்கின்ற
என்னின் ஆய'

தற்பொருட்டு

என்று கருடன் தன்னை வியந்திருப்ப, அக்கருத்தை ஒழித்
'நீ என் மெய்ம்முழுதும் தாங்கல் வேண்டா; ஒருகையிற்
சிறுவிரற்றுணி தாங்கினையெனின் நீ கூறியவாறே
யாகும்' என்று அத்துணை
நீவன்மேல்வைப்ப அவ்விரற்கு ஆற்றாது பாதலத்து
வீழ்ந்து நெடுங்காலம்
கிடந்து துதித்தான்; அத்தன்மைத்தாய வலி
தாழக்கொண்ட மெய்களினு
முடையையென்றவாறு.

சுக. காலமுதல்வன் – காலத்திற்கு முதல்வன்.

சுஉ. நின்னைச் சாமவேதம் இத்தன்மையையெனச்
இத்தன்மையை விளங்க அறிந்தனம்.

சொல்லுதலின்

உபசாரவழக்கால் ஏஎ என்னுமிசையுடையதனை 'ஏஎ' என்றார்.
இனி அறிந்தவாறு :—

சுஙு. தெறல் – வெம்மை. நாற்றம் - மணம்.

சுச. மணி – மணியாந்தன்மை.

சுரு. அன்பு - மென்மை. மைந்து - வன்மை.

சுசு. மறை – உபநிடம். முதல் – ஆகாயம்.

சுஎ. வெஞ்சுடர் - ஆதித்தன்.

சுஅ – எ0. இனிச் சொல்லாத எல்லாப்
பொருளும் நீ; அவற்றின் உட்

பொருளும் நீ; ஆதலால் நீ உறைதலுமில்லை; உறையுமிடமுமில்லை; மறவி
யுடையார் மறவியில் சிறப்புப்பெறுதல் காரணமாக அவை நினக்கு உளவாந் தன்மையும் பொய்; மேற்சொல்லிய தன்மையையாதலான்.

௭௦. ஆர் - அசை.

௭௧ - ௨. உலகில் முதலினும் இடையினும் இறுதியினும் படைப்பு

---

* நான்மணி. ௭; சீவக. ௬ பார்க்க.

(பி-ம்.)— 1ஏஎயெனக்.

[௩-ஆம்

பறவாப் பூவைப் பூவி னோயே
யருள்குடை யாக வறங்கோ லாக
விருநிழல் படாஅமை மூவே ழுலகமு
மொருநிழ லாக்கிய வேமத்தை மாதோ
பாழெனக் காலெனப் பாகென வொன்றென
விரண்டென மூன்றென நான்கென வைந்தென

அளிப்பு அழிப்பென்னும் தொழில் வேற்றுமைபற்றிப் பிறவாப்பிறப்புடை யையல்லை ; அங்ஙனம் பிறந்துவைத்தும் பிறப்பித்தோரையுடையை யல்லை.

எரு. காயாம் பூவின் நிறத்தினை யுடையோய்!

பறவாப்பூவை, வெளிப்படை. பூ - ஆகுபெயர்.

எச. கோல் - காம்பு.

எகு. முழுநிழற்கண்ணவாகச் செய்த.

மாதோ, அசை.

எஎ. பாழ் - புருடன்.

சாங்கியர் பிறிதொன்று

பிறத்தற்கிடனுகாதென்பவாகலான், அவர் மதம்பற்றிப்புருடனை'பாழ்' என்றார், ஈண்டுத்* தத்துவங் கூறுகின்றமையின்.

கால் - ஆகாய முதற் பூதங்களைந்தும் ;

தாம் பிறவற்றிற்றோன்றுதலானும் பிற

ஒ

தோன்றுதற்கு இடனுதலா

னும அவவாறு கூறபபட்டன.

பாகு - வாக்கும் காலும் கையும் பாயுவும்

கன்மேந்திரியங்களைந்தும்.

உபத்தமும் ஆகிய

இவையும் பூதங்களாயடங்குமாயினும் சொல்லல், இயங்கல், கொடுத்தல், விடுத்தல், இன்புறுதலென்னும் தொழிலாற் பாகுபட்டமையிற்பாகென்றார்;* கூறப்பட்ட பொருள்களைக் கூறென்றாற்போல.

ஒன்று – ஆகாயத்தின்பண்பாகிய ஓசை.
எல்லாப்பண்பிற்கும் முற்றோன்றுதலான் ஒன்றெனப்பட்டது.

இங்ஙனம் பிறப்புமுறைபற்றி எண்ணுக் கூறப்படுதல் வருகின்றபண்புகட்குமொக்கும்.

எஅ. இரண்டு – காற்றின் சிறப்புப் பண்பாகிய ஊறு. மூன்று சிறப்புப்பண்பாகிய உருபு. நான்கு - நீரின்சிறப்புப்பண்பாகிய ஐந்து – நிலத்தின் சிறப்புப்பண்பாகிய நாற்றம்.

- தீயின்
சுவை.

இரண்டு முதலாகிய எண்கள் நான்கும் ஈண்டுப் நின்றன.

புரணப் பொருளவாய்

* உஎ – ஆம் திருக்குறளின் விசேடவுரையில் இவ்வுரையாசிரியரெழுதியவாற்றாலும் இங்கேயுள்ள தத்துவமுறைகள் நன்கு உணரலாகும்.
(ஸ்ரீ-ம்.)—ர் பாயுரும்.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

வாறெனா வேழெனா வெட்டெனத் தொண்டெனா
௮௦ நால்வகை [1]யூழியெண் ணவிற்றுஞ் சிறப்பினை
*செங்கட் காரி கருங்கண் வெள்ளை
பொன்கட் பச்சை பைங்கண் மாஅ
விட்டவல சுடவல கோவல காவல

The first is Samkarshana, Second Vasudeva, Third Pradyumna, and the fourth Aniruddha, according to Sātvata Samhita 5,

எகூ. ஆறு – செவி தோல் கண் நா மூக்கு என்னும் ஞானேந்திரியங்களைந்தும் மனமும்.

மனத்தொடுகூட இந்திரியங்கள் ஆறெனப்பாருமுளராதலின் ஒருங்கோதினர்.

ஏழு – அகங்காரம், எட்டு – மான், † தொண்டு – மூலப்பகுதி.

மனம் தொடங்கிச் சிறப்புமுறையற்றி எண்ணுகின்றாராகலின், இவற்றை இவ்வெண்களாற் கூறினர். ஈண்டும் ஏழு முதலாய எண்கள் புரணப்பொருள.

௮௦. நால்வகையுகங்களினும் இவ்வெண்களால்

யுடையை,

நவிலப்படுஞ் சிறப்பினை

என்றது, பூதங்களைந்தும்

கன்மேந்திரியங்களைந்தும் ஞானேந்திரியங்க

ளைந் தும் புலன்களைந்தும் மனமுதலிய

அந்தக்கரணங்கள் மூன்றும் மூலப்

பகுதியும் புருடனுமெனப்பட்ட தத்துவம் இருபத்தைந்தனுலு

தும் ஆராயப்படும் பெருமையையுடையையென்றவாறு.

எக்காலத்

௮க. செங்கட்காரி-வாசுதேவனே! கருங்கண் வெள்ளை-சங்கருடணனே!

௮௨. பொன்கட்பச்சை – சிவந்த உடம்பினையுடைய காமனே!

பச்சையென்பது பிரத்தியும்நனென்னும் வடமொழித்திரிபு.

பைங்கண் மால்- பசிய உடம்பினையுடைய அநிருத்தனே! நால்வகை வியூகமுங் கூறியவாறு.

அஅ. இடவல - ஆய்ச்சியரோடு குரவைகோத்தலால் அவர்க்கு இடமும் வலமும் ஆயினோய்! குட அல - ‡கூத்தாடுதற்கு எடுத்த குடத்தினையும் பகைவரைக்கொல்லுதற்கு எடுத்த அலப்படையினையுமுடையோய். This is not the real meaning.

'இடவலவ', 'குடவலவ' எனற்பாலன செய்யுள் விகாரத்தாற் குறைந்து நின்றன.

* திருச்சந்த விருத்தம், ௬௪ பார்க்க. † தொண்டு—ஒன்பது.

‡ குடக்கூத்தென்பது திருமாலிற்குரிய கூத்துக்களுள் ஒன்று; அதற்குரிய உறுப்புக்கள் ஐந்து; "குடந்தாடல் குன்றெடுத்தோ னாடலதனுக், கடைக்குப வைந்துறுப் பாய்ந்து". "வாணன் பேரூர் மறுகிடை நடந்து நீணில மளந்தோ னாடிய குடமும்" (சிலப். 6 : 54 - 5.) அக்கூத்தாவது தலையிலே அடுக்குக்குடமிருக்க இரண்டு தோள்களிலும் குடமிருக்க

(பி-ம்.)— 1ஊழியுமெண்.

[௩-ஆம பாடல்

காணா மரப நீயா நினைவ
மாயா [1]மன்ன வுலகாண் மன்னவ்
தொல்லியற் புலவ நல்லியாழ்ப் பாண
மாலைச் செல்வ தோலாக் கோட்ட
பொலம்புரி யாடை வலம்புரி வண்ண   வால்வளை மேனியோன்
பருதி வலவ பொருதிறன் மல்ல
திருவின் கணவ பெருவிறன் மள்ள
மாநில மியலா முதன்முறை
[2]யமையத்து
நாம வெள்ளத்து நடுவட் டோன்றிய
வாய்மொழி மகனொடு மலர்ந்த
தாமரைப் பொகுட்டுநின் னேமி நிழலே.

This shows vishnu to be a female principle.

கடவுள் வாழ்த்து.
கடுவனிளவெயினனார் பாட்டு.
பெட்டனாகனார் இசை.
பண்ணுப் பாலையாழ்.

அசு. காணாமரப - அறியப்படாத மரபினோய்! நீயா நினைவ - அன்பரிநு விடாத நினைவின்கண்ணோய் !

அரு.

அஎ.

மாயா மன்ன - மாயாத மன்னும் நிலையையுடையவனே!
மாலைச்செல்வ - வனமாலையையணிந்த செல்வனே!
அஅ. பொலம்புரியாடை - பொ
ன்னிறத்தான்மிக்க ஆடையினையுடை யாய்!
'பொலம்புரியாடை' என்னும் ஆகுபெயர்
அண்மைவிளியேற்று நின்
றது.
அகூ. பருதிவலவ - ஆழியை வலப்பக்கத்து
உடையாய்!
கூo. மள்ள - வீர!
கூக - ச. நிறைந்த வெள்ளத்து நடுவு தோன்றிய மாநிலந்தோன்றுத முந்தக்காலத்துப் பிரமனைக் கொண்டு உந்திக்கண்மலர்ந்த பொகுட்டுத் தாமரையையுடையநின் சேமியே உலகிற்கு நிழலாவது. எ-று.
'தாமரைப்பொகுட்டு' என்பது,
வரையறையின்மையாற் சிறுபான்மை
முன்மொழி பின்மொழியாகத் தொக்க
இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகை.

(ரு)

இரண்டு கைகளிலும் குடங்களை ஏந்தி ஆகாயத்திலே எறிந்து ஆடுவதென் பர்; "குடங்க ளெடுத்தேற விட்டுக் கூத்தாடவல்லவெங் கோவே", "குட மாடி", "குடமாடிய கூத்தனை", "குடமாடு தடமார்பர்" என்னும் பெரியார் திருவாக்குக்களும் ஈண்டு அறியற்பாலன;
(திவ்)

நான்காம் பாடல்.

திருமால்.

ஐந்திரு ளறநீக்கி நான்கினுட் டுடைத்துத்த
மொன்றாற்றுப் படுத்தநின் னூர்வலர் தொழுதேத்தி
நின்புகழ் விரித்தனர் கிளக்குங்கா லவைநினக்
கிறும்பூ தன்மைநாற் கறிந்தே மாயினு
நி நகுதீதுந் தகுதியீங் கூங்குநிற் கிளப்பத்
திருமணி *திரைபா டவிந்த் முந்நீர்
வரு †மழை யிருஞ்சூன் மூன்றும் புரைய மாமெய்

Blue colour of Vishnu

(நான்காம் பாடலுரை).

க — உ. செவிமுதலாய இந்திரியமைந்தையும் மயக்கமற நீக்கி, மைத்திரி, கருணை, முதிதை, இகழ்ச்சியென்னும் நான்கினாலும் சித்தத்தை மாசறுத்துத் தம்மைச்சமாதியாகிய

ஒருநெறிக்கண்ணே படுத்திய நின் அன்பர்,

ஈண்டு ஐந்தென்றது ஐந்தன் காரியங்களை.

ஐந்தையுமெனவும் நான்கி

னாலுமெனவும்வந்த முற்றும்மைகள் செய்யுள்விகாரத்தால் தொக்கன.

மைத்திரிமுதலிய நான்கும் சித்தத்தை வடநூலார் சித்தபரிகருமமென்ப.

அழகுசெய்தலின், அவற்றை

௩ - ௫. அப்புகழ்களெல்லாம் நினக்கு
இயல்பாவதல்லது வியக்கப்படுவன் அல்லாமையை
அறிந்துவைத்தும் அத்தன்மையமல்லாத யாங்கள் அவற்
றுட் சிலவற்றை ஈங்கும் ஊங்குமாகப் பிறழக்
கூறுவதற்கு நீ நகுதலும் எமக்கு ஒரு தகுதியாம்;
அதனால் யாம் இளைத்தலும் ஒழிதற்பாற்றன்று.

௬ - ௭. திருமணியும் முந்நீரும்
காலத்தின்கண் வரும் சூன்மேகமுமா
கிய இம்மூன்றையு மொக்கும், கரியமேனி.

அடுத்துவரலுவமை.

திரைகிளர்ந்தவழி வெண்மையுடைமையின் 'திரைபாடவிந்த' என்றார்.

'மழையிருஞ்சூல்' என்பதனை மேல் † 'தாமரைப்பொகுட்டு' என்றது போலக்கொள்க.

* ''திரைபாடவிந்த'' என்பது,
கோள் ; (சீவக. 289-ந.)
அவிதல் குறைதலென்பதற்கு மேற்

† '' உள்ளூர்—ஊர்நடு ; முன்பின்னாகத்தொக்க'
ஆறும் வேற்றுமைத் தொகை;...இவ்வுரையாசிரியர்,
வடநூன்மரபும் வடநூலை மொழிபெயர்த்துச் செய்த
வீரசோழியமுதலிய பின்னூலுங்கண்டு

இவ்வாறுரைத்தார் போலுமென்க; பரிபாட்டினுள், 'மழையிருஞ்சூல்' என்பதனை முன்பின்னாகத்தொக்க இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகை யென்றார், இவ்வுரையாசிரியர்; ஆகையால் அவர்கருத்து எம்மனோர்க்கு அறிதலரிதென்க'' திருக்குறள் நுண்பொருண்மாலை, உ௯௬; (செந்தமிழ், ௭-ஆம் தொகுதி ௮௯-ஆம் பக்கம்.)

‡ பரிபாடல், ௫ - வரி ௧௪.

நின், *வெம்மையும் விளக்கமு ஞாயிற்றுள
நின், தண்மையுஞ் சாயலுந் திங்களுள
நின், சுரத்தலும் வண்மையு மாரியுள
நின், புரத்தலு நோன்மையு ஞாலத்துள்
நின், நாற்றமும் ஒண்மையும், †பூவையுள
நின், தோற்றமு மகலமு நீரினுள
நின், உருவமு மொலியுமா காயத்துள
நின், வருதலு மொடுக்கமு மருத்தினுள

யும் வன்மையையுமுடைய கழுத்தாற்றூங்கி இவ்வுலகத்தை அவ்வெள்ளத்தினின்றும் எடுத்துத் திருத்தியதொழில் மேருவின் தொழிலோடொக்கும்.

௨௫. ஞாயிற்றுள - ஞாயிற்றின்கண்ணே

காணப்படாகின்றன.

வருகின்றவற்றையும் இவ்வாறு உரைக்க.

உகூ. சாயல் - மென்மை; திங்களின்கண்ணேயுள.

உரு - சூ. வெம்மை தண்மையென்றது பகைவர்மாட்டு வெகுளுதலை யும் அன்பர்மாட்டு அருளுதலையும்.

உஎ. சுரத்தல் - கொடுக்கக் கொடுக்கப் பொருள்வளர்தல். வண்மை-கொடை.

உஅ. புரத்தல் - தாங்குதல். நோன்மை-பொறை.

உகூ. பூவை - பூவைப்பூ.

௩௦. தோற்றம் - வெளிப்படுதல். அகலம் - பெருமை.

நாராயணனென்னுந் திருநாமம் நீரின்கட் காணப்படுதலாகிய இக் காரணம்பற்றி வந்தது.

௩க. உருவம் - ஞானக்கண்ணாற் காணப்படும் உருவம். ஒலி - சொல்; ஆகாயத்துளவென்றார், அதன் பண்பாகலின்.

நஉ. வருதல் - அவதரித்தல். ஒடுக்கம் - மீண்டு சென்றடங்குதல்.

மருத்து - காற்று.

---

* " ஈண்டுநீர் மிசைத்தோன்றி யிருள்சீக்குஞ் சுடரேபோல், வேண்டார் நெஞ்சுட்க வெருவந்த கொடுமையு, நீண்டுதோன் றுயர்குடை நிழ லெனச் சேர்ந்தார்க்குக், காண்டகு மதியென்னக் கதிர்விடு தண்மையும்" (கலி. ௧௦௦); " ஞாயி றனையைநின் பகைவர்க்குத், திங்களனைய யெம்ம னோர்க்கே" (புறநா. ௫௧.)

† பூவைநிலையென்னுந் துறை ஈண்டு அறியற்பாலது.

[௪-ஆம்

அதனால், இவ்வு மூவ்வு மவ்வும் பிறவு
மேம மார்ந்த [1]நிற் பிரிந்து
மேவல் சான்றன வெல்லாஞ்
சேவலோங் குயர்கொடி யோயே
சேவலோங் குயர்கொடி
நின்னொன் றுயர்கொடி பனை
நின்னொன் றுயர்கொடி நாஞ்சி
னின்னொன் *றுயர்கொடி யானை

நின், [2]ஒன்று வுயர்கொடி யொன்றின்று
விடமுடை யரவினுட [3]னுயிருருங் குவணம்
அவன், மடிமேல் வலந்தது பாம்பு

கூங - டு. இவையும் உவையும் அவையும் பிறவுமாய் நின்கணின்று பிரிந்து நின்னால் ஏமுற்றனவெல்லாம் பின்னும் நின்னொடு மேவலமைந்தன.

என்றது, உலகுயிர்களின் தோற்றமும் நிலைபேறும் ஒடுக்கமும் நின் கண்ணவென்றவாறும்.

† இவை யென்றது அணியவற்றை; உவை யென்றது அவற்றிற்சேயவற்றை; அவை யென்றது அவற்றினும் சேயவற்றை; பிறவென்றது காணப்படாதவற்றை.

கஎ - சஉ. சேவலோங்கு உயர்கொடியையுடைய நின்னுயர்கொடி ஒன்று பனை. இவ்வண்ணம் பலகொடியுளவேனும் நின் ‡ஒன்றாக உயர்த்த கொடியை அக்கொடிகள் ஒன்றுதலின்று; தன்......ம் பாம்பின் விடத்தையும் உடலையும் உயிரையும் உண்ணும் உவணமாதலால்.

சக. ஒன்றுதல் - முதலாதல், ஒன்றுதல் - ஒத்தல்.

சங. இன்னும் அது கடவுட்கொடியென்பதுதோன்ற 'அவன்' என உயர்திணையாற் கூறினர்; செய்யுளாகலிற் §சுட்டுப்பெயர் முற்கூறப்பட்டது.

* "பணைமிசை யெழில்வேழ வேந்திய...ஒருவனை" (பரி. க.)

† "அஅவனும் இஇவனும் உஉவனுங் கூடியக்கால், எஎவனை வெல்லாரிகல்" (யா-வி. சூ. எ. மேற்); "இங்கிவ ரிங்கிவ ரங்கவ ரங்கவ ருங்குவ ருங்குவரே", "இந்திரை யிந்திரை யந்திரை யந்திரை யுந்திரை யுந்திரையே" (திருவாலவாய். ௩௧ : உ௫, உ௬.)

‡ புறப்பொருள் வெண்பாமாலை, பாடாண். செய். ௩௪.

§ தொல். கிளவி. ௩௧ - ஆம் சூத்திரம் இதற்குவிதி.

(பி-ம்.)— 1 நித்பிரிந்த. 2 ஒன்றுயர்கொடி. 3 உயிர் நுங்குவணம்.

பாம்புதெரிடி பாம்பு முடிமேலன
சரு பாம்புபூண் பாம்பு தலைமேலது
பாம்புசிறை தலையன
பாம்பு, படிமதஞ் சாய்த்தோய் பசும்பூணவை
கொடிமே லிருந்தவன் றாக்கிளர யூதுபாம்பு
கடுநவை யணங்குங் கடுப்பு நல்கலுங்
௩௦ கொடுமையுஞ் செம்மையும் வெம்மையுந் தண்மையு
முள்வழி யுடையை யில்வழி யிலையே
போற்றா ருயிரினும் போற்றுந ருயிரினு
மாற்றே மாற்ற விலையே நினக்கு
மாற்றாரு மிலர் கேளிரு மிலரெனும்

சங. வயிற்றின்மேல் உதரபந்தமாய் வலந்தது.

* "படியை மடியகத் திட்டான்" என்புழியும் பட்டது.

வயிறு மடியெனப் / ———

சச. முடிமேலன - கண்ணிகள்.

சரு. பூண் - கழுத்திற்பூண்பது. தலைமேலது - சூட்டு.

சசு. சிறகுகளின் தலையிடத்தன.

விகாரத்தால் ஒற்றுக் குறைந்தது.

சஎ. பகைவர் மதங்கெடுத்தோய்!

பசும்பூணவை-பொன்னிறத்தவை.

சஅ. தாக்கிரை - எறிந்தெடுக்கும் இரை.

இதனாற் கருடனுக்கு அறனுடைமையும் மறனுடைமையும் கூறப்பட்டன.

சக - ருச. †கடுநவையுண்டாக வருத்தும் வெகுளியும் அருளும் கோட்டமும் செப்பமுமாகிய இவை மறமும் அறமும் உடையாரிடத்து உடையையாய் இல்லாரிடத்து இல்லாயாயிருத்தலல்லது மாற்றுருயிரின்கண்ணும்

கேளிருயிரின்கண்ணும் அதனை மாற்றுதற்றொழிலும் அதற்கு ஏமஞ்செய்
தற்றொழிலுமுடையையல்லை ; நினக்கு மாற்றோரும்
கேளிரும் இல
ராதலான.
என்றது, குற்றமாகிய மறமுடையாரிடத்து வெகுளியும் கோட்டமு
முடையையாய் அஃது இல்லாரிடத்து இல்லையாதலும், குணமாகிய அற
முடையாரிடத்து அருளும் செம்மையுமுடையையாய் அஃதில்லாரிடத்து
இல்லையாதலுமல்லது

நினக்குப் பகையாயினுருயிரின்கண் அதனை மாற்

* நான்மணிக்கடிகை, கடவுள்வாழ்த்து.
† கடுநவை - கடியகுற்றம்; (கலி. கஉ.)

௫௫ வேற்றுமை யின்றது [1]போற்றுநர்ப் பெறினே
மனக்கோ ணிளக்கென வடிவுவே றிலையே
கோளிரு ளிருக்கை யாய்மீணி மேனி

cp Devara and Thiruvacha-ka.

*நக்கலர் துழாஅய் காறிணர்க் கண்ணியை

௬௦

பொன்னிற் றோன்றிய புனைமறு மார்ப
நின்னிற் றோன்றிய நிரையிதழ்த் தாமரை
யன்ன நாட்டத் தளப்பரியவை

றுதற்றொழிலும் நினக்குக்
கேளிராயினுருயிரின்கண் அதற்கு ஏமஞ்செய்
தற்றொழிலும் உடையையல்லை; †அவ்விருதிறத்தாரும்
நினக்கு இன்மை யானென்றவாறு.

௫௫.

இவ்வாற்றான் இருதிறத்தாரும் நினக்கு இலரென்றுலும்
முன் 'உள்வழியுடையை', 'இல்வழியிலை' (௫௧)
என்ற அதனெடு வேறுபாடின்று; அஃது
உணர்வாரைப்பெறின்.

என்றது, உயிர்களது இயல்பால் நினக்குப்
பகையும், நட்பும் உளபோ
லத் தோன்றுவதல்லது நின் இயல்பான்

அவை உளவல்லவென் றவாறும். ருசு.
‡அன்பர் மனத்திற் கொண்டனவன்றி நினக்கென வேறு வடிவு
உடையை யல்லை.

ருஎ - அ. கண்ணைக் கொள்ளுதலையுடைய இருட்கு இடமாய நீலமணி *போலும் மேனிக்கட் பிணிவிட்டலர்ந்த துழாயது நாறிணராற்றொடுத்த கண்ணியையுடையை.
ருகூ. நிறத்தாற்
பொன்போலத் தோன்றிய புகழப்படும் மறுவையுடைய மார்ப!
§ திருமகளாதலால், 'புனைமறு' என்றார்.
சுO - சுக. நின் உந்தியிற்றோன்றிய யுடையையாய் அளத்தற்கரியை;
தாமரைபோலும் நாட்டத்தை

---

* "கமழ்குரற்றுழாஅ யலங்கற் செல்வன்" (பதிற். ௩க.)
† "வேண்டுதல் வேண்டாமை யிலான்" (திருக்குறள், ச.)
‡ இந்நூல், ௩-ஆம் பாடலின் ௩சு - ச௩ ஆம் அடிகளின் உரையைப்

பார்க்க. "பேசுவா ரெவ்வளவு பேசுவ ரவ்வளவே, வாசமலர்த்துழாய் மாலையான் - தேசுடைய, சக்கரத்தான் சங்கினன் சார்ங்கத்தான் பொங் கரவ, வக்கரனைக் கொன்றான் வடிவு" (திவ். மூன்றந்திருவந்தாதி, உக.)

§ "திருமறுமார்பு" என்பதற்குத் திருவாகிய மறுவையணிந்த மார் பென்று இப்படியே பொருளெழுதினர் (பெரும்பாண். உகூ-ருீ.)

(பீ-ம்.)—1 போற்றினர்.

பாடல்.]. பரிமேலழகருரை.

23

நின்னிற் சிறந்த நின்றா ளிணையவை
நின்னிற் சிறந்த நிறைகட வுளவை

"தாட்டாமரைகாட்டி"
ஃ திருவாசகம்

யன்னோ ரல்லாவேறு முளவவை
கூ௫- நின்னோ ரன்னோ *ரந்தண ரருமறை
யழல்புரை குழைகொழு நிழறரும் பலசினை
யாலமுங் கடம்பு நல்யாற்று நடுவுங்
கால்வழக் கறுநிலைக் குன்றமும் பிறவு
மவ்வவை மேய வேறுவேறு பெயரோ
யெவ்வயி னோயு நீயேநின் னார்வலர்
தொழுதகை யமைதியி னமர்ந்தோயு நீயே

கூஉ. வீட்டளிக்குங்கால் நின்னினுஞ்சிறந்த நின்

தாளிணையையுடையை ;

௬௩. நின்கட்சிறந்த நிறைந்த கடவுட்டன்மையையுடையை;

௬௧ - ௩. அகரங்கள் இசைநிறையும் இடைச்சொல்.

௬௪ - ௫. அத்தன்மையவல்லாத இயல்புகள் நினக்கு

வேறுமுள ;

அவை நின்னையொத்த தெய்வமுனிகளுணரும் உபநிடப்பொருள்; யாம்

உணர்வனவல்லவென்றவாறு.

௬௫. 'அன்ன' எனற்பாலது 'அன்' எனக்குறைந்து நின்றது. †'ஓர்' இரண்டும் அசைநிலை. அருமறை, ஆகுபெயர்.

௬௬ - ௭0. அழல்புரை குழையையும் நிழலைத்தரும்

சினையையுமுடைய

‡ ஆலும் கடம்பும் யாற்றிடைக்குறையும் குன்றும் பிறவுமாகிய அவ்விடங்

களைப் பொருந்திய பலதெய்வங்களாக வகுத்துச்சொல்லப்படும் பெயரை

யுடையோய்!

சுஅ. காற்றும் வழங்காத திணிந்த நிலைமையையுடைய குன்றமென்க.

எ௦ - எக. நின் அன்பர் தொழுத கையினது தாழ்ச்சிக்கண்* அகப்பட்டோயும் நீ.

---

* "அந்தணாநுமணிநீ" (பரி. க. உ; இறை சூ. க.)

† "தன்னோ ரன்னோர்க்குத் தான்பயப் படுதலும்" (ஆத்திரையன் பேராசிரியன் பொதுப்பாயிரம்) என்பதிலும் ஓர் அசைநிலையாய் அமைந்திருத்தல் காண்க.

‡ "துறையு மாலமுந் "ஆலுங் கடம்பு மணிமார்" தொல்வலி மராஅமு, முறையுளி பரர்அய்", (கலி. ௱௦க, க௦சு); "கடவுளாலத்து" (நற். ௩௪௩; புறநா. ககசு);, "புதுப்பூங்கடம்பும்" (முருகு. உ௨௫) லும் ஆல் முதலியவற்றில் தெய்வமுறைதல் அறியப்படும்.

என்பவற்று

[ச-ஆம் பாடல்

யவரவ ரேவ லாளனு நீயே
யவரவர் செய்பொருட் *கரணமு நீயே.

கடவுள் வாழ்த்து.

கடுவனிளவெயினனார் பாட்டு.

பெட்டனாகனாரிசை.

பண்ணுப் பாலையாழ்.

எஉ. நினைத்தன முடித்தலான், அவரவர் ஏவல் செய்வானும் நீ.

எஙு. அவரவர் செய்த பொருள்கட்குக் காவலும் நீ.

செய்பொருளாவன: அறம், பொருள், இன்பம், வீடென்பன.

எ௦ - எஙு. ஏகாரம் நான்கும் ஈற்றசை.

(ச.)

* திருச்சந்தவிருத்தம் ௬௯ ஆவதில் "வரந்தர மிடுக்கிலாததேவரை, யாணமென்றடைந்து வாழு மாதர்காள்" என்புழிக் தாவலென்னும் பொருளில்ஆணமென்பது எதுகையில் வந்திருத்தலால், இங்கே 'ஆணிமுநீயே' எனப்பாடங்கொள்ளுதலும் பொருந்தும்.

ஐந்தாம் பாடல்.

*பாயிரும் பனிக்கடல் †பார் துகள் படப்புக்குச்
‡சேயுயர் பிணிமுக மூர்ந்தமரு ழக்கித்

(ஐந்தாம் பாட்டுரை.)

௧. பாரந்த கரிய குளிர்ச்சியையுடையகடலை இடையிற்பாறைகள் பிதிர்ந்து துகள்படப் புக்கு.

௨. சேயுயர் - மிக உயர்ந்த, §பிணிமுகம் - முருகற்குரித்தாகியயானை.

* "இறைவன் உமையை வதுவைசெய்துகொண்டநாளிலே இந்திரன் சென்று நீ புணர்ச்சி தவிரவேண்டுமென்று வேண்டிக்கொள்ள அவனும் அதற்கு உடம்பட்டு அது தப்பானுகிப் புணர்ச்சிதவிர்ந்து கருப்பத்தை இந்திரன்கையிற் கொடுப்ப அதனை இருடிகளுணர்ந்து அவன்பக்கனின்றும் வாங்கித் தமக்குத்தரித்தல் அரிதாகையினாலே இறைவன்கூறுகிய முத்தீக்கட்பெய்து அதனைத் தம் மனைவியர் கையிற் கொடுப்ப அருந்ததியொழிந்த அறுவரும் வாங்கிக்கொண்டு விழுங்கிச் சூன்முதிர்ந்து சரவணப் பொய்கையிற் பதுமப்பாயலிலே பயந்தாராக, ஆறு கூறுகி வளர்கின்ற காலத்து இந்திரன் தான் இருடிகளுக்குக் கொடுத்த நிலையை மறந்து ஆண்டு வந்து வச்சிரத்தான் எறிய அவ்வாறு வடிவுமொன்றாய் அவனுடனே பொருது அவனைக் கெடுத்துப் பின் சூரபன்மாவைக் கொல்லுதற்கு அவ்வடிவம் ஆறுகிய வேறுபட்ட கூற்றாலே மண்டிச்சென்றதென்று புராணம் கூறிற்று. இதனை, 'பாயிரும் பனிக்கடல்' என்னும் பரிபாடற் பாட்டானுணர்க" என்பதும், "அங்ஙனம் அங்கியின்கணிட்டுச் சத்தி குறைந்த கருப்பத்தை முனிவரெழுவரும் வாங்கித் தம்மனைவியர்க்குக் கொடுப்ப அருந்ததியொழிந்தோர் விழுங்கிச் சூன்முதிர்ந்து சரவணப்பொய்கையிற் பதுமப்பாயலிலேபெற ஆறு வடிவாக வளர்ந்தமை கூறிற்று....... இது பரிபாடலிற் 'பாயிரும் பனிக்கடல்' என்னும் முருகாற்றுப்படையில் ௫௮, ௨௫௫ - ஆம்

யாட்டானுணர்க" என்பதும் திரு
அடிகளின் விசேடவுரை; ந.

† "பார் - வன்னிலம்; முருகாற்றுப்படையுள், 'பார்முதிர் பனிக் கடல்' என்பதுமது; பரிபாட்டுள், 'பார்துகள்பட' என்பதுமது; அதனை இக்காலத்தார் சில்லந்தட்டிற்றென்பர்" என்பது
திருக்குறள்நுண்பொருள் மாலை, கoசஅ; (செந்தமிழ், கூ - ஆம் தொகுதி, பக்கம்-ருசகூ.)

‡ இவ்வடி, "பொடித்தரும்பாத" என்னும் கல்லாடச் செய்யுளில், 'பிணிமுக மஞ்ஞை' என்பதற்கு மேற்கோள்; (மயிலேறும்.)

§ "பிணிமுக வூர்தி யொண்செய் யோனும்
பூட்கைப் பிணிமுகம் வாழ்த்தி" (முருகு. உசஎ.)

" (புறநா. ருகூ); ¶ ஓடாய்

32

பரிபாடல்.

[ரு-ஆம்

தீயழ லுவைப்பத் திரியவிட் டெறிந்து
நோயுடை [1]நுடங்குசூர் மாமுத றடிந்து
வென்றியின் மக்களு ளொருமையொடு பெயரிய
கொன்றுண லஞ்சாக் [2]கொடுவினைக் கொஃறகை
மாய [3]வவுணர் மருங்கறத் தபுத்தவே
*நாவலந் தண்பொழில் வடபொழி லாயிடைக்
குருகொடு பெயர்பெற்ற மால்வரை [4]யுடைத்து
மலையாற்றுப் படுத்த மூவிரு கயந்தலை

India whole

ந - ச. தீயின்கொழுந்து ஒலிப்பத் திரித்துவிட்டெறியப்பட்டு அச்சத்தையுடையனதலால் நடுங்குகின்ற சூர்மாவினது முதலையறுத்து.

திரித்தென்பது திரியவெனத் திரிந்துநின்றது.
செயப்படுபொருள் வினைமுதல்போலக் கூறப்பட்டது.

விட்டெறிந்தெனச்

மாவென்னும் பெயரொப்புமைபற்றி 'முதறடிந்து' என்றார்.

(ரு) - எ. வென்றியுடைமையாற் புண்ணியசனம் பாவசனமென்று இரு கூறாயமக்களுட் புண்ணியசனமென ஒருகூற்றாற்பெயர்பெற்ற அவுணர்.

அஃது அவர்க்குப் பெயர்மாத்திரமேயென்றற்குக் வரும் பாவத்திற்கு அஞ்சாதவென்றார்.

கொன்றுணலாஞ்

தீவினையினையும்
வல்ல அவுணரென்க.

கொல்லப்படும் தகைமையினையுமுடைய மாயத்தை

அவரைக்கிளையறக்கொன்றவேலால்.

விட்டெறிந்து (ங) தடிந்து (ச) தபுத்தவேல் (எ) என்க.

அ - கo. நாவலந்தீவினுள் வடகூற்றிற் கௌஞ்சமென்னும் மால்வரையைத் துளைத்து அத்துளைவழிப்படுத்தின ஆறு மென்றலையினையுடையாய்; ஈண்டுக் குருகென்றது அன்றிலை. அதற்கு வடமொழிப்பெயர் அதுவாதலின், 'குருகொடு பெயர்பெற்ற மால்வரை' என்றார். வழிப்படுத்துதல் - வழிக்கண் நிகழும் இயக்கத்தை அதன்கண் நிகழ்வித்தல். குழவிப் பருவத்து இவ்வீரமெல்லாம் செய்தாயென்னுங் கருத்தால், 'கயந்தலை' என்றார்.

---

* "பொருப்புவளன்வேண்டி" என்னும் கல்லாடச்செய்யுளில், 'குருகு பெயர்க்குன்றத்துடல்பகவெறிந்த, நெடுவேற்கடவுட்கு' என்பதன் விசேடவுரையில், 'நாவலந்தண்...உடைத்து' என்னும்பகுதி மேற்கோள்; (மயிலேறும்.)

(ஸ்ரீ - ம்.)— 1துணைக்குரூர். 2கொதிவினை. 3வல்லவுணர். 4உடைத்தம்மலை.

பாடல்.]. பரிமேலழகருரை.

மூவிரு கயந்தலை முந்நான்கு முழவுத்தோண்
ஞாயிற்றேர் [1]நிறத்தகை நளினத்துப் பிறவியை
காஅய் *கடவுள் சேஎய் செவ்வேள்
சால்வ தலைவவெனப் பேஎ விழவினுள்
வேல னேத்தும் வெறியு முளவே,
யவை, வாயு மல்ல பொய்யு மல்ல
நீயே [2]வரம்பிற்றிவ் வுலக மாதலிற்
சிறப்போய் சிறப்பின்றிப் பெயர்குவை
சிறப்பினு [3]ளுயர்பாகலும்
பிறப்பினு [4]ளிழிபாகலு
மேனோர்நின் வலத்தினதே

Siva

Six heads and twelve arms. Complexion like the Colour of Sun.

இழிந்தார்க்கும் எளியன்

ஊர்ந்து (உ) புக்கு (க) உழக்கி (உ) உடைத்து (கூ) ஆற்றப்படுத்த
வெனக் கூட்டுக.

கக. † கயந்தலையென்பது பண்புத்தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை; அஃது ஈண்டு ஆகுபெயராய் அண்மைவிளி ஏற்றுநின்றது.

கக - உ. மூவிருகயந்தலையுடனும் முந்நான்கு முழவுத்தோளுடனும் ஞாயிற்றின் எழுச்சிபோலும் நிறவழகுடனும் தாமரைப்பூவின்கட்பிறந்த பிறப்பையுடையை.

கங. உலகத்தை அழிக்கும் கடவுட்கு மகனே!

கச. சால்வ - சால்பினையுடையாய்!

கச - ரு. நீவெளிப்படுதலிற் கண்டார்க்கு அச்சஞ்செய்யும் வெறி யாட்டு விழவினுள் வேலன் கண்டு இவ்வாறு சொல்லி ஏத்தும் வெறிப் பாட்டுமுள.

கரு. வெறி, ஈண்டு ஆகுபெயர்.

கசு - உக. இவ்வுலகிற்கெல்லாம் தலைவன் நீயேயாகலான் அவ்வி

ட்த்து அவன்கண்டு ஏத்துகின்ற அப்பாட்டுக்கள் மெய்யுமல்ல; ஆயினும் நீ

வெளிப்படுதலான் அவை பொய்யுமல்ல; அவற்றுள் ஒன்றாயவழி அத்தலை

---

* "கடவுட் புதல்வ" எனக்கொண்டு அதற்கு இலக்கணமுமெழுதுவர்;

(முருகு. உருசு - ந.)

† "பெருவலி - பெருவலியையுடையன; பண்புத்தொகைப்புறத்து

வந்த ஆகுபெயரென்னாது ஆகுபெயரென்றார்; 'பாயிரும் பனிக்கடல்'

என்னும் பரிபாட்டினுள், கயந்தலைக்குப் பண்புத்தொகைப்புறத்து வந்த

அன்மொழி; ஈண்டு ஆகுபெயரென்றார் இவ்வுரையாசிரியர்" என்பது,

திருக்குறள்நுண்பொருண்மாலை, நஅ௦; (செந்தமிழ், தொ. எ; பக். நஉசு.)

(பி - ம்.)— [1]சிறத்தைத். [2]வரம்பிற்றுலகம். [3]உயர்வு., [4]இழிவு.

5

[௫-ஆம்

This clearly shows that this is an allegorical representation.

யாகி யந்தண னறிந்து [1]பரி கொளுவ
வேத மாபூண் வையத்தே ரூர்ந்து
நாக நாண மலைவில் லாக
மூவகை, ஆரெயி லோரழ லம்பின் முளிய
மாதிர மழலவெய் தமரர் வேள்விப்
பாக முண்ட பைங்கட் பார்ப்பா *Siva*
னுமையொடு புணர்ந்த காம வதுவையு
ளமையாப் புணர்ச்சி [2]யமைய நெற்றி
யிமையா நாட்டத் தொருவரங் கொண்டு
விலங்கென விண்ணோர் வேள்வி முதல்வன்
விரிகதிர் மணிப்பூ ணவற்குத்தா னீத்த
தரிதென [3]மாற்றான் வாய்மைய னாதலி *Siva is true to his words*
னெரிகனன் றானாக் குடாரி [4]கொண் டவனுருவு
திரித்திட் டோனிவ் வுலகேழு மருளக்
[5] கருப்பெற்றுக் கொண்டோர் கழிந்தசே யாக்கை
னொசிப்பி னேழுறு முனிவர் நனியுணர்ந்து

மைச் சிறப்பினையுடைய நீ அச்சிறப்பின்றி ஒழிகுவை; நின்னையொழிந் தார் கல்வியினாற் சிறப்புடைய உயர்பிறப்பினராதலும் தீவினையால் இழி பிறப்பினரா தலுமாகிய இது நின்னாணைக்கண்ணது; ஆதலின், அச்சிறப்பு நினக்கு ஒருகாலும் ஒழியாது; அதனால் அவற்றுள் ஒன்றாகாது.

உஉ - ருச. நான்முகனாகிய பாகன் கொளுவுமாறறிந்து செலவினைக் கொளுவ வேதங்களாகிய குதிரை பூண்ட பூமியாகிய தேரையேறி வாசுகி நாணாக *இமயம் வில்லாக வெள்ளி பொன் இரும்பென்னும் மூவகையையுமுடைய அரிய மதில்கள் ஒரு தீயாகிய அம்பாலே வேவ அவற்றைத் திசைகள் வெதும்ப எய்து அமரர்க்குச் செய்யும் வேள்விக்கண் அவிப் பாகத்தையுண்ட கோபத்தாற் பசிய கண்ணையுடைய ஈசன் உமையோடு புணர்ந்து காமத்தை நுகர்கின்ற வதுவைநாளின்கண் அமையாத புணர்ச்சியை ஒருகாலத்து அமைந்தானாக; நெற்றிக்கண் இமையாநாட்டத்தையுடைய அவன்பக்கலிலே இந்திரன் ஒரு வரத்தைக்கொண்டு 'இந்தப் புணர்ச்சியாற்றோன்றிய கருவை அழிப்பாயாக' என, மழுப்படையைத் தரித்தவன் வாய்மையனாதலின், அவ்விந்திரனுக்குத் தான் கொடுத்தவரத்தைச் செய்தற்கு அரிதென மாற்றாதே இவ்வுலகேழும் தன் மெய்ம்மையை வியக்க

* "இமையவில் வாங்கிய வீர்ஞ்சடை யந்தணன்" (கலி. ௩அ.)

(பி-ம்.)— [1]பரிக்கொளுவ. [2]அமைக்க. [3]மாற்றாதவாய்மையனாதல். [4]கொண்டதன், கொண்டதைத். [5]கருவேற்று.

வசித்ததைக் கண்டமாக மாதவர்
மனைவியர் நிறைவயின் வசிதடி சமைப்பிற் 'சகர' முதன் மொழி
௪0 சாலார் தானே [1]தரிக்கென வவரவி
யுடன்பெய் தோரே யழல்வேட் டவ்வவித்
[2] தடவு நிமிர் முத்தீப் பேணிய[3]மன் னெச்சில்

வடவயின் [4]விளங்கா லுறைஎழு மகளிருட் ஆல் = கார்த்திகை.
*கடவு ளொருமீன் சாலினி யொழிய

சுடு வறுவர் மற்றையோரு மங்கிலே யயின்றனர்
மறுவறு கற்பின் மாதவர் மனைவியர்
நிறைவயின் வழா அது நிற்கு விளரே

நிவந்தோங் கிமயத்து †நீலப்பைஞ் சுனைப்
பயந்தோ ரென்ப பதுமத்துப் பாயற்

Blue is significant of
its mother-nature

அதனுருவைப் பலகண்டமாகச் சேதித்தான்; அங்ஙனம் சேதித்தலாற் கழிந்த செயாக்கையாதற்கு உரியகருவை 'இஃது, அமரர் சேனைக்குத் தலைவனும்' எனச்சமர்த்தியாலுணர்ந்து (?) இந்திரனுக்கிரதம் விராமைகூறி அவன் பக்கலிலே 5பெற்றுக்கொண்டுபோன தெய்வமுனிவர்களெழுவரும் இறைவன் "கண்டமாக வசித்ததாகிய வசிதடியை நம்மனைவியர் தரித்துச் சமைவிப்பாராயின் நிறைவயிற்சாலார்; அதனால் அங்கியாகியதானே தரிக்கவென வெண்ணி, அம்மாதவர் அழலைவேட்டு அதன்கண் அவியுடனே பெய்தார்; பெய்ய, அவ்வவியோடு குண்டங்களில் நிமிர்ந்த முத்தீக்கொள்ளுதலால், புரோடாசமாகிய அதனை வானத்து வடவயினுறைகின்ற மகளிரெழுவருட் கடவுட்கற்பினையுடைய ஒரு மீனாகிய அருந்ததியொழிய விளங்குகின்றகார்த்திகையாகிய அறுவரும் அப்பொழுதே அயின்றார்; அயின்றும் தம் கணவர் வேண்ட அயின்ற புரோடாசமாதலால் மறுவற்ற கற்பினையுடைய அம்மாதவர்மனைவியர் நிறையுடைமையினீங்காதே நின்னைச் சூற்கொண்டார் கொண்டு பின் இமயத்துச் சரவணமென்னுஞ்சுனையில் தாமரைப்பூவாகிய பாயற்கண்ணே ஒருங்கு பெற்றாரென்று பௌராணிகர் சொல்லுவர்; முருகா!

---

* 'கடவுளொரு மீன்...அயின்றனர்' என்னும் பகுதி, (தொல். களவி. சூ. சக - ந.) மேற்கோள்; 'கடவுளொருமீன்...பதுமத்துப்பாயல்' என்னும் பகுதி, "பாய்திரையுடுத்த" என்னும் கல்லாடச்செய்யுளில், 'இமயம்பூத்த சுனைமான் டொட்டி, லறிவித் தமிழ்...வைத்தோய்' என்னும் பகுதிக்கு

மேற்கோள்; (மயிலேறும்.)

† "நெடும்பெருஞ் சிமையத்து நீலப் பைஞ்சுனை" (முருகு. உடுரு.)

(பி-ம்.)— [1] தரிக்கொவ்வியுடன்பெய்தோர். [2] தடவுநிறை. [3] மனைச்சில், மாணைச்சில். [4] விளங்கிற்றூஸ். [5] ஏற்றுக்கொண்டு.

[ரு-ஆம்

*பெரும்பெயர் முருகநிற் பயந்த ஞான்மற
யரிதமர் சிறப்பி னமரர் [1]செல்வ
னெரியுமிழ் வச்சிரங்கொண் டிகந்துவந்
தெறிந்தெள
வறுவேறு துணியு [2]மறுவ ராகி
யொருவனே வாழி யோங்குவிறற் சேஎ
யாரா வுடம்பினீ யமர்ந்துவிளை யாடிய
† [3] போரால் வறுங்கைக்குப் புரந்தர னுடைய
‡வல்லலி லனலன் றன்மெய்யிற் பிரித்துச்
செல்வ வாரணங் கொடுத்தோன் வானத்து
வள்ங்கெழு செல்வன்றன்
மெய்யிற் [4]பிரித்துத்
திகழ்பொறிப் பீலி யணிமயில் கொடுத்தோன்

திருந்துகோன் ஞமன்றன் மெய்யிற் பிரிவித் ீ்ஞகா-முதன் மொழு
திருங்கண் [5]வெள்யாட் டெழின்மறி கொடுத்தோ

அவ்வாறு நின்னைப்பெற்ற அன்றே இந்திரன் இகன்மிகுதியான் முனிவர்க்கு
த்தான்

தானுக,

கொடுத்த [6]வாற்றைக்கடந்து வந்து வச்சிரத்தைக்கொண்டெறிந்
முன் அறுவேறாகிய துணியும் அறுவராய்ப் பின்னும் ஒருவனாயினை;

௩௦. நாட்டத்தையுடையவனை ஆகுபெயரால்
'நாட்டம்' என்றார்.

௩௧. வேள்விகளைச்செய்த
விண்ணோர்முதல்வனென்க.

௩௭. மனத்தினை ஒன்றாக்கி நுண்ணியதாகக்காண்டலாதலிற் சமாதி
'நோசிப்பு' எனப்பட்டது.

௪௩.

௪௮.

§ ஆரலென்னும் பெயர், ஆலெனக்குறைந்து நின்றது.
நீலப்பூக்களையுடைய பசிய சுனை.

௫௫ - ௭௦. குழவிப்பருவத்தையாகலான் வளரா உடம்பினையுடைய நீ
மேவிவிளையாடிய போரின்கண் வறுங்கைக்கு இந்திரன் உடைதலால் இவ்
வாற்றலுடையஇவனே இனி நம் சேனைக்குத் தலைவனெனக் கருதி அங்கி

* "பெரும் பெயர் முருக" (முருகு. உ௬௯.)

† புறப்பொருள்வெண்பாமாலை, பாடாண்.

செய். உக - பார்க்க.

‡ "பாய்திரையுடுத்த" என்னும் கல்லாடச் செய்யுளில், 'ஒருமயிலாகி', வாரணக்கொடும்பகையாகி,' என்பவற்றின் விசேடவுரையில் 'அல்லவிலன லன்......ம்மயில் கொடுத்தோன்' என்னும்பகுதி மேற்கோள்; (மயிலேறும்.)

§ "அகலிரு விசும்பி னூஅல் போல, வாலிதின் விரிந்த புன்மகாழ்மூசுண்டை" (மலைபடு. ௪௦௦ - ௪௦௧) என்பதும், 'ஆரல் ஆலெனவிகாரம்' என்னும் அதன் உரையும் இங்கே அறியத்பாலன,

(பி-ம்.)—1 செல்வன்றன். 2அறுவராகிய.", 3போரார்வறுங்கைக்கு. 4பிரிவித்து. 5வெளியாட்டு; வெள்ளாட்டு 6வரத்தை.

37

ஞாஅங், கவ்ரும் பிறரு ம்மர்ந்துபடை யளித்த
மறியு மஞ்ஞையும் வாரணச் சேவலும்
பொறிவரிச் சாபமு மரனும் வாளுஞ்
செறியிலை யீட்டியுங் குடாரியுங் கணிச்சியுந்
தெறுகதிர்க் கனலியு மாலையு மணியும்
வேறுவே [1]றுருவினிவ்
வாறிரு கைக்கொண்டு
மறுவி [2]றுறக்கத் தமரர்செல் வன்றன்
எரி பொறிவரிக் கொட்டையொடு புகழ்[3] வரம்

பிகந்தோய் .

நின்குண மெதிர்கொண்டோ
[4]ரறங்கொண்டோ ரல்லதை
மீன்குண முடையோர் மாதவர்
வணங்கியோ ரல்லதை

செறுதீ நெஞ்சத்துச் சின [5]நீடி னோருஞ்
சேரா வறத்துச் சீரி லோரு
எழு [6]மழிதவப் படிவத் தயரி யோரு

கோழியைத்தந்தான்; அவ்விந்திரன் மயிலைத்தந்தான்; யமன் வெள்ளாட்டு

மறியைத்தந்தான்; அவ்வாற்றான், அவரும் பிறருமுவந்து தத்தம்மெய்யின் வாங்கிப் படையாகத்தந்த மறிமுதல் மணியீறாகச் சொல்லப்பட்ட வேறு

வேறு உருவினவாகிய இவற்றை
ஆறிருகையினுங்கொண்டு அத்தாமரைக்
கொட்டையிற் பெயரமாட்டாத அப்பருவத்தே அமரர்
சேனைக்குத் தலைவனாய் [7]யினமையின் அவர்க்கரசனாகிய
இந்திரனது புகழ்வரம்பைக்கடந்தோய்!

கூஉ. இருங்கண் – கரியகண்.

ருஅ, கூ௦, கூஉ.

கொடைச்சொல் முன்னிலைக்கண் வழுவமைதியாய்

வந்தது.

கஎ. மாலை - பாகம்.

கஅ. ஆதிருகையிலுமென் னுமுற்றும்மை

செய்யுள்விகாரத்தால் தொக்

கது.

எக – அ௦. நினது குணத்தை

ஏற்றுக்கொண்டோராகிய அறங்கொண்

டோரல்லது வீடுபெறுங் குணமுடையோராகிய

மாதவரால் வணங்கப்பட்

டோரல்லது உயிர்களைச்செறுகின்ற தீயநெஞ்சத்துச்

சினத்தையுடையோ

ரும் அறத்தின்கட்சேராத புகழில்லோரும் கூடாவொழுக்கத்தால்அழிந்த தவவிரதத்தையுடையோரும் இப்பிறப்பினுகர்ச்சியேயுள்ளது மறுபிறப்பு

(பி-ம்.)— [1]உருவினவ்வாறிரு, ஊருவினவாறிரு. [2]துறக்கத்தவுமரர். [3]வரம்பிறந்தோய். [4]அறங்கேட்டோர். [5]நீட்டிணேருஞ். [6]பழிதவ.

[ரு-ஆம் பாடல்.

மறுபிறப் பில்லெனு மடவோருஞ் சேரார்

நின்னிழ லன்னோ ரல்ல தின்னோர்
1 சேர்வா ராதலின் யாஅ மிரப்பவை
பொருளும் பொன்னும் போகமு மல்ல நின்பா
லருளு மன்பு மறனு மூன்றும்
*முருளிணர்க் கடம்பி னொலிதா ரோயே

கடவுள் வாழ்த்து.

கடுவனிளவெயினனார் பாட்டு.

‡கண்ணனாகனாரிசை.

பண்ணுப் பாலையாழ்†

இல்லையென்னும் மடவோருமாகிய இவர் நின்‡
தாள்நிழலை அடையார்; அத்
தன்மையோரல்லது இத்தன்மையோர்
நின் தாள்நிழலை அடைவர்; ஆதலான்,
நின்னை யாம் இரப்பவை நுகரப்படும் பொருள்களும்
அவற்றை உளவாக்கும்
பொன்னும் அவ்விரண்டானும் நுகரு நுகர்ச்சியுமல்ல;
எமக்கு வீடுபயக்கு

நின்னருளும் அதனையுண்டாக்க நின்னிடத்து யாம் செய்யுமன்பும் அவ்விரண்டாலும் வரும் அறனுமாகிய இம்மூன்றுமே.

௧௧. ஒலிதார் - தழைத்ததார்.

(௫)

---

* "உருவிணர்க் கடம்பி னொன்றுபடு கமழ்தார்" (பரி. ௨௧); "பராரை மராஅத், துருள்பூந் தண்டார் புரளு மார்பினன்" (முருகு. ௧௦—௧௧.)

† 'இந்தப் பாட்டிற் கெல்லாம் பரிமேலழகரைய னுரையாற் பொருளுணர்ந்து கொள்க' என்பது இச்செய்யுள் மட்டும் தனியே எழுதப் பெற்றிருந்த ஓரேட்டினிறுதியில் எழுதப்பட்டிருந்தது.

‡ "ஒருவனிரு தாணிழல்" (ஐங்குறு. கடவுள்.)

(பி-ம்.)— 1சேர்வார்சின்னிழலாதலின். 2கண்ணகனுகனார், கண்ணுகனார், கண்ணகனார்.

ஆறாம் பாடல்.

வையை.

நிறைகடன் முகந்துராய் நிறைந்துநீர் துளும்புந்தம்
பொறைதவிர் பசைவிடப் பொழிந்தன்று வான
நிலமறை வதுபோன் 1மலிர்புனறலைத்தலைஇ
மலைய வினங்கலங்க மலைய மயிலகவ

மலைமாசு கழியக் கதழு [2]மருவி யிழியு
[3]மலிநீ ரதர்பல கெழுவு [4]தாழ்வரை
மாசில் பனுவற் புலவர் புகழ்புல
நாவிற் புனைந்த நன்கவிதை மாறாமை
மேவிப் பரந்து விரைந்து வினைநந்தத்
தாயிற்றே தண்ணம் புனல்

Sanscrit

(ஆறம் பாடலுரை.)

க. உராய் - பரந்து.

க - உ. நீர் நிறைத்லால் அளும்பும் தம்பாரந்தீர்ந்து இளைப்பாற.

ங. *வழிக்கண் நிலமுறையும் வெள்ளம் போலே வெள்ளம் மேலே பரக்க.

ச. இனம் - மானின முதலாயின.

ரு - சு. விரையும் அருவியாய்
பொருந்தின சாரல்.
வீழ்கின்ற மிக்கநீர் வரும்வழிகள் பல

எ - க0. புகழப்படும் அறிவினையுடைய நாவாற் புலவர் பாடிய நின் செய்யுள் பொய்யாகாமல் நாட்ட விரைந்து எங்கும்பரந்து உழவு முதற் றொழில்கள் பெருக.

அ. கவிதை - கவியது தன்மை. அஃது ஈண்டுச் செய்யுண்மேனின்றது.

வானம் (உ) முகந்து உராய்த்தம் (க) பொறைதவிர்ந்து இளைப்பாறவும் (உ) நிலத்தின் மேலே வெள்ளம் பரக்கவும் (ங) பொழிந்தது (உ); பொழிய மலைச்சாரலில் (சு) தண்ணம்புனல் (க0) மேவிப்பரந்துநந்தத் (கூ) தாயிற்று (க0) எனக்கூட்டுக.

*பரிபாடல், உ-ஆம்பாடலில் எ௱கஉ ஆம் அடிகளின் விசேடவுரையைப்பார்க்க "வையகம் போர்த்த வயங்கொலி நீர்" (பு-வே. கரந்தை. கச.)

(பி-ம்.)— 1 மலிபுனறலைக்கலைய. 2அருவிபொழியும். 3மலிகதிர்பல. தாலவரை.

வடசொற்கள்

[1]புகைபூ, அவியா ராதனை யழல்பல [2]வேந்தி
நகையமர் [3]காதலரை நாளணிக்கூட்டும்
வகைசாலும் வையை வரவு.
தொடிதோள் [4]செறிப்பத் தேர்வளை யியங்கக்
[5]கொடிசே ராத்திருக் கோவை காழ்கொளத்
தொகுகதிர் முத்துத் [6]தொடைகவிழ்பு மழுக (மருங்க)
வுகிருங் கொடிறு [7]முண்டசேம் பஞ்சியு
நகிலணி யளறு நணிவண்டின் மண்ட
விலையு [8]மயிரு மீர்ஞ்சாந்து நிழத்த
முலையு மார்பு முயங்கணி மயங்க.

மகளிர் செம்பஞ்சுகுழம்பிடங்கள்

கக - ௩. புனலாடு மகளிர் தமக்கு ஈரம் புலரப் புகைக்கப்படும், அகின்மரமுதலாயினவும் அவை புகைத்தற்கு அழலும் சூடுதற்குப் பூவும், வையைக்கு ஆராதனைப் பொருளாகிய அவியும் * பொன்மீன் முதலிய பலவு மேந்தித் தம் மகிழ்ச்சி பொருந்திய காதலரை நாளணியொடு கூட்டப்பண்ணும் வகை மிக்கது; வையை வரவின்கண்.

கக. ஈண்டுப் புகையென்பதூஉம் ஆராதனையென்பதூஉம் ஆகுபெயர்.

௧௪ - ௨௪. கைகள்தாம் பூரித்தலால் தொடியை அழுந்தப் பண்ண, தோள்வளைபோந்து முன்கைக்கண் அலைய, எழுதின தொய்யிற்கொடிகள் ஒன்றோடொன்று கலந்து அழிய, மேகலைவடங்கள் அற்று உதிர்ந்து நூல் தோன்ற, ஆணிதிரண்ட முத்தினாகிய வடம் கலங்கிப் பூசியவற்றால் நிறம் மழுக, உகிரினும் கபோலத்தினும் எழுதிய செம்பஞ்சியும் அழிய, முலைக்கு அணிந்த குங்குமக்குழம்பு வண்டலிட, படலைமாலையும் குலைந்தமயிரும் பூசின சாந்தத்தைச் சுருக்க, முலையைப்பொருந்தியனவும் மார்பைப் பொருந்தியனவுமாகிய இருவரணிகளும் தம்முள் மயங்க, அன்பொத்த அவர் உள்ளம் நிறைவெள்ளத்தை உடைத்தாற்போல வையை வரையையொத்த அணைகளையுடைத்தது; உடைப்ப, வையையின் திரையாகியசிறகு கரையாகிய காவலையுடைத்தது; அஃதடைக்க ஆளேறுதற்குப் பறையறைகவென்னும் கரைகாப்பாருரையாகிய காவலோடே அப்பறையொலியெழ அவற்றைக்கேட்டு ஊர் கிளர்ந்தது.

௧௧. இலை, ஆகுபெயர்.

அழியவென்னும் வினைச்சொல் வருவிக்கப்பட்டது.

---

* புண்ணிய நதியில் நீராடுவோர் பொன் முதலியவற்றாற் செய்வித்த மீன்முதலியவற்றை அதிற் செல்லவிடுதல் மரபு; (காசிகாண்டம், ௨௭:௯.)

(பி - ம்.)—[1]புகையூ. [2]ஏந்திய. [3]காதலர் நாளணிகூட்டும். [4]செறுப்ப. [5]கொடிச்சேருந் திருக்கோவைகாழ்க்கொள. [6]தொடைக்கலிழ். [7]உட்செம்பஞ்சியும். [8]மயிருந் திமிர்சாந்து.

*விருப்பொன்று பட்டவ் [1]குளநிறை யுடைத்தென
வரைச்சிறை யுடைத்ததை வையை வையைத்
திரைச்சிறை யுடைத்தன்று கரைச்சிறை [2]யறைகெனு
முரைச்சிறைப் பறையெழ வூரொலித் தன்று
அன்று, போரணி யணியிற் புகர்முகஞ் சிறந்தென
நீரணி யணியி னிரைநிரை பிடிசெல*
வேரணி யணியி னிளையரு மினியரு
[†]பீரணி யணியி னிகன்மிக நவின்று
[3]தணிபுன லாடுந் தகைமிகு போர்க்கண்
டுணிபுன லாகத் துறைவேண்டு மைந்தி
னணியணி யாகிய தாரர் கருவிய
ரடுபுன லது [4]செல வவற்றை யிழிவர்
கைம்மா னெருத்தர் கலிமட மாவினர்
நெய்ம்மாண் சிவிறியர் நீர்மணக் கோட்டினர்
வெண்கிடை மிதவையர் நன்கிடைத் தேரினர்
சாரிகை மறுத்துத் தண்டா வுண்டிகை
[5]யோரிய வுறுத்தர வூரூர் பிடந்திரீஇச்

Luxurious enjoyment of river bath

ஒரு இயவு- ஒருவழி

௨௫ - ௬௭. அங்ஙனம் கிளர்ந்த அன்று, போர்க்கு அணியும் அணியினையுடைய களிற்றினங்கள் சிறந்தாற்போலக் கிளர்ச்சியையுடைய வையை வாய் நீராட அணிந்த அணியுடனே நிரைநிரையாகப் பிடிகள் செல்லுதலானும் அழகாக அணிந்த அணிகளையுடைய மைந்தரும் மகளிரும் அவற்றை நீக்கிப் புனலாட அணிந்த அணிகளுடனே யானையெருத்தத்தாரும் கலித்த மென்னடைமாமிசையாருமாய் விளையாட்டிகலை மிகவிரும்பித் தண்புனலாடுதற்குவேண்டும் தகுதிமிக்க துணிபுனல் போர்க்களமாகக் குறித்து ஒருவரினொருவர் முற்பட்டுத் துறையைவேண்டுமைந்துடனே திரள்திரளாகிய அசித்தன்மையராய் அவ்விகற்கேற்ற படைக்கலங்களையுடையராய் உள்விட்ட புழுகுநெய்யான்மாண்ட துருத்தியராய் உள்விட்ட பனிநீரான்மணமிக்க கொம்பினராய் வெண்கிடையாற் சமைத்துச் செல்கின்ற மிதவையராய் நிறம் பிடித்த நன்கிடையாற் சமைத்துச் செல்கின்ற தேரினர்

---

* "காமக் கணிச்சி யுடைக்கு நிறையென்னு, நாணுத்தாழ் வீழ்த்த கதவு" (குறள். ௧௨௫௧) என்பது இங்கே அறிதற்பாலது.

† "நீரணி கொண்ட சீரணி நீக்கி" (பெருங்கதை. ௧. ௪௨. ௧௪௩.)

(பி - ம்.)— [1]உள்ளவிறை. [2]அதையெனு. [3]தண்புனல். [4]செலவுவரை யொழியா. [5]ஓரியமுறுத்தர.

[௮-ஆம்

சேரி யிளையர் செலவரு நிலையர்
வலிய ரல்லோர் துறைதுறை [1]யயிர
மெலிய ரல்லோர் விருந்துபுன லயரச்
சாறுஞ் சேறு [2]நெய்யு மலரு
நாறுபு நிகழும் யாறுவரை வீறு

அச்சுறான் றைஅந்தண ரின்தூய்மை

நாறுபு•நிகழும் யாறுகண் டழிந்து
வேறுபடு புனலென விரைமண் ணுக் [3]கலிழைப்
சரு புலம்புரி யந்தணர் கலங்கினர் மருண்டு

ராய்ச் செலவு தவிராத யானைத்திரளும் குதிரைத்திரளும் தம் கதியிற் சேற லொழிந்து அவ்வொருநெறியிற் செல்வாரை நெருக்குமாற்றான் அவ்விறை ஊர்ந்தூர்ந்து இடந்தொறுந் திரிதலானும்.

மைந்தடனே (௩௦) திரிதலானும் (௩௭) என இயையும்.

௩௧. தாசித்தன்மை - முன் செல்லுதல்.

௩௩. 'உண்டை' என்பது *"கோவுண்டை கோட்டாற் றழிவித்த கோன்"• என்புழிப்போலத் திரள்மேலதாய் 'உண்டிகை'•எனத் திரிந்து நின்றது. இச்செய்யுளையெடுத்துக்காட்டுதலாற் பரிமேலழகர் அச்செய்யுட் காலத்திற்குப்பிற் பட்டோராதல் பெறப்படும் (சு - வே)

௩௭. 'திரீஇ' என்பது திரிய என்பதன் திரிபு.

௩அ - சஉ. காதலாற் செல்லும் புறச்சேரியில் இளையர் செல்லுதற்கரிய நிலைமையராக மெலியோர் உள்புகமாட் டாமையால் துறையைத் துறையை, விரும்ப, வலியோர் புதப்புனலை உள்புக்காடுதலாற் †பத்தூத்துவர் முதலா யின ஊறினநீரும் சந்தனமுதலியவற்றது குழம்பும் ‡வாச எண்ணெயும் சூடிய பூக்களும் நாற ஒழுகாநின்றது, இவ்வியாறு வருகின்றவாறு.

சங - சரு. அங்ஙனம் நாறியொழுகாநின்ற ஆற்றை மற்றைய விரும் பும் அந்தணர் கண்டு, அதன்கண் மகளிரும் மைந்தரும் பூசிய விரைகளைக் கழுவின கலங்கல் நீரை அது தூய்தாய நிலைமையழிந்து வேறுபட்ட புன லெனமருண்டு நீராடலும் வாய்பூசலுமுதலிய தம் தொழில் செய்யாது நீங்கினர்;

---

* இறை. சூ. உ.
மேற். ரு - ஆம் கவித்துறை.

† "பத்துத் துவரினு மைந்து விரையினு,

முப்பத் திருவகை யோமா
விகையினு, "மூறின நன்னீ ருரைத்தநெய் வாச,
நாறிருங் கூந்த னலம்பெற
வாட்டி" (சிலப். ௬ : எ௬ - ௬.)

‡ "வாச வெண்ணெயும் வண்டிமிர் சாந்தமும்" (சீவக. அ௬௪.)

(பி - ம்.) — [1] அமா. [2] கேயமூ. [3] கலுழை, கலிழ.

பாடல்.]. பரிமேலழகருரை.

43

மாறுமென் மலருந் தாருங் கோதையும்
வேருந் தூரும் காயுங் கிழங்கும்
பூரிய மாக்க ளுண்பது மண்டி
நாரரி [1] நறவ முகுப்ப நலனழிந்து
௫0 வேறு கின்றிவ் விரிபுனல் வரவெனச்
சேரூடு புனலது செலவு

[2] வரையழி வாலருவி (?) வாதாலாட்டக்
கரையழி வாலருவிக் கால்டா ராட்ட
விரவிற் புணர்ந்தோர் [3] ரிடைமுலை யல்கல்
௫௫ புரைவது பூந்தாரான் குன்றெனக் [4] கூடார்க்
குரையோ டிழிந்துரா யூரிடை யோடிச்
[5] சலப்படை யானிரவிற் றுாக்கிய தெல்லாம்

மணுவோர் வெட்டிவேர் — "பூரியார் கண்ணுமுள" திருக்குறள் — காமவேள்

சசா - ருக. அவரேயன்றிச் சூடிக்கழித்த மென்மலரும் *மைந்தர் தாரும் மகளிர் கோதையும் கரைக்கண் மரத்தனவும் கொடியனவுமாகிய வேரும் தூரும் காய்களும் கிழங்குகளும் பரக்க அதன் மேலும் இழாயமாக்கள் உண்ணலின் மிக்கு நறவத்தை உகுத்தலான் அவ்விரி புனல்வரவு அடியின் நலனழிந்து வேறுகாகின்றதென்று பிறரும் நீங்கினர்; அச்சேறுடு புனலது செலவு இது.

'பரக்க' என்பதூஉம் 'பிறரும்' என்பதூஉம் விக்கப்பட்டன,

'இது' என்பதூஉம் வரு

ருஉ - சா௦. இரவுக்குறிக்கண் மணந்த தலைவர் எல்லையின்றி இழியும்

வெளிய அருவி (?) மண......று பாராட்டத் தடையின்றிச் செல்லும்

உருவிலதாகிய நல்லகர்ற்றுத் தாலாட்ட அம்மகளிரிடைமுலைக்கட்கிடந்து துயிறல்கூடுவது முருகன்பரங்குன்றதன்கண்ணேஎன, ஆண்டுச் செல்லாதார்க்குச் சொல்லுதற்றெழிலோடும் இழிந்துபோந்துமதுரையில் தெருவின்கண் ஓடி வஞ்சனைசெய்யும் படையான் இரவிற்செய்ததெல்லாம் ஊர்காப்பார்க்குப் புலப்படாநின்று அத்தெருவு வைகறைக்கண் வெறுசிலமாக வார்ந்தது; இவ்வாற்றான் எங்கும் பரந்தது, தமிழையுடைய வையைப் புனல்.

* "கலிகொளாயம்...இசையே" என்பதும், 'புதுநீர்விழவின் ஆரவாரத்தைத் தம்மிடத்தேகொண்ட மகளிர்திரள் தம்மிடத்து நெருங்கின கோதை தம் கணவர் மார்பின் மாலையுடனேஅழகுபெறக்கூடி அவர்களுடனே நீராடு மோசை' என்னும் அதனுரையும் இங்கே அறியற்பாலன; (மதுரை. உசுச.

கூ. ௬;) பட். அடி. கῦகூ, ககῦ - பார்க்க.

(பி - ம்.)— [1]நவூறுகுவப்பநலனணிந்து. [2]வரையிழிவாலருவிபாதா லாட்ட. [3]இடையல்கல். [4]கூட்டார்க்கு. [5]சலப்படை தாஷிரவிற்.

தெருவ [1]புலப்படப் புன்னம் புலரியி னிலப்படத்
தான் மலர்ந் தன்றே
Tamil was studied there ௬௨ தமிழ்வையைத் தண்ணம்புனல்
விளியா விருந்து [2]விழுவார்க்குக் கொய்தோய்
தளிர றிந் தாய்[3]தா மிவை
பணிபொசி பண்பீபண் டெல்லா [4]நணியுருவத்
துவள் சித னிலைவினைப் பெயர் தென்னே துவள்கண்டீ
௬௫ யெய்துங் [5]களவினி [6]நின்மார்பிற் றூர்வாடக்
கொய்ததும் வாயாளோ கொய்தழை கைபற்றிச்
செய்ததும் வாயாளோ செப்பு

இற்பரத்தையுடன் நீராடிய தலைமகன் காதற்பரத்தைக்கு வையை நீர் விழவு கூறியது.

மேல் அக்காதற் பரத்தை 'நகையமர் காதலரை நாளணிக் கூட்டும்,
வகைசாலும்' (௧௨ - ௩) எனவும்,

'விருப்பொன் று பட்டவ ருளநிறை
யுடைத்து' (உக) எனவும், 'ஏரணி யணியி
னிளையரு மினியரு, மீரணி யணியி
னிகன்மிக நவின் று'
(உஎ-அ) எனவும், 'இரவிற் புணர்ந்தேர் ரிடைமுலை யல்
கல், புரைவுது பூந்தாரான் குன் று' (ருச - ரு)
எனவும் அவன்கூறியவற்றை
உட்கொண்டு தனக்குக் கையுறைகாட்டினாேடு
புலந்து கூறுகின்றாள்:—
சுக. இத்தளிர் கொய்தது
பழையேனாதலான் நீ இகழாநின்ற எனக்கு
அன் று; எப்பொழுதும் புதியராக விரும்பும்
மகளிர்க்குக்கொய்தாயென;—
மேல் தலைமகன்:—
சுஉ. நீ அறிந்தாய்; அவைதாம் இவை;
மெய்யென்றான்.

என்றது, நீ அறிந்திலை; இத்தளிர்கள் அத்தன்மையவல்லவென்னும் குறிப்பிற்று.

மேல் காதற்பரத்தை:—

சுங - எ. டணியாநிற்கவும் அன்பின்றி 7முறிந்த பண்பினையுடையாய்! இப்பொழுது களவு வெளிப்படாநின்றது; பண்டு எனக்கு நீ கொய்துழியெல்லாம் கடி இன்வருதலால் தளிர் உருவத் துவட்சியுண்டோ? இஃது அவட்குக் கொய்துசென்று அவளால் மறுக்கப்பட்டமையால் துவண்டவாறு பாராய்; இனி அவள்தான் இதனை நின்மார்பிற்குர்வாடநின்று

கொய்ததற்கும் நேர்ந்திலளோ? இக்கொய்தழையைக் கையிற்கொண்டு நீ செய்த தாழ்ச்சிக்கும் நேர்ந்திலளோ? சொல்லு என,—

மேல் தலைமகன்:—

(பி-ம்.)— [1]புலப்புடைப்புன்னம்புலரின். [2]வீழ்வார்க்கு. [3]தாமவை. [4]நணியுருவத், நளியுருவத். [5]கனவினின். [6]நின்மார்பிற். [7]மூரிந்த.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

45

புனைபுணை யேறத் தாழ்த்ததை [1]தளிரிவை
நீரிற் றுவண்ட சேஎய்குன்றாங் கிாமர்

எ0 பெருக்கன்றோ வையை வரவு
ஆழா [2]மதுவொர்க்கும் [3]காதலங் காம ஆம்மாம் உடன் பார்த்தெரிக்கும் இவ்வுலகவழக்கச்
மொருக்க வொருதன்மை நிற்குமோ வொல்லைச் சொல் பண்டே யுண்
சுருக்கமு மாக்கமுஞ் சூளுறல் வையைப்
பெருக்கன்றோ [4]பெற்றாய் பிழை

மைஇதரூற் பெற்றும்

எறி யருகு பதியாக [5]வம்பியிற்றாழ்ப் பிக்குங்
குருகிரை தேரக் [6]கிடக்கும் பொழிகாரி
லின்னிள வேனி [7]லிதுவன்றோ வையைநின்.

வையை வயமாக வை
செல்யாற்றுத் தீம்புனலிற் சென்மரம் போல

இங்குக் காணப்படுதலால் 'வயம்' பழைய சொல்லாதலும் 'வழி' என்பதன் திரிபாதலும் பெறும்.

கூஅ – எ௦. புனைந்த புணையேற வேண்டுகையாலே பொழுது தாழ்த்தது; அதனால். இத்தளிர்கள் வையைநீர் காரணமாகத் துவண்டன; சேய் குன்றத்து ஆணை; வையை வரவு அழகிய பெருக்கன்றோ என,—

காதற் பரத்தை, அவள் காமப்பெருக்கம்
வையைவரவொக்குமென்று
ஞக உட்கொண்டு பின்னும் புலந்து கூறுகின்றாள்:—
எக – சு.
எப்பொழுதும்

ஆமாம்; நீ சொல்லுகின்றதொக்கும்; காதலையுடைய காமம் அவ்வொருதன்மையிலே நிற்குமோ? சிலர்பால் விரையச் சுருங்குதலானும் சிலர்பால் விரையப்பெருகுதலானும் வையைப் பெருக்
குத்தானன்றோ? வேண்டாது சூளுற்றுப்
பிழையுடையையாயினை;
இனிச் சூளுறல்; சூள் உண்டே
எரு – அ.
அருகாயிருக்க,

வானம் பொழிகின்ற கார்காலத்து எம்பதி நின்பதிக்கு புணைகாரணமாக நின்னைத் தாழ்ப்பிக்கும் இன்னிளவேனிற்

Huzzou

கண் குருகுகள் இரைதேரும் அளவிற்றுயக்கிடக்கும் இத்தன்மைத்தன்றோ வையை; அதனால் நின்காமத்தையும் வையைவழித்திதாகக்கருது.

மேல், 'வையைப், பெருக்கன்றோ' (எ௩-௪) என்ற

துணையல்லது அதன் இயல்பு கூறிற்றிலள்; கூறுதாள் இதனால் அதன் இயல்பு கூறி இவ்வொப்

புமையுண்மையான் அதன்கண்

அவளொடு நுகர்ந்த நுகர்ச்சி இன்னும்

ஒழிதற்பாற்றன்றென்றாளாம். (?)

எ௯-அ௬. தனக்கென ஒருசெலவின்றி*

யாற்றின்கட் செல்கின்ற புனல்

---

* "நீர்வழிப் பட்ட புணை" (நீதிநெறி. ௪௪.)

(பி - ம்.)— 1 தளரிய.

2 அதுவொக்குமாகாதாங்காமம். 3 காதலங்

காமம். 4 பெற்றும்பிழை. 5 அம்பிற்றுழ்ப். 6 கேடக்கும்.

7 இதுவொன்றோ.

[1] வவ்வுவல லார்புணை யாகிய மார்பினை
யென்னும் பணியா யிர்வெல்லாம் வைகினை
வையை யுடைந்த மடையடைத்தக் கண்ணும்
பின்னு மலிரும் பிசிர்போல வின்னு
மனற்றினை துன்பவிய [2] நீயடைந்தக் கண்ணும்
[3] பனித்துப் பனிவாரும் கண்ணவர் நெஞ்சங்
கனற்றுபு காத்தி வரவு
நல்லாள் கரைநிற்ப நான்குளித்த பைந்தடத்து
நில்லா டிரைமூழ்கி நீங்கி யெழுந்தென்மே
லல்லா [4] விழுந்தானை யெய்தியெழுந்
தேற்றியான் கொள்ளா வளவை
யெழுந்தேற்றாள் கோதையி
னுள்ளழுத்தி யாளெவளோ [5] தோய்ந்த
தியாதெனத்
தேறித் தெரிய [6] வுணர்நீ பிறிதுமோர்

வழியேசெல்லும் மாம்போல வெளிக்கொள்ளுதல்வல்ல மகளிர்க்குப் புனலாடுதற்கட் புணையாகிய மார்பினையாய் அதற்குச் சிறிதும் அஞ்சுவதுஞ்செய்யாதே இரவெல்லாம் அவளோடு தங்கினை; அவ்வையைக்கண் உடைந்தமடையை அடைத்தவிடத்தும் பின்னும் ஒழுகும் ஊற்றுநீர்போல முன் அனற்றிய துன்பங்கெட நீ சேர்ந்தவிடத்தும் பிலிற்றிப் பனிவாருங் கண்ணினையுடைய மகளிர் நெஞ்சத்தை இன்னும் கனற்றுகின்று வருதலையொழி; என,—

மேல் தலைமகன்:—

அஎ-கக. ஒருத்தி கரையின்கண்நிற்ப, நான் குளித்ததடத்துள்ளே அவள் பேதைமையாற் கரையில் நில்லாது புகுந்து திரையின்கண் அழுந்திப் பின்னர் அதனை நீங்கியெழுந்து என்மேல் அல்லாந்து விழுந்தாளைக் குளித்த யான் எழுந்து அணுகி ஏற்றுக்கொள்ளாவளவை எழுந்தாள்; அதனால் அவள் காமநுகர்ச்சிய றியும்பருவத்தளல்லள், அவளொழியக் கோதைபோல என் மார்பினுள் அழுத்தப்பட்டவள் யாவளோ? அவளோடு யான் ஆடியயாறு யாது? என,—

கூo. 'எழும்' என்பது காலமயக்கம்.

மேல் காதற்பரத்தை:—

கஉ-ரு. அதனை யான் சொல்லத்தேறி நீயே தெளிய அறி; அத்தன்மையது பிறிதுமோர்யாறுண்டோ? அது இவ்வையை யாறு; என,—

மேல் தலைமகன்:—

(பி - ம்.)— 1வவ்வல்லார். 2நீயடைக்கண்ணும். 3பனிற்றுப். 4விழுந்தாரை. 5தேசய்த்தறியாதென, 6நேரை நீ.

இவ்வைவ்ய யாறென்ற மாறென்னை
கூறு றலைதொட்டேன் றண்பரங் குன்று

கையாற்

சினவுனின் னுஸ்கண் சிவப்புஞ்சு வாற்குத் சினவாதே
துனிநீங்கி [1]யாட் ரூடங்கு துணிநனி
கன்றிடிற் காமங் கெடூஉ மகளிவ
னல்லா [2]நெஞ்ச முறப்பூட்டக் காய்ந்தே
வல்லிரு ணீய லதுபிழை யர்குமென நீயல் - நீங்காதே
[3] வில்லவ ராட விரந்து பரந்துழந்து
வல்லவ ரூட லுணர்த்தர நல்லாய்
குளிப்பர் குளிப்பர் காமங் கொடிவிட
வளிப்ப துணிப்ப வாங்காங் காடுப

௬௪-௫. யான் தடத்துக்குளிக்க நீ இவ்வையையாறென்ற மாறுபாடு என்னை? முன்புபோலன்றித் தண்பரங்குன்றின் தலையைக் கையாற்றொட்டேன்.

என்று பின்னும் சூளுற்றானென்று இவ்விருவர் கூறினள்.

கூற்றையுங்கொண்டு
காதற் பரத்தையை

அவளில்லின் முதுபெண்டிர் கழறியவாறும்
வாயில்கள் ஊடலுணர்த்தியவாறும் அவளைத்
தலைமகன் புணர்ந்தவாறும்
விறலிக்குத் தலைமகள் கூறுகின்றாள்:—

கள் - க00. நின் உண்கண் சிவப்பிற்கு அஞ்சுவான் அவனுக்குத் துனி நீங்கி அவனொடு விளையாடலைத்தொடங்கு; இவ்வாறு துனியின்கண் மிகுவையாயின் அவன் காமவின்பங்கெடும்; அதற்குக் காரணமாகியமகள் இவன் சொல்லியபேதைப் பருவத்தாள்; இவளைக்காய்ந்து இவன்நெஞ்சின்கண் அல்லாப்பை இறுகப்பூட்டுதலால் நீ (?) பெ.....ண் இருட்பொழுதினில் நீங்கற்பாலையல்லை; நீங்கின் * இடனறிந்து ஊடி இனிதின் உணரும் ஒழுக்கத்திற்குப் பிழையாமென்று அவளை அக்குடியின்முதிர் பெண்டிர் கழற,—

க0க-ச. ஊடலுணர்த்தவல்ல வாயில்கள் இரந்தும் பரந்தும் வருந்தி யுணர்த்த அவ்விருவருங்கூடி மதுவாற்களிப்பார்கள்;
களியால் வையைக்கூட்
குளிப்பார்கள்; குளித்துக் காமமிகுதியாற் கலப்பார்கள்;
கலந்து, † அதற்கு
இன்பமுண்டாகப் புலப்பார்கள்; அவ்வவ்விடந்தோறும்
விளையாடாநிற்பர்.
என விறலிக்குக்கூறிப் பின் அவள்கேட்ப
வையையைக் குறித்து,—

---

* " இடனறிந் தூடி யினிதி னுணரு, மடமொழி மாதராள் பெண் " (நாலடியார், கற்புடை. ச.)

† " ஊடுதல் காமத்திற் கின்பம் " (திருக்குறள், கரு௩0.)

(பி - ம்,)— 1யாறுடீங்கு.
2நெஞ்சமபூறபபூண டக்காய்ந்தே. 3இல்லு

[கூ-ஆம் பாடல்.

கOரு வாடுவார் நெஞ்சத் தலர்ந்தமைந்த காமம்
வாடற்க வையை நினக்கு.

என்பது, வையைநீர் விழவணியிற் காதற்பரத்தை இற்பரத்தையுடன் நீராடினுன் தலைமகனெனக் கேட்டுப் புலந்தாளைப் புலவிநீக்கிப் புணர்ந்தானெனக் கேட்ட தலைமகள் வாயிலாகப் புக்கவிறலிக்கு அவ்வையைநீர்விழவணியும் ஆங்குப்பட்டசெய்தியுங்கூறி வாயின்மறுத்தது.

[1]ஆசிரியனல்லந்துவனர் பாட்டு.
மருத்துவனல்லச்சுதனர் இசை.
பண்ணுப் பாலையாழ்.

கOரு - கூ. 'வையாய்! நின்கட் புனலாடுவார் நெஞ்சத்து மிக்குப்பொருந்திய இக்காமத்தையுண்டாக்குந்தன்மை நினக்கு எஞ்ஞான்றும் குறையாதொழிக' என வாழ்த்துவாளாய்த் தலைமகன்செய்தியை வற்புறுத்தி வாயின் மறுத்தவாறு கண்டு கொள்க.

கOச. 'துனிப்ப' எனப் பன்மையாற் கூறிற்று, *உணர்ப்பு வயின்வாரா ஊடலை நோக்கி.

(கூ)

* "உணர்ப்புவயின் வாரா வூட லுற்றோள்வயின், புலத்த லுறனே கிழவற்கும் வரையார்" (இறை. சூ. ௫௦.)

(பி - ம்.)— [1]ஆசிரியர் நல்லந்துவனார்.

ஏழாம் பாடல்.

வையை.

திரையிரும் பனிப்பௌவஞ் செவ்விதா வறமுகந்
தூர்வுரு முடன்றார்ப்ப வூர்பொறை கொள்ளாது
கரையுடை குளமெனக் கழன்றுவான் வயிறழிபு
வரைவரை தொடுத்த வயங்குவெள் ளருவி
யிரவிருள் பகலாக விடமரிது செலவென்னாது
[1] வலனிரங்கு முரசிற் றென்னவ ருள்ளிய
நிலனுற நிமிர்தானை நெடுநிரை [2]நிவப்பன்ன
பெயலாற் பொலிந்து பெரும்புனல் பலநந்த
நலனந்த நாடணி நந்தப் புலனந்த
வந்தன்று வையைப் புனல்
நளியிருஞ் சோலை நரந்தந் தாஅ
யொளிர்சினை வேங்கை விரிந்தவிணர் றுதிரலொடு
துளியி னுழந்த தோய்வருஞ் சிமைதொறும்
வளிவாங்கு சினைய மாமரம் வேர்கீண்

(ஏழாம்பாட லுரை.)

க - கo. திரையையும் குளிர்ச்சியையுமுடைய கரியகடலை நேராக வுற்று முகந்து வலிய உருமேறு வெகுண்டார்ப்பத் தன்மேலேறின பாரத்தைப் பொறுக்கமாட்டாது கரையுடைந்த குளத்துநீர் கழலுமாறுபோல அப் பாரங்கழல மேகம் வயிறழிதலாற் [3]சயிலத்திற் சிகரந்தோறுந்தொடுத்த

அருவிநீர் பெயலாற் பொலிந்து மற்றையிடங்களிற்
சேரும்புனல்பலவுற்

றோடுங்கூடிப்பெருகுதலால், வையைப்புனல், உயிர்கட்கு நன்மைமிக மென்புலங்கள் அழகுபெற வன்புலங்கள்விளைய வந்தது.

0 - எ. * வெற்றியுண்டாக ஒலிக்குமுரசினையுடைய தென்னவர் கொள்ளக்கருதிய நாட்டையுற நிமிரும் அவர்தானையது நெடுநிரையின் நிமிர்ச்சியொக்க யாம்செல்லுமிடம் அறிதென்னாது இருளையுடைய இரவும் பகலாக வந்ததெனக்கூட்டுக.

கக. நளி - செறிவு.

கக - ச. நரந்தப்புல்லின்கட்பரந்து வேங்கையது இணரினின்று உதிர்ந்தபூவோடுகூடி மழையால் ஏறுண்டு கிட்டுதற்கரிய மலையுச்சிகடோறுமுள வாய்க் காற்றான் அலையுங்கொம்புகளையுடைய பெரியமரங்களை வேர் அகழ்ந்து.

* "வலம்படுவியன்பணை" (பிறிற். கஎ) என்பதின் உரையைப்பார்க்க.

(பி - ம்.)— 1வலனிருகு. 2நிரப்பன்ன, 7 நிமிர்ப்பன்ன. 3சையத்திற்.

கடு டுயர்ந்துழீ யுள்ளன பயம்பிடைப்
பரப்பி

யுழவர் களிதூங்க [1]முழவு பணைமுரல
வாட லறியா வரிவை போலவு
மூட லறியா வுவகையள் போல்வும்
வேண்டுவழி நடந்து தாங்குதடை பொருது
விதியாற்று ளாக்கிய [2]மெய்க்கலவை போலப்
பொதுநாற்ற முள்ளுட் கரந்து புதுநாற்றஞ்
செய்கின்றே செம்பூம் புனல்
கவிழ்ந்த புனலிற் பயந்தண் கழுநீ

ரவிழ்ந்த மலர்மீ துற்றென வொருசார்
மாதர் மடநல்லார் மணலி னெழுதிய
பாவை சிதைத்த தெனவழ வொருசா
ரகவய விளநெல் [3]லரிகாற் சூடு

தொகுபுனல் பரந்தெனத் துடிபட வொருசா
ரோதஞ் சுற்றிய தூரென வொருசார்
கார்தூம் பற்றது வானென வொருசார்
பாடுவார் [4]பாக்கங்கொண்டென

கரு. பயம்பு - பள்ளம்.

கசு - உஉ. முழாக்களும் பெரும்பறைகளுமொலிக்க ஆடலியல்பு அறியாத அரிவையைப்போலத் தான்வேண்டிய இடங்களில் நடந்தும், ஊடலியற்கையறியாத ஊடலுவகையள் கணவனைக்கடந்து நீங்குமாறுபோலத்

தகைந்த அணைகளைமுறித்தும் போய் னென்றியானுக்கிய மெய்ப்படுக்கும் கலவையது நாற்றம்போல் நதியனபலகூடிய நாற்றத்தை உள்ளேயுள்ளே யடக்கி மேலே புதியவானை நாற்றத்தைச் செய்யாகின்றது, அப்புனல்.

உக - ச. வெள்ளம் பாயப் புகுந்தரோலே ஓடை மலர்மீதுற்ற தென்ன ஒருபக்கம்.

உரு. எழுதிய - புனைந்த.

உரு - சு. பாவைமேற் காதலையுடையமடவார் அழவென்க.

உஎ. இளநெல்லின் கண்ணும் அரிகாற் சூட்டின் கண்ணும்.

உகூ. ஊரைக் கடல்சுற்றிய தென்ன.

௩0. வானின்மழை தும்பற்றதென்.

௩க. பாடுவாரிருந்த பாக்கத்தை.

(பி - ம்.) — [1] முழவுப்பணை. [2] மெய்க்கலனைவ. [3] அரிகால்சூடு. [4] யாகம், பக்கம்.

பாடல்.], பரிமேலழகருரை.

51

வாடுவார் சேரியடைந்தெனக்
கழனிவிந்து கீல்கோத்தெனப் இடைச்

சொல்

*பழனவாளை பாளையுண்டென
வித்திடுபுல மேட்டாயிற்றென
வுணர்த்த வுணரா வொள்ளிழை மாதரைப்
புணர்த்திய விச்சத்துப் பெருக்கத்திற் றுணைந்து 'இச்சம்' வடசொற் றிரிபு
சிலைவளர் வாளையிற் கிளையொடு கெழீஇப்
பழன வுழவர் பாய்புனற் பரத்தந்
திருவரை புரையுமா றிருகரை யேமத்து
வரைபுரை யுருவி னுரைபல சுமந்து
பூவேய்ந்து பொழில்பரந்து

• நுரை

1 துணைந்தாடுவோ ராய்க்கோதைய
ரலர்தண்டா ரவர்காதிற்
றளிர்செரீஇக் கண்ணிபறித்துக்.
கைவளை யாழி தொய்யகம் புனைதுகின்
மேகலை காஞ்சி வாகு வலய 'வாகு' வடசொற்றிரிபு
மெல்லாங் கவரு மியல்பிற்றாய்த் தென்னவ

௩௩.
கழனியை வெள்ளக்கால் வந்து கோத்ததென.

௩௪. நீர் தெங்கு கமுகுகளின்
கழுத்தைமுட்டுதலான் வாளை அவற்றின் பாளையை
உண்டதென.

௩௫. நாற்றங்கால் வண்டலிட்டு மேடாயிற்றென.

௩௦. 'ஒருசார்'

என்பதனைப்பின் பில் எனவெனெச்சங்களொடுங்கூட்டுக:

ங்கூ - எ. ஊடலைத் தானுணர்த்த உணராதமாதிரைக் கூட்டுவித்தற்கு முயதும் கணவனது ஆசைவெள்ளம்போல் விரைந்து.

ங்கூ - கூ. விலாப்புடைமருங்குல் விசிப்பமார்திய உழவர் கிளையொடுங் கூடிச் சினைவளர்ந்த வாளைபோலப் பாய்புனற்கண்ணே தொழில்களோடு பரக்க.

சo - ருo. இறுவரைபோலக் குத்துண்டுநிற்கும் இருகரையாகிய காவலுட்பட்டு நுரைபலசுமந்து பூவான் மூடப்பட்டுப் பொழிலின்கட்பரந்து தன்கண் விரைந்தாடுவாராகிய மகளிர்காதின்கண் தளிரைச்செருகி மைந்

---

* "பாளை தந்த மதுப்பரு கிப்பரு, வாளை தின்று மதர்க்கு மருங்கெலாம்" (கம்ப. நாட்டு. உச.)

† சிலப். கூ: கoகூ-கூ.

(பி - ம்.)—1 துணைந்தாவேர்.

*ஞென்று ருடைபுலம் புக்கற்றுன் மாறட்ட,
தானையான் வையை வனப்பு

Here natural description

புரிந்த தகையினன் யாறுடு வாருட்
டிரந்து புனறாவத் தூமலர்க் கண்க
ளமைந்தன வாங்க ணவருள் ளொருத்தி
கைபுனைதீ யவளை

யேக்கழுத்து நாணுற் கரும்பி †னணைமென்றோள்
[1]போக்கிச் சிறைபிடித்தா ளோர்பொன்னங் கொம்பு
பரிந்தவளைக் கைப்பிணை நீக்குவான்
பாய்வா

ளிரும்பிர் [2]வடியொத்து மைவிளங்குங்
கண்ணொளியாற்

செம்மைப் புதுப்புனல் சென்றிரு
ளாயிற்றே

௬0 வையைப் பெருக்கு வடிவு
விரும்பிய வீரணி மெய்யீரந் தீரச்
சுரும்பார்க்குஞ் சூர்நறு வேந்திறள்
கண்ணெய்தல்

தர்கண்ணியைப் பறித்து மகளிர்கைவளையும் தலைக்கோலமும் உடுத்த துகிலும் இருவடமாய்த் துகிற்குள்ளணியுமேகலையும் எண்வடமாய் அதன் புறத்தணியுங்காஞ்சியும் மைந்தராழிமோதிரமும் வாகுவலயமும் என்றி வையெல்லாவற்றையும் கொள்ளுமியல்பிற்றாய்ப் பகைவர் நிலத்திடைத்

தென்னவன் புக்க தன்மையையுடைத்து;

அவன்வையைவனப்பு இது.

௫௧ - ௬. மிக்க தகைமையையுடைய அவன் யாற்றின்கணும் ஆயமகளி ரெல்லாம் தம்முட்சேர்ந்து புனலைத்தூவ அவர்கள் அதனை ஏற்று அமைந்தன.......யதற்குத் தோற்றுக் கண்களைக் கையாற்புதைத்தாளை ஒருத்தி வெற்றியால் இறுமாந்ததன் கழுத்திற்பொன்னணுலே தொய்யிற்கரும் பினையுடைய அணைபோலுமென்றோள்களைக் கட்டிச் சிறையாகப்பிடித்தாள்.

௫௭ - ௬௦. அச்சிறையானவட்குப் பரிந்து அவளைக்கைப்பி............... தலைவிகண்ணொளியாற் செம்மையையுடைய புதுப்புனல் அந்நிறம்போய் இருணிறமாயிற்று, வையைப்பெருக்கின்வடிவு இது.

இவ்வளவும் தோழி புனலணியின்பங்கூறி, மேல் தலைமகன் காதன்மை கூறுகின்றாள்.

௬௧ - ௪. விரும்பிய புனலாட்டணியையுடையமெய் ஈரந்தீர்ந்துவெய்தாக நுகர்தற்குக் கடியகுவையேந்தினபொழுது அவள்கண் செய்தற்பூவை

---

* "அன்னை யறங்கொளலக்கினர் சேட்சென்னி, ஒன்று நடைப்புலம் போல கலங்கவார்ந்து, துன்னுன் றுறந்து விடல்" (யா-வி. மேற்.)

† கலி. ௧௪, ௬௬.

(பி - ம்.) — [1]போகவிறைபிடித்தாள். [2]வடியொத்த.

[1]பேர்மகிழ் செய்யும் பெருநறாப் பேணியவே
கூர்நறா வார்ந்தவள் கண்
கூறு கண்ணியல் கண்டேத்திக் காசிகைநீர் நோக்கினேப்
பாணு தரித்துப் பலபாட் வப்பாட்டுப் [Is it Sanskrit?]
பேணு தொருத்தி பேதுற வாயிழை
யென்னை வருவ தெனக்கென் றினையா
நன்னெமர் மார்ப னடுக்குற நண்ணிச்

சிறைகிடந்த வூடலிற் செங்கண் [2]சேப்பூர
வகைதொடர்ந்த வாடலு ணல்லவர் தம்முட்
பகைதொடர்ந்து கோதை பரியூஉ [3]நனிவெகுண்
டியாறுடு மேனி யணிகண்ட தன்னன்பன் *natural beauty*
சேறுடு மேனி திருநிலத் துய்ப்பச் சிரமிதித்துத் *Sanskrit*
தீர்வில தாகச் செருவுற்றாள் செம்புன

லூருட னாடுங் கடை

யொத்தன; அந்நறவை ஆர்ந்தபொழுது அவள்கண் கண்டார்க்கு மிக்கமகிழ்ச்சியைச்செய்யும் பெரியநறவம்பூவையொத்தன.

௬௩. பேணல் ஈண்டு உவமச்சொல்.

௬௫ - ௭௬. அக்கண்ணியல்பைக்கண்டு ஏத்தி அவற்றதுகாரிகைநீர்மை ') யையுடையநோக்கினை ஆதரித்துத் தலைவன் பாண்சாதிபோலப் பலவகையாற்பாட அப்பாட்டைத் தன்காதலியைப் பாடுகின்றதென் றறியாது வேறொருத்திகேட்டு அவனோடுகூடுதற்கு வருத்தமுற அவ்விடத்து அதனைக்கண்டு இனி எனக்கு என்வரப்புகுகின்றதென்று அஞ்சி நல்ல பரந்தமார்பன் தலைவியைச்சேர்ந்து நடுக்கமுற, நறவுண்டுசிவந்தகண் முன்குறைகிடந்த ஊடலின்மேல்விளைந்த இதனாலும் சிவப்பூர வகுப்புப்பொருந்திய நீராட்டின்கண்வந்த மகளிர்காண அவளொடு பகைமைமிக்குத் தன்மாலையைப்பரிந்து மிகவெகுள, யாறுடுந்தன்மேனியழகை உட்கொண்டு பாராட்டியகாதலன் தன்சந்தனச்சேறுடியமேனியை நிலத்துய்த்து வணங்க, அவன்சிரத்தை மிதித்துப் பின்னும்வெகுளிதீராமையானூடினாள், செம்புனலை ஊரெல்லாமாடுகின்றகாலத்து.

இனி இங்கீரணியின்பம் பெருக யாமென வையையைக்குறித்துக்கூறு கின்றாள்.

(பி - ம்.)— 1பெளழுகிழ்ச். 2சேப்புச்சார. குண்டு.

3நகைவெகுண்டு, நகவெ

[எ-ஆம் பாடல்.]

இசைப்பாட்டு புரிநரம் பின்கொளைப் புகல்பாலே யேழு
Music party 1மெழூப்புணர் யாழு மிசையுங் கூடக்
+ குழலளந்து நிற்ப 2முழவெழூஉந் தார்ப்ப
Dance அ0 3மன்மகளிர் சென்னிய ராட லொடுங்கப்
பொருதிழி வார்புனற் பெர்ற்பூஉ
துருமிடி சேர்ந்த மூழக்கம் புரையுந்
வையைகயில் திருமருத முன்றுறை சேர்புனற்கண் டுய்ப்பார்
திருநீர்த்துறை தாமந் 4தலைபுனை பேஎ நீர்வையை
அடு 5நிற்பயம் பாடி விடிவுற் றேமாக்க
நிற்படிந்து 6நீங்காமை யின்றுபுணர்ந் தெனவே.

என்பது, தலைமகன் தலைமகளோடு புனலாடினானெனக் கேட்டு இன்புற்ற செவிலித்தாய் தோழியை நீங்களாடிய புனலணி யின்பம் கூறுகென்றாட்கு அப்புனலணியின்பமும் பல்வேறு வகைப்பட்ட இன்பமும் தலைமகன் காதன்மையுங்கூறி என்றும் இந்த நீரணியின்பம் பெறுகயாமென்றது.

மையோடக்கோவனார் பாட்டு.

பித்தாமத்தரிசை.

பண்ணுப் பாலையாழ்.

என - அசு. பாலையேழினையுமுடைய புரிநரம்பின்கண் இனிய கொளை யைத்தருகின்ற யாழும் மிடற்றுப்பாடலும் தம்முளொக்க வங்கியம் அவற் றின் சுருதியை அளந்துநிற்ப முழவு எழுந்து ஆர்ப்ப அரங்கேறிய தலைக்கோல் மகளிரும் பாணரும் ஆடலைத்தொடங்க அக்கம்பலையொடுசேர்ந்த கரையைப் பொருது இழியும்வார்புனலின் கம்பலையாகியபொற்பு உருமிடிசேர்ந்த மழை முழக்கத்தைபொக்கும் திருமருதமுன்றுறைக்கட்சேர்ந்த நீர்ப்பரப்பை அனுப விப்பார்மாலைகளைவாங்கி நின் தலைக்கட்புனையும்வையாய், இன்று நின்னைப் படிந்துநீங்காத இப்பயனைப்பெற்றாற்போல என்றும் நின்னால் யாம்பெறும் பயனைப்பாராட்டி விடிகின்றபொழுதின் தன்மையையுற்று ஏமாப்பேமாக.

அசு. பேஎ நீர் - ஆழத்தான் அச்சத்தைத்தருநீர்.

அரு. விடிவுறுதல் - துன்பம்நீங்கி இன்பமாதல்.

'ஏமாக்க' என்னும் வியங்கோள் வேண்டிக்கோடற் பொருட்டாகலின், தன்மைக்கண்வந்தது. (எ)

(பி - ம்.)— [1]ஏழுப்புணர். [2]முழவிழித்தார்ப்ப. [3]மனைமகளிர், மண மகளிர். [4]தலைஇபுனைபெளவநீர். [5]பயம்பாராட்டி [6]நீங்காதுபுணர்ந் தெனவே.

எட்டாம் பாடல்.

சேவ்வேள்.

மண்மிசை யவிழ்துழாய் மலர்தரு செல்வத்துப் — *Muruga superior to the Trinity; cf. திருமுருகாற்றுப்படை*
புண்மிசைக் கொடியோனும் புங்கவ மூர்வோனு
மலர்மிசை முதல்வனு மற்றவ னிடைத்தோன்றி
யுலகிரு ளகற்றிய பதின்மரு மிருவரு
மருந்துரை யிருவருந் திருந்துநூ லெண்மரு — *Asvins*
மாதிரை முதல்வனிற் கிளந்த — *மாசங்கார உருத்திரன்*
னாதர்பன் னொருவரு நன்றிசை காப்போரும் — *Sanskrit word*
யாவரும் பிறரு மமரரு மவுணரு
மேவரு முதுமொழி விழுத்தவ முதல்வரும்
பற்று இன்றுநின் [1]காரண மாகப் — *Sanskrit*
பரங்குன் றிமயக் குன்ற நிகர்க்கு
மிமயக் குன்றினிற் [2]சிறந்து
நின்னீன்ற நிரையிதழ்த்தாமரை

மின்னீன்ற விளங்கிணரூழா
வொருநிலைப் பொய்கையோ டொக்குநின் குன்றி.

(எட்டாம் பாடலுரை.)

க - உ. மலர்ந்த துழாய்மாலையையும் அளவற்ற செல்வத்தினையுமுடைய புள்ளை மேலேயெழுதப்பட்ட கொடியோனும்.

உ. புங்கவம் - ஏறு.

ச. உலகின்கண் இருள்.

ரு - எ.

ஆதிரைமுதல்வன்பெயராற்சொல்லப்பட்டோதர் - உருத்திரர்.

ச - எ. ஆதித்தர்முதலாக உருத்திரரீறாக முப்பத்துமூவரையுங்கூறினர்.

எ. நல்லதிசையைக்காப்போர் - இந்திரன்முதலிய எண்மர்.

அ. இவரெல்லாரும் இவரொழிந்தபிறருமாகிய அமரரும் அவுணரும்.

கூ. அதிகரித்தற்கரியவேதத்தினை அதிகரித்த விழுத்தவமுதல்வர் - தெய்வமுனிகள்.

க0 - கக. நின்னைக்காண்டல்காரணமாக மண்மிசைவந்து உறையும் இடமாகாநின்றது; ஆதலாற் பரங்குன்று அவர்பழைய இடமாகிய இமயக்குன்றத்தையொக்கும்;

கஉ - கூ. அவ்விமயக்குன்றின்கட் சிறப்பெய்தி நின்னையீன்றதாமரை

(பி - ம்.)— [1]காரணம் பரங்குன்று. [2]சிறந்த.

ணருவிதாழ் மாலைச்சுனை
முதல்வநின் *யானை முழக்கங் கேட்ட
கதியிற்றே காரின் குரல்
குரல்கேட்ட கோழி [1]குன்றதிரக் கூவ
மதநனி வாரண மாறுமா றதிர்ப்ப

வெதிர்குதி ராகின் றதிர்ப்பு மலேமுழை
யேழ்புழை யைம்புழை யாழிசைகேழ்த் தன்ன [7]வினம்
வீழ்தும்பி வண்டொடு மிஞிறார்ப்பச் சுனைமலரக்
† கொன்றை கொடியிணை ரூழ்ப்பக் கொடிமலர்
உரு [3] மன்றல மலர மலர்காந்தள் வாய்நாற
நன்றவிழ் பன்மலர் நாற நறைபனிப்பத்

[4] தென்ற லசைவரூஉஞ் செம்மற்றே யம்மநின்
குன்றத்தாற் கூடல் வரவு

யினது மின்போலும் இணருதிராத வற்றுப்பொய்கையொக்கும், நினது
குன்றின் அருவிதங்கும் ஒழுங்குபட்டசுனை.

கஅ. கதியிற்று - இயல்பினையுடைத்து.

ககூ — உக. அக்குரலைக்கேட்ட

கோழி வெருவிக் குன்றெதிர்கூவக்கூவுத
லானும் மிதழிக்க வாரணம் அக்குரற்கு
மாறுமாறுகப் பிளிறுதலானும் மலே
முழைக்கணெழுகின்ற எதிரொலி அவற்றிற்கு
மறுதலையாகா நின்றது.

கக. 'கேட்ட' என்பதனை
வாரணத்தொடுகூட்டுக.

உக. எதிர்குதிரென்பது ஓருலகவழக்கு,
உஉ — அ. எழுதுளையான வங்கியத்தும் ஐந்துதுளையான

வங்கியத்தும்

யாழினும் பிறந்த இசைச்சுருதியெர்த்து
‡ தும்பியும் வண்டும் மிஞிறுமார்ப்பச்

நிறத்தாலொத்த இனம்விரும்பும்
சுனை பூக்களைமலரக் §கொன்றை
தாராகிய இணர்களை மலரக் கொடிமலர்கள்

மன்றலையுடையவாய் மலர
மலர்ந்தகாந்தட்பூ இடமெல்லாம் நாற மற்று நன்றாகமலர்ந்த. பன்மலர்கள் நறைபணிப்பநாற அந்நாற்றங்களோடு தென்றல் அசையுந்தலைமைத்து, நின் குன்றத்தொடு கூடலிடைவழி.

---

* " களிறுங் களித்ததிருங் கார்" (பு - வே. வஞ்சி, உ.)

† "கொன்றை...கொடியிணரூழ்த்த" (குறுந். சுக.)

‡ சீவக. செய். அசுஉ - பார்க்க.

§ " குறும்பல் கோதை கொன்றை மலர" (ஐங்குறு. சகஎ.)

(பி - ம்.) — 1குன்றதிர்கூவ, குன்றெதிர்கூவ. 2நனைவீழ்தும்பிவண்டொடினமிஞிறு. 3மன்றன்மலர. 4தென்றலசைவுந்தகைமைத். தேவரூஉஞ்.

குன்ற முடைத்த [1]வொளிர்வேலோய் கூடன்
மன்றல் கலந்த மணிமுரசி னார்ப்பெழக்
காலொடுமயங்கிய கலிழ்கடலென
மால்கடல் குடிக்கு மழைக்குரலென
வேற்றதிர்க்கு மிந்திர னிருமுரு மென
மன்ற லதிரதிர மாறுமா றதிர்க்குநின்
குன்றங் குமுறிய வுரை
தூதேய வண்டின் றொழுதி முரல்வவர்
காதன்மூ தூர்மதில் கம்பலைத் தன்று
வுடுவகிர் வெண்றகண் மாந்தளிர் மேனி.

Aryan deity

Similes.

நெடுமென் பணைத்தோட் குறுந்தொடி
ராராக் காம மார்பொழிற் பாயல்

மகளி

வரையகத் தியைக்கும் வரையா நுகர்ச்சி
முடியா நுகர்ச்சி முற்றாக் காத.

லடியோர் மைந்த ரகலத் தகலா
வலர்ஞெமன் மகன்றி னன்னர்ப்

புணர்ச்சி.

௨௯ – ௩௫. கூடலின் மணத்தைப்பொருந்திய மணிநிறமுரசின் ஆர்ப்பு எழுந்ததாகக், காற்றாலேறுண்ட புடைபெயர்கடலெனவும் மயங்குகடலைக் குடிக்கும் மேகக்குரலெனவும் இந்திரனது அதிர்க்கும் பெரிய உருமேறெனவும்-அம்மன்றன் முரசு அதிரவதிர அதற்கு மாறுமாறாக அதிர்க்கும், நின் குன்றம் முழங்கிய முழக்கம்.

௩௫. முழக்கம் மலைக்கு வார்த்தைபோறலின் 'உரை' எனப்பட்டது.

இவ்வளவும் முருகவேளை எதிர்முகமாக்கி வாழ்த்தி மேல் அவன்பரங்குன்றை வாழ்த்துவார், பிரிந்த தலைமக்களது வரவும் அவருட் பரத்தையிற் பிரிந்துவந்தாரென்று தலைமகன்கூற்றும் தலைவிகூற்றும் தோழிகூற்றுமாகிய து.........

௩௬ – ௭. தலைவியரால் தூதாக ஏவப்பட்டுத் தலைவரோடுமீண்ட

வண்டின்தொழுதியது முரற்சி அத்தலைவியர்காதலை மாக்கின்று.

மதில்மூதூர்க்கண் அரவு

௩௭. 'கம்பலைத்தன்று' திரிசொல்.

என்பது உரிச்சொல்லடியாகப்பிறந்த வினைத் |

தலைமக்களது வரவுகூறியவாறு.

௩௮ – ௪௬. மகளிரது ஆராக்காமஇன்பத்தைப்

பொழிற்பாயற்கண் தலை

வரொடுகூட்டும் களவிற்புணர்ச்சியையும் அடியுறைமகளிர் பூவின்கட்டிரியும்

(பி - ம்.)— 1ஒளிறுவேலோய்.

௨

[அ-ஆம்

புலரா மகிழ்மறப் பறியாது நல்குஞ்
சிறப்பிற்றே தண்பரங் குன்று
இனிமன்னு மேதிலர் நாறுதீ யாண்டுப்
பணிமலர்க் கண்ணுறோ டாட நகைமலர்
மாலைக்கு மாலை வருநவும் விரைசூணில்
காலைப்போய் மாலை வரவு
இனிமணல் வையை யிரும்பொழிலுங் குன்றப்
பனிபொழி சாரலும் பார்ப்பாருந் Brahmins held in high estimation
துனியன் மலருண்கண் சொல்வேறு நாற்றங்
கனியின் மலரின் மலிர்கால்சீப் பின்னது
துனிய னணிநீநின் 1சூள்
என்பாணி நின்னி லெலாஅபாணி நீநின்சூள்
சான்றுள ரீன்ற தகாஅத் திகாஅமகாஅ
ணீன்றுட் கொருபெண் ணிவள்

மகன் றிங்ஙேபோல மைந்தரகலத்தையகலாத நல்லபுணர்ச்சியையும் மறவாது அம்மகளிர் மனமெனத் தருஞ்சிறப்பிற்று, தண்பரங்குன்று.

என்று தலைமகன் மகளிர்மேல்வைத்துக்கூறி.........ய இன்பமிகுதி கூறியதுபொழுது மேல் தலைமகள் புலந்து உரைக்கின்றாள்:—

சஎ - ருo. இப்பொழுது மிகவும் அயல்மகளிர்நாற்றத்தைநாறுகின்றாய்; ஆண்டு அவரொடுகூடுதற்கு நீகாலைப்போய் மாலைவருதல் ஒளிமலரையுடைய மாலைப்பொழுதோறுமுண்டாகாநின்றது ; இனிப் பண்டைச்சூளைத் தவிர்;

சகூ. 'மாலைக்குமாலை' என்றது, 'அடிக்கடி' என்றாற்போலநின்றது.

மேல் தலைமகன்:—

ருக - ரு. இனிப் மணலையுடைய வையைக்கண் இரும்பொழிலானை; குன்றத்துச்சாரலானை; பார்ப்பாரானை; துனியல்; மலருண்கண்ணாய், அந்தி கொல் எனக்கு இயைவதன்று; இந்நாற்றம் பரங்குன்றத்துக்கனியினும் மலரினும் பயின்ற காற்றுச் சேர்த்தடித்துவந்தது; ஆதலான், மிகவும் துனியல். என,

மேல் தலைமகள் வையைமணலையும் பரங்குன்றத்தையும் சூளுறற்றான் குறிப்புநோக்கி,

ருரு. நீ நின்சூளைவிடு; என,

மேல் தோழி:—

ருசு - அ. ஏடா! யானென்று சொல்லுங்காலத்தளவும் நில்லுநில்லு; நீ

(பி-ம்,) 1குள் சூளேல் பாணி.

இருண்மழை யிருண்க ணிலங்கிழை யீன்றோட்
கரியளோ வரிவ தறிந்திலே னீதா
வருபுனல் வையைமண லொட்டேன் றருமணவே
[1] டண்பரங் குன்றத் தடிதொட்டே னென்பாய்
கேளிர் மணவின் கெழுவு மித்தோ
வேழுலகு மாளி திருவரைமே லன்பிளிதோ   Lord Muruga
வென்னை யருளி யருண்முருகு சூள்சூளி
னின்னை யருளி [2]லணங்கான்மெய் வேறின்னும்
விறல்வெய்யோ னார்மயில் வேனிழ னோக்கி
[3] யறவ ரடிதொடினு மாங்கவை சூளேல்
குறவன் மகளாணை கூறேலா கூறே

இன்சூளைப் பின்னை உறு; அமைதியையுடையோர்பெற்ற மிகத்தகுதியில்லாதமகனே! இவள் தாய்க்கு ஒருபெண்; என நினக்கு இச்சூளான் ஏதம் வரின் இவள் இறந்துபடுமென்பது கூறிப் பின்னும் அவன் கூற்றைக் கொண்டு கூறுகின்றாள்:—

௮௯ – ௯௦. இலங்கிழை ஈன்றாட்கு அரியளோ?

அரியளாவது நீசொல்லுதற்குமுன் யான் அறிந்திலேன்; இதனைப்பார்; அறிந்திலேனென்பது குறிப்புமொழி.

ஈதாவென்பது ஒரு மரூஉமுடிபு; அஃது இக்காலத்து ஈதென்று வழங்கப்படும்; †சுட்டு நீண்டது.

* இந்திர

சுக. மணத்தைத் தரும் வேள். முருகவேள்

சுரு. கேளிரையொத்த மணலொடு

இடக்க ;

நட்பும் இத்தன்மைத்தோ ? அது

சுசு - சு. திருவரைமேல் அன்பு அளிக்கத்தக்கத்; ஆதலால், எனக்கு அருள் செய்தாயாக அருள் முருகன் சூளைச் சூளுறின், நின்னை அருளில்லாத அணங்குடனே அவன்வேல் மெய்யாகவருத்தும் ;

சுஎ - அ. அதுவேயன்றிப் பார்ப்பாரடியைத்

தொடினும் விறல் வெய்

யோனூர்மயிலையும் அவன் வேல் நிழலையுநோக்கி

அவற்றைச் சூளுறல்

சுஅ. ஆங்கு, அசைநிலை.

சுகூ. குறவன் மகளாணையைக்கூறலுறுகின்ற ஏடா ! அதனையுங்கூறல்;

---

* "இந்தாவிஃதோரிளங்குழவி" (கந்த. வள்ளியம்மை. நடு.)

† "இதா தோன்றுகின்ற சோலை" (சீவக. கஉநஉ.)

(பி - ம்.)— 1தன்பரங்குன்று. 2அணங்குடகாணமெய். 3யாவரடி.

[அ-ஆம்

ஐய குளி னடிதொடு குன்றொடு
வையைக்குத் தக்க மணற்சீர்சூள் கூறல்
யார்பிரிய யார்வர யார்வினவ யார்செப்பு
நீருரைசெய் நீர்மையில் சூளென்றி நேரிழாய்
[1] கயவாய நெய்தலலர் கமழ்முகை மணநகை
நயவரு நறவிதழ் மதருண்கண் [2]வாணுதல்
முகைமுல்லை வென்றெயிற்றின் முத்தேய்க்கும் வெண்ப
ணகைசான்ற கனவன்று நனவன்று நவின்றதை
யிடுதுனி கையாறு வெற்றுயர் கூரச்
சுடுமிறை யாற்றிசி னடிசேர்ந்து சாற்றுமின்
மிக, ஏற்றுதுமல ரூட்டுது மவி
[3] கேட்டுதும் பாணி யெழுதுங் கிணைமுருகன்
றூட்டொழு தண்பரங் குன்று

எ0 – எக. ஐயனே ! சூளுறல் வேண்டின்,
வணங்கப்படும் குன்றொடு
வையைக்கேற்ற சீர்மணலைச் சூளுறுதொழி.
என்று சூள்விலக்க, மேல் தலைமகன்:—
எஉ – ரு. நேரிழாய்! யார்பிரிய யார்வர

யார்வினவ யாரது *செப்பு
உண்டாகின்றது ?
என்றது
† இருதலைப்புள்ளினோருயிரேனுதலாற் பிரிவும் வரவும்

வும் செப்பும்* நம்மிடை உளவாகாவென்றவாறு.

எரு - எ. நீ அது கருதாது,

'நீருரைக்குஞ்சூள் நீர்மையில் கடுஞ்சூள்;

என்றி, கயத்தின்கணுள்ள நெய்தற்பூவையும் கமழ்முகைகளது மணத்தைத் தருகின்ற அலர்ச்சியானே நயக்கப்படும் நறவம்பூவினது இதழையுமொத்த கண்ணினையும் நுதலையும் வெண்பல்லையுமுடையாள் நவின்ற குற்றம் நனவுமன்று, கனவுமன்று;

எசு. முகைமுல்லை - முல்லையது முகை.

எஎ. பொய்யாதலால், நகைமிக்ககனவு.

எஅ - அஉ. என்மாட்டு இன்றியிருக்க இவளிட்ட இத்துனிக் காரணத்தை என்னொழுக்க நெறியாக ஓர்த்தலால் இதனைப் பொய்ச்சூளென்று முருகன் கருதி என்னை இறை துயர்கூரச்சுடும்; இது செய்யாமல் நீ சென்று அவ

---

* செப்பு - விடை.

† "யாமே, பிரிவின் றியைந்த துவரா நட்பி, னிருதலைப் புள்ளி னோருயி ரம்மே" (அகநா. கஉ); கலி. அகூ-ம் செய்யுளையும் பார்க்க.

(பி - ம்.) [1]கயவளநெய்தல். [2]வாணுதலார். [3]தோற்றுதும்.

தெரியிழாய் [1]செல்கென்று யெல்லாயாம் பெற்றே
[2] மொருவர்க்கும் பொய்யாகின் [3]வாயிலீகுள் வெளவல் வாய்மையில் லாத
அ௫ பருவத்துப் *பன்மாணீ சேறலிற் காண்டை
யெருமை யிருந்தோட்டி யெள்ளீயுங் காளை Muruga is greater than Yama
செருவஞ் [4]செயற்கென்னை முன்னைத் தன் சென்னி
யருள்வயினுற் றூங்கு மணிகையாற் றாக்கி Form of worship : Bell-ringing
நிரைவிளை யாற்றிருஞ் சூள்
௬0 வளிபொரு சேட் [5]சிமை வரையகத்தாற்
[6] றளிபெருகுந் தண்சினைய
பொழில்கொளக் குறையாமலரக்
குளிர்பொய்கை யளறுநிறைய

னடியைச் சேர்ந்து ஆற்றுவாயாக; இவ்வுரையை எல்லார்க்கும் அறிவிம்

மின்; முருகன் தாளை யாவருந்தொழும் பரங்குன்றத்தின்கட்சென்று மலரை ஏற்றுதும்; அவியையூட்டுதும்; பாணித்தாளத்தையுடைய பாட்டைத்தோற்றுவிப்பேம்; கிணையொலியை எழுவிப்பேம்.

எக - அக. 'ஆற்றிசின்' என்றது, தோழியை நோக்கி. 'சாற்றுமின்' என்றது, தன் ஏவிளையரைநோக்கி. உளப்பாடுகள் அவளையும் அவரையுநோக்கி.

மேல் தோழி:—

அரு - கூ. ஏடா! என்னைச் சாந்திசெய்யச் செல்கவென்றாய்; அத

ஞலே நின் பொய்ச்சூளாஞகிய ஏதம் நின்னை வௌவுதலை யாமறிந்தேம்; கூற்றினது மிக்க ஆணையையுமிகழும் ஆற்றலையுடைய முருகன் நின்னை மாறுபடுதற்குமுன்னே என்னிறைவனை தூங்கும் மணிநாவைக் கையாற்றுக்கித் தன் சென்னியான் வணங்கி இருஞ்சூளான் வரும் ஏதத்தை அருட்கூற்றின் ஆற்றுதலை ஏதிலரைப்புணரும்பருவத்து ஆண்டு நீ *பலகாலும் சேறலாற் காண்டி;

என்றது, யான் ஆற்றவேண்டா; அவள் தானே ஆற்றுமெனத் தலைமகள்
கற்புடைமை கூறியவாறு.

அசு. 'ஒருவர்க்கும் பொய்யாநின்' என்றது குறிப்புமொழி.

கணவற்குவரும் ஏதமஞ்சிச் செய்தலால் தம் கற்பிற்கும்... ....

தலைமகளிர் யாவரும் இத்தன்மைய செய்வரென அவரது செய்தி
கூறுகின்றாள்:—

கூ௦ - கூகூ. மழையான் வளர்ந்த தண்சினைப் பொழில்கள் பூக்கள்

---

* பன்மாண் - பலகாலும்; (பரி. உ. எஙு; கஙு. சுஉ.)

(பி - ம்.)— 1சொல்லின்றுயேலா. 2ஒருவற்கும். 3வாயிற்சூள். 4செயற்கென்ன. 5சிமைய.
6தளிர்பெருகும், தளிர் பெருஞ்சினை.

மருதநளி மணன் [1]ஞெமர்ந்த
நனிமலர்ப் பெருவழிச்
சீறடியவர் சாறுகொள வெழுந்து
வேறுபடு சாந்தமும் வீறுபடு புகையு
மாறுசெல் வளியி னவியா விளக்கமு
நாறுகமழ் வீயுங் கூறுமிசை முழவமு
மணியுங் கயிறு மயிலுங் குடாரியும்
பிணிமுக மூளப்படப் பிறவு மேந்தி
யருவரைச் [2]சேராத் தொடுநர்
கனவிற் றொட்டது [3]கைபிழை யாகாது
நனவிற் சேஎப்பநின் னளிபுனல்
வையை
வருபுன லணிகென வரங்கொள்
வோருங்
கருவயி றுறுகெனக்
[4]கடம்படு வோருஞ்
செய்பொருள் வாய்க்கெனச் [5]செவிசார்த்து வோரு
ஐயம ரடுகென வருச்சிப் போரும்
பாடுவார் பாணிச்சீரு மாடுவா ரங்கத் தாளமு
மஞ்சாடு மலைமுழக்குங்

Service and worship in old temples of Lord Muruga

Sanskrit

worshippers themselves performed service in temples in olden days

---

பறிக்கத் தொலையாவாக மலரக் குளிர்பொய்கைள் நீரால் நிறையச் செறிந்த மணல்பரந்த வரையோடு கூடலிடைவழி.....பூசை செய்யவெழுந்து சாந்தமும் புகைப்பனவும் மாறுபியங்கும் காற்றால் நந்தாத விளக்கிற்குவேண்டுவனவும் நாறுகின்ற கமழ்வீயும் இசையைக்கூறுகின்ற முழவமும்.

௧௦௦. கயிறு - பாசம்.

௧௦௨-௫. அருவரைக்கட்சென்று சேயது அடிமலரைத்தொழுது, கனவின் யாம் எம் கரத்லைத் தொட்டது பொய்யாகாமல் நனவின்கண்

எய்த வையைப் புதுப்புனலை அணிக.

கoசு. யாம் வயிறுகருவுறுகவெனப்

பொருள்களை நேர்வோரும்,

கoஎ. எம் கணவர் செய்பொருள் வாய்க்க.

கoஅ. எம் கணவர் வியக்கத்தக்க அமரையடுகவென அருச்சிப்போரு மாய்.

கoகூ. பாடுவாரது பாணியாகிய தாளமும்,

ககo - கக. மலைக்கண் எதிரொலியுமாகிய இக்கெடாத கம்பலைக் கண்ணே.

(பி - ம்.)— [1]ஞெமிரவனி. [2]சேஎத்தெடுனர்க்கு. [3]கைபிழையாது. [4]கடன்படு. [5]செவிசாத்துவோரும்.

துஞ்சாக் கம்பலைப்
பைஞ்சுனைப் பாஅ யெழுபாவைய
ராயிதழுண்க ணலர்முகத் தாமரை
தாட்டா மரைத்தோட் டம்மணிக் கயமலர்
ரெங்கைப் பதுமங் கொங்கைக் கயமுகைச்
செவ்வா யாம்பல் செண்ணீர்த் தாமரை
புனற்று மரையொடு புலம்வேறு பாடுறக்
கூரெயிற்றுர் குவிமுலைப் பூணொடு
மார னொப்பார் மார்பணி கலவி மதனன்
யுரிவைய ரமிர்தபானு Sanscrit.

முரிமை மாக்க [1]ளுவகையமிர் தாய்ப்ப

மைந்தர் மார்வம் வழிவந்த

செந்தளிர் மேனியார் செல்ல [2]தீர்ப்ப

எனவாங்கு

கககஂ. ஏழாவது

*வினைசெயிடத்தின் கண் வந்தது.

ககஉ. சுனைக்கட் பாய்ந்தெழூ

பாவையராகிய கூரெயிற்றார் (ககஅ) என
மேலே கூட்டுக.

ககஙு - உச. கண்ணாகிய தாமரைப்பூவும் முகமாகிய தாமரைப் பூவும் தாளாகிய தாமரைப் பூவும் தோளாகிய பொற்கயத்து மலர்ந்த . எம் கையாகிய தாமரைப்பூவும் கொங்கையாகிய பெரிய தாமரைமுகையுமாய்ச் செவ்வாயாம்பலொடுங் கூடி இயக்குநீர்மையையுடைய இத்தாமரைகள் அந்நீரின்கட்டாமரையொடு வேறுபாடுறாத கூரெயிற்றார் முலைப்பூணொடு கணவர்மார்பணிகள் மயங்க, அவர்க்கு அரிவையராக்கும் அமிர்தம்போலும் காமபானத்துடனே அமுதாக்குதற்குரிய மடையர் (சமையற்காரர்) உவகையைச் செய்யும் அமிர்தத்தைக் கொடுக்கத் தம் கணவர் மார்பின்கண் வழிவந்த செல்லலைச் செந்தளிர் மேனியார் தீரா நிற்பர்.

கககூ. 'கலவ' என்பது கலவியென நின்றது.

சேடியவர் சாறு கொளப் (கூகூ) பெருவழியிடத்து (கூடு) எழுந்து (கூசு) பிறவுமேந்தி (கoக) வரையகத்துச் சென்று தொழுது (கoஉ) கம்பலைக்கண்
ணே (ககக) மார்பணி கலக்க (கககூ)

உவகையமிர்துய்ப்ப (கஉக), வரங்கொள்
வோரும் (கoரு) கடம்படுவோரும் (கoசு) செவிச்சார்த்துவோரும் (கoஎ) அருச்சிப் போருமாய் (கoஅ) செல்லல் தீர்ப்ப (கஉஙு) எனக்கூட்டுக.

கஉ௪. எனவாங்கு - என் றிவ்வா றற்றல்.

---

* தொல்காப்பியம், வேற்றுமையியல், சூ. உ0 பார்க்க.

(பி - ம்.)— [1]உவகையமிர்துவாக்க. [2]நீர்ப்பவாங்க.

[அ-ஆம் பாடல்.]

[1]உடம்புணர் காதலரு மல்லாருங் கூடிக்
கடம்பமர் செல்வன் கடிநகர் பேண
மறுமிடற் றண்ணற்கு மாசிலோ டந்த
நெறிநீ ரருவி யசும்பூறு செல்வ
மண்பரிய வானம் வறப்பினும் மன்னுகமா
தண்பரங் குன்ற நினக்கு.

சிவபிரான் உமை இருவரும் பெற்ற மகன் முருகன்

கடவுள் வாழ்த்து.

[2]ஆசிரியனல்லந்துவனார் பாட்டு.

[3]மருத்துவனல்லச்சுதனாரிசை.

பண்ணுப்பாலையாழ்.

கஉடு - கூ௦. பரங்குன்றமே! தம்முட் பிரியாத மகளிரும் மைந்தரும் அல்லாத வரம்வேண்டுவோரும் கூடி மீறுமிடற்றண்ணற்கு மாசிலோள் தந்த

கடம்பமர்செல்வன் கடிநகரை வழிபடச் செல்வத்துடனே மழைவறந்ததாயினும் நெறிநீரருவி அசும்புமிகுஞ்செல்வம் னுவதாக.

மண்வருந்த

ஙினக்கு மன்

கஉக. மறு, வியங்கோளசைச்சொல்.

முருகற்கிடமாகிய பரங்குன்றை வருணித்த முகத்தால் எதிர்முகமாக்கியும் படர்க்கையாக்கியும் அவனையே வாழ்த்தி முடித்தமையிற் கடவுள்வாழ்த்தாயிற்று. (அ)

(பி - ம்.)— [1]உடன்புணரக்காதலரும். [2]ஆசிரியர்நல்லந்துவனார், ஆசிரியநல்லந்துவனார், ஆரியநல்லந்துவனார். [3]மருத்துவ நல்லச்சுதனார்.

ஒன்பதாம் பாடல்.

செவ்வேள்.

இருநிலந் துளங்காமை வடவயி னிவந்தோங்கி
[1]யருநிலை யுயர்தெய்வத் [2]தண்ணங்குசீர் றலைகாக்கு
முருமுச்சூழ் சேட்சிமை யுயர்ந்தவு ருடம்பட
வெரிமலர்த் தாமரை யிறை [3]வீழ்த்த பெருவாரி

Indra is the guard of Himalaya

இதன் கண் வள்ளி தெய்வயானை என இருமனைவியர் தேய்க்கூறப் பட்டனர்.

ஞ விரிசடைப் பொறையூழ்த்து விழுநீர் மலரேய்ப்பத்
தணிவுறத் தாங்கிய தனிநிலைச் சலதாரி
மணிமிடற் றண்ணற்கு மதியாரற் பிறந்தோய்நீ
மையிருநூற் றிமையுண்கண் மான்மறிதோண் மணந்தஞான்
றையிருநூற்று மெய்ந்நயனத் தவன்மகண் மலருண்கண்
மணிமழை தலைஇயென மாவேனில் காரேற்றுத்
தணிமழை தலையின்று தண்பரங் குன்று

unequal God Siva

(ஒன்பதாம் பாடலுரை.)

௧ - ௧௧. பெரியநிலம் அசையாமல் வடதிசைக்கண்ணே மிக ஓங்கி அணங்குதல்சான்ற தெய்வசாதிக்கு இறையாகிய இந்திரனாற் காக்கப்படும் இமயச்சிமையத்தின்கண் தெய்வமுனிவ ருவருமுடம்படக் கற்பால் நன்கு மதிக்கப்படும் ஆலவிடத்தே மணிமிடற்றண்ணற்குப் பிறந்தோய்! மையாகிய கரிய நூற்றான் அணியப்பட்ட நீ களவின்கண் மணந்த அன்று இமைக்குங்கண்ணையுடைய வள்ளிதோளை மெய்யின்கண் ஆயிரங்கண்ணையுடைய இந்திரன்மகள் தேவசேனையது கண் முதுவேனில் காராந்தன்மைபெற மணிநிற மழைபெய்தாலொக்கப் பரங்குன்றின்கண் நீராகிய தணிந்த மழையைப் பெய்தது.

௪ - ௮. அயனால் வீழ்த்தப்பட்ட ஆகாயகங்கையை மலர்ந்துவிழும் பூவையொப்ப வேகந்தணியச்சடைப்பாரத்தின்கட்டாங்கிய ஒப்பில்லாத நிலைமையினையுடைய சலதாரியாகிய மணிமிடற்றண்ணலெனக் கூட்டுக.

௬. சலதாரி - சலத்தைத் தரிக்குமியல்பையுடையவன்.

௮. வள்ளியை 'இமையுண்கண்மான்மறி' என்றார், [4]மானுடை மகளாகலின்.

இவ்வளவும் முருகவேளை எதிர்முகமாக்கிக் [5]கைகோளிரண்டிற்குமுரிய தேவியராற் காதலிக்கப்பாடுகூறிவாழ்த்தி மேல் வள்ளியது சிறப்பும் அவன்

(பி - ம்.)— [1]அகனிலையுயர். [2]அணங்குகாறலை. [3]கீழ்ததமுருகுபெருவாரி. [4]மானுடமகள், மானிடமகள். [5]கைக்கோள்.

[௯-ஆம்

நான்மறை விரித்து நல்லிசை விளக்கும்
வாய்மொழிப் புலவீர் [1]கேண்மின் சிறந்தது
காதற் காமங் காமத்துச் சிறந்தது
விருப்போ ரொத்து மெய்யுறு புணர்ச்சி
புலத்தலிற் சிறந்தது கற்பே யதுதா
னிரத்தலு மீதலு மிவையுள் ளீடாப்
பரத்தையுள் ளதுவே பண்புறு கழற
ரோள்புதி துண்ட பரத்தையிற் சிவப்புற
நாளணிந் துவக்குஞ் சுணங்கறை யதுவே
[2]கேளணங் குற்றமனைக் கிளந்துள சுணங்கறை
சுணங்கறைப் பயனு மூடலுள் ளதுவே;
அகறலறியா வணியிழை நல்லா

அதனால்,

தமிழ் ஒழுக்க முந்தமி உடு மும் சிறந்ததலை காட்டுகின்றனர்

ரிகறலைக் கொண்டு [3]துனிக்குந் தவறிலரித்
தள்ளாப் பொருளியல்பிற் [4]றண்டமிழாய் வந்திலார்
கொள்ளாரிக் குன்று பயன்

பரங்குன்று அவட்கொத்தவாறும் கூறலுறுவார், நான்மறைப்புலவரை நோக்கித் தமிழது சிறப்புக் கூறுவாராய்ப் பொதுவகையான் அவற்றிற்குக் காரணம் கூறுகின்றார் :—

௧௨ - ௩. நான்மறைப்பொருளை விரித்து விளக்கும் புலவீர் ! சிறந்ததொரு பொருளைக்

அம்மறையது நல்லிசையை
கேண்மின் :

௧௪ - ௫. காமத்துச் சிறந்தது காதலையுடைய காமம் ; அஃதாவது, மெய்யுற்றறியாதாரிருவர் அன்பொத்துப் பான்மை வகையால் தாமே மெய்யுற்றுப் புணரும் புணர்ச்சி.

கசு - உகூ. இனி அன்பு ஒவ்வாத கற்புப் புலத்தலாற் சிறந்தது; அப் புலவியாவது, தான் வாயில் வேண்டலும் வாயினேர்தலுமாகிய இவையுள் வீடாகத் தலைவனது பரத்தைமையான் வருவது. இனிப் புதிதாகத்தோள் நுகரப்பட்ட பரத்தையில்லின்கண்ணே ஒருத்தியை நாட்காலையே செவ் வணியணிந்து விட்டுப் பூப்பு அறிவிப்ப அப்பண்புறு கழறலால் தலைவன் வந்து உவக்கும்புணர்ச்சியை யுடைத்து; அப்புணர்ச்சிகடாம் தலைவிக்குப் பாங்காயினர் கேட்டு வருத்தமுறப் பரத்தையால் தன் மனைக்கண் அலர் தூற்றப்பட்டன. அப்புணர்ச்சியின்பந் தானுண்டாவது இயல்பானன்றி ஊட லானுயது; அதனால், இக்கற்பிற் போலத் தலைவர் நீங்குதலறியாத கள

(பி - ம்.)— [1]கேண்மினறந்தது. [2]கேளணங்குறமனைமனைக். [3]துணிக் குர்தவறிலைரத். [4]தண்டமிழாவந்துழார், தண்டமிழாயவந்திப்பார்.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

67

ஊழாரத் தோய் [1]கரை நூக்கிப் புனறந்த
காழாரத் தம்பிகை [2]சுற்றிய தார்மார்பிற்
கேழாரம் பொற்ப வருவானைத் தொழாஅ
வாழிய மாயாநின் றவறிலை யெம்போலுங்
கேழிலார் மாணல முண்கோ திருவுடையார்
மென்றோண்மேல் வல்கி நல்கலு மின்று
வைவெயிற் றெய்யா மகளிர் திறமினிப்

பெய்ய வுழக்கு மழைக்காமற் றேறய
[3]கரையாவெங் நோக்கத்தாற் கைசுட்டிப் பெண்டி
ணிகலி [4]னிகந்தாளை யழ்வே டலைக்கண்ணி
திருந்தடி தோயத் திறைகொடுப் பானை

விற்புணர்ச்சியையுடைய மகளிர் அவரொடு மாறுகொண்டு துனிக்கும் குற்றமுடையரல்லார் இப்புணர்ச்சியை வேண்டுகின்ற பொருளிலக்கணத் தையுடைய தமிழை ஆராயாத தலைவர் களவொழுக்கத்தைக் கொள்ளமாட் டார்.

௧அ. பண்பிறுகழறலாவது:—* "பூப்பின் புறப்பா

டீராறு நாளுக், நீத்த
கன் றுறைத லறத்தா றன்றே" எனும் அறத்தொடு
பொருந்திய உறுதிச்

சொல்.

இனி அக்களவிற்புணர்ச்சியையுடைமையான் வள்ளி சிறந்தவாறும் அத்தமிழை ஆய்ந்தமையான் முருகன் சிறந்தவாறுங் கூறுகின்றார்:—

உஎ – சச. சந்தனமரங்களையுடைய [1]வரையிற் [2]ஒழுகின்ற; ஊழான் மெலிந்த கரையை முறித்து வையைப்புனல்கொண்டுவந்த வயிர்த்த சந்தனத்தினது புகைசூழ்ந்த தாரையுடைய மார்பின்கண் நிறத்தையுடைய முத்தாரம் அழகுபெறத் தன்னொடு கலத்தற்குவரும் முருகவேளைத் தொழுது 'எம்போலி...வஞ்சனே! வாழ்வாயாக; நின்னை அறியாது அகப்பட்ட அவ்வையெயிற்று மகளிர் திறம் இனி மழைபெய்ய வேண்டி வருந்தும் காவையொக்கும்; ஆதலால் அவரே தவறுடையராவதல்லது நீ தவறுடையையல்லை; நின்னையெய்துந் திருவுடையார்மென்றோண்மேலல்கி நல்கலும் நினக்கின்று; ஆகையால் நின் மாணலமுண்ணக்கடவேனோ' என்று தன்னைக் கையாற் சுட்டிச்சொல்லி வெகுளிமிக்க நோக்கத்துடனே அவன் பெண்டுகாரணமாக உண்டான புலவியானீங்கிய [5]தேவசேனையைச் சென்றெய்தி அவ்வேள் தன் தலைமாலை அவள் திருந்தடியைத் தோய வணக்கமாகிய திறையைக் கொடுப்ப, அவள் புலவிநீங்கி

---

* "பரத்தையிற் பிரிந்த கிழவோன் மனைவி, பூப்பின் புறப்பா டீராறு நாளு, நீத்தகன் றுறைதல் அறத்தா றன்றே" (இறை. சூ. சஅ.)

(பி – ம்.)— [1]கரைநீக்கிப். [2]சுற்றிய மார்பிற். [3]கரையாவ நோக்கத்தாற். [4]இகந்தானை வேள்கண்ணித். [5]தெய்வச்சேனை.

[1] வருந்த லெனவுவற்கு மார்பளிப் பாளைக்,
குறுகலென் றௌள்ளிழை கோதைகோ லாக
இருக' சுO • * [2]விறுகிறுக யாத்துப் புடைப்ப
என்பதன் பாற் றகரத்தொக்க து.
வொருவர் மயிலொருவ ராண் [3]மயிலோ டேல
[4] விருவர் வான்கிளி யேற்பின் மழலே
செறிகொண்டை மேல்வண்டு சென்றுபாய்ந் தன்றெ
வெறிகொண்டான் குன்றத்து வண்டு

சுடு தார்தார் [5]பிணக்குவார் கண்ணியோச்சித் தடுமாறுவார்
[6] மார்பணி கொங்கைவார் மத்திகையாப் புடைப்பார்
† கோதை வரிப்பந்து கொண்டெறிவார்
பேதை மடநோக்கம் பிறிதாக வூத

நுடங்கு

நொசிநுசுப்பார் நூழி றலேக்கொள்ளக்

அவனே வருந்தலென்று சொல்லித் தன் மார்பையளிப்ப, வள்ளி அதனைக் கண்டு 'இனி அவனைக் குறுகல்' என்று அவன்கையை மிகஇறுகயாத்துத் தன் ‡ கோதை கோலாகப் புடைப்ப அதனைக்கண்டு ஒருவர் மயில் ஒருவர் மயிலோ டேல, இருவர் வான்கிளியும் தம்முள் மழலையேற்கின்ற அளவிலே, வெறியாட்டிடவிரும்பினன் குன்றத்துவண்டு தேவசேனையது கொண்டைமேற் செறிந்த வண்டை மேற்சென்று பாய்ந்தது.

ருச. காவையொத்தலாவது:—கா, தனக்கு இன்றியமையாத மழையை வருவித்துக் கொள்ளமாட்டாது அது தானேவந்துழிப் பொலிந்து வாராத வழியும் ஆமளவுமாற்றி ஆகாத எல்லேக்கண் [7]இறந்து படுதல்.

சச. குன்றத்தவண்டென்றமையான் அது வள்ளியுடையதாயிற்று.

சரு. அங்ஙனம் பாய்ந்த அதனைக் கண்டு தேவசேனைபாங்கியர் வள்ளி பாங்கியரோடு இகலித் தாரையும் தாரையும் பிணக்குவார்.

சசு. மார்பை அழகுசெய்த கொங்கைக்கண்.

சஎ - கூ. கோதையையும் வரிப்பந்தையும் கொண்டெறிவாராய்த் தம் பேதைமையையுடைய மெல்லிய நோக்கம் வெகுளியான் வேறுபட ஊத நுடங்கு நுசுப்பினீராயிருந்தே மிடைந்த போரையேற்கொள்ள,

* "இறுகிறுகத் தோட்கோப்புக் கொள்ளார்" (நாலடி. புல்லறிவாண்மை. அ.)

† "கோதை பரிந்து வரிப்பந்து கொண்டோடி" (கலி. ருக.)

‡ "கோதை கோலா...அலைப்பேன் போலவும்" (கலி. கஉஅ.)

(பி - ம்)— 1வருந்தாலெனவவடாரக்கு. 2இறுதிறுக. 3மயிலோடல, 4இருவர்ன கிளி. 5பிணங்குவார். 6மாரணி. 7இறந்துபடுமாகலானத் தொழில்களிஞெத்தல்.

ருO கயம்படு கமழ்சென்னிக் களிற்றியல்கைம் மாறுவார்
வயம்படு 1பரிப்புரவி மார்க்கம் வருவார் Sanscrit
தேரணி யணிகயிறு தெரிபு வருவார்
வரிசிலை வளைய மார்புற வாங்குவார்
2 வாளி வாளிதுணிலைபெற மறலுவார்
ருரு தோள்வளை யாழி சுழற்றுவார்
மென்சீர் மயிலிய லவர்

3 வாண்மிகு வயமொய்ம்பின்
வரையகலத்தவனை வானவன்மகண்
மாணெழின் மலருண்கண்

௬0 4 மடமொழியவ் ருடன்சுற்றிக்
கடிசுனையுட் குளித்தாடுநரு
மறையணிந்த வருஞ்சுனையா அறை — பாறை
னறவுண் [5]வண்டாய் நரம்புளர்நருஞ்
சிகைமயிலாய்த் தொகைவிரித்தாடுநரும் Sanskrit 'தோகை' குறியது
௬௫ கோகுலமாய்க் கூவுநரு
மாகுல மாகு நருங

௫0 — ௫௬. அதனைக்கண்டு, வள்ளி பாங்கியராகிய மென்சீர்மயிலிய லவர், தோட்டிப்புண்ணல் மென்மைபட்ட சென்னியை யுடைத்தாய...... ....மதத்தாற் கமழ்கின்ற களிற்றியல்பைத் தம்பாற்கொள்வார்; வெற்றிபட்ட செலவினை யுடைய புரவிகளது கதியால் வருவார்; தேரணிபோல வடிக்கபிற்றைத் தெரிந்துகொண்டு வருவார்; வாளி மார்புற வரிசிலையை வளைய வாங்குவார்; வாளையுடையவர் நிலைமை பெற மறலுவார்; தோள்வளையாகிய ஆழியைச் சுழற்றுவாராக,

௫எ — ௬0. வானவன் மகளுடைய பாங்கியர் அதற்கு அஞ்சி வாட்டமும்பு நெருங்கிய வெற்றிமொய்ம்பினையுடைய முருகனைத் தொக்குச் சூழ்ந்துகொண்டு,

௬௨ — ௬, அப்பாறையணிந்த சுனைக்கண் வண்டாய் நின்று.

௬௬. ஆகுலமாகுநருமாக,

(பி - ம்.)— 1படு பூ விமா றகம். 2வாவாளிகள். 3வாணவயமொய்ம்பின், 4 மடிமொழி. 5வண்டார்று.

[கூ-ஆம்

குறிஞ்சிக் குன்றவர் 1மறங்கெழு வுள்ளிதமர்
வித்தகத் தும்பை விளைத்தலான் வென்வேலாற்
கொத்தன்று தண்பரங் குன்று
கடுஞ்சூர் மாமுத றடிந்தறுத்தவே
லடுபோ ராளநின் குன்றின் மிசை
யாட னவின்றோ 2ரவர்போர் செறுப்பவும்
பாடல் பயின்றோரைப் பாணர் செறுப்பவும்
3 வல்லாரை வல்லார் செறுப்பவு
மல்லாரை யல்லார் செறுப்பவு மோர்சொல்லாய்ச்
செம்மைப் புதுப்புனற்
றடாக மேற்ற தண்சுனைப் பாங்கர்ப்

4 படாகை நின்றன்று

மேஎ வெஃகினவை.
வென்றுயர்த்தகொடி விறல்சான்றவை

5 கற்பிணை நெறியூ டற்பிணைக் கிழமை
நயத்தகு மரபின் வியத்தகு குமர

Sanscrit

வாழ்த்தினேம் பரவுதுந்
தாழ்த்துத்தலை நினையா

கூஎ - கூ. குறிஞ்சிநிலத்து மக்களாகிய
கொடிச்சியர் இருந்திய போரைவிளைத்தலால்

குறவர்பெற்ற மறங்கெழு
வென்வேலானுக்கியைந்தது.

இவ்வாறு அவனைப் படர்க்கையாக்கி இவை கூறிப்
மாக்கி வாழ்த்துகின்றார்:—
பின்னும் எதிர்முக

எ௦. வேலால்.

எஉ. ஆடல் பயின்றாரை அவ்வாடல்
பயின்றார் வெல்லவும்.

எச. வல்லாரை - வல்லுப்போர்வல்லாரை.

எரு.

அல்லார் - ஒழிந்த கல்விகளையுடையார்.

இக்கல்வி வென்றிகளான் ஒப்பில்லாத

புகழ்பரப்ப,

எஎ - அ. தடாகம்போலும்

றது.

சுனைப்பக்கத்துக் கொடியெடுத்து நின்

எகூ. நினக்குப் பொருந்தினவேலினை.

அ௦. வென்றுயர்ந்தகொடியால்விறலைமைந்தனை.

அக - ௫. கற்புப்பொருந்திய நெறியையுடைய தேவியாது அன்பு

(பி - ம்.)— 1மறகெழு. 2அவைபோர், 3வல்லாரைவல்லானர் செறப்பவும். 4படாக்கைகினகுன்று. 5கற்பினை.

நயத்தலிற் சிறந்தவெம் மடியுறை
அருட் பயத்தலிற் சிறக்க நாடொறும் பொலிந்தே.

கடவுள் வாழ்த்து.
குன்றம்பூதனார் பாட்டு.
மருத்துவனல்லச்சுதனாரிசை.
பண்ணுப் பாலையாழ்.

பொருந்திய அவ்வூடலுரிமைய
யாம் நின்னை வணங்கி, வாழ்த்தி

நயத்தற்கேற்ற பண்பினையுடைய குமர!
வேண்டிக்கொள்ளாநின்றேம்; அன்பாற்
சிறந்த எம்மடிக்கணுறைவு நாடோறும் பொலிந்து
பயன்தருதலொடு சிறக்கவென்று.

என்றென்பது அவாய்நிலையான் வந்தது.

(௯)

what a high degree of civilisation is depicted in this poem on river and river-bathing

பத்தாம் பாடல்.

வையை.

மலைவரை மாலை யழிபெயல் காலைச்
செலவரை காணுக் [1]கடறலைக் கூட
நிலவரை [2]யல்ல னிழத்த விரிந்த
பலவுறு போர்வைப் [3]பருமணன் ஞெஉய்

யாற்றுநீர் நிலவறட் இவை நீக்க இப் பழிர்வளர்த்துப்பதி யைநீக்குதலின் இங்கனம் கூறினர்

ரு வரியரி யாணு முகிழ்விரி சினைய
[4] மாந்தீந் தளிரொடு வாழையிலை மயக்கி
யாங்தளவா வோசை [5]யறையூஉப் பறையறையப்
போந்தது வையைப் புனல்

புன்மண்டி யாடல் புரிவான்

சனமண்டித் Sanscrit

க0 தாளித நொய்ந்நூற் சரணத்தர் மேகலை

யேணிப் படுகா [6]லிறுகிறுகத் தாளிடீஇ
நெய்த்தோர் நிறவரக்கி *னீரெக்கி

யாவையு

முத்துநீர்ச் சாந்தடைந்த ஞெஉய்த் தத்திப்

(பத்தாம் பாடலுரை.)

க – அ. வையைப்புனல் மலையிடத்து மாலைக்கட்பெய்த லின் எல்லைசென்று காணப்படாத கடலைக் கூடுதற்குக் காலைப்.

மிக்க பெய

....
போந்தது.

க. ஈண்டு ஏதுப்பொருண்மைக்கண் வந்த டொக்கு நின்றது.

ஆறுருபு இறுதிக்கட்.

உ. 'சென்று' என்பது 'செல்ல' எனத்திரிந்தது.

ந - அ. நிலவெல்லைக்கட் பசிமுதலிய துன்பங்கள் சுருங்க விரிந்த பல பூக்கள் நெருங்கின போர்வையுடனே பருமணலை மூடி வரியையுடையவண்டு ....முகிழ்விரிசினையின்கண்ணவாகிய மாந்தளிர்களுடனே வாழையிலைகளை மயக்கி ஆராய்ந்து அளவிடப்படாத பல ஓசையும் ஒலிக்கக் கரைகாவலரையழைக்கின்ற பறை அறையப்போந்ததெனக் கூட்டுக.

கூ. 'மாந்தீந்தளிரொடு வாழையிலை மயக்கி' என்பது புனல் கரையிற் சோலைகளுள் மரச்சினைகளைத்தோய்ந்து செல்கின்றமை தோன்ற நின்றது.

க - கஅ. அப்புனலின்கண் மண்டியாடுதலைச் செய்ய வேண்டிச் சனம் செல........................யவிதமான சரணத்தையுடையராய்

---

* 'நீரேக்குவோரும்' என்றும் இது படித்தற்கு இடமுண்டு.

(பி - ம்.)— 1கடல்வரைக்கூடி. 2அல்லலிழுக்கவிரிந்தபுலவுறு. 3பயிரு மணல். 4மாந்தளிரோடு. 5அறையிறபறையறைய. 6இறகுறகுதன்னா.

பாடல்.]

பரிமேலழகருரை.

புகவரும் பொங்குளைப் *புள்ளியன் மாவு
மிகவரின் மீதினிய வேழப் பிணவு
1 மகவுரும் பாண்டியு மத்திரியு மாய்மாச்
சகடமுந் தண்டார் சிவிகையும் பண்ணி
வங்கவகை யூழும் கதழ்பரியூழ்த் தேறி
முதிய ரிளையர் முகைப்பரு வத்தர்
வதிமண வம்பலர் 2வாயவிழ்ந் தன்று
ரிருதிற மாந்தரு மின்னினி யோரும்

73

'சகர' முதன் மொழி

Tholkappianar must be older than this.

விரவு நரையோரும் [3]வெறுநரை யோரும்
புதிவத மாதர் பரத்தையர் பாங்க

பதிவிரதம்

மேகலையாகிய ஏணிப்படுகாலை மிக இறுகுமாறு தாளிட்டு அரக்குநீரை †எக்கும் கருவியெல்லாவற்றையும் முத்துப்போலும் பனிநீரோடு அளவிய சந்தனத்துடனே மூயின்கட்கொண்டு தத்துதலான்

மேல்கொளற்கரிய மாலை

யும்,…………………மேலிருத்தற்கு இனிய பிடியையும் பெயர்சொல்லி அழைக்கப்படும் அரிய எருதுபூண்ட வையத்தையும் கோவேறுகழுதையையும் ஆய்மாபூண்ட சகடத்தையும் தண்டார்ந்த சிவிகையையும் வகைவகையாகப்பண்ணி முறைமுறையாக வந்துமொய்த்து விரைந்தேறி. கோவேறுகழுதை வண்டியும் அக்காலத்தும் உண்டு

கo - கக. ‡இருகோவை முதல் முப்பத்திருகோவையீறாக ஒன்றற்கொன்று வடமேறுதலான் மேகலையை §'ஏணிப்படுகால்' என்றார்.

கந. மூடுதலுடைமையாற் பூப்பெட்டியை 'மூடய்' என்றார்.

கசு. பாண்டியென்பது ஆகுபெயர்.

கக - உசு. முகைபோலும் பருவத்தாரும் தங்கிய மணத்தையுடைய

புதுமலர் வாயவிழ்ந்தன்ன பருவத்தாருமாகிய

இளையவரும் விரவுநரை

யோரும் வெறுநரையோருமாகிய முதியவரும் என்ற இவ்விருதிறமாந்தரும்

* "புள்ளேர் புரவி" (பரி. கக-அடி (ருஉ),
கற்பு. ருரு.)
"புள்ளியற்கலிமா" (தொல்.)

† "மருப்பினீரெக்குவோரும் (பரி. கக), "சிவிறிப் பொறிநீரெக்கியும்" |
(க - சஉ. கஅஅ), "குருதிச் செம்புன றவிரா தெக்கவும்" எனவருவன,
(ஷ சசு - உகூ) பெருங்கதை.

‡ "எண்ணிரண் டிரட்டி கோத்த விரிசிகை யிருபத் தொன்றிற், பண்
ணிய கலாப மீரேழ் பருமநா லிரண்டிற் செய்த,
வண்ணமே கலையிரண்டிற்
காஞ்சியிவ் வகையோ ரைந்தும், புனைணியக் கொடிவண் டார்ப்பப்
போற் புலம்பப் பூட்டி" (திருவிளை. திருமணப். கருஅ.)
பூத்த

§ ஏணிப்படிகாலெனவும் வேறு நூல்களில் இப்பெயர் வழங்கும்.
(பி - ம்.)— 1அகவவூரும். 2வாய்பிளந்தன்னர். 3வெற்றுரையோரும்,
அறநரையோரும்.

ரதிர்குரல் வித்தக ராக்கிய தாள்
விதிகூட் டியவிய மென்னடை போலப்
பதியெதிர் சென்று பருஉக்கரை நண்ணி
நீரணி காண்போர் [1]நிரைமாட மூர்குவோர்
பேரணி நிற்போர் பெரும்பூச ருக்குவோர்
மாமலி யூர்வோர் வீயப்பிடி யுந்துவோர்
வீமலி கான்யாற்றின் றுருத்தி குறுகித்
*தாம்வீழ்வா ராகந் தழுவுவோர் தழுவெதிரா
தியாமக் குறையூட லின்னசைத் தேனுகர்வோர்
காமக் கணிச்சியாற் கையறவு வட்டித்துச்
சேமத் திரைவீழ்த்துச் சென்றமளி சேர்குவோர்

கற்புடைமகளிர் பரத்தையரெனப்பட்ட இப்பருவங்களின் மகளிரும் இம்மாந்தர்க்கும் மகளிர்க்கும் பாங்காயினரும் வித்தகராக்கிய தாளவிதியாற் கூட்டப்பட்ட அதிர்குரலியங்களது மென்னடைபோலப் பிறபதியிலுள்ளாரோடு யாற்றெதிரே நடந்துசென்று அதன் உயர்ந்த கரையைச் சேர்ந்து.

உம்மைகள் வேண்டியவழிக் கூட்டியுரைக்கப்பட்டன.

உச - ரு. தாளவிதிகூட்டிய இயமென்னடை போதலாவது: இயங்கள் ஒன்றற்கொன்று கூறுவேறுபாடுடையவேனும் விளம்பிதநடையையுடைய தாளகதியால் • எல்லாம் மென்னடையவாய்ச் செல்லுமாறுபோல எதிர் செல்கின்றவர்களும் வன்மை மென்மை இடைமையாகிய பண்புவேறுபாடுடையரேனும் நெருக்கத்தால் எல்லாரும் மென்னடையராய்ச் சேறல்.

நீரினது அழகுகாண்டல் (உஎ) முதலாக அமளிசேர்தல் (ஙச) ஈறுகச் சொல்லிய விளையாட்டுக்கள் அலர்வாயவிழ்ந்தன்னபருவத்துக் (உ௦)கற்புடை மகளிர் பரத்தையரன; அவற்றில் மாவின்நிரலை ஊர்தலும் பிடியை உந்துதலும் பரத்தையர்க்கேயுரிய.

உஎ. நிரைத்த நீரணிமாடம்.

உஅ. மைந்தரொடு பொரும் விளையாடற்போர்க்குப் பேரணியாய் நிற்பார்; தூசியராய்ச்சென்று தாக்குவார்.

ங௦. நறுநாற்றந்தீதையுடைய பூ மிக்க யாற்றிடைக்குறை.

ஙக - ச. அத்தழுவுதலைச் செய்யாது யாமத்து ஊடற்குறையாகிய இனிய கலவிநசையைத்தரும் தேனை நுகர்வோர்; †காமக்கணிச்சி உடைத்தலால் ஊடலைச் சுழற்றியெறிந்துவிட்டு அமளிசேர்வோராக.

* "தாம் வீழ்வார் மென்றோள்." (திருக்குறள், ககOங.)

† "காமக்கணிச்சி யுடைக்கு நிறையென்னு, நாணுத்தாழ் வீழ்த்த கதவு." (திருக்குறள், கஉருக.)

(பி - ம்.) — [1]நிரைமரம்.

தாம்வேண்டு காதற் கணவ ரெதிர்ப்படப்
பூமேம்பா டுற்ற புனைசுரும்பிற் சேம
மடநடைப் பாட்டியர்த் தப்பித் தடையிறந்து
தாம்வேண்டும் பட்டினம் மெய்திக் கரைசேரு
மேமுறு நாவாய் வரவெதிர் கொள்வார்போல் — Merchantmen in old times
யாம்வேண்டும் வையைப் புனலெதிர்கொள் கூடல்
ஆங்க, அணிநிலை மாடத் தணிநின்ற பாங்கா — பாங்குஆம்
மடப்பிடி கண்டு வயக்கரிமா லுற்று

நடத்த நடவாது நிற்ப மடப்பிடி
யுன்ன மனையாரோ [1]டாயா நடைக்கரிமேற்

[2] சென்மன மாலுறுப்பச் சென்றெழின் மாடத்துக்
கைபுனை கிளர்வேங்கை காணிய வெருவுற்று

Tiger-like figure on mansions

---

௩௫ - ௪௦. ஏனை முகைப்பருவத்தும்களிர் (கக) பூவின்மேம்பாட்டை நாடிவந்துற்ற சுரும்புபோலத் தாம்விரும்பும் காதற்கணவர் தம்மைவந்து எதிர்ப்பட்டுப் புணர்தற்பொருட்டு நீராடல்குறித்துத் தமக்குக் காவலாகிய பாட்டியரைத் தப்பி அவர்தடுத்தலையுங்கடந்துபோய் நாவாயதுவரவை எதிர் கொள்வார்போல்விருப்பமுற்று யாம் விரும்புகின்றவையைப்புனலை எதிர் கொள்கின்ற கூடலின்கண்.

ந௮ - கூ. தாம்நினைத்த பட்டினத்தைச்சேர்ந்து ஏற்றிவிட்ட பண்டம்

களைக்கொடுத்து ஆண்டுள்ளனகொண்டு இடையூறின்றிவந்து கரையைச்

சேரும் நாவாயென்க.

சுரணத்தராய்த் (க௦) தாளிட்டுக்கொண்டு (கக) ஏறிச் (க௮) சென்று

நண்ணி (உக) ஆலர்வாயவிழ்ந்தன்னர் (உ௦) இப்பெற்றிய செய்ய (உஎ - ௩௪) முகைப்பருவத்தார்

(கக) எதிர்கொள்கின்ற கூடல் (௪௦) எனமுடிக்க.

௪க. ஆங்க, அசை.

௪க - ருரு. ஒருவயக்கரி தனக்குப்பாங்காய பிடியைக்கண்டு காமத்தால் மயக்கமுற்று மேலிருந்தமைந்தர் நடத்தநடவாது அழகியநிலைகளையுடையமாடத்தையணைந்த இடத்திலே நிற்ப அப்பிடிதானும் கரிமேற்சென்ற மனம் மயக்கமுறுப்ப மேலிருந்தமகளிரொடு நடத்தல்சுருங்கிச்சென்று அப்புலிமுகமாடத்துப் பண்ணிவைத்த *வேங்கையைக்கண்ட அளவிலே அதனை மெய்வேங்கையென்றும் கரியைப்பாயுமென்றுங் கருதி

* பிடி வேங்கைக்கு அஞ்சுதல், நற்றிணை ௪எ, ௮ரு, க௪௪ - ஆம் செய்யுட்களாலும் விளங்கும்.

(பி - ம்.)— 1அயர்நடை. 2சென்மெனமாலுறுப்ப.

மைபுரை மடப்பிடி மடநல்லார் விதிர்ப்புறச்
செய்தொழில் கொள்ளாது மதிசெத்துச் [1]சிதைதீர்க்
கூழும் கூங்கை மதமாக் கொடுந் †தோட்டி [2]கைந்நீவி
ருo நீங்கும் பதத்தா லுருமுப் பெயர்த்தந்து
வாங்கி முயங்கி வயப்பிடி [3]கால்கோத்துச்
சிறந்தார் நடுக்கஞ் சிறந்தார் [4]களைய
விதையுங் கயிறும் பிணையு மிரியச்
மசின் † சிதையுங் கலத்தைப் [5]பயினாற் றிருத்துங்
Sailor ருரு திசையறி [6]நீ காணும் போன்ம் உவமை

வெருவி * அம்மேகத்தையொத்தபிடி அம்மகளிர்நடுக்கப் பாகர்செய்யும்
தொழிலைக்கொள்ளாது சிதைய அச்சிதைவிற்கு
ஆற்றாது பிளிறுகின்ற அக்
கைம்மா தோட்டியைக்கடந்துசிதையுமளவில் அம்மைந்தர் †உருமுப்போலு
முழக்கத்தையொழியுமாறு அதனைப் புலிமுகத்தினின்றும்வாங்கிப் பிடி

சிதையாமல் அதனையணைவித்து அம்மகளிர்
நடுக்கத்தை அவர் களைகின்ற
செயல், பாயும் கயிறும் மரக்கூட்டமுமிரியச்
சிதையப்புகாநின்ற மரக்கலத்
தைப் பயினால் திருத்தி அதனகத்தார்நடுக்கம்
களையும் நீகான்செயலோ
டொக்கும்.

௨க. அணிநிலைமாடம், ஆகுபெயர்.
ருச - ரு.. கலங்களை ஓட்டும்
திசையறிந்தநீகானென்க.

௫௫. உம்மை, இசைநிறை.

§ வையைநீர்விழவின்கண் மைந்தரும் மகளிருமேயன்றி விலங்கு களும் ஒத்தஅன்பினவாயின; அது நின்மாட்டில்லையாயிற்றென்பது கூறிய வாறு.

---

* "தோட்டிநீவி" (பதிற். ௫௩.)

† 'சிதையுங் கலத்தை...போனம்' என்னும் பகுதி "செய்யு ளிறுதிப் போலி மொழிவயி, னகார மகார மீரொற் றாகும்" (தொல். மொழி. சூ. ௪௯. ந.) என்பதற்கும், "லளமெய் ...ழுள்ளே" (நன். சூ. ௧௧௬-மயிலை; ஷை சூ. ௧௨0-விருத்தி) என்பதற்கும் மேற்கோள்,

‡ பரி. அ. அடி ௧௭ - அ; "உருமுக்குரலோடை யானை" (சீவக. எ.)

§ "குறியா வின்ப மெளிதி னின்மலைப், பல்வேறு விலங்கு மெய்து நாட, குறித்த வின்ப நினக்கெவ னரிய" (அகநா. உ) என்பதும், "வருக் கைப் பழம்விழுதே, னெய்யா தயின்றினி மந்திகள் சோரு மிருஞ் சிலம்பா, மெய்யா வரியதென்" (திருச்சிற். உ௬உ) என்பதும் இதன்விசேடவுரையும் இங்கே அறியற்பாலன.

(பி - ம்.(— 1சிதைததாங்கூர்ங்கைம்டமா. 2கைக்கிறுவி. 3கோல் கித்து. 4களிய, விதையு. 5பயிராற்றிருத்தித். 6மீகானும்.

பாடல்.] , பரிமேலழகருரை.

77

பருக்கோட்டி யாழ்ப்பக்கம் பாடலோ

டாட

வருப்ப மழிப்ப வழிந்து

[1] மனக் கோட்டைய

(?) ரொன்றே டிரண்டா மூளிதேரூர் வென்றியிற் — முனல் - முற்படுதல்
பல்சன நாணிப் [2]பதைபதைப்பு மன்னவர் — Sanscrit
தண்ட மிரண்டுந் தலைஇத் [3]தாக்கி நின்றவை
(உவமை) யொன்றியு முடம்பா டொலியெழுதற் கஞ்சி
நின்ற நிகழ்ச்சியும் போன்ம்
காமங் கனைந்தெழக் கண்ணின் [4]களியெழ
வூர்மன்னு மஞ்சி யொளிப்பா ரவர்நிலை
*கள்ளின் களியெழக் காத்தாங் கலரஞ்சி
(உவமை) யுள்ள முளையெழ வூக்கத்தா னுள்ளுட்
பரப்பி மதர்நடுக்கிப் [5]பாரலர் தூற்றக்
கரப்பார் களிமதரும் போன்ம்
[6]கள்ளொடு காமங் கலந்து கரைவாங்கும்
வெள்ளந் தருமிப் புனல்

---

[1] ௫௧ - ௬௨. பரிய கோட்டையுடைய யாழின்கூறு மிடற்றுப்பாடல் ஆடல் இவை திண்மையையழிப்ப அழிந்த துனியினையுடையமகளிரும் மைந்தரும் கூடுதற்குச்செல்கின்ற................னும் ஒத்திருக்கவும் வென்றி

காரணமாக ஒருவரிறெருவர் முற்படுதலைநாணிக் கூடாது மெலிவுறுதல்,

மாறுபாட்டையுடைய மன்னவர்சேனையிரண்டும் தம்முட் கண்ணுற்றுப் பொருதுநொந்தவை சந்தியாதற்கு மனத்தான் இயைந்துவைத்தும் முன்னாக.........உடம்பட்டதென்னும் வார்த்தைபிறக்குமென்று அதனையஞ்சிப்

பின்னும் போவோடுநின்ற ஒழுக்கத்தையொக்கும்.

சுரு - அ. காமம் மிக்கெழ அதனுனகிய கண்ணின் களிப்புப் புலப்படா

நிற்கவும் ஊரினுள்ளாரை மிகவுமஞ்சி அதனையொளிப்பாராதலிலைமை, கள்ளின் களிமிக அதனினுகியமதரு..............யெழுமாறு உள்ளேயுள்ளேயடக்கிப் பாரிலுள்ளார்க்குப்பரப்பி அலர்தூற்றவும் அவ்வலரையஞ்சி ஊக்கத்தாற்

பாதுகாத்து அக்களிமதரை மறைப்பாருடைய நிலைமையைப் போலும்.

சுக - எ௦. கள்ளையும் காமத்தையும் பொருந்துதலாற் கரையறும் இன்ப வெள்ளத்தைத்தாராநின்றது, சொல்லுகின்ற இப்புனல்.

---

* கலி. கக௫; திருக்குறள், கூஉஅ.

(பி - ம்.)— 1மலாக்கோட்டை, யொன்றேடி. 2படிதைபதைப்ப.மன்னவர். 3தாக்கிநின்றன, தாக்குநின்றனே. 4கனியெழ. 5பார்த்தலாலூற்ற. 6கேள்ளமை—காமங்.

புனல்பொருது மெலிந்தார் திமில்விடக்
கனல்பொருத வகிலின்வி [1]காவெழ
நகின்முகடு மெழுகிய வளறுமடை திறந்து
திசைமுழுது கமழ [2]முகிழ்கடு கழிமதியி
னுறைகழி வள்ளத் துறுநறவு வாக்குந
ரரவுசெறி யுவவுமதியென வங்கையிற் றூங்கி
*யெறிமகர வலய மணிதிகழ் நுதலியர்
[3] மதியுணர மகளென வாம்பல்வாய் மடுப்ப
மீப்பால் வெண்டுகில் போர்க்குநர் பூப்பால்
† வெண்டுகில் சூழ்ப்பக் குழன்முறுக்குநர்
செங்குங்குமச் செழுஞ் [4]சேறு
பங்கஞ் செய்யகில் பலபளித
மறுகு படவறை புரையறு குழவியி

---

௭௧. இப்புனலொடு பொருது இளைத்தமகளிரெல்லாம் புனைகளை விட்ட அளவில்.

௭௨ - ௪. கனல்சுட்ட அகிலின்புகை காவின்கணெழ அதனுன் ஈரம் புலர்த்தித் தம் முலைமுகட்டின்கண் மெழுகிய கலவைக்குழம்பு மடைதிறந் தாலொக்கப்பரந்து திசையெங்குங்கமழ.

௭௫. உறுநறவு - வெம்மை மிக்கநறவு.

௭௭. தலைக்கோலம் அழகுவிளங்கும் நுதலியர்சிலர்.

௭௮. மதியது கலையையுண்கின்ற தெய்வமகள்போல், மடுப்ப - மடாநிற்க.

௭௯. போர்க்குநர் - போர்ப்பார்.

௭௯ - ௮௦. பூத்தொழிலைத் தன்பாலுடைய வெண்டுகிலைச் மேற்சுற்ற அதனைமுறுக்குவார்.

சிலர் குழல்

அஉ - ச. சேறாகச்செய்த அகிற்சாந்து பலவாகியகருப்பூரம் இவைதம் முன்மறுகச் சார்தம்மிக்கண் புரையத்தகுழவியால் அவியைப்பொருந்தின குண்டத்தின்கண் அழலென நிறம்பெற அரைப்பார்.

---

* "மகரப் பகுவாய் தாழ மண்ணுறுத்து" (முருகு. உடு.)

† 'வெண்டுகில்' என்றும், "கோபத் தன்ன தோயாப் பூந்துகில்" என்றும் கூறலின், துகில் வெண்மைசெம்மை இரண்டிற்கும் பொது; (சீவக. ௩௪. ௬.)

(பி -ம்.)— [1] கர்வெழுந்த தினமுகடுமெழுகியளறுமடையடைதிறந்து. [2] மூலேகமெழியமதியின். [3] மதியுணமராமகள், மதியுணராமகள். [4] சேறும்பங்குஞ்சேயஷ்கில்பலபளிததம்.

னவியம ர்ழலென வரைக்குநர்
நத்தொடு நள்ளி நடை [1] யிறவு வயவாளை
வித்தியலையில் விளைக பொலிகென்பா
ரில்லது நோக்கி *யிளிவரவு கூறுமு
னல்லது வெஃகி வினைசெய்வார்
மண்ணூர் மணியின் வணர்குரல் வண்டார்ப்பத்
தண்ணந் துவர்பல வூட்டிச் சலங்குடைவா
ரெண்ணெய் கழல [2] விழைதுகள் பிசைவார்
மாலையுஞ் சாந்து மதமு [3] மிழைகளுங்
கோலங் கொளநீர்க்குக் கூட்டுவா ரப்புன

* Sacrificial fire used as simile. In the period of these poets Aryan priests of the Brahmanic times settled here.

ஹுண்ணு நறவினை யூட்டுவா
ரொண்டொடியார்

அம்மிக்குழம்பிற்கு உவமையாவது அவியமர்குண்டத்தின்மீது தோன்றுகின்ற அழலாகலின், 'அவியமரழல்' என்றார்.

அரு - சு. †பொன்னுற்செய்த நந்து நண்டு

இறவு வாளை இவற்றை
நீரின்கண்வித்தி.

அஎ - அ. இரப்போரது இன்மையைநோக்கி
‡அவர் ஈயென்பதைச்
சொல்லுதற்குமுன்பே அறத்தைவிரும்பி
அவர்நயக்கும் தானங்களைப், பண்ணுவார்.

அகூ - கூக. மண்ணுதலுற்றநீலமணிபோல நெறித்த மயிர்க்கற்றைக் கண் வண்டார்ப்பப் §பத்துத்துவரையுமூட்டி நீராடுவார், இழைபொடியை இட்டுப் பிசைவார்.

கூ௨.

கூரு.
மதம் - கத்தூரி.
நீர்க்கு ஒப்பனையாதல்கூடாமையிற் கூட்டுவாரென்றார்.

கூரு - சு. இங்ஙனம் கூட்டுவார் ஊட்டுவாராயிது, தமக்கு அப்புனல் செய்த உதவிக்குக் கைம்மாறுகருதி.

---

* இளிவரவென்றது இங்கே ஈயென்றிரத்தலை; "ஈயெனவிரத்த லிழிந்தன்று" (புறநா. ௨௦௪); "நாலிற் கிரவி னிளிவந்த தில்." (திருக்குறள், ௧௦௬௬).

† நீரிற் பொன்மீன்முதலியவற்றை விடுத்துவழிபடுதல், இப்புத்தகத்தின் சo - ஆம் பக்கத்துக் கீழ்க்குறிப்பாலறியலாகும்.

‡ "இலனென்னுமெவ்வ முரையாமை" என்னும் திருக்குறளும் அதனுரையும் இதனுடன் ஒப்புநோக்கற்பாலன.

§ "பத்துத்துவரினுமைந்து விரையினும்...ஆட்டி" (சிலப். சு எசு-கூ.)

(பி - ம்.)— 1இறவுவயலுளவாளை, இதவுயவலுளவாளை. 2இழைய தகள்பிசைவார். 3இழைக்கணுங் கோலங்கொணீர்க்கு.

[கo-ஆம்

1 வண்ணந் தெளிர முகமும் வள்முலைக்
கண்ணுங் கழியச் சிவந்தன வண்ணவகை
யாட்டயர்ந் தரிப்பு *2மைவிரை மாண்பகழி
யரந்திின்வாய் போன்ம்போன்ம்-போன்ம்
பின்னு மலர்க்கண் புனல்

Fine description தாழை

க00 3 தண்டித் தண்டிநீ ருய்ச்செல் வாருங்
கண்டற்றண் டாது திரைநுரை தூவாரும்
வெய்ய திமிலின் 4விரைபுன்லோ டொய்வாரு
மெய்யதுழவி னெதிர்புனன் மாறுடிப்
5 பைய விளையாடு வாருமென் பாவையர்
க0ரு 6 செய்தபூஞ் சிற்றடிசி லிட்டுண்ண வேற்பா
ரிடுவார் மறுப்பார் சிறுகிடையார்

கசஎ - க. இத்தன்மையாராகிய ஒண்டொடியார்க்குப் புனலாட்டான் நிறம் ஒளிபெற்று நீரான் ஏறுண்டமுகமும் முலைக்கண்களும் மிகச்சிவந்தன; காதலரோடு அன்னவாகியவிளையாட்டை அயர்ந்திருக்கவும், பின்னும் புனலின்மேற்செல்கின்ற அவர்கண்கள் வண்டுமொய்க்கின்ற ஐந்தாகிய விரைமாண்ட காமபாணத்தினது அரத்தாற் கூர்மையிடப்பட்ட வாய்போலும்.

இது தொழில்பற்றிவந்த இல்பொருளுவமை.

கசஅ, அடுக்கு, துணிவுபற்றிவந்தது.

இனிப் புனல்பொருதுமெலியாத மைந்தரைக்கூறுகின்றார் :

க00 - க0உ. விரும்பி வாழைத்தண்டாலே நீர்மேற்றுவிச்செல்வாரும் கண்டற்றுதைத் திரையினும் நுரையினும் தூவுவாரும் விசையையுடைய ஓடத்தின்கண்ஏறி அதனை விரைபுனலோடு ஒழுக்குவாரும்.

க0ங. புனலுக்கு எதிர் மாறுகஆடி உண்டான மெய்யது உழப்பால்,

க0ச - ரு. மென்பாவையரிழைத்த பொலிந்தசிற்றிலில் தாம்அட்ட சிறுசோற்றையிட உண்டற்கு ஏற்பாரும்.

"செம்மேனி, பொன்போன்ம்பல் வெண்முத்தம் போன்ம்" என்பதற்கு 'ஐவிரைமாண்பகழி.....கண்புனல்' என்னும் பகுதியை மேற்கோள் காட்டினர், மாறனலங்காரவுரையாசிரியர்; சூ. கூஅ.

(பி - ம்.)— [1]வண்ணமுக்தெளிர. [2]ஐயவிரை. [3]தண்டித்தண்டித். [4]விரைபுனலோடாயவாருமமெய்யாதழவி. [5]பைஞ்ஞிலாயாயவோரும. [6]செய்யபூஞ், செயபூஞ்.

*பந்துங் [1]கழங்கும் பலகளவு கொண்டோடி
யந்தண் கரைநின்று [2]பாய்வாராய் மைந்த
ரொளிறிலங் கஃகொடு வாண்மா றுழக்கிக்
களிறுபோ ருற்ற களம்போல நாளுந்
தெளிவின்று தீநீர்ப் புனல்,
† மதிமாலை மாவிருள் கால்சீப்பக் கூடல்
வதிமாலை மாறுந் தொழிலாற் புதுமாலை
நாளணி நீக்கி நகைமாலைப் பூவேய்ந்து

[3] தோளணி தோடு சுடரிழை [4]நித்திலம்
பூடுவார் பாடல் பரவல் பழிச்சுத

Different Kinds of ornaments

லாடுவா ராட [5]லமர்ந்தசீர்ப் பாணி

கoஅ, அவரறிந்து வாங்கச்சென்றுழி எட்டாமல் நீருட்பாய்வாருமாய்.

கoரு, கoஅ. இரண்டிடத்தும் உம்மை வருவிக்கப்பட்டது.

கoஅ - கக. மைந்தர் எஃகானும் வாளானும் மாறுபட்டு உழக்கக் களிறுகள் தம்மிற் பொருதலுற்ற களம்போறலான் இனியநீர்மையையுடைய புனல் தெளிவின்றாயிற்று.

இனி எல்லாரும் புனலாடிமீண்டவாறு கூறுகின்றார்

ககஉ - உரு. மாலைக்கண் மாலிருளை மதி கால்சீத்தஅளவிலே கூடற்கண் வதியும் இயல்பைநோக்கி மீளுந்தொழிலுடனே புதியஇயல்பையுடைய் நாளணிகளைநீக்கி மாலைக்கண் நகுதலையுடைய பூக்களைவேய்ந்து தோளணி தோடு மற்றுள்ள சுடரிழை முத்துவடம் இவற்றையணிந்து பாடுதற்குரியாரதுபாடலும் பல்லாண்டுமுதலாய பரவுதலும் புகழ்தலும், ஆடுதற்குரியாரது ஆடலும் அதற்குப்பொருந்தின சீருடன்கூடிய பாணியென்னுந்தாளமும் மேல்ஆர்க்கின்ற் தேனீக்களது செறிந்தவழக்கமுமாகிய அவற்றினாகிய ஓசையெல்லாவற்றொடும் பாடுகின்ற பண்ணொலியைக்கேட்டுத் தம் இனமென்று அதன்வழியே ஊரினின்றும்வருகின்ற வண்டுகள் அப்பாடுவார் வருந்த எதிரேவந்தூத நகைமாலைப்பூவேய்ந்த மயிர்க்கற்றைக்கண் தேன்

---

* விளையாட்டுப் பருவத்தில் சிறுமிகளுடைய

பந்து முதலியவற்றை

இளைஞர் கவர்ந்தோடுதல் இயல்பு; "வரிப்பந்துகொண்டோடி" (கலி. ருக). "வரிப்பந்து கொண்டொளித்தாய்" (பு - வே. பாடாண். ருo); "முற்றிலைப்

பந்தைக் கழங்கைக் கொண் டோடினை"
(திருவேங்கடத்தந்தாதி, கஎ.)

† "தூங்கிருண் மான்மாலை" (பு - வே. பெருந்திணை. கரு.)

(பி - ம்.)—
1கழுங்கும்புலன்களவு. 2பாய்வாமைந்த. 3தேநளணி-கொடு. 4நித்தலம். 5அமாசாபபாணி.

நல்ல கமழ்தே னளிவழக்க மெல்லாமும்
பண்டொடர் வண்டு 1பரியுவெதிர் வந்தூதக்
கொண்டிய வண்டு கதுப்பின் குரலூதத்
தென்றிசை நோக்கித் திரிதர்வாய் மண்டுகொல் சார்வா
னளிர்மலைப் பூங்கொடித் தங்குபுகக்கும்
2 பனிவள ராவியும் போன்ம் மணிமாடத்
துண்ணின்று தூய பனிநீ ருடன்கலந்து
3 காறிரிய வார்க்கும் புகை
*இலம்படு புலவ ரேற்றகை நெமரப்

கொள்ளையைக்கொள்வனவாகியவண்டுகள் உடன்வந்தூத எல்லாரும் தென்றிசையைநோக்கி மீள்கின்ற எல்லைக்கண் ஊரின்மாட......லுந்தித்தூவியபனி நீர் மணத்தொடுகூடிக் காற்றுத்திரிய அதனொடுமோட்டத்துள் நின்று புறப்பட்டுப்பரக்கும் அகிற்புகை மலையிற்பூங்கொடிக்கட்டங்கிப் பின் மேல் மண்டியேறும் வளர்பனியாவிபோலும்.

௧௧௫. 'அணிந்து' என்பது வருவிக்கப்பட்டது.

நீக்கி வேய்ந்து (௧௧௪) அணிந்து (௧௧௫)
திரிதர்வாய் (௧௨௧) என்க.

௧௧௮. கல்லகமழ்தேனென்பது, செய்யப்படுவதாகிய ஏற்ற அடையடுத்துச் செய்வதன்மேல் நின்ற ஆகுபெயர். தன்பொருட்கு

புனலாட்டின்பநுகர்ச்சி...............
....

இனி அவ்வின்பங்கட்கு ஏதுவாகிய வையையைவாழ்த்தி 4முடிக்கின்றார்:

௧௨௩. உம்மை, இசைநிறை.

கஉசு - நக. †இன்மையாற்பற்றப்பட்ட புலவரது ஏற்றகைநிறையப் பொன்னைச்சொரியும் வழுதியைப்போலவே வையை செய்யின்கட் பொன்னைப்பரப்பும் இயல்புவினை மாறுதொழிக; துன்பமறியாது தானேவருபுனற்கு விருந்துசெய்யுங்கூடற்கண் குற்றமின்றி இசைக்கின்ற இசைக்குரிமையுடையவராகிய பாணருங்கூத்தரும் மேவிய கூட்டத்தோடு ஒருங்கு ஏத்தித் தொழ. எ - று. (க0)

* "இலம்படு புலவ ரேற்றகைந் நிறையக், கலம்பெயக் கவிழ்ந்த கழ றொடித் தடக்கை" (மலைபடு. ருஎசு-எ.)

† "படுதல் - உண்டாதல்; இனி, இவ்வுரையாசிரியர் பரிபாட்டினுள், 'இலம்படு...வழுதி' என்பதற்குத் தொல்காப்பியத்துள், 'இலமென்கிள

(பி - ம்.)— 1பெரியவெதிரினவர்தாத. 2பசிவளாவாவியும். 3காதிரிவார்க்கும். 4முடிக்கின்றான்.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

83

பொலஞ்சொரி வழுதியிற் புனலிறை பரப்பிச்
செய்யிற் பொலம்பரப்புஞ் செய்வினை யோயற்க

Munificence of Pandian King

வருந்தாது வரும்புனல் விருந்தயர் கூட
லருங்கறை யறையிசை வயிரியு ருரிமை
யொருங்கம ராயமொ டேத்தினர் தொழவே.

என்பது, பருவங்கண்டு வன்புறை
எதிரழிந்த தலைமகளது
ஆற்றாமைகண்டு தோழி தூதுவிட்டுச்
சென்றபாணன் பாசறைக்கண்
தலைமகற்குப் பருவவரவும் வையைநீர்
விழவணியும் ஆங்குப்பட்ட
செய்தியும் கூறியது.

கரும்பிள்ளைப்பூதனார் பாட்டு.
மருத்துவனல்லச்சுதனாரிசை.
பண்ணுப் பாலையாழ்.

விக்கு' என்னும் சூத்திரத்திற்கு
இளம்பூரணருரைத்தாங்குரைத்தார்; அந் . தன்மை
எம்மனோர்க்கு அறிதலரிதென்க; நச்சினார்க்கினியர்
அதனை வேறு
ரைத்தாரென்க'' என்பது,
திருக்குறள்நுண்பொருண்மாலை, உருக; (செந்
தமிழ் எ - ஆம் தொகுதி கூக - ஆம் பக்கம் பார்க்க.)

பதினோராம் பாடல்.

வையை.

Astronomical passage

விரிகதிர் [1]மதியமொடு வியல்விசும்பு புணர்ப்ப
வெரிசடை யெழில்வேழந் தலையெனக் கீழிருந்து
தெருவிடைப் படுத்தவொன் றொன்பதிற் றிருக்கையு
ளொருகெழு வெள்ளிவந் தேற்றியல் சேர
ரு [2]வருண்டையைப் படிமகன் வாய்ப்பப் [3]பொருடெரி
Sanscrit. புந்தி மிதுனம் பொருந்தப் புலர்விடிய

(பதினோராம் பாடலுரை.)

க — ரு. விசும்பு

மதியத்தோடுபுணர்ப்பனவாகிய எரியும் சடையும்
வேழமுமுதலாக அவற்றின் கீழிருந்து
வீதியால் வேறுபடுக்கப்பட்ட
ஓரொன்று ஒன்பதுநாளாகிய
மூவகைஇராசிகளுள்,

மேலவாய நாண்மீன்களைக் கீழதாகியமதி
புணர்தலாவது அவ்வநேர்
நிற்றன் மாத்திரமாகலின், அவற்றை
'விசும்புபுணர்ப்ப' என்றார்.

உ. எரி - அங்கியைத் தெய்வமாகவுடைய கார்த்திகை; அதனால் அதன் முக்காலையுடைய இடபமுணர்த்தப்பட்டது. சடை - சடையையுடைய ஈசனைத்தெய்வமாகவுடைய திருவாதிரை; அதனால் அதனையுடைய மிதுனமுணர்த்தப்பட்டது. வேழம் - வேழத்திற்கு யோனியாகிய பரணி; அதனால் அதனையுடைய மேடமுணர்த்தப்பட்டது.

இவைமுதலாக இவற்றின்கீழிருத்தலாவது, இவற்றதுபெயரான் *இடபவீதி, மிதுனவீதி, மேடவீதியென வகுக்கப்பட்டு அம்மூவகைவீதியுள்ளும் அடங்குதல். அவற்றுள், இடபவீதி, கன்னி துலாம் மீனம் மேடமென்பன; மிதுனவீதி, தேள் வில்லு மகரம் கும்பமென்பன. மேடவீதி, இடபம் மிதுனம் கற்கடகம் சிங்கமென்பன. ஓரிராசியாவது இரண்டேகால் நாளாகலின், நந்நான்கிராசியாகிய இவை ஓரொன்று ஒன்பதுநாளாயின. கோட்களுக்கு இடனாகலான் இவை பன்னிரண்டும் 'இருக்கை' எனப்பட்டன.

௯ - ௧௦. நிறத்தையுடையவெள்ளி இடபத்தைச்சேரச் செவ்வாய் மேடத்தைச்சேரப் புதன் மிதுனத்தைச்சேரக் கார்த்திகை உச்சமாகவிடித

---

* "மேட வீதி யிடப வீதி, மிதுன வீதி யெனவொரு மூன்றே, அவைதாம், இருசுடர் முதலிய வியங்கு நெறியே", "இடபஞ் சிங்க மிதுனங் கடக, மினைய நான்கு மேட வீதி", "மீன மேடங் கன்னி துலாமு, மான விடபவீதிக் கமைந்தன", "வில்லு மகரங் குடமே விருச்சிகஞ், சொல்லிய மிதுன வீதித் துறையே" என்பன, பிங்கலந்தை.

(பி - ம்.) — [1]மதியொடு. [2]வருடைபடிமகன். [3]பொருபடு.

௧௧-ஆம் பாடல்.] பரிமேலழகருரை. ௮௫

லங்கி யுயர்நிற்ப வந்தணன் பங்குவி
னில்லத் துணைக்குப்பா லெய்த விறையமன்

Sanscrit ?

வில்விற் கடைமகர மேவப்பாம் பொல்லை
மதிய மறைய வருநாளில், வாய்ந்த
பொதியின் முனிவன் புரைவரைக் கீறி
Sanskrit மிதுன மடைய விரிகதிர் வேனி
லெதிர்வரவு மாரி யியைகெனவிவ் வாற்றாற்
சைத்ர புரைகெழு *சையம் பொழிமழை தாழ
தண்கரு நெரிதரூஉம் வையைப் புனல்
மாதி வரையன புன்னாகமுங்
கரையன சுரபுன்னையும்

Sage Agastya mentioned; this is a rare reference to him in a classical poem; but this poem cannot be older than 1st century A.D.

1 வண்டறைஇய சண்பகநிரை தண்பத

மனைமாமரம் வாள்வீரஞ்

லுண்டாக வியாழம் சனியின் இல்லமிரண்டாகிய மகரகும்பங்கட்கு உப்
பாலைமீனத்தைச்சேர யமனைத்தமையனாகவுடைய சனி வில்லுக்குப்பின்னா
கிய மகரத்தைச்சேர இராகு மதியமறையும்படி வருநாளின்கண்.*
'சு - எ. ஆதித்தன் சீயத்தையடைய
யுயர்நிற்ப' என்றார்.
வென்பார், 'புலர்விடியுலங்கி

௯ - ௧௦. பாம்பு மதியமறைய
ஒல்லைவருநாளென்றது, அவ்வாவணி
மாதத்து மதிநிறைநாளாகிய அவிட்டத்தை. எனவே,
மதியும் இராகுவும்
மகரத்துநிற்கவென்பதூஉம்
கேதுஅதற்குஏழாமிடமாகிய கற்கடகத்துநிற்க
வென்பதூஉம் பெறப்பட்டன.

இதனாற்சொல்லியது, ஆவணித்திங்கள்
அவிட்டநாளின் இக்கோட்கள்
தமக்குரியநிலமாகிய இவ்விராசிகளில் நிற்பச்
சோமனை அரவுதீண்டவென்
பதாயிற்று.

௧௧ - ௨. அகத்தியனென்னுமீன்
னத்தைப்பொருந்த.
உயர்ந்ததன்னிடத்தைக்கடந்து மிது
பொதியிலைவிட்டெனவும் தோன்றநின்றது.

௧௨ - ௪. முறுகினவெயிலையுடைய
முதுவேனிற்குப் பின்வரும் கார்
காலத்து மழைபெய்கவென்ற இவ்விதிவழியால்
உயர்ந்த சையமலைக்கண்

மழைபெய்ய.

கஅ. பூமணத்தான் வண்டு ஒலித்தற்குக்காரணமாகிய சண்பகநிரை.

கக. மனைமரம் - இல்லம்; ஆவது தேறு. வாள்வீரமென்னுமரம் கூவிளை.

---

* சையம், மேன் மலையென்றுங் கூறப்படும். (புரி. கஉ : உ.)

(பி - ம்.)— 1வண்டறைஇ.

[கக-ஆம்

உ0 சினைவளர் வேங்கை கணவிரி காந்த

டாய தோன்றி தீயென [1]மலரா
வூதை யவிழ்த்த வுடையித் ழொண்ணீலம்
வேய்ப்பயில் சோலை யருவி தூர்த்தரப்
பாய்திரை யுந்தித் தருதலா னுய்கோல்
வயவ ரரிமலர்த் துறையென்கோ
வரிமலர் மீப்போர்வை யாரந்தாழ் மார்பிற்
றிரைநுரை மென்பொகுட்டுத் தேமணச் சாந்தி
னரிவை யதுதானை யென்கோகள் ளுண்ணூஉப்
பருகு படிமிட றென்கோ பெரிய
திருமருத நீர்ப்பூந் துறை
ஆநா ணிறைமதி யலர்தரு பக்கம்போ
லொளி ளொளி [2]னளிவரைச் சிலம்புதொட்டு
நிலவுப்பரந் தாங்கு நீர்நிலம் பரப்பி,

உ௦. கணவிரி - செவ்வலரி.

உக. தீயெனமலர்ந்து தழைத்த தோன்றி.

உஉ. சிறுகாற்றால் விடுக்கப்பட்ட அலர்ந்த இதழையுடைய சுனைநீலம்.

உரு - ௩௰. இவற்றின்மலர்களைச் சாரலிற் சோலைக்கண்ணே அருவி கொண்டுவந்துசொரிய அவற்றைத் திரை தள்ளிக்கொண்டுவந்து திருமருதத் துறைக்கண்ணே தருதலான், அத்துறையை, பூவாராய்ந்துபறிக்கும் கோலினையுடைய வலியகுடிகள் நிறத்தவாகிய பூக்களைக்கொண்டுவந்துகுவிக்கும் பூமண்டபமென்கோ? வையையாகிய அரிவையது அல்குற்றானையென்கோ? கள்ளை வாய்க்கொண்டு பருகும்நிலமகள் மிடறென்கோ? இவற்றுள் யாதென்றுசொல்லுவேன்.

உசு - அ. அரிமலராகிய படாத்தையும் மலையினுள்ள முத்துக்கள் தாழ்ந்தமார்பினையும் திரையையும் நுரையையும் குமிழியையும் இனிய மணத்தையுடைய சந்தனத்தினையுமுடைய அரிவையென்க.

வரைவுமலிந்ததோழி வையைச்சிறப்புக்கூறுவாள் இத்துணையும். தான் கருதியவாற்றாற்கூறி மேற் கண்டார்கூறுகின்றவாற்றாற் கூறுகின்றார் :—

௩௧ - ௪௦. பிறை தோன்றியநாள்தொடங்கி நாடோறும் ஒருகலை வளர்கின்ற முற்பக்கம்போல் நாளுக்குநாட்பெருகி, அதனிலவு எங்கும் பரந்தாற் போல மலைச்சாரல்தொடங்கியுள்ளநிலத்தின்கண் நீரைப்பரப்பி உலகிற்குப் பயன்பட்டு அதன்பிற்பக்கத்து அமரர்க்கு உணவாகிய அம்மதியம் நிறைவு

(பி - ம்.)— [1]மலராழதையவித்த. [2]நனிவரை.

யுலகுப்பயம் பகர வோம்பு பெரும் பக்கம்
வழியது பக்கத் *தமர ருண்டி
மதிநிறை வழிவதின் வரவு சுருங்க
வெண்மதி நிறையுவா †விருண்மதி போல
நாள்குறை படுதல் காணுநர் [1]யாரே
சேணிகந்து கல்லூர்ந்த மாணிழை வையை
வயத்தணிந் தேகுநின் யாணரிரு நாள்பெற
மாமயி லன்னார் மறையிற் புணர்மைந்தர்
காமங் களவிட்டுக் கைகொள்கற் புற்றென
[2] மல்லற் புனல்வையை மாமலை
விட்டிருந்த
வில்லத்து நீதணிச் சேற விளிவரல்
எனவாங்கு

சுருங்குமாறுபோல......குமிடத்தும்

எட்டாம்பக்கத்துமதியளவாதலன்றி

இருளுவாவினைப்போல

நீர் சேராகக் குறைபடுதலையுடையநாளைக் காண்

கின்றுரில்லை; அதனுல், நெடுந்தூரத்தைக்

கடந்துவந்தவையாய், நீ பெருகின

நாளின்யாணரேயன்றி வற்றினநாளின் யாணரையும்

உலகம்பெற இந்நீர்

மிகுதியைத் தணிந்து ஏகு.

௰௯. பகர்ந்தென்பது பகரவெனத்

திரிந்துநின்றது.

௪0. இருநாளுமென்னுமும்மை

செய்யுள்விகாரத்தாற்றொக்கது. ௪௧ - ௪.

மறையிற்புணர்ந்த மைந்தர்

மாமயிலன்ஞர் ‡ காமம்

சிறப்புடைய அக்களவொழுக்கத்தைவிட்டு இளிவந்தகற்பொழுக்கத்தையுற்றாற்போல, வையாய், நின் § பிறந்தையாகிய மலையைவிட்டு இருத்தற்குரிய நின்கடற்றலைவனில்லத்து நீ தனியேசேறல் இளிவரவு; ஆதலால் ஆண்டுச் சேறற்பாலையல்லை.

௪௫. எனா - என்றுகண்டார்சொல்ல.

ஆங்கு, அசை.

* பிற்பக்கத்துமதி அமரர்க்கு உணவாதல்: பரி. ௩: ௫௨ - ௩ ஷை க௦: எஅ.

† "குணமுதற் றேன்றிய வாரிருண் மதியிற், றேய்வன கெடுகநின் றெவ்வ ராக்கம்" (மதுரை. ௧௯௫ - ௬.)

‡ இந்நூல், ௬ - ஆம் பாடலின் கச - ஆம்அடிமுதலியவற்றையும் அவ ற்றினுரையையும் பார்க்க.

§ பிறந்தை - பிறந்தவீடு.

(பி - ம்.) — [1] யார். [2] மல்லாம்புனல.

கடையழிய நீண்டகன்ற [1]கண்ணுளக காளை,
படையொடுங் கொண்டு [2]பெயர்வானைச் சீற்ற
மிடைநெறித் தாக்குற்ற தேய்ப்ப வடன்மதுரை
யாடற்கு நீரமைந்த தியாறு

ஆற்றணி, வெள்வாள் விதிர்ப்போர் மிளிர்குந்த மேந்துவோர்
கொள்வார்கோல் கொள்ளக் கொடித்திண்டே ரேறுவோர்
*புள்ளேர் புரவி பொலம்படைக் கைம்மாவை
வெள்ளநீர் நீத்தத்து ளூர்பூர்
புழக்குருகுங்

கண்ணுருஞ் சாயற் கழித்துரப் போரை
வெண்ணநீர் கரந்த வட்டுவிட் டெறிவோரு
மணம்வரு மாலையின் வட்டிப் போரைத்
துணிபிணர் மருப்பி னீரெக்கு வோருந்
தெரிகோதை நல்லார்தங் கேளிர்த் திளைக்கு
முருகெழு தோற்ற முரைக்குங்கா ளைளும்
பொருகளம் போலுந் தகைத்தே பரிகவரும்
பாய்தேரான் வையை யகம்

---

௪௯ – ௧. எல்லையறநீண்டு அகன்றகண்ணை உடன்கொண்டு படையொடும்பெயர்ந்த தலைவனை அவள்சுற்றம் இடைச்சுரத்துச் சென்றுபொருதாற்போல வெற்றியையுடைய மதுரையார் இடையேபுகுந்து நீராடுதற்கு ஏற்றது யாறு.

௫௦. வாளும் குந்தமும் †கிடைமுதலியவற்றுள் அமைக்கப்பட்டன.

௫௧. கொள்வீரெனப் பொதப்படக்கூறியவதனுன் மகளிர்தேர்க்கு மகளிரும் மைந்தர்தேர்க்குப் பாகரும் கோல்கொள்ளவென்பது பெற்றும்.

௫௨ – ௩. வெள்ளநீராழத்துள் இவற்றை ஊர்ந்தூர்ந்து.

௫௪ – ௧. கண்ணுக்கு ஆரும் அழகையுடைய மூங்கிற்கழியால் நீரைத் துரப்போரை அரக்குநீரையடக்கிய வட்டால் எறிவோரும் மாலையினுற் சுழற்றியெறிவோரை அற்ற பிணரையுடைய கொம்பினீரால் எக்குவோருமாய்த் தம், கேளிரொடு நாளும்திளைக்கும்.

இது காரின்கணுடல்.

மேல் இளவேனிற்காலம்.

---

* "புள்ளியன்மாவும்" (பரி. ௧௦. ௧௪.)

† கிடை – நெட்டி.

(பி – ம்)— [1]கண்ணனை. [2]பெய்வானை. [3]வணநீர்.

நீரணி வெறிசெறி மலருறு கமழ்தண்
டார்வரை யகலத்தவ் வேரணி நேரிழை
யொளிதிகழ்தகை வகைசெறி [1]பொறி
புனைவினைப்பொலங் கோதையவரொடு
பாகரிறைவழை மதுநுகர்பு களிபரந்து
நாகரினல் வளவினை வயவேற [2]நுளிபுணர்மார் [அவா மிக]
காரிகைமது வொருவரினொருவர் கண்ணிற் கவர்புறச்
சீரமை பாடற் பயத்தாற் கிளர்செவி தெவி
யும்ப ருறையு மொளிகிளர்வா னூர்பாடு [Aeroplanes]
(?) மம்பி காவர் வழக்கிற்றே யாங்கதை [ஓடம் போன்ற விமானம் ஊர்வோர்]
காரொவ்வா வேனில் கலங்கித் தெளிவர
னீரொவ்வா வையை நினக்கு

கூஉ - எக. நீராடற்கமைந்த அணியினையுடைய அகலத்து அவ்வழகிய ஒப்பனையையும் அதற்கேற்ற இழைகளையுமுடைய அரிமாலையவரோடு நல்வளந்தருகின்ற புண்ணியத்தைச்செய்த நாகரைப்போல இடைவிடாது இறுகப்புணர்தற்குப் பாகுதங்கிய இளமதுவை நுகர்ந்து களிமிக்குத் தாளமமைந்தபாடலின்பத்தால் தங்கள் செவியைநிறைத்துத் தம் அழகாகிய மதுவை ஒருவரினொருவர் கண்ணாலுண்ண, உம்பருறையும் ஒளிகிளர்வானத்தின்கண் வைமானிகர் [விமானம் ஊர்வோர்] ஊர்ந்துதிரியும் விமானங்களைக் காட்டும் [3]நீரோட்டத்தையுடைத்து, அவ்வையையகம்.

ஐம்புலன்களாலும் இன்பநுகர்தற்கு இடனுயிற்றென்றவாறு.

கூச - ரு. ஒளிதிகழாநின்ற கட்டுதல்வகைமைசெறிந்த புனைந்த தொழிலையுடைய அரிமாலையென்க.

மூட்டுவாய்

வினைத்தொகையடுக்கு.

பரந்து (சுசு) தெவி (சுக) என்னும்செய்தெனெச்சங்கள் கவர்புற (சுஅ) என்னும் வினைமுதல்வினைகொள்ள, அச்செயவெனெச்சம் வழக்கிற்று (எக) என்னும் பிறவினைகொண்டது.

எக. ஆங்கதையென்பன அசை.

இத்துணையும் வையையைப் படர்க்கையாக்கிக்கூறி, மேல் எதிர்முக மாக்கி,

எஉ - ரு. வையாய்! இவ்வாறு கார்காலத்துக்கலங்கி வேனிற்காலத் துத்தெளிதலான் இந்நீர்மை என்ஞான்றும் ஒத்திருக்கின்றதில்லை.

எனப் பழிப்பாள்போலப் புகழ்ந்து, மேல் தைந்நீராடல்கூறுகின்றாள்:—

(பி - ம்.)— [1]பொறிபுனை. [2]நனிபுணர்மார். [3]நீரோடத்தை.

'12

[கக-ஆம்

கனைக்கு மதிர்குரல் கார்வான்

நீங்கப்

பனிப்படு பைதல் விதலைப் பருவத்து
ஞாயிறு காயா நளிமாரிப் பிற்குளத்து
மாயிருந் திங்கண் [1]மறுநிறை யாதிரை
விரிநூ லந்தணர் விழவு தொடங்கப்
புரிநூ லந்தணர் பொலங்கல மேற்ப
வெம்பா தாக வியனில வரைப்பென
வம்பா [2]வாடலி னாய்தொடிக் கன்னியர்
முனித்துறை முதல்வியர் முறைமை காட்டப்
பனிப்புலர் பாடிப் பருமண லருவியி
னூதை யூர்தர வுறைசிறை வேதியர்
நெறிநிமிர் நுடங்கழல் பேணிய சிறப்பிற்
றையன் மகளி ரீரணி புலர்த்தர
வையை நினக்கு மடைவாய்த் தன்று அவியுஞ

Brahmin women direct other women

Brahmin sacrificial fire

எச - எ. கார்வானம் அதிர்குரனீங்கப் பனிமிகுதலாற் குளிரால் நடுங்குதலையுடைய முன்பனிப்பருவத்து ஞாயிறுதெறுத் கடைமாரியையுடைய மார்கழிமாதத்துத் திங்கள் நாளின்கண்.

மறுவொடுநிறைந்த திருவாதிரை

---

1. திருவாதிரை நிறைமதிநாளாங்கால் ஆதித்தன் 8(?) பூத்தடத்தின்கண் நிற்குமாதலின் அதனையுடைய மார்கழிமாதம் குளமெனப்பட்டது.

சிவபிரான் — எஅ. ஆகமங்களையுணர்ந்த பூசகர் அத்திருவாதிரைக்குத்தெய்வமாகிய இறைவனுக்கு விழாவைத்தொடங்க.............................

அ௦. வெம்டதாக - மழையாற் குளிர்வதாக,

அக - எ. அம்பாவாடலையுடையகன்னியர் சடங்கறிந்த முதுபார்ப்பனிமார் கோற்குமுறைமைகாட்டப் பனியையுடைய புலர்தற்கண் ஆடிப் மருமணலையுடைய ஒழுகுகின் றநீரின் கண்ணே குளிர்வாடைவீசுதலான் நின் கரைக்கணுறையும் அந்தணரது வேதகேதியால் வளர்ந்த நுடங்கழலைப் பேணிய சிறப்புடனே அவ்வொப்பனையையுடைய மகளிர்சென்று அதன்கண் தம் ஈரஅணியைப்புலர்த்தாநிற்க, அவ்வந்தணர் அவ்வழற்கட்கொடுக்குமடை, வையாய்; விளக்கு வாய்ப்புடைத்தாயிருந்தது.

அக. *அம்பாவாடலென்று தைந்நீராடற்குப் பெயராயிற்று, தாயோடாடப்படுதலின்.

* அம்பா - தாய் ; வடமொழி.

(பி - ம்.)— 1மறைநிறை. 2ஆடியவாய்தொடி. 3பூராடத்தின்கண்.

மையாட லாடன் மழபுலவர் மாறெழுந்து
பொய்யாட லின்றிம் புணர்ப்பி னவரவர்
தீயெரிப் பாலுஞ் செறிதவமுன் பற்றியோ
தாயருகா நின்று தவத்தைந்நீ ராடுத
னீயுரைத்தி வையை நதி

ஆயிடை, மாயிதழ் [1]கொண்டோர் மட்மாதர் நோக்கினள்
வேயெழில் வென்று வெறுத்ததோ ளேக்கிச்
கூடு * [2]சாய்குழை பிண்டித் தளிர்காதிற் றையினள்
பாய்குழை நீலம் பகலாகத் தையினள்
குவளை குழைக்காதின் கோலச் செவியி
னிவள்செரீஇ நான்கு விழிபடைத்தா
ளொன்று
நெற்றி விழியா, நிறைதிலக மிட்டாளே

அரு. புலர்தற்கணென்னும் ஏழனுருபு
தொக்குநின்றது.
இம்மையின்பங்குறித்துக் கன்னியர்
தைந்நீராடலும் மறுமையின்
பங்குறித்து.....கிய இவை நிலைக்கன்றி ஏனையா.....
.......வென்றது.
அஅ - கூஉ. மையோலை பிடித்த இளையபுலவரது.
விளையாட்டிற்குமாறு
யெழுந்து காமக்குறிப்பில்லாத விளையாட்டைச்
செய்கின்ற ஆயத்தினை
யுடைய அம்மகளிர், நீர்க்கண......புலன்களடக்கிச் செய்யுந்தவத்தை முன்
அடுத்தடுத்துச் செய்தோ தாயருகாக நின்று தவமாகிய தைந்நீராடலை
, நின்கட் பெற்றது?
அஅ. கல்விதொடங்கின அளவாதலின்,
'மழபுலவர்' என்றார்.

கூரு. ஆயிடை - அவராடுதற்கண்.

கூரு - கூ. வேயழகைவென்று மிக்க

தோளழகை...யு...நீலத்தைச்

செவித்தாராக அணிந்து ஒரு மடமாதைப் பார்த்தாள்;

அவள் குறிப்பறிந்து

அப்பொழுது அம்மாது குழைத்த பிண்டியது சாய்ந்த தளிரைத் தன் காதின்கண் அணிந்தாள்; அணிகின்றாள் அப்பாய்குழையையுடையாள் அணிந்த நீலமெல்லாம் அத்தளிரின் செம்மையால் இளமேவியலாம்படி யணிந்தாள்.

கூஎ - அ. குழைக்காதினையுடைய

கோலச்செவிக்கட் குவளையை

இவள் செருகி.

கூகூ. திலகம்,

செம்மையால் நெருப்பாகிய நெற்றிவிழியாயிற்று.

---

* "கடிமலர்ப் பிண்டிதன் காதிற் செரீஇ" (பரி. கஉ - அடி அகூ.)

(பி - ம்).—1 கொண்டு நேர்மடமாதர்.

2 சாய்குழைப்பிண்டி.

இறுதி க0ப. மகாறறவைகோ

லங்கொண்டார் பெண்

பவள வளைசெறித்தாட் [1]கண்டணிந்தாள் பச்சைக்
[2] குவளைப் பசுந்தண்டு கொண்டு
கல்லகா ரப்பூவாற் கண்ணி தொடுத்தாளை
நில்லிகா வென்பாள்போ னெய்தற் றொடுத்தாளே

Is it Sanscrit?

மல்லிகா மாலை [3]வளாய்
தண்டு தழுவாத் தாவுநீர் வையையுட்
கண்ட பொழுதிற் கடும்புனல் கைவாங்க
நெஞ்ச மவள்வாங்க [4]நீடு புணைவாங்க
நேரிழை நின்றழிக் கண்ணிற்ப நீரவன்
றாழ்வுழி யுய்யாது தான்வேண்டு மாறுய்ப்ப
வாயத் துடனில்லா ளாங்கவன் பின்றொடரூஉத்
தாயத் திறமறியா டாங்கித் தனிச்சேற
லாயத்திற் கூடென் றரற்றெடுப்பத் தாங்கிற்றே
சேயுற்ற கார்நீர் வரவு

Very picturesque incident

---

௧௦௦. கொற்றவை கோலங்கொண்டது, அவற்றின் மிக்கவிழிகாட்டு தற்கு.

௧௦௧ - ௨. பவளவளையைக் கையிற் செறித்தாளொருத்தியைக் கண்டு வேறொருத்தி குவளைப்பூவினது மரகதம்போலும் பச்சைத்தண்டைக் கொண்டு தன்கையையணிந்தாள்.

௧௦௩. கல்லகாரம் - குளிரி.

௧௦௪. நில்லெலன்பாள் போல்.

*

இகவென்னுமிசை இகாவெனா ஈறுதிரிந்தது.

௧௦௪ - ௫. வேறொருத்தி மல்லிகை தொடுத்தாள்.

மாலையின்கண் நெய்தலை விரவித்

மேல் அவர் கருத்தும் வேண்டிக் கோடலும் கூறுகின்றாள்:—

கருசு - கச. பண்டு ஒருவன் வையையுள் வாழைத்தண்டைத் தழுவி ஆடாநிற்க ஒருத்தியைக் கண்டான்; கண்டபொழுதிலே அவன் நெஞ்சு அழிதலாற் புனல் கையை வலிக்க, புனை தன்னை நெடுந்தூரம் வலிக்க, நீர் அவன் விரும்பின அவளிடத்துக் கொண்டு செல்லாதே..............அவடான் அதனைக்கண்டு அவன் பின் தொடர், தாய் அவ்வன்புடைமையை அறி

* ',கண மணி காணிகா'' (கலி. கருடு)

(பி - ம்.)— 1டண்டணிந்தாள். 2குவளைத்தண்டு. 3வாளாய், நீடுர்புனை.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

.93

ககடு நீதுக்காய் தைந்நீர் நிறந்தெளிந்தா 1யென்மாருந்
2 கழுத்தமை கைவாங்கக் காதலர்ப் புல்ல

விழுத்தகை 3பெறுகென வேண்டுது
பூவீ ழரியிற் 4புல்லம்பப் போக

மென்மாரும்

தியாம்வீழ்வா ரேம மெய்துக வென்மாருங்
கிழவர் கிழவிய [5]ரென்றுதேழ் காறு
மழவீன்று மல்லற்கேண் மன்னுக வென்மாருங்
கண்டார்க்குத் தாக்கணங்கிக் காரிகை காண்மின்
பண்டாரங் காமன் படையுவள் கண்காண்மின்
நீனெய்தாழ் கோதை யவர்விலக்க நில்லாது

இச்சொற்கள் இங்ஙனம் முதியோரையுணர்த்தல் இக்காலத்துப்பழைய நூல்களில் மிக அரிது.

[5] [illegible]

பூவூது வண்டினம் யாழ்கொண்ட

[6]கொளைகேண்மின்

கொளைப்பொரு டெரிதரக் கொளுத்தாமற்

குரல்கொண்ட

யாதே தனிச்சேறலை விலக்குதலால் அவள் ஆற்றும்படி கரையைப்பொருது வந்தது, சிவப்புற்ற கார்காலத்து நீர் வரவு.

ககரு. அந்நீர்போலாது, தைந்நீரே, ளிந்தாய்; அதனால் நீ தக்காயென்பாரும்.

யாம்ஆடுமளவினையாய் நிறந்தெ

ககஎ. விழுத்தகை - வீறு.

ககஅ. அரி - வண்டு. யாம் புலம்பப்பிரியாது.

கஉ0 - உக. எம் கணவரும் யாமும் கிழவர் கிழவியரெனப்படாமல்

நிலையுறுதலையுடைய இளமையை இத்தவம்தரச் தோடும் நிலைபெறுக வென்பாருமாக.

செல்வத்தோடும் சுற்றத்

கஉக. 'மல்லற்கேள்' என்பது உம்மைத்தொகை. ஆசவென்பது வுரு
விக்கப்பட்டது.

இனி ஒருவன் உவந்தவை காட்டுதல் கூறுகின்றான்:—

கஉஉ. இக்காரிகை தாக்கணங்கு; ஆதலால் இவளைக் காண்மின்.

கஉ௩. உவள்கண் காமபண்டாரமும் படையுமாயிருக்கும்; அவ்வாறு
தலைப்பார்மின்.

கஉச - ரு. நீல நிறத்தையுடைய தேனெய்தங்கிய கோதையையுடைய மகளிர் விலக்க நில்லாது அக்கோதையிற் பூவையூதும் வண்டினம் யாழை ஒத்தற்குக் காரணமாகிய பாட்டைக்கேண்மின்.

கஉசு - எ. கொளைப்பொருள்தெரிதரக் கொளுத்தாதிருக்க இனிதா
கின்ற சுரும்பினது இசையைக் கேண்மின்.

(பி - ம்.)— [1]என்மனார், [2]தழுத்தமை. [3]மக்கள்பெறுகென. [4]புலம்பும்போகாது, [5]என்குகெழ. [6]கோள்.

[கக-ஆம்

கிளைக்குற்றவுழைச்சுரும்பின் கேழ்கெழுபாலை யிசையோர்மின்
பண்கண்டு திறனெய்தாப் [1]பண்டாளம் பெறப்பாடிக்
கொண்டவின் [2]விளிசைத்தாளங் (?)கொளைசேர்க்கும் விரித்தாடுந்
கசுO தண்டும்பி யினங்காண்மின் முன்வீழ்பூ நெரித்தாளை
முனைகெழு சினநெஞ்சின் முன்னெறிந்து பின்னுங்
கனைவரு லொருதும்பி காய்சினத்
தியல்காண்மின்

எனவாங்கு
இன்ன பண்பி னின்றைந்நீ ராடன்
கசுரு மின்னிழை நறுநுதன் மகண்மேம் பட்ட
கண்ணிமை கணியாக் கைக்கிளைக் காம

குரல்கொண்ட கிளையாகிய இளிக்குக் கிளையாப்பொருந்தின *உழை குரலான அரும்பாலையிற்றோன்றிய மருதப்பண்ணாகிய இசையெனக் கூட்டுக.

† இடமுறையாற் குரற்கு ஐந்தாவதாகையால், உழை இளிக்குக் கிளையாயிற்று.

கஉஅ. பண்கண்டு திறனெய்தாப்பண் - விளரிப்பாலையிற்றோன்றும்

‡ யாமயாழ்; அதனைத் தாளத்தொடுபொருந்தப்பாடி.

கஉக.

அவ்விசைத்தாளத்திற்கேற்ப.....................

கருக - உ. மாறுபாடுபொருந்தின சினஞெஞ்சு டனே...பின்னும் எறி
தற்கு ஒலித்துவருதலையுடைய ஒருதும்பியது காய்சினம்.
கருரு. எள - என்றுகாட்ட.
ஆங்கு, அசை.
இங்ஙனம் தைநீராடல்கூறி மேல்
தலைமகள்கேட்ப வையையை
நோக்கிக்கூறுகின்றாள்:—
I

கருச - சo. இனிய இயலின்மாண்ட தேர்ச்சிபொருந்திய பரிபா

* "உழைகுர லாயி னரும்பாலை யென்ப"
(பிங்கலம், கசoள) எனவும்,
"உழை குரலாகவும் கைக்கிளை தாரமாகவும்"
நரம்புகளை நிறுத்தியென்றது
அரும்பாலையென்னும்
இசையைப்பிறப்பித்தென்றவாறு' (சிலப். பக். ருகரு-
உரை) எனவும் வருவன இங்கே அறியற்பாலன.

† இடமுறையாற் குரனரம்பிற்கு
உழைநரம்பு ஐந்தாவதாக] ஆதலைக்
குரல், தாரம், விளரி, இளி, உழை என எண்ணி
அறிந்துகொள்க.

பாமயாழ் : நற், ௩௩௫;
(வி - ம்.)— [1]பண்டாழம்.

மதுரை. ௫௮௪, கம்ப. நாடவிட்ட. ௯௫.
[2]இசைத்தாழநுகோளச்.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.
95

[1]இன்னியன்மாண் டேர்ச்சி யிசைபரி பாடன்
முன்முறை செய்தவத்தி [2]னிம்முறை யியைந்தே
மறுமுறை யமையத்து மியைக
௧௪௦ நறுநீர் வையை நயத்தகு நிறையே.

என்பது, வரைவுமலிந்ததோழி
கன்னிப்பருவத்துத் *தைந்
நீராடத் தவம் தலைப்பட்டேமென
கேட்பச் சொல்லியது.
வையையைநோக்கித் தலைமகன்

ஆசிரியனல்லந்துவனார் பாட்டு.
நாகனாரிசை.

டலையுடைய நறுநீர்வையாய்! மின்னிழையையும் நறுநுதலையுமுடைய [4]மீகட்டன்மை மேம்பட்ட கன்னிமைமுதிராத கைக்கிளைக்காமத்தைத்தரு கின்ற நின்னிடத்து இத்தைந்நீராடலை †முற்பிறப்பிற் செய்த தவத்தாலே இப்பிறப்பிற் பெற்றேம்; அதனை யாவரும் நயக்கத்தக்க நின்னீர் நிறைக் கண்ணே மறுபிறப்பினும்பெறுவேமாக. (கக)

* "தையினீ ராடிய தவந்தலைப் படுவாயோ" (கலி. ருக); "நறுவீ யைம்பாலள் மகளி ராடுந், தைஇத் தண்கயம்" (ஐங்குறு. அச.)

† "தவமுந் தவமுடையார்க் காகும்" (திருக்குறள், உசுஉ.)

(பி - ம்.)— [1]இளனியலிசைமாண்டேர்ச்சி. [2]அம்முறையியைந்தே. [3]நயகக [4]மக்கட்.

பன்னிரண்டாம் பாடல்.

வையை.

வளிபொரு மின்னொடு வாளிருள் பரப்பி
விளிவின்று கிளையொடு மேன்மலை முற்றித்
தளிபொழி சாரற் றதர்மலர் தாஅ
பெயர்க்கேற் றஅடை யொளிதிக ழுத்தி யுருகெழு நாக
[1]மகரு வழைஞெமை யாஅ மிஞையத்

தகரமு ஞாழலுந் தாரமுந் தாங்கி
நளிகடன் முன்னி யதுபோலுந் தீநீர்
வளிவரல் வையை வரவு
வந்து மதுரை *மதில்பொருஉம் ²வான்மலர்தாஅ

when this poem was composed the river Vaikai was running close to the F.

(பன்னிரண்டாம் பாடலுரை.)

க - அ. வளியாற் பொரப்பட்ட வானம் மின்னையும் இருளையும் மாறி மாறிப்பரப்பிக் கிளையோடு மையமலையை முற்றித் தளியை இடைவிடாது

பொழிந்த அதன் சாரலில் உதிர்ந்தமலர் தன்மேற்பரக்கக் கரைக்கண் நாகம் அகில் வழை ஞெமை சந்தனமிவைவருந்தத் தகரத்தையும் ஞாழலையும்

தேவதாரத்தையும் ஏந்திக்கொண்டு
ந் துவருகின்றாற்போலும்.

வையைவருகின்றவரவு, ஒருகடல் கிளர்

ச. "மேட்டிலைவஞ்சிக்கோ" என்புழியும், †"புல்லிலை வஞ்சிப் புறமதி லலைக்குங், கல்லென் பொருநை" என்புழியும் மரவிசேடத்திற் குள்ளன அதன்பெயர்த்தாய ஊரின்கண்ணும், ‡"திங்கள்வெண் குடையிற்குத் திருவிழுக் குற்ற வண்ணம், பைங்கதிர் மதியிற் றெள்ளிப் பகர்ந்தெடுத் துரைத்தும்" என்புழிச் சந்திரற்குள்ளது அவன்பெயர்த்தாய ³அறிவின்கண்ணும் ஏற்றப்பட்டாற்போல் ஒளிதிகழாநின்ற உத்தியினையுடைய அச்சத்தைத்தருகின்ற நாகமெனப் பாம்பிற்குள்ளது அதன்பெயர்த்தாய மரத்தின்கண் ஏற்றப்பட்டது.

அ. வளிபோலும் விரைந்தவரவு.

* வையைநதி மதுரைமதிலைப் பண்டைக்காலத்திற் பொருது சென்றதென்பதை, "வையைதன், னீர்முற்றி மதில் பொரூஉம் பகையல்லா னேரா

தார், போர் முற்றொன் றறியாத புரிசைசூழ் புனலூரன்" (கலி.
"அமிழ்த வெண்டிரை வையையு மொருபுறத் தகழாம்" (திருவிளை.
கள.) என்பவற்றாலும் அறிக.
சூஎ),
நகர.

† புறநானூறு, நூஅஎ. ‡சீவகசிந்தாமணி, கககூ.
(பி - ம்.)—1 மகரவாழை. 2வான்மலர் தாஅய். 3அவலூரினகணூநிங்க
கணெரவினகண ணு மேறபடடாறபொல.

கO யக்தண் புனல்வையை யாறெனக் கேட்டு
மின்னவி ரொளியிழை வேயு மோரும்

* பொன்னடர்ப் பூம்புனை திருத்துவோரு
மகில்கெழு [1]சாந்த மாற்றி யாற்றப்
புகைகெழு சாந்தம் பூசு வோருங்
கடு கார்கொள் கூந்தற் கதுப்பமைப் போரும்
[2]வேர்பிணி பன்மலர் வேயு மோரும்

புட்டகம் பொருந்துவ புனைகு வோருங்
கட்டிய [3]கயிலணி காழ்கொள் வோரும்
வாச நறுநெய் [4]யாடி வான்றுகண்
௨0 மாசறக் கண்ணடி [5]வயக்கி வண்ணமுங்
Mirror

[6]தேசு மொழியுந் திகழ நோக்கி

---

௯ - ௧0. வையையாறு தன்மேல் வான்மலர் பரக்கவந்து மதுரை
மதிலைப் பொருமெனக்கேட்டு.
௧௧. வேயுமோர் - அணிவோர்.
உம்மை இசைநிறை.
௧௨. பொன் அடாராற்செய்த பூவாகிய அணியை.
௧௩ - ௪. சந்தனச்சாந்தைமாற்றி
அகிற்புகையினுலிய சாந்தைப பூசு
வோரும்
௧௫. கதுப்பு - †குழல்.
௧௬. அக்கூந்தலின்கண் ‡இருவேரியோடு
தொடுத்த பலமலர்
மாலையை.

களஎ. நீராடற்குரிய புடைவைகளை அலங்கரித்து உடுப்போரும்.
கஅ. கட்டிய §கொக்குவாய் அழகுசெய்த வடங்களைப் பூண்போரும்.
கக. வாசவெண்ணெயைப்பூசி வாலிய கற்பொடியால்.
உ௦. வண்ணம் - இயற்கையழகு.
உக. தேசு - செயற்கையழகு. ஒளி - கலவியால்வந்தநிறம்

* "அடர்பொற்சிரகம்" (கலி. ருக.)
† குழல் - ஐம்பால் வகையுள் ஒன்று; பாடலின் உரையைப்பார்க்க.
சீவகசிந்தாமணி, உசருஎ - ஆம்
‡ இருவேரி - வெட்டிவேர்.
§ கோக்குவாயென்றும் படித்தற்கு இடமுண்டு; கொக்குவாய் கொக்கி யெனவழங்கும்.

(பி - ம்.) — 1சாந்தமாறி. 2வொனபனமலாமொரும. 3கலணி. 4ஆடிவயகஙய. 6தெசுறுமொளியுநிசைநொகஙி.

Jewels

வாச [1] மண்த்துவர் வாய்க்கொள் வோரு
[2]பிடிபுணர் வளையொடு தொடுதோள் வளையர்
[3]கட்டுவடக் கழலினர் மட்டு மாலைய
*ரோசனை கமழும் வாச மேனியர்

Ladies went on horses/elephants

மடமா மிசையோர்
பிடிமே லன்னப் [4]பெரும்பெடை யனையோர்
கடுமா கடவுவோருங் களிறுமேல் கொள்வோரும்
வடிமணி நெடுந்தேர் மாழுள் [5]பாய்க்குநரும் *Rare use*
விரைபு விரைபு மிகைமிகை யீண்டி
யாடை றலைத்தலை சிறப்பக் கூட

துரைதர வந்தன்று வையைநீர்

வையைக்

கரைதர வந்தன்று காண்பவ ரீட்ட
நிவந்தது நீத்தங் கரைமேலா நீத்தங்

உ௨. †பஞ்சவாசத்திணுெடுங்கூட்டி இடித்த பாக்கை வாய்க்கண் அடுப்போருமாய்.

உ௩. ஆணியிடும் புணர்வளையுடனே செறிக்கும் தோள்வளையராய்.

உ௪. கீட்டுவடத்தோடு கான்மோதிரத்தராய்.

உ௫. மடமா - நடைமெல்லிய குதிரை.

உ௭. பிடியை நடையால் வென்று ஏறிஞரென்பது போதர அன்னப் பெடை யனையோரென்றார்.

இவ்வளவும் மகளிர; மேலன மைந்தர.

உ௯. தேர்களிற்பூட்டின மாக்களை வோருமாய்.

முட்கோலாற் பாய்ந்து செலுத்து

௧௧. ஆடல் - நீராடல்.

௧௧ - ௩. கூடலாரெல்லாரும்புகழ வையைநீர் காண்பவரீட்டம் அதன் கரையை ஒக்கவந்தது.

வந்தது ; அதனைக்

௩௪.

அந்நீர்வெள்ளம் கரைக்கு மேலே ஏறிற்று.

---

*நல்லமணம்

ஒருயோசனையளவுகமழுமென்றல் மரபு; "கமுகின்மேல் விரிந்தபாளையும்...ஓரோசனையுலாவி நாறும்", "ஓசனை நறும்புகை கமழ" (சீவக. ௬௬, ௬௫௩) என்பவற்றாலும்

யோசனகந்தியென்னும் பெயராலு

மூணாக.

† பஞ்சவாசமாவன : "தக்கோலந் தீம்பூத் தகைசா லிலவங்கங், கப் பூரஞ் சாதியோ டைந்து."

(பி - ம்.)— [1]மணதத்வாயக. [2]இருபுணா•தொடுவளையா. கமழினர். [4]பெயரும்படை, [5]பாய்குநரும்.

[3]கட்டுவெக்

99

௯௫ கவர்ந்தது போலுங் காண்பவர் காதன்
முன்றுறை நின்றயணி நின்றவர் மொழிமொழி
யொன்றல பலபல வுடனெழுந் தன்றவை
யெல்லாந் தெரியக் கேட்குநர் யாரவை
யில்லா 1கேள்வி கேட்டன சிலசில Rare
௪௰ வொத்த குழலி னொலியெழ முழவிமிழ்
மத்தரி தடாரி தண்ணுமை மருளி

Musical instruments

யொத்தளந்து சீர்தூக்கி யொருவர் பிற்படார் 'நிருத்தம்' இடைக் குறைந்தது
நித்தந் திகழு நேரிறை முன்கையா
லத்தக வரிவைய ரளத்தல் காண்மி
௪௫ ஞெள்கொ ளேழி நயனில் பரத்தையிற்
*றேணல முண்டு துறந்தா னெனவொருத்தி
யாணர் மலிபுன னீத்தத் திருப்பிடி

௯௪ - ௫. காண்பவர்காதல் வெள்ளத்தையெல்லாம் பருகுபதுபோலப் பெருகிற்று.

என்றிவ்வளவும் பாணன் தலைமகனுக்குப்

வுங்கூறிற்று,

பருவவரவும் வையைநீர்வர

மேல், அதுகாண வருவார்க்கு முன்வந்துகண்டவர்

ஆண்டுத்தாம் கேட்

டன கூறுகின்றவாற்றானுங் காட்டுகின்றவாற்றானும்

விழவணியின்பம்

கூறுகின்றார்:

௩௯ - ௪௪. துறைமுன் நிறைந்த அணியாக

நின்றவர் மொழிகின்ற

மொழி ஒன்றையொன்று ஒவ்வாது பலபலவாய் ஒருகாலத்தெழுந்தது ; அவற்றையெல்லாம் தெரியக்கேட்க வல்லார்யார்? அவை கேட்டல்கூடா; அவற்றுள், யாம் கேட்டன சிலசில; அதற்குக்காரணமிது:—பொருந்திய வங்கியத்தின் இசையெழ முழவு மத்தரி தடாரி தண்ணுமை இவற்றது ஓசையையுடைய தாளத்தையளந்து அழகுதக நிருத்தத்தின்கண் ஒக்கத்திகழும் அரிவையர் தம் நேரிறைமுன்கையால் அத்தாளத்தைத் தாக்கி அளத்தலைக்காண்மின்.

என்று எல்லாம் கேளாமைக்குக்காரணங்காட்டி, மேல் கேட்டன

சொல்லுகின்றார்:

௪௫ - ௬. தோழி, ஒருத்தி நாணுக்குறையில்லாத குலமகளாயிருக்கத் தனக்குச்சிறந்தவன் தன்தோள் நலத்தையுண்டு பரத்தையிற்பிரிந்தானென

---

* "தோணலமுண்டு துறக்கப்பட்டோர்" (கலி. ௨௩.)

(பி - ம்.)—1 கேளவி கேள்வி கேட்டன சில

சிலவொழுந்த.

[கஉ-ஆம்

¹சேண வெரிநிற் சிறந்தானோ டேறினா
ளாணுக் குறைவில ளங்கைமற் றென்மருங்
கோட்டியுட் கொம்பர் குழிமுலை நோக்குவோ
*ளேட்டை மனவாள ரமிலி யென்மருஞ்
சொறிந்ததூஉஞ் சொற்றதூஉம் பற்றா ளிறந்திரிந்தா
னெஞ்சத்தை நீத்தா னெறிசெல்வான் பின்னிறை
யஞ்சிக் கழியாமோ வன்புற்றா லென்மரும்
பூளார நோக்கிப் புணர்முலைபார்த் தானவ
ளாள ளவனையிந் நாரிகை யென்மரு
²அமிர்தன நோக்கத் தணங்கொருத்தி பார்ப்பக்
கமழ் †கோதை கோலாப் புடைத்துத்தன் மார்பி
³லிழையினைக் கையாத் திறுகிறுக்கி வாங்கிப்
பிழையினை யென்னப் பிழையொன்றுங் காணான்

அவனொடுபுலந்து இதுபொழுது
புனல்வெள்ளத்திலே அவனோடு இரும்பிடி
வெரிநின் உயரவேறினாள்; அந்நங்கை
நாணுடையளல்லளோ,வென்பாரும்.

௩௦ - ௩க. அவைக்களத்தேநின்று
முலையைநோக்குகின்றவன் இளநெஞ்சன்;

கொம்பரொப்பாளுடைய *குவி
திண்மையிலளென்பாரும்.

௫௨. புற்றாள் — அறியாள்.

௫௩ - ௪. இவள் நெறிசெல்வானொருவன்பின் நெஞ்சைப்போக்கினள்; ⁴பெண்டிராதலானே, அன்புமிக்கால் நிறையழிவிற்கு அஞ்சி அம்மிகுதிப்பைக் கழிக்கக்கடவேமல்லமோ.

௫௫ - ௬. உவன் இக்நாரிகைபூண்ட முத்தாரத்தினது அழகை நோக்கி இதற்கேற்றன இவையென நெருங்கியமுலைகளைப்பார்த்தான்; அதற்கு இவள் நாணுகின்றிலளென்பாருமாயினர்.

என்று கேட்டனகூறி, மேல்

உவந்தவைகாட்டல்கூறுகின்றார்:—

௫௭ - ௬௦. தன் கணவனை

அமிர்தையொத்த நோக்கால் அணங்கை
யொப்பாளொருத்திபார்க்க, அது பொறாது
அவனைக் †கோதையைக் கோலா

* "ஒட்டை நெஞ்சின ராயுழல் வார்களும்" (சீவக. ௬௫௨), "ஒட்டை மனத்தோ டுயிர் தாங்கி" (நளவெண். சுயம். ௬௪).

† "கோதை கோலாக,விறுகிறுகயாத் துப்புடைப்ப" (பரி. ௬. ௩௬-௪௦), "கோதை கோலா விறைஞ்சி நின்ற, ஊதையஞ் சேர்ப்பனை யலைப்பேன் போலவும்" (கலி. ௧௨௮.)

(பி - ம்.)— 1 செணவரிநிற.
தறுக்கி. 4பெண்டிரானே.

2அமர்தருநோக்கத. 3இழைகையாத்

101

றெழுது பிழைகேட்குந் தூயவனைக் காண்மின்
பார்த்தா ளொருத்தி [1]நினையெனப் பார்த்தவளைப்
பொய்ச்சூளா ளென்ப தறியேன்யா னென்றிரந்து
மெய்ச்சூ ளுறுவானை மெல்லியல் பொய்ச்சூளென்
றெல்லுவ சொல்லா துணைவழுவச் சொல்ல
வுறைத்துஞ் செறுத்து முணர்த்து வினைப்
புல்லா தூடிப் [2]புலந்து நின்றவள்
பூவெழில் வண்ணநீர் பூரித்த வட் [3]டெறிய Samscrit ?
வேலெழி லுண்க ணெறிநோக்கம் பட்டபுட்
பாய்குருதி சோரப் பகையின் [4]றுளஞ்சோர
நில்லாது நீங்கி நிலஞ்சோர வல்லாந்து
மல்லா ரகலம் வடுவெஞ்சி மம்மர்கூர்ந்
தெல்லாத் துனியு மிறப்பத்தன் [5]காதல
னல்வே றெழிலாகஞ் சேர்வித்த லெஞ்ஞான்றும்
வல்லதால் வையைப் புனல்

கக்கொண்டு புடைத்துத் தன்மார்பின்வடத்தை
வாங்கி முன்கையை இறுக

இறுகக்கட்டி நீ பிழையையுடையையென்ன.

௬௧. தூயவனை - பிழையில்லாதானை.

௬௨. என - என்று அவள் சொல்ல.

கரு. ஒல்லுவ - பொருப்பன.

கச - எரு. அச்சூளின்கண் மிக்கும் வெகுண்டும் ஊடறீர்ப்பானைக் கூடாது ஊடனிலைமையினீங்கிப் புலவிநிலைமைக்கணின்றவள் பூ நாற்ரத்தினை யும் அழகையுமுடைய அரக்குநீரால் நிறைக்கப்பட்ட வட்டை மார்பிலெறிய அந்நீர் அவனுண்கண்ணின் வேலேறுபோல நோக்கம்பட்ட புண்ணிற் குருதி சோர்வதுபோலச் சோரப் பகைத்தலைக்கெடுத்து உள்ளஞ்சோர அவன் ஆற்று ளுய் நேர்நில்லாது நீங்கிவணங்க, அதனைத் தான்மல்லாரகலத்தெறிந்தவட் டால் வீழ்ந்தானென்றஞ்சி மயங்கி முன்புள்ள துனிகளுமுட்படநீங்க அவள் தன் காதலனகத்தைச்சேர்ந்தாள்; இவ்வாறு சேர்வித்தலை வையைப்புனல் இன்றேயன்றி என்றும் வுற்று; இதனைக் காண்மின். வல்லது

நீரையெறிய வட்டையெறிந்தது, ஊடி விளையாட்டு ஒழித்தமையின்.

எச. சேர்ந்தாளென்பது வருவிக்கப்பட்டது.

(பி - ம்.)— 1நினையெனபபொயசகுளாளெறியெனபதனயுமெனை றறிந்துமெய்ச்சூளறிவாரை. 2புலனதுநிறைவாள். 3எறியா. 4உளஞ்சொ லலாநது. 5காதலாளல.

எனவாங்கு

மல்லிகை மௌவலின் மணங்கமழ் சண்பக சக்ர (?)

அல்லிப்பூ மல்லி கழுநீ ரரவிந்த மாம்பல் 3 Sanskrit

குல்லை வகுளங் குருக்கத்தி பாதிரி

அ0 நல்லிணர் நாக நறவஞ் சுரபுன்னை

யெல்லாங் கமழு [1]மிருசார் கரைகலிழத் கலங்க

தேறித் தெளிந்து செறியிருண் மாண்மாலைப்

பாறைப் பரப்பிற் [2]பரந்த சிறைநின்று

[3] * துறக்கத் தெழிலைத்தன் னீர்நிழற் காட்டுங்

அரு காடு காலைக் கவிழ்செங் குருதித்தே

போரடு தானையான் யாறு

சுடுநீர் வினைக்குழையின் ஞாலச் சிவந்த

† கடிமலர்ப் பிண்டிதன் காதிற் செரீஇ

எகூ. என - என்றுகாட்ட

ஆங்கு. அசை.

என - அக. இப்பூக்களெல்லாங்கமழும்

அஉ. மாலைப்பொழுதின் கண்.

இருசார்கரையுஞ்..........

அஈ. பாறைப்பரப்புப்போலச் சலியாத

அணைகளால் தேங்கி நின்று

என - அ0. மல்லிகை முதலாயவை

ஆகுபெயர்கள். மணங்கமழ்சண்
பகம், நல்லிணர்நாகமென்பன தம்பொருட்கேற்ற
அடையடுத்துநின்றன.

அக. கரையென்றது, கரையணைந்த
நீரோட்டத்தை.

தன்னீரி...

....

அகு. இருளையும் காலைப் பொழுதின்கட்
கலங்கின செங்குருதித்
தன்மைத்து.

இங்ஙனம்புனலாட.

....

அள - அ. சிவக்கச்சுட்ட நீர்மையையுடைய வினைக்குழைபோல
தும்படி சிவந்த பிண்டிப்புதுமலரைத் தன் காதிற் செருகி.
கா

---

* "குடவ லைக்குலம் வயிறுலைந் திலமணி கொழிக்கு, மடுவில்
வானக ருருவுகாட் டியதுபோன் மதில் சூழ், கடிகொண் மாநகர்" (நைட
தம், நகர. க.)

† அசோகந்தளிரை மகளிர் தம் காதிற் செருகுதல். (பரி. கக, அடி
கூ.). "வண்காது நிறைந்த பிண்டி யொண்டளிர், நுண்பூ ணாகந் திளைப்ப"
(முருகு, உக - உ.)

(பி - ம்.) — [1]இருசாரற்கரை. [2]பரந்து. [3]துறககதொழிலே.

விடுமலர்ப் பூங்கொடி போல நுடங்கி
[1] யடிமே லடிமே லொதுங்கித் தொடிமுன்கைக்
காரிகை யாகத்தன் கண்ணி திருத்தினு
ணேரிறை முன்கை நல்லவள் கேள் காண்மின்
[2] துகில்சேர் மலர்போன் மணிநீர் நிறைந்தன்று
புனலென வூதூர் மலிந்தன் றவருரை
[3] யுரையி னுயர்ந்தன்று கவின்,
[4] போரேற் றன்று நவின்று [5] தகர
மார்பழி சாந்தின் மணலளறு பட்டன்று

துகில்பொசி புனலிற் கரைகா ரேற்றன்று
விசும்புகடி விட்டன்று [6] விழவுப்புன லாங்க

அக. விடுமலர் - கட்டுவிட்டமலர்.

கூ0 - கூஉ. முன்கையாலே தன் கூந்தலிற் கண்ணியை அழகுடைத்தா கத்திருத்தினள்; இவள்செய்த இக்குறிப்புத்தொழிலால், இவன் இந்நல்லவள் கொழுநனாயிருந்தான்; இதனைக் காண்மின்.

நெஞ்சம் பிணிப்பதோர் அவயவங்காண்டல்

லால், இது குறிப்புத் தொழிலாயிற்று.
குறித்து அவள் செய்த

கூங. துகிலின்கட்சேர்ந்த பூத்தொழில்போலப் புனலின்கண் நீரினை
யுடைய மணி நிறைந்தது.

மணி, ஆடினாராபரணங்களினின்று உக்கன.

கூச. அவர்புனலாடியவார்த்தை மூதூர் மலிந்தது.

கூரு. அவர்கவின் அவ்வுரையிலு மிக்கது.

கூசு. அக்கவின் மிக்குப் பிறகவினோடு மாறுபாட்டினைக்கொண்டது.

கூசு-எ. அவர்மார்பினின்று அழிந்து வீழ்ந்த தகரச்சாந்தால் மணல்
சேறுந்தன்மைப்பட்டது.

கூஅ. அவர் துகில்வார்ந்த புனலால் கரை கார்காலத்துத் தன்மை
பெற்றது.

கூகூ. இப்புனல்விழவால் வானுலகம் சிறப்பொழிந்தது.

ஆங்க, அசை.

இவ்வின்பங்கட்கெல்லாம் காரணமாகிய

வையையை வாழ்த்தி முடிக்

கின்றாள்.

(பி - ம்.)— 1அடிமெறுடங்கி, 2துகிலிற்சேர். 3உரையுள், 4கவின போர். 5தத்தாமாரழி. 6 வீழபுனல்.

[கஉ-ஆம் பாடல்]

கOO இன்பமுங் கவினு மழுங்கன் மூதூர்
1 நன்பல நன்பலி நன்பல வையை

நின்புகழ் கொள்ளாதிம் மலர்தலை யுலகே.

என்பது, கார்ப்பருவத்து வையைநீர் விழவணியிற் பல்வேறு வகைப்பட்ட இன்பங்கூறி, இவ்வகைப்பட்ட இன்பத்தையுடைய நின்னையும் நினைத்திலரென வையையைநோக்கித் தலைமகன்கேட்பத் தோழி இயற்பழித்தது.

நல்வழுதியார் பாட்டு.

2 நந்நாகனாரிசை.

பண்ணுப் பாலையாழ்.

---

௧௦௦ - ௧௦௨.

இன்பமும் கவினும்

வையாய்! நின்னால் அழுங்கன்மூதூரின் வாழ்வார்க்கு நன்பல நன்பல நன்பல உளவாயின; அதனால், இவ்வுலகு அகன்ற இடத்தை யுடைத்தாயினும் நின்புகழை அடக்க மாட்டாது. ௧௦௧. அடுக்கு, பன்மை பற்றி வந்தது. (௧௨)

(பி - ம்.)—1 நன்பலநன்பலவையை. 2நன்னாகனார்.

பதின்மூன்றாம் பாடல்.

மணிவரை யூர்ந்த மங்குன் ஞாயிற்
றணிவனப் பமைந்த பூந்துகில் புனைமுடி
யிறுவரை யிழிதரும் பொன்மணி யருவியி
னிறனொடு மாறுந்தார்ப் புள்ளுருப்பொறி புனைகொடி
ரு விண்ணளி கொண்ட வியன்மதி யணிகொளத்
தண்ணளி கொண்ட வணங்குடை நேமிமால்
* பருவம் வாய்த்தலி னிருவிசும் பணிந்த
விருவேறு மண்டிலத் திலக்கம் போல

Very striking Simile

(பதின்மூன்றாம் பாடலுரை.)

க – சு. நீலவரைக்கட் பரந்த இளஞாயிற்றினது அழகுபோலும் அழகமைந்த பீதாம்பரத்தையும் நீலவரையை ஊர்ந்த இளஞாயிற்றினது அழகுபோலும் அழகமைந்த புனைமுடியையும் அவ்வரையினின் றிழியும் பொன்மணிகளையுடைய அருவியின் நிறத்தொடு மாறுகொள்ளும் தாரினையும் புள் எழுதிய புனைகொடியையுமுடையையாய் விண்ணின் கணின்று அளித்தற்றொழிலைக்கொண்ட †நிறைமதியது குளிர்ச்சியையொக்கக் குளிர்ந்த அளித்தற்றொழிலைக்கொண்டமாலே,

க. மங்குல் ஞாயிறு – இருளைக் கெடுக்குஞாயிறு; இதனை, ‡"நோய் மருந்து" என்றாற்போலக்கொள்க.

சு. அணங்குதல் – அசுரரைவருத்துதல்.

எ – கஉ. கார்ப்பருவம் வாய்த்தலையுடைய பெரிய மேகத்தை இருபாலுமணிந்த இருசுடர்களது இலங்குதல்போல இலங்கும்நேமியையும் சங்கையுமேந்திய கையுடனே §அகலத்தைத்தொழுவோர்க்கு நினக்குரித்தாய் நீமேவிய வைகுண்டமும் உரிமையாதலையுடைத்து.

* "விரிகதிர் ஞாயிறுந் திங்களும் விளங்கி...நன்னிற மேக நின்றது போலப், பகையணங் காழியும் பால்வெண் சங்கமுந், தகைபெறு தாமரைக் கையி னேந்தி, நலங்கிளர் ஆர மார்பிற் பூண்டு,...செங்க ணெடியோ னின்ற வண்ணமும்" (சிலப். கக: சுரு-ருக.)

† பரிபாடல், ௩ அடி உசு.

‡ குறுந்தொகை, நடசு.

§ "அகலநோக்கின" என்பதற்கு 'கொடுக்கும் பொருள் மாரியின்வலி யான் உளதாமாகலின்', என்றகருத்து ஈண்டு உணரற்பாலது; (புறநா. கஙரு - உரை.)

Immanence
ஏழேல்
cf. திருவாசகம்

மேனியும் வளையு மேந்திய கையிற்
கருவி மின்னவி ரிலங்கும் [1]பொலம்பூ
ணருவி யுருவி னாரமொ டணிந்த [†]நின்
திருவரை யகலந் தொழுவோர்க்
குரிதமர் துறக்கமு முரிமைநன் குடைத்து
[2] சுவைமை யிசைமை தோற்ற நாற்றமூ
றவையு நீயே யடுபோ [3]ரண்ண
லவையவை கொள்ளுங் கருவியு நீயே
முந்தியாங் கூறிய வைந்த னுள்ளு
மொன்றனிற் போற்றிய விசும்பு நீயே
யிரண்டி னுணரும் வளியு நீயே
மூன்றி னுணருந் தீயு நீயே
நான்கி னுணரு நீரு நீயே
யைந்துடன் முற்றிய நிலனு நீயே
அதனால், [1]நின்மருங் கின்று மூவே ழுலகமு
மூலமு மறனு முதன்மையி னிகந்த

எ. வீர்த்தலையென்னும் இரண்டாவது விகாரத்தால் தொக்கது. தொகுதியையுடைய மின்னினது அவிர்தலையொத்து இலங்கும் பொன்னாரத்தை (க0) முத்தாரத்தோடணிந்த நின் (கக) வரைபோலும் அகலம் (கஉ) என்க.

கரு.. துறக்கமுமென்னும் உம்மை, சிறப்பும்மை.

கச - கூ. சுவைமுதலாயபுலன்களும் நீ;
களும் நீ,

அவற்றை நுகரும் பொறி

கஎ - உஉ. இவற்றுள் முன்னர்க்கூறப்பட்ட புலன்களுள், ஒன்று - ஓசை; இரண்டு - ஓசையும் ஊறும்; மூன்று - ஓசையும் ஊறும் ஒளியும்; நான்கு - ஓசையும் ஊறும் ஒளியும் சுவையும்; ஐந்து - ஓசையும் ஊறும் ஒளியும் சுவையும் நாற்றமும்.

இவ்வகுணங்களால் உணரப்படுவனவாகிய பூதங்களும் நீ, எ - று.

உரு-ரு. ஆதலால், மூலப்பகுதியும் அறனும் அநாதியானகாலமும்

* "மாயோன் மார்பி னாரம் போல, மணிவரை யிழிதரு மணிகிள ரருவி" (தொல். செய். சூ. எஅ - பேர். மேற்.)

† "நாறிணர்த் துழாயோ னல்கி னல்லதை, யேறுத லெளிதோ வீறு பெறு துறக்கம்" (பரி. கரு: கரு - கூ.)

(பி - ம்.) — 1 பெரும்பெருமபூண. 2 சுவைமையினிசைமை. 3 அணண ல

காலமும் விசும்புங் காற்றொடு [1]கனலுந்
தன்னுரு வுறழும் பாற்கூட னுப்பண்
மின்னவிர் சுடர்மணி *யாயிரம் விரித்த
கவைநா வருந்தலைக் காண்பின் சேக்கைத்
துளவஞ் சூடிய வறிதுயி லோனு
மறமிகு மலியொலி மாறடு தானையாற்
றிறனிகந்து வருஉ மவருயி ரகற்றும்
விறன்மிகு வலியொலி பொலிபுகழ் புழுதியி
மார்பு னிறனுழு வளைவாய் நாஞ்சி லோனு

நாணில்ந் துளக்கற முழுமுத னுற்றிய

ஆகாயமும் காற்றொடு கனலுங்கூடிய
மின்னிடத்தவாயின.

இம்மூவேழுலகத்து உயிர்களெல்லாம்

உரு. மூவேழுலகமென்பது, ஈண்டு ஆகுபெயர்.
உச. மூலப்பகுதியாவது: சாத்துவிகம்
இராசதம் தாமதமென்னும்
குணங்கள் மூன்றும் தம்முள் ஒத்த நிலைமையதாதலால்
அது கூறவே அறி
வறியாமைகள் இன்ப துன்பங்களென்னும்
உயிர்க்குணங்களும் அடங்கின.
அறமாகியசிறப்புடைக்குணம் கூறவே சிறப்பில்
குணமாகிய பாவமும்
அடங்கிற்று.
இதனால், ஈண்டு எண்ணப்பட்டவற்றது
கூட்டம், உயிரென்பது
உணர்த்தப்பட்டது.
அவ்வுயிர்களின்பொருட்டு
அறிதுயிலோனும் (உகூ) நான்முகனும்
(ஙங) களிறும் (ஙசு) ஆயதுவேயன்றி
முக்குணங்களது வேறுபாட்டின்
மும்மூர்த்திகளுமாகிய தலைபிரிந்த ஒருவனே (ஙஎ) யென்க.

ந௲ - எ. ஆகியென்னும் வினையெச்சம்
ஆகிய வென்னும் பெயரெச்
சத்து ஆதலொடுமுடிந்தது.

உள் - ந௲. தன் நீலநிறத்தொடு மாறுபடும் வெண்மைநிறத்தினை யுடைய பாற்கடல்நடுவே மின்னேயொத்து அவிர்கின்ற சுடர்மணியொடு
விரித்த தலையாயிரத்தினையுடைய
சேக்கைக்கட்டிலும் துளவஞ்சூடிய
அறிதுயிலோனெனவும் மிக்க ஒலியினையுடைய
மறமிக்க மாறடுதானை

யுடனே ஒழுக்கமுடைமையைக் கடந்துவரும் பகைவருயிரை அகற்றும் விறல்மிகுவலியும் ஒலியும் பொலிந்து புழுதியை அகழுமாறுபோல அவர்

* "ஆயிரம் விரித்த வணங்குடை யருந்தலை" (பரி. க), "ஆயிரம் விரித் தெழு தலையுடை யருந்திறற், பாயற் பள்ளிப் பலர்தொழு தேத்த,... திருவமர் மார்பன் கிடந்த வண்ணமும்" (சிலப். கக: ௩எ-௪௦.)
(பி - ம்:)— [1]கனைஇக்கூட்டி

[கந-ஆம்

௩௫ பொலம்பூனை யிதழணி மணிமட்டற்
பேரணி

வராகவதா யிலங்கொளி மருப்பிற் களிறு மாகி
ரங் கூறினா மூவரு வாகிய [1]தலைபிரி யொருவனை One became the Trinity
படர்சிறைப் பன்னிறப் பீப்புப்பறகைவீயக்

கொடியெனக் கொண்ட கேசடரிச்

செல்வனை

சo ²யேவலின் முதுமொழி கூறுஞ்

சேவலோங் குயர்கொடிச் செல்வநற்

புகழவை

திருமாலின் நிறம் | கார்மலர்ப் பூவை கடலை யிருண்மணி

| யவையைந்து முறழு மணிகிளர்

மேனியை

| வலம்புரி வாய்மொழி யதிர்புவான் முழக்குச்செல்

சடு | லவைநான்கு முறழு மருள்செறல் வயின்மொழி

Timeless | முடிந்தது முடிவது முகிழ்ப்பது மவைமூன்றுங்

| கடந்தவை யமைந்த கழலி னிழலவை

| யிருமை வினையுமில வேத்துமவை

நிறத்தையுழும்

நாஞ்சிற்படையையுடையோனெனவும்

நானில..............

எடுத்தற்குப் பரிய முதலொடுகவித்த பொன்னிதழணிந்த ரியையுடைய மருப்பின்வராகமெனவும் கூட்டுக.
மணிமடற் கிம்பு

உகூ. யோக உறக்கமாதலால் அறிதுயிலெனப்பட்டது.
அகற்றும் (௩க) நாஞ்சிலோன் (௩௩) எனவும், நாற்றிய (௩௪) (௩கூ) எனவுமியையும்.
மருப்பு

௩அ. பகை - கருடன்.

௩கூ. கோடாமை - சலியாமை.

௪௦ - ௪க. ஓதுதற்கு இனிய வேதத்தாற்சொல்லப்படுகின்ற நல்ல புகழையுடையை.

௪௨. கார் - மேகம்.

மலர்ப்பூவை - பூவையதுமலர்.

௪௪ - ௫. நின் அருள்வயின்மொழி வலம்புரி முழக்கையும் வேத முழக்கையுமொக்கும்; நின்செறல்வயின்மொழி வான்முழக்கையும் உரு மேற்றின் முழக்கையுமொக்கும்.

௪கூ - எ. தோன்றியதும் தோன்றுவதும் தோன்றுநின்றதுமாகிய காலக்கூறுபாடுகளைக் கடந்தவைதரும் பொருந்திய தாள்நிழலையுடையை.

௪அ. நின்னை ஏத்துமன்பர் இருவினையுமுடையரல்லர்.

(பி - ம்.)— 1 தலைவிரியொருவனை. 2மெவலின.

பொருநைம் வினை [1]மேவு முள்ளத்தினை
*யடையிறந் தவிழ்ந்த வள்ளிதழ்த் தாமரை

யடியுங் கையுங் கண்ணும் வாயும்
தொடியு முந்தியுந் தோளணி வலயமுந்
[2] தாளுந் தோளு மெருத்தொடு பெரியை
மார்பு, மல்குலு மனத்தொடு [3]பரியை
கேள்வியு மறிவு மறத்தொடு நுண்ணியை
வேள்வியு மறனும் விருப்பொடு வெய்யை
[4]யுரூஉ மைந்திற் செரூஉச் செங்கட்
செருமிகு திகிரிச் செல்வ வெல்போ

இப்பெண்ணுறுப்பைக் கூறினமையால் திருமால் உமைப்பாட்டியேயென்பது பெற்றாம்.

கூ0
ரெரிகை †யிடையிடு பிழைத்த நறுந்தார்ப்
புரிமலர்த் துழாஅய் [5]மேவன் டார்பினே

சகூ. காதலாகிய ஒருவினைக்கண்மேவுகின்ற.

ருo. வளவிய இதழையுடைய தாமரைப்பூவையொக்கும்.

அடை, மேனிக்கு உவமை.

ருங. எருத்து - கழுத்தடி.

அம்மேனியது பெருமை கூறியவாறு.

சினைவினை முதன்மேனின்றது.

ருரு. அன்பர் தம் குறை தம்முள்ளே கூறியும் அறிதலால், கேள்வி

நுண்ணியை யென்றார்.

அருளிச்செய்த அறத்தொடு.

இடத்துநிகழ்பொருளின்றொழில் இடத்தின்மேனின்றது.

ருசு. யாகத்தை விரும்புதலொடு மறம்வெவ்வினை.

ருஎ - அ. நீங்காத வலியினையும் [1]செறு திருக்கச்செய்தே செய்யகண்

ணினையும் செருவின்மேம்பட்ட திகிரியாற் செய்யும் வெல்போரையுமுடைய

செல்வ!

ருகூ - சுo. நிறத்தால் எரியையொத்த வெட்சிமலரை இடையிட்டுக்

கட்டின புரிமலர்நறுந் தார்த்துழாயை மேவலையுடைய மார்பினோய்!

---

* "அடைகிவந்த, முட்டாள சுடர்த்தாமரை" (மதுரை. உசஅ - க.)
† "பச்சிலை யிடையிடுபு தொடுத்த, மலரா மாலை" (புறநா. ஙகூ.)
(பி - ம்.)— [1]மேவுள்ளித். [2]தாருந்தொளும. [3]பெரியை. [4]மறுஅ.

5வெயனவராயினைய. 6செறு திருக்கச்செய்யகண்.

[கங-ஆம் பாடல்.]

'தாய்' எனப் யன்னையென நினைஇ நின்னடி தொழுதனெம்
பொருளுரைத் பன்மா [1]ணடுக்க[2]லிறைஞ்சினேம் வாழ்த்தினே
தலைசிறப்பு மூன்னு முன்னும்யாஞ் செய்தவப் பயத்தா
லின்னு மின்னுமெந் காம மிதுவே.

கடவுள் வாழ்த்து.

நல்லெழுநியார் பாட்டு.

....

* பண்ணேதிறம்.

சுக - ச. பண்டும் பண்டும் யாம்செய்த
தவப்பயத்தால் அத்தன்மை
யையென நினைத்து நின்னடியைக்
இறைஞ்சி வாழ்த்தப்பெற்றேம்;
பொருள் இது.
கையாற்றொழுது பலகாலும் அடுத்து
யாம் மேன்மேலும் ஆசைப்படுகின்ற

அடுக்குக்கள், காலநீட்டங்குறித்துவந்தன.

* கேர்திறமென்றே இதுகாறும் வழங்கப்பட்டுவரினும், இந்நூற்கை யெழுத்துப்பிரதிகளிலெல்லாம், 'பணஞெதிறம' என்றே காணப்பட்டமை யின், இவ்வாறு பதிப்பிக்கலாயிற்று,

(பி - ம்.)— 1னுடுகக்கலிறைகு.

னேம்.

2 இறைஞ்சினேமேத்தினேம்வாழ்த்தி

பதினான்காம் பாடல்.

(செவ்வேள்.)

கார்மலி கதழ்பெய றலைஇ யேற்ற
நீர்மலி நிறைசுனை பூமலர்ந் தனவே
தண்ணறுங் கடம்பின் கமழ்தாது தூதும்
*வண்ண 1வண் டிமிர்குரல் பண்ணைபோன்
றனவே சாரியை
† யடியுறை மகளி ராடுந் தோளே
Similes
நெடுவரை யடுக்கத்து வேய்போன் றனவே

‡ வாகை யொண்பூப் புரையு முச்சிய

§ தோகை யார்குரன் மணந்து தணந்தோரை

நீடன்மின், வாரு மென்பவர் சொற்போன்
றனவே

(பதினொன்காம் பாடலுரை.)

க - உ. மிக்க கதழ்பெயலை மேகம்பெய்தலால் அதனை ஏற்ற மிக்க
நீரான் நிறைதலையுடைய சுனைகள் பூமலர்ந்தன.

உ. இடத்து நிகழ்பொருளின்தொழில் இடத்தின்மேல் நின்றது. 'சுனை'

ச. பண்ணையெனப்புழி
ஐகாரம் பகுதிப்பொருள்விகுதி.* 'பண்'

ரு - சு. வேய், ஆடும் அடியுறை மகளிர் தோள்களை ஒத்தன.

எ - அ. கூட்டினவாகிய மயில்களின் குறைவற்றகுரல்.

அ. கூடிப்பிரிந்தோரை.

---

* பண்ணையென்பதில் ஐகாரத்தைத் தமிழ்நூலோர் பகுதிப்பொருள் விகுதியென்பரென்பதற்கு இவ்வடி மேற்கோள்; (இ - கோ. சூ. கக.)

† அடியுறைமகளிரை அடியோரென்றும் வழங்குவர்;(பரி. அ:அடி, ௪௩.)

‡ "குமரி வாகைக் கோலுடை நறுவீ, மடமாத் தோகைக் குடுமியிற் றோன்றும்" (குறுந், ௩௪௭.)

§ குயில் இங்ஙனமழைப்பதாக வேறு நூல்களிற் காணப்படுகின்றது: "புணர்ந்திர் புணர்மி ேனாவென...இருங்குயி லெதிர்குரல் பயிற்றும்' "பூங்க ணிருங்குயில்....அகற லோம்புமி னறிவுடை யீரெனக், கையறத் துறப்போர்க் கழறுவ போல.......நுவல" (நற். ௨௨௪, ௨௪௫); "கூடிப் புணர்ந்திர் பிரியன்மி னீடிப், பிரிந்திர்-புணர்தருமி னென்பன போல,... இருங்குயி, லாறு தகவும்" (கலி. ௯௨); "ஊடினீ ரெல்லா முருவிலான் றன்னாணை, கூடுமி னென்று குயில் சாற்ற" (சிலப். அ: இறுதிவெண்பா.)

(பி - ம்.) [1]வண்டின் குரல்.

[௧௪-ஆம்

கo நாண்மலர்க் *கொன்றையும் பொலந்தார் போன்றன
மெல்லிணர் வேங்கை வியலறைத் தாயின் பரஅ
விழுங்கை மகளிர்க் குழுவை செப்ப
† நீரயற் கலித்த[1] நெரிமுகைக் காந்தள்
வார்குலை யவிழ்ந்த வள்ளிதழ் நிரைதொறும்
கரு விடு ‡கொடிப் பிறந்த மென்றகைத் தோன்றிப்
பவழத் தன்ன செம்பூத் தாஅய்க்
கார்மலிந் தன்றுநின் குன்று போர்மலிந்து
§ சூர்மருங் கறுத்த சுடர்ப்படை யோயே

கo. கொன்றை மலர்களும்.

கக - உ. அழுகையையுடைய மகளிர்க்கு அது தீர்தற்பொருட்டுத் தா புலிபுலியென்று சொல்லுமாறு வேங்கைப்பூ வியலறைக்கட் பரந்தன.

கா - எ. இவற்றோடு, நெருங்கிய முகையையுடைய இதழ்நிரைதொறும் தோன்றியது விட்டகொடிக்கட்பூத்த நின்குன்று கார்காலத்தன்மைமிக்கது.

காந்தளவிழ்ந்த

செம்பூப்பரக்க

இவற்றோடென்பது வருவிக்கப்பட்டது.

கா. தாவவென்பது தாயெனத்திரிந்தது.

* கொன்றைப்பூங்கொத்திற்குத் தார் உவமையாதல்: (பரி. அ : அடி, உச), "கொன்றைக்கோதை நிலை", "குறும்பல் கோதை கொன்றை மலர" (ஐங்குறு. சசஉ, சகஎ), "பொன்போலூர் கொன்றை புரிந்தன" (திணைமா. கருக); "மாலிருஞ் சோலையிற் கொன்றைகண்மேற், றூங்குபொன் மாலைகளோடுட னாய்நின்று தூங்குகின்றேன்" (நாய்ச்சியார் திருமொழி, க. க.)

† "அருவியார்ந்த தண்ணறுங் காந்தள்" (குறுந். உருக.)

‡ "தோன்றி மென் கொடி" (சூளா. சிய, உசச.)

§ 'சூர்மருங் கறுத்த சுடரிலை நெடுவேற், சீர்மிகு முருகன்" (அகநா. ருக.)

|| வேங்கைப்பூப் பரந்தபாறை புலிபோற்றோன்றுமென்பது பின்வருவனவற்றாலும் விளங்கும்; "கருங்கால் வேங்கை வீயுகு துறுகல், இரும்புலிக் குருளையிற் றோன்றும்" (குறுந். சஎ), "வேங்கை, மாத்தகட் டொள்வீ தாய துறுகல், இரும்புலி வரிப்புறங் கடுக்கும்" (புறநா. உ0உ), "கருங்கா லினவேங்கை கான்றபூக்கன்மே லிருங்கால் வயவேங்கை யேய்க்கும்" (திணையா. உகு), "நறமலி வேங்கையின் பூப்பயில் பாறையை நற்கண்ணி, மறமலி வேங்கை யெனநனி யஞ்சும்" (திருச்சிற். கசு.)

(பி - ம்.)— 1 கொமுசை.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

113

1 கறையில் கார்* மழை பொங்கி யன்ன
2 நறையி னறும்புகை நனியமர்ந் தோயே
யறுமுகத் தாறிரு தோளால் வென்றி
நறுமலர் வள்ளிப் பூநயந் தோயே
கெழீஇக் கேளிர் சுற்ற நின்னை
யெழீஇப் பாடும் பாட்டமர்ந் தோயே

உரு †பிறந்த ஞான்றே நின்னை யுட்கிச்
சிறந்தோ ரஞ்சிய சீருடை யோயே
யிருபிறப் பிருபெய ரீர நெஞ்சத்
தொருபெய †ரந்தண ரறனமர்ந் தோயே

Olden day Tamil brahmins

கக - உ௦. கார்காலத்து §வெண்மேகம் இளர்ந்தாலன்ன நறிய அகில் முதலியவற்றுற்புகைத்த ||நறும்புகையை மிகவிரும்பினேய்!

உக - உ. அறுமுகத்தையும் ஆறிருதோளையும் உடையையாய் அழகாற் பிறமகளிரை வென்ற ¶வெற்றியையுடையவள்ளியது மேலைத் நயந்தோய்!

ஆலென் னுமுருபு வேறுவினை ஒடுவின்கண்வந்தது.

உஉ. நறுமலர்வள்ளியென்பது, தன்பொருட்கேற்ற அடைபெய்த்து நின்ற ஆகுபெயர்.

உரு - ச. பிரிந்தகேளிர் வந்துபுணர்ந்து பின் நீங்காமைப்பொருட்டு மகளிர் யாழையெழுவி நின்னைப்பாடுகின்ற பாட்டை விரும்பினேய்!

உசு. **சிறந்தோர் - இந்திரன் முதலாகிய தேவர்கள். அஞ்சிய - அஞ்சுதற்குக்காரணமாகிய.

உஎ - அ. இரண்டு பிறப்பினையும் அப்பிறப்பான்வந்த இரண்டு நாமத்

* "பொங்கல்வெண்மழை" (நெடுநல். கக); "பொங்கலாடி விண்டுச்
சேர்ந்தவெண்மழை" (பதிற். ருரு.)

† பரிபாடல், ரு : ருo - ருசு.

‡ "விறன்மிகு விழுச்சீ ரந்தணர் காக்கு, மறனும்"
(பரி. க: ௩எ - அ.)

§ "புகைபுரை யம்மஞ் சூர", "வெண்மழை
கவைஇக், கலஞ்சுடு புகை|
யிற் றோன்றும்" (அகநா. கூஎ, ௩oஅ); "அகிலெழு
ஞடவும்" (சூளா. நகர. சு.)

கொழும்புகை மஞ்சி |

‖ (பரி. கஎ: உஅ - ௩o), "நறும்புகை யெடுத்துக் குறிஞ்சி பாடி" (முருகு. உ௩௯), "குறிஞ்சி பாடுமி னறும்புகை யெடுமின்" (சிலப். குன்ற.

¶ "இவள்விறலைம்" (கலி. ௩) என்பதும், அதனுரையும் ஈண்டு
அறிதற்பாலன.

** பரிபாடல், கக: கக.

(பி - ம்.)— 1கரையில், 2நறையுணறும்.
3நயத்தை.

15

[கச-ஆம் பாடல்.]

யன்னே யாகலி னமர்ந்தியா நின்னைத்
கூ0 துன்னித் துன்னி வ்ழிபடு வதன்பய
மின்னு மின்னுமவை யாகுக
*தொன் [1]முதிர் மரபினின் புகழினும் பலவே.

How disinterested a prayer!

என்பது, பருவங்கண்டழிந்த தலைமகள்கேட்ப முருகவேளைப் பரவுவாளாய், இப்பருவத்தே தலைமகன் வருமென்பதுபடத் தோழி வற்புறுத்தியது.

கேசவனார் பாட்டு.

இசையுமவர்.

பண்ணோதிறம்.

இனையும் ஈர நெஞ்சத் தினையும் ஒப்பில்லாத புகழினையுமுடைய அந்தணரது வைதிக அறத்தைப் பொருந்தினோய்!

உகூ - கூஉ. நின்னை யாங்கள் மேவி அடுத்தடுத்து வழிபடுவதன் பயம், இன்னும் இன்னும் நின்புகழினும் பலவாக அவ்வழிபாடுகள்தாமே யாகுக.

கூஉ. மிகவும் பழையதாகிய மரபு.

'வாருமென்பவர் சொற்போன்றன' (கூ)

என்றதனும், 'எழீஇப்
பாடும் பாட்டமர்ந்தோய்' (உச)
என்றதனும் இப்பருவத்தே தலைமகன்
வருமென்பது பட்டவாறு கண்டுகொள்க.

(கசு)

---

* "தொன்றியல் புகழது" (பரி. கரு: பாயிரம்.)

(பி - ம்.)— [1]மிகுமரபுகின்.

நகூ), "தொல்சீர்" (நன்.

பதினேந்தாம் பாடல்.

திருமால்.

*புலவரை யறியாப் [1]புகழொடு பொலிந்து
நிலவரைத் தாங்கிய [2]நிலைமையிற் பெயராத்
தொலையா நேமிமுத றொல்லிசை [3]யமையும்
[4]புலவரா யுரைத்த புனைநெடுங் குன்றம்
பலவெனி னாங்கவை பலவே பலவினு
நிலவரை யாற்றி நிறைபய னொருங்குட
னின்றுபெற நிகழுங் குன்றவை சிலவே
சிலவினுஞ் சிறந்தன தெய்வம் பெட்புறு
மலரகன் மார்பின் [5]மைபடி குடுமிய
குலவரை சிலவே குலவரை சிலவினுஞ்

(பத்தினைந்தாம் பாடலுரை.)

க - ரு. அறிவெல்லையால்
வெல்லையைத்தாங்கிய நிலைமை

அறியப்படாத புகழுடனே பொலிந்து நிலை
நீங்காத கெடாத சக்கரவாளமுதலாகத்
தொல்லிசைப்புலவர் ஆராய்ந்துரைத்த கொண்டாடப்படும் நெடிய குன்றங்களைச் சிறப்புவகையாற்கூறுது பொதுவகையாற் பலவென்றுரைக்கின்.

ரு. ஆங்கு: அசை.

ரு - க0. அப்பலவற்றுள்ளும்

நிலத்துள்ளோரைப் பசிவெம்மை

ஆற்றி நிறைபயன்களெல்லாவற்றையும் எப்பொழுதும் அவர்பெறப் பயன்

படுகுன்றா சில; அச்சிலவற்றுள்ளும் தெய்வங்கள் தாமாகவிரும்பும் மலரை

யுடைய அகன்ற தடங்களுடனே மேகங்கள்படியும் சிகரத்தையுடையனவாகிய

குலவரைகள் சில சிறந்தன.

கo - கச. அக்குலவரைகள் சிலவற்றினும் கல்லெனஅதையும் கட

லும் கானலும்போல வேறுவேறாகிய நிறத்தினையும் பிரிவில்லாத சொல்லும்

---

* "புலவரை யிறந்த புகழ்சா லோன்ற, னிலவரை யிறந்த குண்டுகண் ணகழி" (புறநா. உக), "புலவரை யிறந்தோய்" (சிலப். உஅ: அடி கஎச),

"நிலவரை யிறந்தோர் முடங்கு நா நீட்டும், புலவரை யிறந்தபுகார்" (மணி.

ரு: அடிகள் கoஅ - க.)

(பி - ம்.)— 1புகழெீடும். 2கிலையிற்பெயராது. 3 அரையும். 4புலவு ராயபபுரையுபுரைத்த. 5மைபடு.

கரு-ஆம்

Striking Simile

சிறந்தது, *கல்லறை கடலுங் கானலும் போலவும்
புல்லிய சொல்லும் பொருளும் போலவும்
எல்லாம், வேறுவே றுருவிலொருதொழி லிருவர்த்
தாங்கு நீணிலை †யோங்கிருங் குன்றம்

As Lord of Salvation

‡ நாறிணர்த் 1துழாயோ னல்கி னல்லதை
யேறுத லெளிதோ வீறுபெறு துறக்க

A sacred place of திருமால்

§ மரிதிற் பெறுதுறக்க மாலிருங் குன்ற
மெளிதிற் பெறலுரிமை யேத்துகஞ் சிலம்ப
|| வராவணர் கயந்தலைத் தம்முன் மார்பின்
மடாமலர்த் தாரின் 2மாண்வரத் தோன்றி

பொருளும்போல வேறுபடாத தொழிலினையுமுடைய மாயோனையும் தம் முன்னோனையுந்தாங்கும் நீண்டநிலைமையினையுடைய †புகழானுயர்ந்த இருங் குன்றம் சிறந்தது.

புகழானென்பது வருவிக்கப்பட்டது.

கரு. நல்கினல்லது

- வெளிப்பட்டுக்கொடுப்பினல்லது.

கஎ - அ. அவ்வரிதிற்பெறுதுறக்கத்தை

எளிதிற்பெறுதலுரிமையான்

மாலிருங்குன்றத்தை

எல்லாருங்கேட்க ஏத்தக்கடவேம்;

என்று ஏத்துகின்றார் :—

கக. அரவின் மெல்லிய தலையாற்

கவிக்கப்பட்ட தம்முன்.

உ௦. ** மராம் - வெண்கடம்பு.

---

* "மாயவனுந் தம்முனும் போலே மறிகடலுங், கானலுஞ்சேர் வெண் மணலுங் காணுயோ" (திணைமா. ருஅ), "மணிகிளர் நெடுமுடி வானவனுந் தம்முனும்போல், நணிகிளர் நெடுங்கடலுங் கானலுந் தோன்றுமால்" (யா - வி. சூ. எஅ; இ - வி. சூ. எ௬அ - மேற்.)

† "ஓங்குயர் மலையத்து" (சிலப். கக: அடி கருரு.)

‡ பரிபாடல், கரு : கஉ - ரு.

§ " அரிது பெறு சிறப்பிற் புத்தே ளும்" (குறுந். கoக.)

|| பரிபாடல். க: க-உ.

¶ "தென்கொ டிசைக்குத் திலகமாய் நின்ற திருமாலிருஞ் சோலை" (திருவாய்மொழி, கo : எ. ச.)

** மராம்: " இணர்சேர்ந்த மராமும்" (கலி. உசு.)

(பி - ம்.)— [1]துழாயோனல்லதை. [2]மான்வரத்.

பாடல்.]ᵒ

பரிமேலழகருரை.

.117

யலமிகு மருவி யார்த்திமிழ் [1]பிழியச்
*சிலம்பா றணிந்த சீர்கெழு திருவிற்
சோலையொடு தொடர்மொழி [†]மாலிருங் குன்றந்
தாம்வீழ் காமம் [2]வித்துபு விளைக்கு,
உறு கிமத்
யாமத்

திருமால் குன்றத்திற் பும் ...

தன்மை [3]நன்கனம் படியெழ
[4]தன்மையில் வையிருங் குன்றத்து

மன்புன விளவெயில் [5]வளாவவிருள் வளர்வெனப்
பொன்புனை யுடுக்கையோன் [6]புணர்ந்தமர் நிலையே

Simile

௨௧ - ௨. அசையுமருவி மிக ஆர்த்து
இழிதலாற் சிலம்பாறு அழகு
செய்த இவ்வியக்கத்தக்க இருங்குன்றத்து (௨௬).

௨௨ - ௬. அழகுபொருந்திய திருவென்னுஞ்சொல்லொடும் சோலை
யென்னுஞ்சொல்லொடும் மாலிருங்குன்றமென்னுஞ்சொல் தொடர்ந்த
மொழியாகிய திருமாலிருஞ்சோலைமலையென்னும்
நாமத்தினது பெருந்
தன்மை நன்றாகப் பூமியின்கட்பரக்க, மகளிரும்
மைந்தரும் தாம்வீழ்காமத்
தை †வித்தி விளைக்கும் யாமத்தியல்பையுடைய
இவ்வையிருங்குன்றத்
தெனக் கூட்டுக.

௨௬. § குறிஞ்சிக்குச் சிறுபொழுதாகலான்
யாமங்கூறினர்.

௨௭ - ௮. நிலைபெற்ற குளிர்ச்சியையுடைய
இளவெயில்சூழ அந்தி · டையே
இருள்வளர்தலையொக்கப் பீதாம்பரத்தையுடையோன்
தம்முன்
நெடுங்கூடி அமர்ந்திருக்கும் நிலையை.

உக. மாந்தீர்! நினைமின்; இனி, அம்மலையது சிறப்பைக்கேண்மின்.

---

* "நிலம்பகவீழ்ந்த சிலம்பாற் றகன்றலை" (சிலப். கக: அடி - க0௬), "சிலம்பார்க்க வந்து தெய்வ மகளிர்க ளாடுஞ்சீர்ச், சிலம்பாறு பாயுந் தென்றிரு மாலிருஞ் சோலையே" (பெரியாழ்வார்திருமொழி, ச: உ. க), "சிலம்பாறுடைமாலிருஞ் சோலைநின்ற, சுந்தரனை" (நாய்ச்சியார் திருமொழி, க: க0), "சிலம்பியலாறுடைய திருமாலிருஞ்சோலை நின்ற, மலந்திகழ் நாரணனை" (பெரியதிருமொழி: க. க. க.)

† "திருமால் குன்றத்துச் செல்குவி ராயின்" (சிலப். கக: அடி கக.)

‡ "வித்திவிளைத்து." (அறநெறி. கரு.)

§ "குறிஞ்சி, கூதிர்யாமமென்மனார் புலவர்" (தொல். அகத். சூ: க.)

(பி - ம்.) — 1இழிபுபாச். 2வித்திவிளைக்கு. 3கனகனபடியெழு. 4தனைமைத்தனமையில. 5வள்ராவிருள. 6புண்ணாமாநிலை.

௧௫-ஆம்

சுனையெலா நீல மலரச் சுனைசூழ்
சினையெலாஞ் செயலை மலரக் காய்கனி
உறழ நனைவேங்கை யொள்ளிணர் மலர
* மாயோ னொத்தவின் னிலைத்தே
சென்றுதொழு கல்லீர் கண்டுபணி மினமே
யிருங்குன் றென்னும் [1]பெயர்பரந் ததுவே
பெருங்கலி ஞாலத்துத் தொன்றியல் புகழது
கண்டுமய ரறுக்குங் காமக் கடவுண்
மகமுயங்கு மந்தி வரைவரை பாய
முகிழ்மயங்கு [2]முல்லை முறைநிகழ்வு காட்ட

---

௫0 - ௫௫.

சுனையெல்லாம் நீலமலர அச்சுனைசூழ்ந்த †செயலை சினையிடமெல்லாம் மலர்தலானும் காய்கனிகளொடு நிறம் மாறுபட வேங்கையிணர் மலர்தலானும் மாயோனையொத்த இனிய நிலைமையையுடைத்து.

‡ நீலமலரைச்சூழ்ந்த செயலைமலர் அவன்பொன்புனை உடுக்கைக்கு ஒப்பு; குன்றத்துக் காய்கனியுறழ மலர்ந்தவேங்கை அவன்மணிமுடிக்கு

[ஒபபு.

௩௭ - ௭. பெருங்கலிஞாலத்து இருங்குன்றென்னும்பெயர் அத்துணையே பழைதாய் இயல்கின்ற புகழையுடைய §அது காண

பரந்த

மயரை

அறுப்பதொருங்ழிபடு தெய்வம்; அதனல், சென்று ||அவனைத்தொழமாட்டா நீர்! அதனைக் கண்டுபணிமின்.

௩௮. மகவால்

திப்பாய.

முயங்கப்பட்டமந்தி ஒருசிகரத்தினின்று ஒருசிகரத்

௩௯. முகிழ்நெருங்கினமுல்லை மகளிர்கற்புகிழ்ச்சியைக்காட்ட.

---

* "மாயோ னன்ன மால்வரை" (நற். ௩௨.)

† செயலை - அசோகமரம்.

‡ திருமாலுடைய உடுக்கையும் பொன்முடியும் இச்செய்யுளில் இங்கே கூறப்பட்டிலவேனும் அவற்றிற்கு ஒப்பென்றது,

இந்நூல், ௧௩ - ஆம்பாட லின் முதலிரண்டடிகளை உட்கொண்டென்று தோற்றுகின்றது.

§ அம்மலை காணமயரையறுப்பதொரு வழிபடுதெய்வமென்பதைத் திருவாய்மொழி, உ-ஆம் பத்து, "இளரொளி" என்னும் பத்தாந்திருவாய்மொழியின் பின் இரண்டடிகளாலும் அவற்றின் வியாக்கியானங்களாலு முணர்க.

|| "திருமாலிருஞ்சோலை மலையென்றே னென்னத், திருமால்வந் தென்னெஞ்சு நிறையப் புகுந்தான்" (திருவாய்மொழி, ௧0: ௮. ௧.)

(பி - ம்.) — [1]பெயாபெயர்ந்ததுவெ.

[2]முல்லைநிறை,

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

119

மணிமருண் னன்னீர்ச்சினை மடமயி லகவக்
குருகிலை யுதிரக் குயிலினங் கூவப்
பகர்குழல் பாண்டி லியம்ப வகவுநர்
நாநவில் பாடன் [2]முழவெதிர்ந் தன்ன
சிலம்பிற் சிலம்பிசை [3]யோவா தொன்றுநர்க்
கடந்தட்டான் கேழிருங் குன்று
தையி லவரொடுந் தந்தா ரவரொடுங் whole family
கைம்மக வோடுங் காத லவரொடுந்
தெய்வம் பேணித் திசைதொழுதனிர் சென்மின்
* புவ்வத் தாமரை புரையுங் கண்ணன்
வெள்ளவற் காரிருண் மயங்குமணி மேனிய
னெவ்வயி னுலகத்துந் தோன்றி யவ்வயின்
† மன்பது [4]மறுக்கத் துன்பங் [5]களைவோ

௪௦ - ௪௫. சினையிடத்தவாகிய மணிமருள் மயில்கள் அகவவும், குருக்
கத்தியிலேயுதிர அதன்கணிருந்து குயிலினம் கூவவும்,
முழைக்கட் சிலம்பு

கின்ற எதிரொலி ஓவாது; அவுணரை நேரே
பொருதுகொன்றுன்து சிறத்

· தையுடைய குன்றத்தின்கண்.
சுருதியையுணர்த்துகின்ற
யாடுவாரது மிடற்றுப்பாடலும்

குழலும் தாளமும் இயம்ப அவற்றைப்
முழவோசையும் எதிர்ந்தாற்போன்ற. தது

இசை யென்றவழி, குழலொலியும் மிடற்றுப்பாடலும்
கூவற்கும் அதன் எதிரொலிக்குமுவமை. தாள ஒலியும்

குயிலினத் |
முழவொலி |

யும் மயிலது அகவற்கும் அதன் எதிரொலிக்குமுவமை.
மந்தியாய (௩௪) முல்லைகாட்ட (௩௫) எனநின்ற

செயவெனெச்

சங்கள், இசையோவாதென்னும் (சச) பிறவிலைகொண்டன.

சகூ - அ. அதனை நும்மனைவியரோடும் இருமுதுகுரவரோடும் சுழவிகளோடும் சுற்றத்தோடுங்கூடத் தெய்வமாகமதித்துத் ‡திசைநோக்கித் தொழுது சென்மின்.

சகூ - ௫. தன் நாபிகமலத்தையொக்கும் * கண்ணையுடையனுய்

* இவ்வடியும் இதனுரையும், இந்நூல் ச -ஆம் பாடல், ௬௦, ௬௧-ஆம் அடிகளுடனும் அவற்றின் உரைகளுடனும் ஒப்புநோக்கிற்பாலன.

† "உலகினுண் மன்பதும்" (பரி. ௩; அடி க.)

‡ "திசைநோக்கித்தொழுகின்றுன்" (கம்ப். குக. ௩௦), "திசைநோக்கி மெய்ப்பூசனைபுரியும் வேங்கடமே" (திருவேங்கடமாலை, க௩.)

(பி - ம்.)— [1]னளஷிரமாட. [2]முழவெதிரநதமனனலதிரநத. [3]ஷவாஜெயொனனுாக, [4]மறுபககத தனபம. [5]கனைவானெனபது.

[கரு-ஆம்

னன்பது மேஎ யிருங்குன் றத்தான்
1 கள்ளணி பசுந்துளவினவை கருங்குன்
றனையவை
௫௫ யொள்ளொளியவை யொருகுழையவை
புள்ளணி பொலங்கொடியவை

வள்ளணி வளைநாஞ்சிலவை

சலம்புரி தண்டேந்தினவை
வலம்புரி வயநேமியவை
வரிசிலை வயவம்பினவை
புகரிணர்சூழ் வட்டத்தவை *புகர்வாளவை

நீரை வெள்வுதலையுடையமேகமும் இருளும் நீலமணியும்போலுமேனியனுய் எல்லாவுலகினும் வெளிப்பட்டு அவ்விடத்து உயிர்ப்பன்மையது மறுக்கத்தைச்செய்யும் பிறவித்துன்பத்தைக் களைவோன் †அன்புபட்டு இருங்குன்றத்தின்கண்ணுறைதலால்.

௬௧. ‡ புவ்வமென்பது பாகதச்சிதைவு.

இவ்வளவும் குன்றத்தையேத்திக் கண்டார்க்கும் அதன்சிறப்புக்கூறி

மேல் அதன்கணின்ற இருவரையும் வாழ்த்தி வேண்டிக்கொள்கின்றார் :—

௫௭. கூர்மையணிந்த வளைநாஞ்சிலையுடைய.

௫௮. கோபமிக்க தண்டினையேந்தினை.

௫௯. வலம்புரியொடு வெற்றிநேமியையுடையை.

௬௦. வரிசிலையொடு வெற்றிஅம்பினையுடையை.

௬௧. புகரொழுங்கு சூழ்ந்த §[2]பாராவளையினை யுடையை.

இவ்வாழ்த்துக்களுள், ஒள்ளொளியவை,

* "புகர்கொள் பொற்சுரிகை" (தே. சுந்தர. திருநாகை).

† "மாலிருஞ்சோலை தன்னைக்
(பெரியாழ்வார், ௪: உக. க.)

கருதியுறைகின்ற கார்க்கடல்வண்ணன்".

‡ புவ்வம் - பூர்வம்; "அங்க புவ்வ
சூ. உரு; யா - கா. க: கரு. -மேற்),

மாதியாய வாதிநூல்" (யா - வி.
"அங்க புவ்வாதி மெய்ந்நூல்"
(யசோதா, க: ருக.) என்பவற்றாலுமுணர்க.

§ பாராவளை - சுழல் படை; "சுழல்படை வட்டம் பாரா வளையே" (பிங்கலந்தை, கருசு௦;) 'மாலையைப் பாராவளையமாக வெதிர்தும்' (சீவக. உசுருசு - ந. உரை.)
என்பதும், "தொல்கதை பாரா வளைவளை யெறிகோல்"
(திருவால, ருசு: கசு) என்பதும் இங்கே
அறியற்பாலன.

(பி - ம்.)— 1 களணணி, 2 பாறுவளையம்,

எனுங்ரூ .

1 நலம்புரீஇ யிஞ்சிர் நாடு வாய்மொழி

2 யிதுவென வுரைத்தனெ

முன்னமர்க் திசைத்திறை

சு௫

யிருங்குன்றத் தடியுறை யியைகெனப்

*பெரும் பெய ரிருவரைப் பரவுதுங் தொழுதே.

கடவுள்வாழ்த்து.

இளம்பெருவழுதியார்பாட்டு.

மருத்துவனல்லச்சுதனாரிசை.

பண்ணேதிறம்.

ளணி வளை நாஞ்சிலவை (௫ள), சலம்புரி

தண்டேந்தினவை (௫அ) என வந்தன பலதேவனை; ஏனைய

வாசுதேவன.

சுரு - சு. அழகிய சீரையும் அஞ்சப்படுதலையுமுடைய வேதம் தனக்கு நன்மையைவிரும்பி அவர்பெருமை ஈதென்றுசொல்லுதலால் யாமும் உள்ளம்மேவி அச்சொற்களுள் அறிந்தவற்றைக்கூட்டி உரைத்தேமாய்ப் பெரும்புகழையுடைய இருவரையுந்தொழுதுவேண்டுதும்; எமக்கு இவ்விருங்குன்றத்து அடியின்கண் உறைதல் எய்துகவென்று. எ - று. (கரு)

---

* "பானிற வுருவிற் பனைக்கொடி யோனும், நீனிற வுருவி னேமியோன், திருபெருந் தெய்வமு முடனின் றாஅங்கு" (புறநா. ருஅ.)

யோனு

(பி - ம்.)— 1கலமபுரிநதஞசீர.
2இதுவுலாத்தனெம,

பதினாறும் பாடல்.

வையை.

கரையே, * கைவண் டோன்ற வீகை போன்மென

† 1 மைபடு சிலம்பிற் கறியொடுஞ்

சாந்தொடு

striking simile — நெய்குடை தயிரி னுரையொடும்
மெவ்வயி ஞனு மீதுமீ தழியும்

பிறவொடு

ஞ துறையே, முத்துநேர்பு புணர்காழ் மத்தக நித்திலம்
கலங்கலம் ‡ பொலம்புனை யவிரிழை [2]கலங்கலம் புனன்மணி
வலஞ்சுழி யுந்திய [3]திணைபிரி புதல்வர்
கயந்தலை முச்சிய முஞ்சமொடு தழீஇத்
தத்தந் துணையோ டொருங்குட னுடுங்
தத்தரிக் கண்ணார் தலைத்தலை வருமே
செறுவே, விடுமலர் சுமந்து பூநீர்
நிறைதவிற்

(பதிற்றுப் பாட்டுரை.)

க.

கைவன்மையையுடைய பாண்டியனது

ஈகைபோலுமென்று.

கண்டார்கூற.

ந - ச. நெய்குடை

தயிர்போலு நுரையோடும் பிறவற்றோடும் நீர்

பெருகல் எவ்விடத்தும் மேன்மேல் அழியாநிற்கும்.
நீர்பெருகலென்பன அவாய்நிலையான்வந்தன.

ரு - கo. ஒத்து முத்துச்சேர்ந்தவடம், தலைக்கோலமுத்து, பொன்னணி, வலமாகச் சுழிக்கும் யாற்றவாகிய கலங்குதலையுடைய புனல்கொண்டு வந்தமணிகள் இவற்றை இல்வாயில்போர்த்து நீராடும்புதல்வர் மென்றலைமுச்சியவாகிய முஞ்சமென்னுமணியொடுகொண்டு தத்தம் கணவரோடு ஒருங்குகூடி ஆடும் தத்தரிக்கண்ணாரிடந்தோறும் நீர் வாராநிற்கும்.

எ. இணைபிரிதல் - இல்லினின்றுசேறல்.

கக. விடுமலர்சுமத்தலும் பூநீர்நிறைதலும் வயலுக்கும் அரங்கிற்கும்

சிலேடையாகலின், வயலுக்கு அவிழ்ந்தமலர்களைச்சுமந்துபொலிந்தநீர்நிறைத

---

* "வள்ளற் கைத்தல மாந்தரின் மால்வரைக், கொள்ளை கொண்ட
கொழுநிதிக் குப்பையை, யுள்ள மில்லவர்க் கூர்தொறு முய்த்துராய்,
வெள்ள நாடு மடுத்து விரைந்ததே" (சீவக. ௩௬.)

† "மைபடு சென்னிப்பயமலை" (கலி. ௪௩.)

‡ திருமுருகாற்றுப்படை, கஅ.

(பி-ம்.)— 1மைபடி. 2கருவினன் கலங்கற்றின்புனன்மணி. 3இணைப்பிரி.

கரு-ஆம் பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

படுகண்ணிமிழ்கொளை பயின்றன ராடுங்
களிநா ளரங்கி னணிநலம் புரையும்
காவே, சுரும்பிமிர் தாதொடு

தலைத்தலை மிகூஉ

நரந்த [1]நறுமலர் நன்களிக் கும்மே
[2] கரைபொழுகு தீம்புனற் கெதிர்விருந்

தயர்வபோற்

காணலங் காவுங் கயமுந் துருத்தியுந்தேன்
றேனூண்டு பாடத் *திசைதிசைப் பூநலம்
பூத்தன்று வையை வரவு
சுருங்கையி னுயத்தார் சுற்று [3]மெறிந்து
குரும்பை முலைப்பட்ட பூநீர் துடையாள்
பெருந்தகை மீளி வருவானைக் கண்டே
யிருந்துகிற் றானையி னொற்றிப் பொருந்தலை

பொருந்தாதே

பூத்தன ளீங்கெனப் பொய்யாற்றாற்

றோழியர்

[4]தோற்றமோ ரொத்த மலர்கமழ் தண்சாந்தி

லாகவும் அரங்கிற்குக் †கமலவர்த்தனைக்கண் தூவிய மலர்களைச்சுமந்து

‡ பூதாருச்சனைப்பூவும் நீரும் நிறைதலாகவுமுரைக்க.

கஉ - ௩.

படுகின்ற இயங்களின் கண்ணொலியையும் பூட்டினையும்

பயின்றமகளிர் ஆடுகின்ற அரங்கினது அலங்கரித்த அழகையொக்கும்.

கச - ரு. மேன்மேலுநெருங்கும் சுரும்புகள்

தம்போலும் நறியமலர்களை மிக அளிக்கும்.

இமிரும் தாதுடனே நறுந்

கச - சு. கா, தமக்கு விருந்தயர்ந்த ஒலித்தொழுகும் எதிர்விருந்தயர்வனபோல நன்களிக்குமென்க.

தீம்புனற்கு

இவைய.....................

கஎ - ௬. மணத்தையுடைய காவினும் கயங்களினும் ஆற்றிடைக்

குறையினும் மதுவையுண்டு தேன்கள்பாடப்

றும்பொலிந்தது, வையை வரவின்கண்.

பூவிணங்கியஅழகு திசைதோ

கள. கானலங்காவென் புழி, அல்லும் அம்மும் சாரியை.

உo - ௩௧. வேயினூலே ஆயத்தார் சுற்றுநின்றெறியத் தன்குரும்பை மூலைக்கட்பட்ட அரக்குநீரைத் துடையாளாய் இருந்தவிடின் தாளையினூல்* ஒற்றி நிற்ப, அவள்பால் தலைமகன்வருகின்றவனைத் தோழியர்கண்டு, பூத்த

* "திசை திசை தேனார்க்கும் திருமருத முன்றுறை" (கலி. உசு.)

† கமலவர்த்தனை: சீவக. சுஎ0 - ஆம் பாடலின் உரையைப்பார்க்க கமலவட்டணையென்றும் வழங்கும்

‡ பூதர் - வருணப்பூதர். (சிலப்)

(பி - ம்.) — [1]நாறுமலர். [2]கரைபொழியுந் தீம்புனற். [3]எறிந்த. [4]தோற் றமாரொத்த.

றற்றத்திற் போற்றி நகையொடும் போத்தந்
திருங்கடற் கூங்கிவரும் யாறெனத் [1]தங்கூர்ன்
மகிழக் [2]களிப்பட்ட தேன்றேறன் மாற்றிக்
குருதி துடையாக் குறுகிமருவினியர்
௩௦ பூத்தன ணங்கை பொலிகென நாணுதல்
வாய்த்தன்று வையை வரவு
மலையி னிழியருவி மல்கிணர்ச்
சார்ச்சார்க்
கரைமரஞ் சேர்ந்து கவின்[3]மடவார்
நனைசேர் கதுப்பினுட் டண்போது

Fruit juice, not liquors.

மைந்தர்

நறு மலர்மார்பிற் சோர்ந்த மலரிதழ்

தாஅய்

5 | மனைமர பூத்த வயனகவகை நநதுய
வானம் பெயர்ந்த மருங்கொத்த

லெஞ்ஞான்றுங்

தேனிமிர் வையைக் கியல்பு

4 புள்ளே புனலே புலவியிம் மூன்றினு

னள், அவளைப்பொருந் தாதேநீங்கென்று

பொய்யாற்றாற்சொல்ல, அப்பூப்பின்

தோற்றத்தை ஒருதலையாகஒத்த

செஞ்சாந்தின்நாற்றத்தால் பூப்பின்மையை

அறிந்துவைத்தும் 5சனத்திடையாறுதலான்

அவன் ஆண்டுநின்றும் நகை

யொடும் போந்து பின் இல்லின்கட் கடலைநோக்கி மலையினின்றும்பரந்து வரும் யாற்றையொக்க விரைந்துசென்று மகிழுமாறு களிப்புமிக்க பழத் தேறற்செய்த தேறலையு நுகராது குருதிபோலும் பூநீரைத் துடைத்து அணுகி மருவுதலின், அவர் அவளில்லத்தார்க்கு நங்கை பூத்தனள்பொலிகவென்று சொல்ல, அதற்கு அவள் நாணுதலைப்பயந்தது, வையைய துவரவு.

இதுவும் வருகின்றனவும் காதற்பரத்தையைக்குறித்துக்கூறியன.

௲உ - எ. மலையினின்றுமிழிந்த அருவிபோந்து கரையிடந்தோறும் இடந்தோறுமுள்ளவாகிய மல்கிணர்மரத்தைச்சேர்ந்து அவற்றதுபூவால் அழகு பெற்று மடவார்கதுப்பினிற்றீர்ந்த தேன்சேர் தண்போதுகளும் மைந்தர்கள் மார்பிற்றீர்ந்த மலரிதழ்களும் பரக்கப்பட்டு மீனுகியமுத்துப்பூத்துவிளங்கிய வானத்தின்கட் கங்கைபெயர்ந்தகூற்றை ஒத்தலுடைமை.

௲௧ - ௬௬. ஒளிகிளர் உண்கட்கெண்டை, மதுபானம் புனலாட்டு புலவியென்னும் இம்மூன்றினுலும் ஒள்ளியநிறம் சிவக்க, வண்டினம் வாயைச்சூழும் அழகுடனே மயிரினின்றுநீங்குநீர்மழையையுடைய பூக்களினின்றுந்தேனொழுக மிக்கநீரின்கண் ஆடும்பரத்தையரை அடுத்தடுத்துப்புல

?(பி - ம்.)— 1தாங்க. 2கனிப்பட்ட.
3மடவாரநதனேசோ. 4 கள்ளோ.
5 சந்தனத்திடையூாறுதலால்.

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

125

௬0 மொழிளெரளி 1சேய்து வெரிகிளருண் கட்கெண்டை
*பல்வரி வண்டினம் வாய்சூழ் கவினொலிஞ்

2 சென்னீர் வீவயிற் றேன்சோரம் பன்னீ
ரடுத்தடுத் தாடுவார்ப் புல்லக் குழைந்து

வடுப்படு மான்மதச் சாந்தா ரகலத்தா
சடு| னெடுத்தவே †யெக்கி நூக்குயர்பு தாக்கத்
தொடுத்ததேன் சோரும் வரைபோலுந் தோற்றங் Simile
கொடித்தேரான் வையைக் கியல்பு
வரையார்க்கும் புயல்கரை
திரையார்க்குமித் தீம்புனல்
ருo கண்ணியர் தாரர் கமழ்நறுங் கோதையர்
பண்ணிய வீகைப் பயன்கொள்வா [3]னுடலா
னுண †னுறையு நறுஞ்சாந்துங் கோதையும்
பூத்த புகையு மவியும் புலராமை

ஒதலால் நெகிழ்ந்து அழிந்ததும் அழியாததுமாகிய கத்தூரிக்குழம்பார்ந்த அகலத்தான், பனியால்வளர்ந்தவேய் அப்பனிநீங்க மேலேகிளர்ந்து [4] மிசைச் சென்று தாக்குதலால் தேன்சோர்ந்துவிழும் வரையையொக்கும் தோற்ற முடைமை.

சo. கெண்டை நிறஞ்சிவக்கவெனப் பண்பின்றொழில் பொருண்மேல் நின்றது.

சஅ - கூ. மேகம் வரைக்கண்ணே ஆராநிற்குமவ்வளவில் இவ்வகைத் தாகியதீம்புனலுள் திரை கரைக்கண்ணே ஆராநிற்கும்.

இவ்வளவும் தோழி தன்னுள்ளே கூறுவாளாய்ப் புனலாடியவரலாறு.

கூறி, மேல் வையையைநோக்கிக்கூறுவாளாய் வாயின்டிறுக்கின்றாள் :—

ருo - ருரு. வையாய்! கண்ணியராய்த் தாரராகிய மைந்தரும் கமழ்

---

* "வரிவண்டுவாய்சூழும் வளங்கெழுபொய்கை" (கலி. எக.)

† எக்கி, திசைச்சொல்; (தெலுங்கு)

‡

"புகைபூ, அவியாராதனை யழல்பல வேந்தி" (பரி. கூ: கக.)

(பி - ம்.) — [1]செய்தாரொளி. [2]செனனனீவுவீவயிற. [3]ஆட்டின. [4]விசை.

[கசு-ஆம் பாடல்.]

மருஅற்க வான [1]மலிதந்து நீத்தம்

நுடு வரூஅற்க வைகுய நினக்கு.

என்பது, காதற்பரத்தையுடன் புனலாடிய தலைமகன் தோழியை வாயில்வேண்ட அவள் புனலாடியவாறுகூறி வாயின்மறுத்தது.

நல்லழுசியார் பாட்டு.
நல்லச்சுதனுரிசை.
பண்ணோதிறம்.

நறுங்கோதையராகியமகளிரும் முன் பொருள்களைத்*தானம்பண்ணி அதன் பயனாகியபோகத்தை நுகரவேண்டி நாடோறும் ஆடுதலான் அவர்கையுறையாகிய †பொன்மீன்முதலியவும் அவரணிந்தசாந்தும் மாலையும் ஈரணிபுலர்த்தும் பொலிந்தபுகையும் நினக்குத்தரும் உண்டியும் இடையறுமல் மழைமறுதொழிக; அம்மழையினாகியவெள்ளம்பெருகி நினக்குவற்றுதொழிக. (கக)

---

* "தானத்தாற் போகந் தவத்தாற் சுவர்க்கமாம்"

(சிறுபஞ்ச, நகூ).

† இப்புத்தகத்தில் சo - ஆம் பக்கத்துக் கீழ்க்குறிப்பைப்பார்க்க.

(பி - ம்.)— [1]பூவிரந்து.

பதினேழாம் பாடல்.

செவ்வேள்.

தேம்படு மலர்குழை பூந்துகில் வடிமணி
யேந்திலை சுமந்து சாந்தம் [1]விரைஇ
விடையரை யசைத்த வேலன் கடிமரம்
பரவின ருரையொடு பண்ணியு மிசையினர்
விரிமலர் மதுவின் மரநனை குன்றத்துக்
கோலெரி கொளைநறை புகைகொடி யொருங்கெழ
மாலை மாலை யடியுறை யியைநர்
மேலோ ருறையுளும் வேண்டுநர் யாஅர்
ஒருதிறம், பாணர் யாழின் றீங்குரலெழ
ஒருதிறம், யாணர் வண்டி னிமிரிசையெழ
ஒருதிறம், கண்ணார் குழலின் கரைபெழ

(பதினேழாம் பாடலுரை.)

க - அ. கோலப்படும் எரியும் இசையினங்களும் சந்தனமுதலியவிரை[3]களும் அகிற்புகையும் கொடிகளும் ஒருங்கேவரத் தாம் தேன்விளைந்தமலர்களையும் குழைகளையும் பூத்தொழில்களையுடைய துகில்களையும் வடித்தமணியினையும் ஏந்தப்படும் இலையினையுடைய வேலினையுஞ்சுமந்துவந்து கடிமரமாகிய *கடம்பை உரையாலே ஏத்தினராய்; †ஆளத்தியாலாக்கிய இசையினராய் விரிமலர்மதுவான் மரங்கள்நனையுங்குன்றத்து அடியின்கண் உறைதலை

மாலைகடோறும்பொருந்துவாருள் தேவருலகத்து உறைதலை வேண்டுவா

ருளரோ?

உ - ரு. சந்தனத்தைத்தெளித்து

அரைக்கண்ணே வேலன் விடை

யைக்கட்டின பூசையையுடைய மரமெனக் கூட்டுக.

ச. கோலெரி - தீபம்.

எழவெனவும் சுமந்தெனவுநின்ற வினையெச்சங்களும், பரவினர் இசையினரென்னுமுற்றுவினையெச்சங்களும் இயைநரென்னும் தொழிற்பெயருள் இயைதலொடுமுடிந்தன.

கய. பூக்களாகிய புதுவருவாயினையுடையவண்டு.

கக. கரைபு..

---

* "கடம்பமரணிநிலை" (பரி. கக)

† ஆளத்தியினியல்பைச் சிலப்பதிகாரத்திற் காண்க (பக். அடு.) இப்பெயர் ஆலாபனமென்று வழங்கும்.

(பி) - ம்.)— [1]விரை இய.

[கஎ-ஆம்

Rhine ஒருதிறம்,
description ஒருதிறம்,

பண்ணார் தும்பி பரந்திசை யூத,
மண்ணுூர் முழவி னிசையெழ

கரு

ஒருதிறம், அண்ணு னெடுவரை யருவிநீர் ததும்ப
ஒருதிறம்,* [1]பாடனல் விறலிய ரொல்குபு நுடங்க
ஒருதிறம், வாடை யுளர்வயிற் பூங்கொடி நுடங்க
ஒருதிறம், பாடினி முரலும் பாலையங் குரலி
னீடுகிளர் கிழமை நிறைகுறை தோன்ற
ஒருதிறம், ஆடுசீர் மஞ்ஞை யரிகுர லேன்ற
உ0 மாறுமா றுற்றனபோன் மா [2]றெதிர் கோடன்

மாறுட்டான் குன்ற முடைத்து
பாடல் சான்று பல்புகழ் முற்றிய
கூடலொடு பரங்குன் றினிடைக் — மதுரையும் திருப் பரங்குன்றும்
கமழ்நறுஞ் சாந்தி னவரவர் திளைப்ப
உரு [3] நணிநணித் தாயினுஞ் சேஎய்ச் சேய்த்து

கஉ. ....போலுமிசையினை.

கரு. பாடுதல் நல்ல விறலியர்.

வினையது நன்மை வினைமுதன்மேனின்றது.

கசு. உளர்வயின் - அசைந்தவிடத்து.

கஎ - அ. பாலையையுடைய அழகிய மிடற்றுப்பாடற்கண் நாலுதாக்குடையகிழமையும் இரண்டுதாக்குடைய......................குறையுந்தோன்ற.

கக. சிருக்கிசைய ஆடுகின்ற மயிலது

அரிந்தகுரல்.

உ௦. கல்விகளால்

மாறுமாறுந் தன்மையுற்றனபோல இகலை ஏற்றுக்

கோடல்.

கூ - கக. †யாழின்குரலொடுவண்டிசைக்கும், குழலின்கரைபொடு தும்பியிசைக்கும், முழவிசையொடு அருவிநீரொலிக்கும், விறலியர்நுடக்கத்தொடு கொடிநுடக்கத்திற்கும் கிழமைநிறைகுறைகளின் தோற்றத்தொடு அரிகுரற்றேற்றத்திற்குங்கொள்க.

உஉ - ரு. பாடுதலமைந்து பலபுகழும் முற்றப்பெற்ற கூடற்கும் பரங்

---

* பதிற்றுப்பத்து, ருக: க௦ - கக; பரி. கசு: கஉ - ந; மது. உகஎ - அ.

† "குழலிசை தும்பி கொளுத்திக் காட்ட, மழலை வண்டின நல்யாழ் செய்ய", "கொம்பர்த் தும்பி குழலிசை காட்டப், பொங்கர் வண்டின நல்லி

யாழ் செய்ய" (மணி. ௪: ௩ - ௪; ௧௧: ௫௭ - ௮); "அருவி, தாழ்ந்து வீழ்ந் தவை முழவிற்றதும்பின", "படுகண் முழவினிமிழருவி" (சீவக. ௧௫௬௦. ௨௧௭௨), "வல்லியென்னுமாதராடு நாடகங், கண்டு" (சூளா. சீய. ௨௧௬.)

(பி - ம்.)— [1]பாடல்விறலியர், ஆடனல்விறலியர். [2]எதிர் கொள்ளன.
ஈ நணிந்தணிந்தாயினுஞ்.

பாடல்.} பரிமேலழகருரை.

129

மகிழ்மிகுதேளங் கோதையர் கூந்தல் குஞ்சியிற்
1 சோர்ந்தவிழ்ந்தழி னியங்குமா றின்றி
வசைநீங்கிய வாய்மையால் வேள்வியாற்
றிசைநாறிய *குன்றமர்ந் †தாண்டாண்
டர்வி யுண்ணு மகில்கெழு கமழ்புகை
வாய்வாய் மீபோ யும்பரிமை பிறப்ப இமைப்பு இறப்ப எனப் பிரி
தேயா மண்டிலங் காணுமா றின்று
வளைமுன்கை வணங்கிறையா
ரணிமென்றோ ளசைபொத்தார்
தார்மார்பிற் றகையியலா
ரீரமாலை யியலணியார்
மனமகிழ் தூங்குநர் பாய்புடை யாடச்

சுனைமலர்த் தாதூதும் வண்டூதலெய்தா
வனையபரங் குன்றின்னணி

குன்றத்திற்கும் இடைநின்றநிலம் மிக அணித்தாயினும் மகளிரும் மைந்தரும், நெருங்கி விளையாடுதலால் மிகச் சேய்த்தாகாநின்றது.

உகு - எ. மகிழ்ச்சிமிக்க அவர்கள்கூந்தலினின்றும் குஞ்சியினின்றும் வீழ்ந்து அவிழ்ந்த மாலையால் தடுக்கப்பட்டு இயக்குநெறி இன்றாகாநின்றது.

உகூ - ௩உ. ‡ புகழால் திசையெங்கும்பரந்த குன்றின்கண்மேவி உலகத்தார் பலவிடத்தும் செய்கின்றபூசைக்கண் முருகன் ஆவியாகக்கொள்ளும் அகிற்புகை அவ்விடந்தோறும் மேலே போதலான் உம்பர் இமையாநின்று நீங்குவார்; ஆதித்தமண்டிலமும் ஆண்டுக் காணும் இயல்புடைத்தன்று.

௩உ. தேயாமண்டிலமென்றார், § ஏனைமண்டிலம் தேய்தலின்.

௩௩ - ௬. ஈரமாலை இயலணியாராகிய
வளைமுன்கை வணங்கிறை

யாரும் அவர் அணைமென்றோளின்கட்டுங்கி அன்பொத்தாராகிய தார்மார்பிற்றகையியலாரும் மனமகிழ்தூங்கி உடனே பாய்ந்தாடுதலால், வண்டுகள் வெருவிச் சுனைமலர்த்தாதினை ஊதப்பெறு; பரங்குன்றினது அலங்காரம் அத்தன்மைய.

---

* "குன்றமர்ந் துறைதலுமுரியன்" (முருகு. எஎ.)

'ஆண்டாண்டுறைதலு மறிந்தவாறே" (முருகு. உசுக.)

‡ "இசையாற் றிசை போய துண்டே" (சீவக. ௩க.)

§ ஏனைமண்டிலம் - சந்திரமண்டிலம்; "மதியிற்றேய்வன" -(மதுரை.

கசுரு - சு), " தேய்தலுண்மையும் " (புறநா. உஎ.) (பி - ம்.)—1 சோர்ந்தவிதழின்.

[கஎ-ஆம்

சo கீழோர், வயல்பரக்கும் வார்வெள்ளருவி பரந்தா னூநீரோ
மேலோர், இயங்குதலால் வீழ்மணி [1]நீலஞ் செறுவுழக்குமிநீரோ
தெய்வ விழவுந் திருந்து விருந்தயர்வு
மவ்வெள் ளருவி யணிபரங் குன்றிற்குந்
தொய்யா விழுச்சீர் வளங்கெழு வையைக்குங்
சரு கொய்யுளை மான்றேர்க் கொடித்தேரான் கூடற்குங்
கையூழ் தடுமாற்ற நன்று
என்வாங்கு
*மணிநிற மஞ்ஞை யோங்கிய
புட்கொடிப்
பிணிமுக மூர்ந்த வெல்போ ரிறைவ
ருய [2] பணியொரீஇ நின்புக ழேத்தி

High religious lead

என்றது, முன்னர்ச்சொல்லுகின்றவற்றை.

சo - சக. மலைக்கண் வார்வெள்ளருவி ஆனது பரந்து உழவரது வயலின் கட்பரக்கும். மேல் விளையாடுமகளிர் இயங்குதலால் அவர் பூணி

னின்றும் விழுந்தமணிநீலம் உழுநிலத்தைச் சிதைக்கும்.

இரண்டு அரோவும் அசை.

சஉ - சு. பிரிந்த தலைவர் வினைமுடித்துக்
கடிதின்வந்து கூடுதற்கு அவ்
வெள்ளருவியணிந்த பரங்குன்றின்கண்
தலைவியர்செய்யும் தெய்வவிழாவும்
அங்ஙனங்கூடியவழிக் கெடாத விழுப்புகழையுடைய
வளங்கெழு வையை
யின்கண்ணும் ஏனையார்
கொய்யுளைமான்றேராற்சூழப்பட்ட கொடித்தேரை
யுடையான்கூடற்கண்ணும் அவர்செய்யும்
திருந்துவிருந்தயர்வும் தம்மிற்
காரணகாரியங்களாய்த் தடுமாறிவருதல்
இல்லறநெறியாதலின் அவர்க்கு
நல்லொழுக்கமாயிற்று.

வையையின்கண் விருந்தயர்தலாவது, அவரோடு புதுப்புனலாடுதல்.

கற்புடைமகளிரும் தலைவரது
அறம்நிமித்தமாகப் பூசைசெய்து அதன்
பயனுகர்வரென்றலின், இதுவும்
கடவுண்மேலதாயிற்று.

இவ்வளவும் முருகனது

பரங்குன்றத்தைப்புகழ்ந்து, மேல் அவனை
எதிர் முகமாக்கி வாழ்த்துகின்றார்:—

சஅ - ருக. மணிநிற மஞ்ஞையினையும்
உயர்ந்த கோழிக் கொடி

---

* "மணிமயி லுயரிய மாறா வென்றிப்,
யோனும்" (புறநா. ருசு.)

பிணிமுக வூர்தி யொண்செய்

(பி.- ம்.)— 1நீலஞுசேறுழக்கும்,

நீலஞ்சிதைக்கும். 2பணியொரீஇய.

பாடல்.], பரிமேலழகருரை.
.131

யணிநெடுங் *குன்றம் பாடுதுந் தொழுதும்
அவை, யாமுமெஞ் சுற்றமும் பரவுதும்
† மேம வைகல் பெறுகயா மெனவே.

கடவுள் வாழ்த்து.

நல்லழுசியார் பாட்டு.

நல்லச்சுதனிசை.

யினையும் ‡ பிணிமுகத்தையூர்ந்து செய்யப்பட்ட வெல்போரையுமுடைய தலைவ! மக்கண்மாட்டுப் பணிமொழியையொழிந்து நின்புகழையேத்தி ....யாமும் எம் சுற்றமும் வேண்டிக்கொள்ளாநின்றேம்; பிறவித்துன்பம் சாராதவைகளைப் பெறுகவென்று. (கஎ)

---

* "பயமலை யேத்தி யகவினம்பாடுவோராம்" (கலி. ௪0), "தேமுயர் சிமையக் குன்றம் பாடும்" (அகநா. ௨0 அ), "நின்னுநின் மலையும் பாட" (புறநா. க௪௩), "தாங்கரு மரபிற் றன்னுந் தந்தை, வான்பொரு நெடுவரை வளனும்பாடி" (சிறுபாண். க௨எ - அ).

† "சேவலங் கொடியோன் காப்ப, வேம வைக லெய்தின்றா லுலகே" (குறுந். கடவுள்.)

‡ பிணிமுகம் - முருகக்கடவுளுக்கு உரிய யானை; (பரி. ரு: ௨.); "ஓடாப் பூட்கைப் பிணிமுகம், வாழ்த்தி" (முருகு. ௨௪எ); "ஊர்ந்ததை,... வேழம்" (பரி. ௨க: க - ௨); "கடுஞ்சின விறல் வேள் களிறூர்ந்தாங்கு" (பதிற். கக.); "பிடல்கெழுவேலவன்களிற்றின் மீது", "அடர்ந்திடு களிற்று வாகனனாய்" (இலிங்க, எ0 க; அ0 - எ.)

பதினெட்டாம் பாடல்.

செவ்வேள்.

*போரெதிர்ந் தேற்றார் மதுகை மதந்தபுக்
காரெதிர்ந் தேற்ற [1]கமஞ்சூ லெழிலிபோ
னீர்நிரந் தேற்ற நிலந்தாங் கழுவத்துச்
சூர்நிரந்து சுற்றிய [2]மா தபுத்த வேலோய்நின்
(ரு) சீர்நிரந் தேந்திய குன்றொடு [3]நேர்நிரந்
தேறுமா [4]றேற்குமிக் குன்று
ஒள்ளொளி †மணிப்பொறி யான்மஞ்ஞை நோக்கித்தன்

(பதினெட்டாம் பாடலுரை.)

க - ரு. தம்முட்கூடிப் போரையேற்ற அவுணரது வலியானுண்டாகிய பெருமிதம் கெட, விசும்பின்கட்பரந்து கார்காலத்தையெதிர்ந்த நிறைந்த சூலையுடைய மேகம்போலிருண்டு நீரைப்பரந்தேற்ற நிலத்தால் தாங்கப்படும் கடற்பரப்பினுட் பரந்துசுற்றிய சூர்மாவைத் தபுத்தோய்! நின்னைப்பயந்த புகழைத் தான் அகன்று ஏந்திய ‡இமயத்தொடு நேர்நின்று ஏறுமாறுதலை யேற்கும், இப்பரங்குன்று.

மதந்தப மாதபுத்தோயென இயையும்.

ரு. §ஏறுமாறென்பது, பகைத்தற்கு ஓருலகவழக்கு.

நீ விரும்புதலால் இப்பரங்குன்று நின்னைப்பயந்த இமயம்போலப் புகழ்பெற்றது. எ - று.

இனி முருகவேளைப் படர்க்கையாக்கி இம்மலைச்சிறப்புக் கூறுகின்றார்:—

* இப்பாடலின் முதல்நான்கடிகளும், " அணங்குடை யவுண ரேமம் புணர்க்குஞ், சூருடை முழுமுத றடிந்த பேரிசைக், கடுஞ்சின விறல்வேள்" (பதிற். கக) என்பதும், "அவுணர் நல்வல மடங்கக் கவிழிணர், மாமுத றடிந்த...வேற்சேய்" (முருகு. ருக - சுக) என்பதும், 'அவுணரெல்லாரும் தம்முடனே எதிர்ந்தார்வலியிலே பாதி தங்கள் வலியிலே கூடும்படி மந் திரங்கொண்டிருந்து சாதித்த தொருமாவை வெட்டின சேய்' என்னும் அதன்விசேடவுரையும் இங்கே ஆராய்தற்பாலவை.

† "மணிப்பொறிக்குடுமிப், பீலி மஞ்ஞையாலும்" (நற். ௩௫௭).

‡ "பரங்குன் றிமயக் குன்ற நிகர்க்கும்" (பரி. அ: கக.)

§ "ஏறுமாறாக இருப்பளே யாமாயின்" (தனிப்பாடல்.)

|| "ஆலுமிம்மஞ்ஞை" (சீவக. உ௩௬.)

(பி - ம்.)— 1கயஞ்சூழெழிலி. 2மாதபுத்தோய், மருங்குன்று, ர

3நீர் நிரந்து. 4 ஏற்

கஅ-ஆம் பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

133

னுள்ளூத்து நினைப்பானைக் கண்டன

டிருநுதலு

முள்ளிய துணர்ந்தேனஃ துரையினி

நீயெம்மை
யெள்ளுதன் மறைத்தலோம் பென்பாளைப் பெயர்த்தவன்
காதலாய் நின்னியல் களவெண்ணிக் களிமகிழ்
பேதுற்ற விதனைக்கண் டியானேக்க நீயெம்மை
1 யேதிலா நோக்குதி யென்றுங்

குணர்ப்பித்த வேறுக

லாயம் தரான குனற வயலடு
ஐவளம் பூத்த வணிதிகழ் குன்றின்மேன்
மைவளம் பூத்த மலரேர் மழைக்கண்ணர்
கைவளம்பூத்த வடுவொடு காணுய்நீ
மொய் *வளம் பூத்த முயக்கம்யாங்
கைப்படுத்தே
மெய்வளம் பூத்த 2விழைதகு பொன்னணி
நைவளம் பூத்த நரம்பியைசீர்ப் பொய்வளம்
பூத்தன பாணின் பாட்டு

நோக்கி, அதனழகையும் களிப்பினையும் தன் உள்ளத்தாற் குறிக்கொள்ளும்
கானவனைத் திருநுதல்கண்டு நீ நினைத்ததறிந்தேன்;
இனி, அதனை எமக்கு
உரை; எம்மை நோக்காது இகழலை
மறைத்தலொழியென்று ஊடுவாளை
அவன் அதனைமாற்றி, யாம் செய்யுங்காதலை
யுடையாய்! தன்னுற்களவு

கொள்ள அரிதாய நின்சாயலைக் களிமகிழாக் களவுகொள்ள எண்ணி அது தான்பெறாது வருத்தமுற்ற இதனைக்கண்டு யான் அவ்வருமையை நினைக்க, நீ எம்மை இகழ்ந்தேமாகக் கருதாநின்றாயென்று அவ்வூடலை அப்பொழுதே யுணர்ப்பித்தல்.

கரு - உக. மெய்அழகுடைத்தற்கு ஏதுவாகிய விழைதகு பொன்

னணியினை யுடைய பாண, ஐந்துவளமும் பொலிந்த பரங்குன்றின்மேல்

வாழும் மழைக்கண்ணாரது இறுகன்மிகுதியையுடைய முயக்கத்தை அவருடிர் செய்தவடுவால் யாம் தெளியவறிர்..........................நட்பாடை யென்னும் பண்ணைத்தருகின்ற யாழ்நரம்பிற்கு இயைந்த நின் பண்டைப் பாட்டு(?) நின்னையல்லது பரத்தைமையாலொன்னும் இயலொடு கூடுதலால்

நின் பொய்ம்மிகுதியையுணர்த்திற்று.

மலைவளமைந்தாவன. †"அரக்கிதலி செந்தே னணிமயிலின் பீலி, திருத்தகு காவியோ டைந்து." என்பதனானறிக.

---

* வளம் - மிகுதி; "வினைவளநீறெழ நீறணியம்பலவன்" (திருச்சிற்றம்பலக்கோவையார், ககஅ.)

† "இச்செய்யுள், "அரக்குலண்டு" என்றபாடபேதத்துடன், காடுபடு திரவியத்திற்கு மேற்கோளாக, வேறுரைகளில் வழங்குகின்றது.

(பி - ம்.)— 1ஏதிலாளேக்குதி. 2விழைதருமெய்யணி.

தண்டலிர் தருப்படுத் தெடுத்துரைஇ
மங்குன் மழைமுழங்கிய விறல்வரையாற்
தூண்பொருப்பு சுடர்ந்தடந்திடங்
௨௫ திருள்போழுங் கொடிமின்னல்
வெண்சுடர் வேல்வேள் விரைமயின்மேன் ஞாயிறுநின்
ஞெண்துகில் ரோடைக் களிறேய்க்கு நின்குன்றத்
*தெழுதெழி லம்பலங் காமவே ளம்பின்
றொழில்வீற் றிருந்த நகர்
௩௦ ஆர்ததும்பு மயிலம்பு நிறைநாழி
சூர்ததும்பு வரைய காவாற்
கார்ததும்பு [1]நீர்ததும்புவன சுனை
[2] யேர்ததும்புவன பூவணி செறிவு

இது, பாணனுக்குத் தலைவன்பரத்தைமை கூறுகின்றாளொருதலைவி

கூற்று.

இதனால் அத்தன்மைத்தாகிய இன்பத்தென்பது பெறப்பட்டது.

இனி அவனை எதிர்முகமாக்கி,

௨௩ - ௯. வேலையுடையவேளே! விரைந்த மயின்மேல் வருஞாயிறே! மழை முழங்கிய சிகரமும் அதன் கட் கொடிமின்னும், நின் ஓடையை யுடைய களிற்றையொக்கும்; நின்குன்றத்தின்கண் எழுதிய அழகையுடைய அம்பலம் அம்பினது ஏத்தொழில் நிலைபெற்ற காமவேள் †சிரமச்சாலையை

யொக்கும்;

.........த்துமின்னும் வழக்கு நோக்கி....

..அம்பின்தொழிலென்றார்.

‡ மழைக்கு முழக்கம் கூறினமையான், யானைக்கும் முழக்கம்கொள்ளப் படும்.

கo - கக. சூர் நிறைந்த வரையவாகிய சோலைகளும் மேகத்தால் நிறைந்த நீர் துளும்புவனவாகிய சுனைகளும் பூவணிந்த செறிவால் அழகு துளும்புகின்றவை ஆர்மிக்க கூரிய அம்பு நிறைந்த அவன் றூணியை யொக்கும்.

---

* பரிபாடல், கக: சஅ - ருள.

† சிரமச்சாலை - ஆயுதப்பயிற்சி செய்யுமிடம் (திருவால. கரு: ச), "சிரமசாலை காண்மின்"; "சிரமசீ திசான்றவர் (வி - பாரதம். வாரணாவத. ருச)

‡ "மூதல்வரின் யானை முழக்கங் கேட்ட, கதியிற்றேர் காரின் குரல்" (பரி. அ: கஎ - அ.)

(பி - ம்.) — [1]நீர்தயங்குவன. [2]ஏர்தயங்குவன, பேர்தயங்குவன,

பாடல்.] பரிமேலழகருரை.

போர்த்தோற்றுக் கட்டுண்டார் கைபோல்வ
காந்தள் செறிந்த கவின்

[1]கார்தோற்றும் Simile

கவின்முகை கட்டவிழ்ப்ப தும்பிகட் டியாழின்
புரிநெகிழ்ப்பார் போன்றன கை
அச்சிரக் காலார்த் [2]தணிமழை கோலின்றே
வச்சிரத் தான்வான வில்லு
வில்லுச்சொரி பகழியின் மென்மலர் தாயின
வல்லுப்போர் வல்லாய் மலைமேன் மரம்
வட்டுருட்டு [3]வல்லாய் மலைய நெட்டுருட்டுச்
சீர்ததும்பு மரவ முடன்சிறந்து
போர்ததும்பு மரவம் போலக்
கருவி யார்ப்பக் கருவிநின்றன குன்ற
மருவி யார்ப்பமுத் தணிந்தன வரை

---

௩௪ - ௫. கார் தோன்றுவிக்கும் காந்தட்குலைகள் நெருங்கிய அழகாற் போர்தோற்றுக் கட்டுண்டார் கையையொக்கும்.

௩௬ - ௭. தும்பி கட்டவிழ்ப்பனவாகிய கவினையுடையகாந்தண்முகைகள் கட்டுதலையுடைய யாழ்நரம்பினது புரியை நெகிழ்ப்பார்கையை ஒத்தன.

உவமை, மலராது குவியாது இடையதாகிய நிலைமைபற்றி நின்

றது.

௩அ - ௯.

அழகிய மேகம் முன்பனிக்காலத்தின்கண் ஆர்த்து இந்திரனது வானவில்லைவளைத்தது.

ஆர்ததும்பும் (௩௦) என்பது முதலாய

இந்நான்குறுப்பிற்கும் குன்றத்

தென்பது அதிகாரத்தான் வருவிக்க.

௪௦ - ௪௧. குதுப்பேரர்வல்லனது மலைமேன்மரங்கள் அவ்வில்லுச்சொரியுங்கணைகளுளவாயின் அவற்றையொக்க மெல்லியமலரைப்பரப்பின.

௪௨ - ௫. வட்டுருட்டுதல்வல்லனின்மலைக்கட்

குன்றத்துப் போரின்

கண்மிகும் அரவம்போலத் திரளாகிய தாளமொலிக்கும் ஒலியொடு சிறந்த இயங்களார்ப்ப மேகத்தொகுதியும் அவ்வார்ப்பொடு நின்றன.

ஈண்டு குன்றமென்றது, முருகவேள்கோட்டத்தையும் அதனைச்சூழ்ந்த இடத்தையும்.

௪௫. மலைக்கட்சிகரங்கள் அருவி *யார்த்தலால் மூத்தணிந்தாலொத்

தன.

---

* ஆர்த்தலால் - ஒலித்து இழிதலால்; "அருவியார்க்கும்" (புறநா. ௧௨௮) என்பதன் உரையைப்பார்க்க.

(பி - ம்.)— 1கார்தோற்றற் காந்தளஞ்செறிந்த. 2அணிமணிமழை.
3வல்லாயமலை நெருட்டுருட்டுச.

[கஅ-ஆம் பாடல்.]

Natural
குருவி யார்ப்பக் குரல்குவிந்தன தினை
யெருவை கோப்ப வெழிலணி திருவில்
Simile
வானி *லணித்த வரியூதும் பன்மலராற்
கூனி வளைத்த சுனை.

புரியுறு நரம்பு மியலும் புணர்ந்து
Is it Sanscrit Veda?
சுருதியும் பூவுஞ் சுடருங் கூடி
யெரியுரு வகிலோ டாரமுங் கமழுஞ்
செருவேற் றானைச் 1செல்வனின் னடியுறை
†யுரிதினி னுறைபதிச் சேர்ந்தாங்குப்
பிரியா திருக்கவெஞ் சுற்றமோ டுடனே.

கடவுள் வாழ்த்து.

குன்றம்பூதனார் பாட்டு.

நல்லச்சுதனா ரிசை.
பண் காந்தாரம்.

சஎ. தினைகள், குருவியார்க்குமாறு கதிர்கள்விளைந்தன;

சஅ - ருo. சுனைகள், கரையினின்றும்சாய்ந்த வேழத்தை முட்டுவன பல நிறத்துமலராற் கூனற்பட்டு எழிலணிந்த ‡ திருவில்லைவளைத்த வானை

யொப்பவாகி வண்டேதும் அழகுடையவாயின.

இவ்வளவும் மலைச்சிறப்புக்கூறி மேல் வாழ்த்திமுடிக்கின்றார்:—

ருக - சுு. செருவேற்றானைச்செல்வ!

நின் பூசைக்கட் புரிதலுற்ற நாம்

பினது ஒலியும் புலவர்பாடிய இயற்பாட்டுக்களும்பொருந்தி வேதவொலியும் உபசாரமாகியபூவும் தீபமுங்கூடி எரியின்கண் உருகுமகிலும் சந்தன

ழும் தூபமாய்க் கமழாநிற்கும் நின் அடியின்கணுறைதலை எமக்குஉரித்தாக வுறையும் பதியைச்சேர்ந்தாற்போல எம்சுற்றத்தோடுகூடி யாம் பிரியா திருப்போமாக. (கஅ)

அணித்த - அழகுசெய்த.

† "உரிதமர் துறக்கம்" (பரி. கரு: கரு); "உரிதி னொருதலை யெய்த லும்" (கலி. சுஉ); "அரிதுற்றனையாற்பெரும வுரிதினித், கொண்டாங்குப் பெயர்தல்" (அகநா. க.)

‡ திருவில் - இந்திரவில்; (சிலப். குடு : கருசு ; மணி. கூ : கo.)

(பி - ம்.)— 1செல்வனின்.

பத்தொன்பதாம் பாடல்.

செவ்வேள்.

*நிலவரை யழுவத்தான் வானுறை புகறந்து
புலவுரை [1]யறியாத புகழ்பூத்த †கடம்பமர்ந்
தருமுனி மரபி ‡னான்றவர் நுகர்ச்சிமே
னிருநிலத் தோரு மியைகென வீத்தநின்
றண்பரங் குன்றத் தியலணி நின்மருங்கு
சாறுகொ டுறக்கத் தவளொடு
மாறுகொள் வதுபோலு மயிற்கொடி வதுவை
புலத்தினும் போரினும் போர்தோலாக் கூடற்
கலப்போ டியைந்த விரவுத்தீ ரெல்லை
§யறம்பெரி தாற்றி யதன்பயன் கொண்மார்
|| சிறந்தோ ருலகம் படருநர் போல
வுரிமாண் புனைகல மொண்டுகி ருங்கிப்
புரிமாண் புரவியர் போக்கமை தேரர்

திருமணவிழவு; தெய்வயானை referred to
வள்ளி " "
Argumentation
Enjoyment + charity.

(பத்தோன்பதாம் பாட்டலுரை.)

வானின்கண் உறைதற்கு ஏதுவாகிய விருப்பத்தை

நீ நிஸ்

வெல்லையிடையுங்கொண்டு அறிவெல்லையால் அறியப்படாத புகழையுடைய கடம்பினை மேவி, பெறுதற்கரிய இறைமையாளமர்ந்த தேவரெய்து நுகர்ச்சியைய...........மக்களும் எய்துகவெனத்தந்த நின்னுடைய பரங்குன்றத்து இயல்கின்ற அலங்காரத்தையுடைய மயில்போலும் வள்ளியது வதுவை துறக்கத்துத் தெய்வயானையது சாறு......கொள்வது போலும்.

அலங்காரத்தையுடைய (ஞ) வதுவை (எ) என இயையும்.

அ - கஅ. அறிவினும் வீரத்தினும் பிறரைப் போர் வெல்லுங் கூடற்கண் மகளிரும் மைந்தரும் புணர்ச்சியொடு வந்த இரவு நீங்கிய வைகறைக்கண் இவ்வுலகத்து அறத்தைப் பெரிதாகச் செய்து அதன் பயன் நுகர வேண்டித் தேவருலகத்துச் செல்வாரைப் போலத் தமக்கேற்ற மாட்சியை

* "நிலவரை யிறந்த குண்டுகண் ணகழி" (புறநா. உக.)

† "கடம்பமர் ணிநிலை" (அடி, கஅ.)

‡

§

ஆன்றவர் - தேவர்; "அவ் யுணவி ஞன்றுரோடு" (திருக்குறள், சகா.)

"புண்ணியம் புரிந்தோர் புகுவது துறக்கம்" (கம்ப. நகர. ௫.)

‖ சிறந்தோர் - தேவர்; (பரி. கஉ - உக.)

(ஶ - ஞ.) — [1] அறியாது.
18

தெரிமலர்த் தாரர் தெருவிருள்

சீப்பநின்

குன்றொடு கூட மிடையெல்லா மொன்றுபு
நேர்பூ நிறைபெய் திருநிலம் பூட்டிய
தார்போலு மாலைத் தலைநிறையாற் றண்மண
லார்வேலை யாத்திரைசெல் யாறு.

Sanskrit ... Do
* சுடரொடு சூழ்வரு தாரகை மேருப்
புடைவரு [1]சூழல் புலமாண் வழுதி — Pandian King
மடமயி லோரு மனையவ ரோடுங்
Sanskrit — கடனறி காரியக் கண்ணவ ரோடுநின்
† சூருறை குன்றிற் றடவரை யேறிமேற்

புடைய புனைகலங்களையும் நல்ல துகில்களையும் அணிந்து விருப்பமாண்ட புரவியராய் ஓட்டமமைந்த தேரராய்த் தெரிமலர்த்தாரராய் விளக்கம் தெருவின் கண் இருளை அகற்றப் (போந்து) நின் குன்றிற்கும் கூடற்கும் இடையெல்லா நெருங்கி, யாத்திரை செல்கின்ற தண்மணலார்ந்த கானல்போலும் வழி, அவர் மாலையையுடைய தலைகள் இடைவெளியற நிறைதலால் ஒத்த பூக்களை நிறைய வைத்துக்கட்டி இருநிலத்திற்கிட்ட மாலை போலும்.

முதற்கண் போர் என்பதூஉம் கூடலென்பதூஉம் (அ) ஆகுபெயர்.

'ஒப்ப' (கச) என்னுமெச்சத்திற்கு முடிபாகிய 'போந்து' என்னுஞ் சொல்வருவிக்கப் பட்டது.

தாங்கிப் (கஉ) புரவியராய்த் தேரராய்த் (கங) தாரராய் (கச) வைகறைக்கட் (கூ) போந்து நெருங்கிப் (கரு) படருநர்போலச் (கக) செல்கின்ற வழி (கஅ) தார்போலும் (கஎ) என்க.

கூ – உக. படுமணியானை நெடியாய்! அறிவுதிருந்தியவழுதி, மடமயிலனைய மகளிரோடும் காரியக்கடனறிந்த தன் கண்ணாகிய அமைச்சரோடுங் கூடி நாடும் நகரும் தன்னையடைய வந்து நின்குன்றில் தடவரைமேலேறி நீமேவிய கடிநகரைப் ‡பாடுண்டாக வலந்திரியும் பண்பினாற்சூழ்தலை உவமை சொல்லுங்கால் மதியுடனே... ....மேருவின் பக்கத்துச் சூழ்வருதலையனைத்து.

உக. ஓருமென்பது அசை.

உஉ. §"ஒற்று முரைசான்ற நூலு மிவையிரண்டுந், தெற்றென்க மன்னவன் கண்" என்பதனாற் கண்ணவரென்றார்.

---

* சுடர் - சந்திரன்; (புறநா. ருகஎ.)

† "சூர்புகலடுக்கம்" (மலைபடு. உருகூ.)

‡ பாடு – பெருமை.

§ திருக்குறள், ருஅக.

(பி - ம்.) – 1சூழ்த்.

பாடுவலந்திரி பண்பிற் பழமதிச்
சுடுறீ சூடி யசையுஞ் சுவன்மிசைத் தானையிற்

பாடிய நாவிற் பரந்த வுவகையி
னாடு நகரு மடைய வடைந்தனைத்தே
படுமணி யானை *நெடியாய்நீ மேய
கடிநகர் சூழ்நுவலுங் கால்
தும்பி தொடர்கதுப்ப தும்பி தொடராட்டி
வம்பணி பூங்கயிற்று வாங்கி மரனசைப்பார்
வண்டார்ப் புரவி வழிநீங்க வாங்குவார்
திண்டேர் வழியிற் செலநிறுப்பார் கண்டக்
துன்டு
கரும்பு †கவழ மடுப்பார் நிரந்து
பரிநிமிர் தானையான் பாசறை நீர்த்தே

குருகெறி வேலோய்நின் குன்றக்கீழ் நின்ற
விடைநிலம் யாமேத்து மாறு

உசு - எ., பழைய வரிசையாற் சூடிச்
சுவன் மிசையசையும்புரிவட்டத்
தினும் ஏத்தியநாவினும் பரந்த உவகையினும் நாடும் நகரும் அடைய
வெனக்கூட்டுக.

௩௦ - ௩௭. மதத்தால் தும்பிகள் தொடரும் கபோலத்தையுடைய யானைகளை வழிநின்று வாங்கிக் காலிற்றொடரையாட்டிக் கச்சணிந்த 1 புரசைக் கயிற்றால் மரங்களிற் கட்டுவார், அவற்றிற்குக் கண்டமாக முறித்த கரும்பை மடுப்பார், தார்ப்புரவிகளை வழியினீங்க வாங்குவார், திண்டேர்களை வழியினின்றுஞ்செல்ல நிறுத்துவாராக, அவைபரந்து, நின்குன்றத்தின்கீழ்நின்ற இடைநிலம் வழுதியின்பாசறைநீர்மையினையுடைத்து.

அவை கூடலினின்றும் போந்து குன்றின் மேல் ஏறுவாய் இடையே நிற்றலின் இடைநிலம்.......................பு.

௩௬. குருகு, ஆகுபெயர்.

௩௭. யாம் அவ்விடை நிலத்தை உயர்த்துக் கூறுமாறு இது.

என்றது உவமையால் உயர்க்குங்கால் அதுவும் அவன் பாசறையல்லது பிறிதில்லையென்னுநினைவிற்று,

இது என்னுஞ்சொல் வருவிக்கப்பட்டது.

இனி முருகவேளைப் பட்டர்க்கையாக்கி மேல் வழுதியுடன் ஏறியோரது

---

* "நெடியாய் நின்குன்றின் மிசை" என்பர் பின்னும்; (அடி, அ௪.)

† கவழம் – கவளம்; "கவழக்! களிப்பியன்மால் (திணைமா, ௪௨.)

யானை"—எதுகை—

(பி.- ம்.)— 1புரிசை.

[௧௬-ஆம்

குரங்கருந்து பண்ணியங் கொடுப்போருங்
கரும்பு கருமுகக் கணக்களிப் பேரருந்
Sanscrit உo தெய்வப் பிரமஞ் செய்கு வோருங்
கைவைத் [1]திமிர்புகுழல் கூண்கு வோரு
'சகா'த்தன் மியாழி னிளிகுரல் சமங்கொள் வோரும்
மொழி வேள்வியி னழகியல் விளம்பு வோருங்
யாழ் கூர நாண்குரல் கொம்மென
வொலிப்ப
சரு [2]வூழுற முரசி னொலிசெய் வோரு
மென்றூ ழுறவரு மிருசுடர் நேமி
யொன்றிய சுடர்நிலை யுள்படு வோரு

Attainments in the art of music

Astronomical Knowledge

Are these Tamil deities? மிரதி காம னிவளிவ னெனுஅ
வினோதங் கூறுவாராய் மலைச்சிறப்புக் கூறுகின்றார்:—

ந அ. குரங்கருந்தும் பண்டங்களை ந.கூ.
அவற்றிற்குக் கொடுப்பாரும்,
கருமுகக்கணம் - முசுத்திரள்.

சo. தெய்வத்தன்மையையுடைய
பிரமவீணையை எழுப்புவோரும்.

சக. கைவைத்து ஊதிக் குழலினிசையை
அளப்போரும்.

சஉ. யாழின்கண் *இளிவாய்ப்பாலையையும்

குரல்வாய்ப்பாலையை
யும் வலியவும் மெலியவுமாகத் தாக்காது சமனாகத்தாக்கி
கொள்வோரும்.

அதனிள்பத்தைக்   சரு. வேள்வி - பூசை.

'கூரம்' சச - ரு. யாழினது நாண்குரல் கொம்மென ஒலித்த
தாளத்திற்கு ஏற்ப முரசினொலியை எழுப்புவோரும்.

அளவிலே அத்

சசு - எ. நாண்மீன்களையும் தாரகைகளையுமுடைய †சுடர்ச்சக்கரத்தைப் பொருந்திய ஆதித்தன் முதலாகவரும் கோட்களது நிலைமையை எழுதியவாற்றான் அறிவோரும்.

சஅ. இவள் இரதி, இவன் காமனென்று,

---

* "குரல்வா யிளிவாய்க் கேட்டனள்" (சிலப். அ : ரு) என்பதும் அதனுரையும் ஈண்டு ஆராய்தற்பாலன.

† சுடர்ச்சக்கரம் - துருவசக்கரம்; "உருவமுத் தடுவா யம்முத் தடுத்தபல் காசு கோவா... மருவவக் கீசு சூழ்ந்த மாமணி கதிராய்க் கங்குல், வெருவவிட் டிமைக்கு மார மேருவின் புறஞ்சூழ்ந் தாடுங், கரம்பொறத் கொங்கை தயல்வர விளங்கச் சூட்டி" (திருவிளை. கஙக.)

துருவசக்

திருமண.   (பி - ம்.) 1இமிரிக்குழல்.

பாடல்;]

பரிமேலழகருரை.

141

விரகியர் வினவ வினவிறுப் போரு
ருO மிந்திரன் பூசை யிவளக லிகையிவன்
சென்ற [1]கவுதமன் சினனுறக் கல்லுரு
வொன்றிய படியிதென் றுரைசெய் வோரு
மின்ன பலபல வெழுத்துநிலை மண்டபந்
துன்னுநர் சுட்டவுஞ் சுட்டறி வுறுத்தவு
ருரு நேர்வரை விரியறை வியலிடத் திழைக்கச்
சோபன நிலையது துணிபரங் குன்றத்து
மாஅன் மருகன் மாட மருங்கு
பிறந்த தமரிற் பெயர்ந்தொரு பேதை
[2] பிறங்க லிடையிடைப் புக்குப் பிறழ்ந்தியான்
கூO வந்த நெறியு மறந்தேன் சிறந்தவ

This legend seems to be very old; in the Rámáyana of Válmiki it is not stated that Ahalya was transformed into a stone

Sanscrit ?

Murga is the son-in-law of Máyavan

Perplexed by echo

[ரோஎ யோஒ வெனவிளி யேற்பிக்க

சக. விரகியரென்றதனால், வினவுகின்ற மகளிர் பிரியாமைக் குறிப்பினராதலும் அவ்வினவிற்கு இறைசொல்லுவார் கணவராதலும் பெற்றாம்.

ருO - ருஉ. இப் *பூசை இந்திரன்; அவ்விடத்திற் சென்ற கௌதமனிவன்; இவன் †சினன்மிகுதலால் இவள் கல்லுருவெய்தியவாறு இதுவென்ற ‡ கொண்டோற் பிழைத்த தண்டங் கூறுவாருமாய்,

௫ - எ. 3 தேரப்படும் பரங்குன்றத்து மான்மருகனது மாடத்தின் பக்கம், சென்றவர்கையாற் சுட்டிக் கேட்கவும் கேட்டவற்றை அறிவிக்கவும் இத்தன்மைய பலபல §சித்திரம் நிற்றலையுடைய மண்டபங்களைச் செவ்விய மூங்கில்களையும் விரிந்த பாறைகளையுமுடைய அகன்ற இடத்துச் செப்புதலாற் சோபனமான நிலைமையினையுடைத்து.

௫அ - ௬௬. ஒரு பேதைப்பருவத்தாள் பிறத்தலானுகிய தன் தமரினீங்கிக் காண்டல் விருப்பினுற் பிறங்கின கற்களின் இடையிடைப்புக்குத்

* பூசை - பூனை ; "பூசையாய்ப் போகலுற்றுன்" (கம்ப. அகலிகை. ௭௭.)

† சினம் 'சினன்' என்றும் நூல்களில் வழங்கும்;

"சினனே காமங்

கழிகண் ணோட்டம்" (பதிற். ௨௨.)

‡ "கொண்டோற் பிழைத்த தண்டா மஞ்சி" (மணி. கஅ : ௬.)

§ சித்திரம் நிற்றலையுடையமண்டபம், சித்திரசாலை ; "எழுதெழில் அம்பலம்" (பரி. ௧அ - ௨அ) ; "வித்தக வினைஞர் பத்திபிற் குயிற்றிய, சித்திர சாலை" (பெருங்கதை, மகத. ௪ : ௧௫-௫.) Picture gallery

(பி - ம்.)— 1கௌமதன். 2பிறக்கல். 3தொழப்படும்.

Very fine

வேள யோலவென் றேலா வவ்விளி
யவ்விசை முழையேற் றழைப்ப வழைத்திழிச்
செல்குவ ளாங்குத் தமர்க்கா ணாமை
மீட்சியுங் கூஉக்கூஉ மேவு மடமைத்தே
வாழ்த்துவப்பான் குன்றின் வகை

Echo

1 நனிநுனி நயவரு சாய்ப்பி னறிணர்ச்
சினைபோழ் பல்லவந் தீஞ்சுனை யுதிர்ப்ப

தளிர்

வுதிர்த்த சுனையி னெடுத்த தலைய
வல்லர்முகிழுற வவைகிடப்பத்
தெரிமலர் 2நனையுறுவ
* வைந்தலை யவிர்பொறி 3யரவ மூத்த
மைந்த 4னருகொன்று மற்றிளம் பார்ப்பென
5 வாங்கிள மகளிர் மருளப் பாங்கர்
பசும்பிடி யிளமுகிழ் நெகிழ்ந்தவா

Simile

"

யாம்பல்

———— திகைத்து, சிறந்தவரேயெனவும் சிறந்தவரோவெனவும் அவ்வை விளியேற் பிக்க, ஆண்டை முழைகள் அவ்விளியை ஏலாவாய் அவ்விசை தன்னையே ஏற்றுத் தாமும் அழைப்ப அதனை அறியாது

அவரும் தன்னை அழைக்கின்ற

ராகக்கருதி அவ்வழைத்தவிடத்துச் செல்கின்ற அவள் ஆண்டுத் தமரைக்கா ஞூது மீளுமிடத்தும் கூவுதலைக் கூவுதலை மேவாநின்றாள்; அதனால் அன்பரது வாழ்த்தினையுவப்பானது குன்றின் இடவேறுபாடு சிறார்க்கு மடமை செய்தலை யுடைத்து.

இனி அவனை எதிர்முகமாக்கிக் கூறுகின்றார்:—

கஎ - எச. மிகீ நயக்கப்படும் நுனிசாய்ப்பினையுடைய சினையைப் போழ்ந்து புறப்பட்ட பல்லவங்களைத் தாம் விளையாட்டு வகையால் இனிய சுனைக்கண்ணே உதிர்ப்ப, அவை அவ்வுதிர்த்த சுனையின்கண் எடுத்த தலையவாய் அலரையும் முகையையும் உறக்கிடப்ப, அவற்றுள் அலரையுறக் கிடந்ததனை இது விரிதரும் ஐந்தலையினையும் அவிர் பொறியினையுமுடைய அரவென்றும் அதனருகு முதிர்ந்த முகிழையுறக்கிடந்ததனை அருகி

---

* ஐந்தலையரவு - ஐவாயரவம்; "ஐவாயரவினிடைப்பட்டு நைவாரா"

(கலி. சுஉ); "ஐவாய நாகம்" (திணைமா. கரு); "
உடம்பா டிரண்டிற் குயி
ரொன்றென வொன்றி யைவாய், விடம்பா
யரவம் விழுங்கு மிரை யொத்து"
(திருவிளை, பன்றிக்குட்டிகளை. கரு.)

?(பி - ம்.) — [1]களிதுனி. [2]கனையுறழ. லொன்று. [5]மைந்துறுமகளிர்.

[2]தீரவினது மூத்த. [4]அருகி

*கைபோற் பூத்த கமழ்குலைக் காந்த
ளெருவை நறுந்தோ †டெரியிணர் வேங்கை
யுருவமிகு தோன்றி யூழிணர் நறவும்
பருவமில் கோங்கம் பகைமல ரிலவ
அ0 நிணந்தவை கோத்தவை நெய்தவை தூக்க
மணந்தவை போல [1]வரைமலை யெல்லா
[2] நிறைந்து முறழ்ந்து நிமிர்ந்துந் தொடர்ந்தும்
விடியல் வியல்வானம் போலப் பொலியு
‡ நெடியாய்நின் குன்றின் மிசை

Observation of nature
நிரனிறைப் பொருள்
Fine nature description

லொன்று அதன் மூத்தமைந்தனென்றும் இளமுகிழை யுறக்கிஉந்ததனை மற்றைய தன் இளம்பார்ப்பென்றும் இளைய மகளிர்

மருளாசிற்க.

சாய்ப்பிற் (சுஎ) பல்லவம் (சுஅ) என்க.

எச: பாங்கர் - அதனருகே.

எரு. *பசும்பிடி இளமுகிழ் - பச்சிலையது இளைய கொழுந்து, மகளிர் வாய்போல் மலர்ந்த ஆம்பல்.

எஎ. எருவையது நறுந்தோட்டையுடையபூ.

‖ எருவை யென்பது, "எருவை செருவிளை மணிப்பூங் கருவிளை" | • என்க் கபிலர் பாடிய பெருங்குறிஞ்சியினும் வந்தது. /

எஅ. உருவம் - நிறம். ஊழிணர் - அலர்ந்த இணர்.

எகூ. காலங்குறியாது பூக்கும் கோக்கு; அக்கோங்கம்போறொடு நிறத்தாற் பகைத்த மலரையுடைய இலவம். | Keen observation of nature

அ0 - அச. இவை யெல்லாம் தெற்றினமாலைகள்போல மலர்நிறைந் தும் கோத்தமாலைகள் போல நிறம் மாறுபட்டும் தொடுத்த மாலைகள்

* "கோடற் குவிமுகை யங்கை யவிழ" (முல்லை. கூ௫); "கைவிரிந்தன காந்தளும்" (சூளா. நாட்டு. கக.)

† "எரிமரு டோன்றல வொண்பூ வேங்கை" (அகநா. உகஅ.)

‡ குமரவேளை இங்ஙனமே நெடியனெனவும் நெடுவேளெனவும் வழங்

கல்மரபு ; "சேவலங் கொடிய னெடியன்" (முருகு. உக0 - கக); "நெடுவேட் பேண", "வெறிகமழ் நெடுவேள்", "நெடுவேள் மார்பி லாரம் போலச், செவ்வாய் வானந் தீண்டிமீ னருந்து, பைங்காற் கொக்கு", "காடுகெழு நெடுவேள்" (அகநா. உஉ, கூஅ, கஉ0, நஅஉ); "கடம்பமர் நெடுவேள்" (பெரும்பாண். எரு) ; "நெடுவேள் குன்ற மடிவைத் தேறி" (சிலப். உந: கக0).

§ குறிஞ்சிப் பாட்டு, எ0.

|| எருவை - பஞ்சாய்க்கோரை, கொறுக்கைச்சி.

¶ குறிஞ்சிப் பாட்டு, கூஅ.

பி - ம்.)— 1வரைவரை. 2நிரைந்து.

[கக-ஆம்

[1]னையர்னைச் சென்னி நிறங்குங்கு மத்தாற்
புனையாப்பூ [2]நீருட்டிப் புனை கவரிசார்த்தாப்
பொற்பவழப் பூங்கரம்பிற் பொற்குடை யேற்றி
மலிவுடை யுள்ளத்தான் வந்துசெய் வேள்வியுட்
பண்மண மன்னு பின்னிருங் கூந்தலர்
*கன்னிமை கனிந்த காலத் தார்நின்
கொடியேற்று வாரணங் கொள்கவழ
மிச்சின்
மறுவற்ற மைந்தர்தோ

ளெய்தார் மணந்தார்

மூறுவற் றலையளி யெய்தார்நின் குன்றங்

குறுகிச் சிறப்புணைக் கால்

கூறி குறப்பிணைக் கொடியைக் கூடியோய்

வாழ்த்துச்

சிறப்புணைக் [3]கேட்டி செவி

போல இடையிட்டும் தூக்கிக்கட்டின

லால், [4]மயங்கு அலர், நின்குன்றின்

மாலைகள் போல நெருங்கியும் பூத்த

மிசை [†]வரைமலையெங்கும் விடியற்

காலத்துப் பலநிறத்து மேகமார்ந்த வானம்போலப்

பூத்திலாலென்பது வருவிக்கப்பட்டது.

பொலியும்.

மலர் பொலியுமென்க.

அ(ு) - கூச. நின்குன்றத்தைக் குறுகி

நின்கொடியை ஏற்றப்படும் நின்

யானையின் கும்பத்தினிறத்தைக் குங்குமத்தால் அலங்கரித்துப் பூவொடு கூடிய நீரை இனிதாக வூட்டிச் செவிக் கவரிகளைச் சார்த்திப் பொலிந்த பவள்த்தாற் செய்த நல்லகரம்பினையுடைய பொற்குடையை

உலகையுள்ளத்தான் வந்து செய்யும் பூசைக்கண் அவ்வியானை

மேலெடுத்து

கவழங்கொள்

மிச்சிலைச் சிறப்போடு உண்ணுதொழியிற் பலமணமும் நிலைபெற்ற பின்னி-
ரும்கூந்தலையுடைய மகளிர் தம் காதலர் முறுவலொடு கூடிய தலையளியை

எய்தார்; கன்னிமைகனிந்த காலத்தார்

குறைவற்றமைந்த மைந்தர் தோ

ளைக் கூடார்.

— இவ்வாறு மலைச்சிறப்புக் கூறி, மேல்

ரார்:—

வாழ்த்துவான் முகம்புகுகின்

கூடு - சு. குறப்பெண்ணாகிய வள்ளியை மணந்தோய்! எம்வாழ்த்
தினை நின்செவிக்குச் சிறப்புணவாகக் கேட்டல்வேண்டும்.

அன்புடைமையின்..........னம் எய்தினையன்றே? அதுபோல அரு
ளுடைமையான் ஒவ்வாவாழ்த்தும் கேட்டல் வேண்டும், எ - று.

---

* "கன்னிமை கனிந்து முற்றி" (சீவக. கஉசுo.)

† வரைமலை - மலைக்குவடு.

(பி - ம்.)— 1நினை யானை, 2நீரினிதாட்டி,

3கொட்டிசெவி. 4மயக்கலா. பாட்டல்.]

*உலகீட்டு மொலியலுஞ் செய்யைமற் றாங்கே

படையும் பவழக் கொடிநிறங் கொள்ளு

முருவு முருவத்தீ யொத்தி முகனும்

க00 விரிகதிர் முற்று விரிசுடரொத்தி

யெவ்வத் தொவ்வா மாமுத றடிந்து

தெவ்வுக் குன்றத்துத் திருந்துவே லழுத்தி

யவ்வரை யுடைத்தோய்நீ யிவ்வரை மருங்கிற்

† கடம்பமர ணிநிலை பகர்ந்தே

கO௫ முடங்கம ராயமொ டேத்தினந் தொழுதே.

Lord Muruga is of red Complexion like Lord Siva
Morning Sun is Muruga

கடவுள்வாழ்த்து.

நப்பண்ணனார் பாட்டு.

மருத்துவனல்லச்சுதனாிசை.

பண் காந்தாரம்.

கள. ஒலியல் – கடம்பமாலை.

செய்யையெனஉடையதுதொழில் உடையான் மேனின்றது.

கஅ. அவையொழிய நின்வேலும் அவ்வாறே பவழக்கொடிநிறத்தைக்

கொள்ளும்.

குருதி தோய்ந்துழியல்லது அந்நிறம் இயல்பன்மையிற் கொள்ளுமென்

றார்.

கக. நிறனும் எரிகின்ற தீயை ஒப்பை.

பண்பின்றொழில் பொருண்மேனின்றது.

கூகூ – கoo. முகனும் இளைய ஆதித்த மண்டலத்தை ஒப்பை.

சினைவினை முதன்மேனின்றது.

கoக. உலகிற்கு எவ்வஞ்செய்தலான் நீதியிற்றப்பிய சூர்மா.

கoஉ. பகைமை பொருந்திய குருகுபெயர்க்குன்றத்து.

கoங – ரு. உடன் மேவிய சுற்றத்தோடு ஏத்திப் பரங்குன்றத்துக் கடம்பின்கண் அமர்ந்த நல்ல நிலையை வாழ்த்தினேம்; எம் வாழ்த்து இது. 'எம்வாழ்த்து இது' என்பது சொல்லெச்சமாயிற்று. (கக)

---

* "குன்றி யேய்க்கு முடுக்கை...சேவலங்கொடியோன்" (குறுந். கடவுள்); "செய்யன் சிவந்த வாடையன்" (முருகு. உoசு.)

† திருப்பரங்குன்றத்தில் முருகக்கடவுள் கடம்பமரத்தினிடத்தே எழுந்தருளியிருந்தாரென்று இப்பாடல் ங – ஆம் அடியாலும் இதனாலும் தெரிகின்றது; இவ்வுண்மை, "கடம்பமர் மன்றற் றெரங்கற் கந்தனைச் சிந்தை செய்வாம்" (திருவால. கடவுள். கஅ) என்பதனாலும், "கடம்பமர்நெடுவேள்" (பேரும்பாண். எசு) என்பதனாலும் விளங்கும்; ௳த். பக். கசு பார்க்க.

இருபதாம் பாடல்.

This poem must have been composed in the 1st century A.D.

வையை.

*கடல்குறை படுத்தநீர் கல்குறைபட வெறிந்
துடலே றுருமின மார்ப்ப மலைமாலை
முற்றுபு முற்றுபு பெய்துசூன் முதிர்முகில்
பொருதிகல் புலிபோழ்ந்த பூநுத லெழிலியானைக்
குருதிக்கோட் டழிகறை தெளிபெறக் கழீஇயின்று
காலைக் கடல்படிந்து காய்கதிரோன்

போயவழி

மாலை மலைமணந்து மண்டுயின்ற

கங்குலான்

வானூற்று மழைதலைஇ மரனூற்று மலர்நாற்றந்
தேனூற்று மலர்நாற்றஞ் செறுவெயி [1]லுறுகால
கானூற்றுங் கார்நாற்றங் கொம்புதிர்த்த கனிநாற்றந்
தானூற்றங் கலந்துடன் றழீஇவந்து

தரூஉம் வையை

(இருபதாம்பாடலுரை.)

௧ - ௫. சூல் முதிர்ந்தமுகில்

மலையொழுங்கைச் சூழ்ந்து சூழ்ந்து

அதன்கல் துணிபட எறிந்து உடலாநின்ற

உருமேற்றினம் ஆர்ப்பப் பெய்து

கடலைக் †குறைபடுத்த நீராலே

போழ்ந்த புகர்நுதல் யானையது

தன்னொடு பொருது மாறுபடும் புலியைக்
குருதிக்கோட்டின்கணின்று இகப்பரிய கறை
யைத் தெளிவு பெறக் கழுவிற்று.

மழைத்துளிகளது விசைகூறுவார்

கறைகழுவிற்றென்றார்.

ஈ - கக. காலைப் பொழுதின்கட் கடலை முகந்து
மாலைப் பொழுதின்
கண் ‡வெய்யோன் போய திசைக்கண்
மலையைச்சேர்ந்து கங்குற்கண் மேகந்
தரும்மழை
தந்த மலர்

பெய்தலான் வையை மரங்கள்தரும் மலர்நாற்றமும் தேன்
நாற்றமும் செறுவெயிலையும் மிக்க காற்றையுமுடையவாகிய

---

* குறைத்தலென்பது முகத்தலென்னும்
பொருளில் வருமென்பதற்கு
இவ்வடி மேற்கோள்; (திருக்குறள், கஎ - பரி.)

† குறைபடுத்தல் - முகத்தல்; இச்சொல்லுக்கு
இப்பொருளே இங்குச்
சிறந்ததென்பதை, "கொளக்குறை படாமையின்
முந்நீ ரனையை" (பதிற்.
கo) என்பதும், "மழை கொளக் குறையாது புனல்புக
மிகாது, கரைபொரு
திரங்கு முந்நீர்" (மதுரை. ௪உ௪ - ரு) என்பதும்
வலியுறுத்தும்.

‡ பரிபாடல், கஉ: க - உ.

(பி - ம்.) 1 உறுகாலைக்.

147

தண்ணுற்ற மீது தடம்பொழி முன்யாற்று
1வெந்நாற்றுக் (க) கேசனை நாற்றங் *குதுகுதுப்ப. (க)இச் சொற் பொருள் 'வெம்மையாற் றோன்றியது' என்பது போலும்!
ஆரூர் பறையொலி கொண்டன் றுயர்மதில்
கறு 2னீரு ராவத்தாற் றுயிலுணர் பெழீஇத்
திண்டேர்ப் புரவி வங்கம் பூட்டவும்
வங்கப் பாண்டியிற் றிண்டே ரூரவும்

வயமாப் 3பண்ணுறு மதமாப் புண்ணவுங்
கயமாப் பேணிக் கலவா தூரவு

காடுகள் தரும் †வெங்கார் நாற்றமும் மாக்கோடுகளுதிர்த்த கனிகளது நாற்றமுமாகிய இந்நாற்றங்களை உடன்கலந்து தான் கொண்டுவந்து பிறர்க்குக் கொடாநின்றது.

கஉ - கூ. கரையில் தடம்பொழிருள் தன் நாற்றத்தின் மேலே யாத்திரைது வெம்மையால் தோற்றுதலையுடைய வேசனை நாற்றத்தை ஆசைப்படாநிற்ப ஊர்தொறுமூர்தொறும் ‡பறை ஒலித்தல்கொண்டது; அப்பொழுது, மதிலீற் §சுருங்கையில் நீரோடுகின்ற அரவத்தால் துயிலுணர்ந்தெழுந்து தேரேறுவார் திண்டேர்ப்புரவியைப் பள்ளியோடல்வயத்திற் பூட்டி அதன்கண் ஏறவும் வங்கமேறுவார் வங்கப் ||பாண்டிகளைப்பூட்டித் தேரையூரவும் குதிரைகளைப் பண்ணும் கலனை முதலாயினவற்றால் யானைகளைப் பண்ணவும் சிலர் மறப்பால் யானைகளை அலங்காரமடையாது நடத்தவும்.

---

* குதுகுதுப்ப - ஆசைப்பட; "தேவர்களுங் குதுகுதுப்ப" (காஞ்சி. நக ரேற்று. கசரு.)

† " மாரி நீரைச் சுமந்து,...வெங்கார் மண்ணிலே சொரிய நிமிர்ந்த ஆவிபோல நாறும்மேனி முதலியவற்றையுடைய இலக்கணை" (சீவக. உருoரு ந. உரை) என்பதனால், வெங்கார்நாற்றம் இன்னதென்பதை அறிந்து கொள்க.

‡ "துன்று பிரவித் பறையுறையுஞ் சும்மைகேட்டு" (திருவால. : ரு), "எங்கணும் பறை யறைந் தழைத்து" (திருவிளை. சுக: ந.)

§ "சுருங்கை - கரந்துறை; ஒழுகுநீர்புகுகை ஒருத்தருமறியாதபடி மறைத்துப்படுத்த வீதி வாய்த்தலை" (சிலப். கச: சுரு) என்பர், அரும்பத வுரையாசிரியர்.

|| பாண்டி - எருது; பாண்டிலெனவும் வழங்கும்

(பி - ம்.)—1 வெங்காற்ற, 2நீருரவாற, 3பண்ணுநர்.

*மகளிர் கோதை மைந்தர் புனையவு
மைந்தர் தண்டார் மகளிர் பெய்யவும்
முந்துறல் விருப்பொடு முறைமறந் தணிந்தவ
ராடுவார் பொய்த லணிவண் டிமிர்மணற்
கோடே றெருத்தத் திரும்புன லிற்குறுகி
† மாட மறுகின் மருவி மறுகுறக்
கூடல் விழையுந் தகைத்துத் தகைவையை
‡ புகைவகை தைஇயினார் பூங்கோதை நல்லார்
தகைவகை தைஇயினார் தார்

வகைவகை தைஇயினார் மாலை மிகமிகச்
§ சூட்டுங் கண்ணியு மோட்டு வலயமு
மியலணி யணிகிற்ப வேறி யமர்பரப்பி

னயலய லணிநோக்கி யாங்காங்கு வருபவ
ரிடுவளை யாரமோ டத்தா னுடனுகக்
கெடுவளை பூண்டவன் மேனியிற் கண்டு
நெரந்தவண் மாற்று ளிவளென நோக்கத்

தந்த கள்வன் சமழ்ப்புமுகங் காண்மின் 'சுகர' முதன் மொழி

உஉ - ௯. தாந்தாம் முற்படுதல் விருப்பினால்

அணியுமுறைமையை

மறந்து மாறியணிந்தவரெல்லாம் விளையாடும் பருவத்து மகளிருடைய சிற்றிலணிந்த வண்டொலிக்கு மணற்கரையது உயர்ந்த எருத்தத்தை வந்து பொருந்தின பெரும்புனலைச் சென்று குறுகவும், ஏனை அணியாதவர் இல்லினின்றும் புறப்பட்டு மாடமறுகினைப் பொருந்திச் செல்லுதற்கு வருந்தா நிற்கவும் இவ்வாற்றாற் கூடலிலுள்ளார் விழையுந்தகைமையையுடைத்து.

உஎ - ந௯. பூங்கோதைகளைப் புகைத்தவகையாலணிந்தாரும் தாரைத்

தகைத்தவகையாலணிந்தாரும் மாலைகளை வகைவகையாலணிந்தாரும் சூட்டும் கண்ணியும் வலையமுமாகிய இவற்றான் மிகமிக இயன்ற அணிகளையுடைய திரளும் வந்தேறி அக் கரைப்பரப்பின்கண்ணே நிற்ப அயலார்

அயலாரணிந்த அணிகளைப் பார்த்து

அவ்வவ்விடங்களின் வருவார் தம்தலைவி

பூணும் வளையையும் "ஆரத்தையும் பரத்தைக்கு

ஈத்த தலைவன் அத்தலைவி

---

* (பரி, ௯: ௪௯ - ௫௧ உரை); "மைந்தர் கண்ணி மகளிர் சூட்டவு, மகளிர் கோதை மைந்தர் மலையவும்" (பட். ௧0௯ - ௧0.)

† "மாடமதுரையுந்தருகுவன்" (புறநா. ௯௨), "மாடமலி மறுகிற் கூடற் குடவயின்" (முருகு. எ௧), "மாடக் கூடல்" (திருமுகப்பாசுரம்), "மாட மறுகின் மழை" (பு - வெ. பாடாண். ௪௯.)

‡ பரிபாடல், ௯: உஎ - அ.

§ "சூட்டொடு கண்ணி யன்றே" (சீவக. ௪அ௪.)

செருச்செய்த வாளி சிற்றத் தலையன்ன
நேரித ழுண்கணார் நிறைகா டாக
வோடி யொளித்தொய்யப் போவா
ணிலைகாணமன
சல எனவாங்கு
ஓய்யப்போ வாளை யுறழுந்தோள்வ வாணுதல்
*வையை மடுத்தாற் கடலெனத் தெய்ய
நெறிமண னேடினர் செல்லச் [1]சொல்
லேற்று
செறிகிரைப்பெண் வல்லுறழ் பியாது
தொடர்பென்ன
சரு மறலினண் மாற்றாண்மகள்
வாய்வாளா நின்றாள்
செறிநகை சித்தந் திகைத்து
ஆயத் தொருத்தி யவளை யமர்காம
† மாயப் பொய் கூட்டி [2]மய்க்கும்
விலைக்கணிகை

யோடு உடனுயிருக்கக் கெட்டவளையைப்

பரத்தை கையின் கட்கண்டு
அதற்கு நொந்து அவட்கு இவள்

பார்க்க அப்பார்வையைக்கண்டு

மாற்றாளென்று ஆயத்தார் தம்முட் கருதிப்
அவற்றை அவட்குக் கொடுத்த அக்கள்
வனது.........மின்.

௩௨எ - ௯. சிற்றத்தலையாய்ச் செருச்செய்த
வாளிகளையொத்த கண்
ணாதுதிரள் மறையுங்காடாக ஓடியொளித்து
அவ்வாயம் அவற்றைக்காண
மல் தப்பப்போகின்ற அப்பரத்தையது நிலையைக்
காண்மின்.

௪0. எனத் தம்முட்காட்டி. ஆங்கு -
அவ்விடத்து.

௪௧ - எ. வையை கடலைமடுத்தாற்போல
மகளிர்திரளுக்குள்ளேபுக்கு
அங்ஙனம் தப்பப்போகின்ற, பரத்தையைக்கண்டு
இவ்வாறுதல் மாற்றாளெ
ன்று தெளிந்து நெறிந்தமணற்கண்ணே...............ண மிகமாறுபட்டு அவ
ரோடு சொல்லுதலையேற்றுப் பெண்சாதி நிரைந்த நிரைக்கண்ணே நீயிர் என்
னைத்தொடர்தற்குக்காரணம் யாதெனச்சொல்லி
எதிர்ந்தாள்; எதிர அத்
தலைவி சித்தந்திகைத்து ஒன்றும் சொல்லாது நின்றாள்.

௪௨. தெய்ய, அசை.

அவள் அங்ஙனசிறப்ப பரத்தை ....சொல்லுவாள் :—

௪௮ - ௫௪. விரும்பப்படுங் காமத்தை வஞ்சனையையுடைய பொய்*

பொருட்கூட்டிக் கொள்வாரை மயக்கும் விலைத்தொழிலையுடைய கணிகாய்! நின்பெண்மையது பொதுமையால் ஒருவரால் பேணப்படுதலில்லாதாய்!

---

* பரிபாடல், ௧௦: ௧ - ௮.

† "மாயப் பொய்ம்மொழி சாயினை பயிற்றி" (அகநா. ௬.)

(பி- ம்.)—1 செல்லேற்றச். 2மயக்கி.

பெண்மைப் பொதுமைப் பிணையிலி யைம்புலத்தைத்
துற்றுவ துற்றுந் துணையிதழ் வாய்த்தொட்டி
முற்றா நறுநறா மொய்ம்புன லட்டிக்
காரிகைநீ ரேர்வயற் காமக் களிநாஞ்சின்
மூரி தவிர முடுக்கு முதுசாடி
மடமத ருண்கண் கயிறாக வைத்துத்
தடமென்றோட் டொட்டுத் தகைத்து மடவிரலா
விட்டார்க் கியாழார்த்தும் பாணியி லெம்மிழையைத்
தொட்டார்த்து மின்பத் துறைப்பொதுவி கெட்டதைப்
பொய்தன் மகளிர்கண் காண விகுத்தந்திவ்
வையைத் தொழுவத்துத் தந்து வடித்திடித்து

மத்திகை மாலையா மோதி யலைவயத்துத்
தொடர்ந்தே மெருது தொழில் செய்யா
தோட

விடுங்கடன் வேளாளர்க் கின்று
படர்ந்தியார்

ஐம்புலத்தையும் நுகர்வனவாகிய காமுக *ஏனங்கள் நுகரு..............
இதழ்வர்யையுடைய †தொட்டி, காரிகைநீர்மையையுடைய வனப்பாகிய வய
விலே நருவூகிய புனலைவிட்டுக் காமமாகிய களிகாஞ்சிலான் எம்மெருது

தான் மூரிபோகாது உழும் பழையசாலே,

௫௪. பலகாலுழப்படுதலின் முதுசாடி

யென்றார்; சாலென்னும் பெய

ருடைமையாற் சாடியெனப்பட்டது.

• ௫௫ - அ. பொருளிட்டாரைப்

போகாமற்றடுத்து...................க

கண்ணைக் கயிறுக்கொண்டு தோளாகிய தறியொடு
பிணித்துக் ‡காமமிகு

தற்பொருட்டு அவர்க்கு யாழிசையை ஆர்த்துமளவில்
அதனையேயன்றி எம்

மிழையைப்பூண்டு வளையைத்தொட்டு
பின்னழலையும் ஆர்த்துமின்பத்தில்

துறைபோலப் பொதுவாயுள்ளாய்.

ஆர்த்தும்பெர்துவியென்க.

ருஅ - கஙு. முன்னே கெட்ட எம் எருத்தை யாம் தேடித்திரிந்து

இவ்விளையாட்டுமகளிர்கண்காண வணக்கி இவ்வையையாகிய தொழுவத்

தப்புகுதவிட்டுச் செவ்விதாக வடித்து உரப்பி மாலை மத்திகையாகப்

* ஏனங்கள் - பன்றிகள்.

† தொட்டி - பத்தர்; "பன்றிக்கூழ்ப் பத்தரித் தேமா வடித்தற்றால்" (நாலடி. அறிவின்மை, எ.)

‡ "வீணைக்கிழவன் விருந்தார்கதிச் சென்றவாறும்", "வீணை வேந்துறையும்" (சீவக. உஅ, உருகஅ) என்பவற்றின் உரைகளைப்பார்க்க.

தன்மூர்பங் தண்டங் திருமாரீத் தாண்மார்பு
கூறு^கின்மார்பு மோரொத்த நீர்மையகொ லென்றுமுன்
1றேடின ளேசச் சிலமகளிர் மற்றதற்
கூடினர் வையை யகத்து
சிந்திக்கத் தீரும் பிணியாட் செறேற்க
மைந்துற்றாய் வெஞ்சொன் மடமயிற் சாயலே

எ0 வந்திக்க வாரென ²மனத்தக்க நோயிது
வேற்றுரை வேற்றூர் தொழுத் விளிவரவு
போற்றுய்கா ணன்னே புரையோய் புரையின்று
மாற்றுளே மாற்றுள் வரவு
அ..............சொ னல்லவை நாணுமற்
எரு றந்து முழவின் வருவாய் ³நீ வாய்வாளா
வெந்தையெனக் கீத்த விடுவேளே யாரப்பூண்

புடைத்து இவ்வழக்குரைக்கும் அவையத்திலே எம்மெருதாதல் யாருமறியத்
தொடர்ந்தேம்; தம்மெருதை உழுதற்றொழில் செய்யாமல் ஓடவிடுமுறைமை
வேளாளர்க்கு இன்றுதலால்.

கஉ - எ0. தனக்குரிய தலைவன்மார்பை நினக்குத் தண்டமாகத்தரும்
ஆரத்தையுடையாள் மார்பும் அதனைக் களவுகொண்டுபூண்ட நின்மார்பும்
ஒருதன்மையவாக ஒத்தநீர்மையவாய்விட்டனவோவென்று வைதுசொல்
லிய அளவிலே, அவர்களால் தேடப்பட்ட அப்பாரத்தை ஏன்றுகொண்டு
அத்தலைவியைச் சிலவெய்யவாகச்சொல்ல,

யகத்துவெறுத்தாராய், கற்புடைமையாற்

அதற்குச் சிலமுதுமகளிர்வையை
சிந்தித்த அளவிலே பாவநீங்குந்

தன்மையாளைச் செறுதொழிக; நீ வெஞ்சொற் சொல்லி அறியாமையுற்றாய்;

அது நீங்க இம்மடமயிற்சாயலை வந்திக்க
*வாரென்று சொல்ல.

மேல்பரத்தை:—

௭௦ - ௭௩. இது மன்னத்தக்க
நோயாயிருந்ததெனத் தன்னுள்ளே

சொல்லி, மேல் அம்முதுமகளிருள் ஒருத்தியை நோக்கி, அன்னாய்! பகை

வரைப் பகைவர் தொழுதல் இளிவரவு; அதனை நீ அறிந்திலைகாண்; பெரி

யோய்! அவ்வாறே மாற்றானை மாற்றாள் வணங்குதலும் பெருமையின்று
என,

மேல் தலைவி:—

௭௪ - ௮.
நல்லவையாகிய மெல்லிய இனிய சொற்களை நாணமற் பல

அவைக்கண்ணுஞ் சொல்லி ஆடுதற்கு முழவுடனே
வருவாய், நின்மேம்பாடு

* வாரென்று - வாவென்று; "வார டாவுனக் கியாது தானர்தம் மகளு
ெக்குமோ" (வி - பாரதம்.வேத்திர. கஉ.)

(பி - ம்.)—1 தேடினுர். 2மனதக்க. 3நீயவர்ய,

வந்த வழிநின்பாலின் மாயக் களவன்றேற்
றந்தானைத் தந்தே தருக்கு
* மாலை யணிய விலைதந்தான் மாதர்நின்
அ0 கால சிலம்பு கழற்றுவான் சால
வதிரலங் கண்ணிநீ யன்பனெற் கன்பன்
கதுவா யவனக்கள்வன் கள்விநா னல்லேன்
எனவாங்கு
[1]வச்சிய மானே மறலினை மாற்றுமக்கு
அரு நச்சினு ரீபவை நாடறிய நும்மவே

சொல்லவேண்டா; எந்தை எனக்கிட்ட இடுவளையும் ஆரமுமாகிய பூண்
நின்பால் வந்தவழி மாயத்தையுடைய களவன்றாயின் நினக்கு இவை தந்த
வனைக் காட்டித்தந்து பின்னை மேம்படு ; என,
மேல் பரத்தை:—

எகூ - அஉ. †அதிரற் கண்ணியை யுடையாய்! நீ சால அன்பு பூண்ட
வன் என்மாட்டு அன்புடையனாதலால் இவ்வளையும் ஆரமும் புணர்தற்கு
விலையாகத் தந்தான்; அவன் இவையேயன்றி நாளை நின்காலவாகிய ‡சிலம்
புகளையும் கழற்றுந் தன்மையான்; அதனால் யான் கள்வியல்லேன்; அவனே
கள்வன்; அவனைக் கதுவுவாயர்க.

* மேல், தலைமகற்கு வையை நீர் விழவு தான் கூறி, அதனுள் அணிநோக்கி
வருவார் தம்முள் உவந்தவை காட்டிக் கூறியன கொண்டுகூறிய பாணன்,
பின்னும் ஒய்யப்போவாளை (சக) என்பது முதல் இவ்வளவும் நிகழ்ந்
தவை கூறி, அவ்வளவில் பரத்தையை வெகுளியாற் சொல்லியனவும் அத் தலைவியைக் கழறியனவும்
கொண்டுகூறுகின்றான் :—

அங. என வாங்கு - என்றப்பரத்தை கூறிய அவ்வளவிலே.

அச - ரு. வசிகரித்தலையுடைய மானே, மறுத்தலையொழி; நும்மை நச்சின காமுகர் நுமக்குத் தரும்பொருள்கள் நாடிய நும்மனவே.

என்று பரத்தையைத் தணித்துப் பின் தலைவியை நோக்கி,

* 'மாலை யணிய' என்பது இடக்கரடக்கல்;
கொடிக்கென'' (சிலப். ௩: ௧௬௬).

''மாலைவாங்குநர் சாலுநங்

† அதிரல் - மோசிமல்லிகை, காட்டுமல்லிகை (சிலப். ௧௩ : ௧௫௯ - உரை); புனலி: (முல்லை. ௫௧), புனலிப்பூ (குறிஞ்சி. ௭௫. உரை.)

‡ ''சிலம்புள கொண்மென'' (சிலப். ௧: ௭௩) என்பது இங்கே கருதற்பாலது.

(பி - ம்.) — [1] பச்சியமானே.

சேக்கை யினியார்பாற் செல்வான் மனையாளாற
காக்கை கடிந்தொழுகல் கூடுமோ கூடா
தகவுடை மங்கையர் சான்றாண்மை சான்றா
ரிகழினுங் கேள்வரை யேத்தி யிறைஞ்சுவார்
நிகழ்வ தறியாது நில்லுநீ நல்லாய்
மகளிரை மைந்தற் றமர்புற்ற மைந்த
ரகலங் கடிகுவே மென்பவை யார்க்காணு
முடிபொரு ளன்று முனியன் முனியல்
கடவரை நிற்குமோ காமங் கொடியியலாய்

கூறு ஏனவாங்கு

இன்ன துனியும் புலவியு மேற்பிக்குந்
தென்னவன் வையைச் சிறப்பு
கொடியியலார் கைபோற் குவிந்த முகை
யரவுடன் றவைபோல் விரிந்த குலை
க00 குடைவிரிந் தவைபோலக் கோலு மலர்
சுனைகழிந்து தூங்குவன நீரின் மலர்

அகூ – கூ. புணர்ச்சி இனிய பரத்தையர்பாற் சென்று அமர்வானை மனையாளாற் செல்லாமற்

கூடுமோ? அவைகூடா;

காத்தலும் சென்றுனென்று நீக்கியொழுகலும்
சால்புடைமை மிக்காராகிய கற்புடைமங்கையர்
தம்மைக் கேள்வரிகழினும் தாம் அவரை ஏத்தாநிற்பர்.

கூ௦ – கூ௩. தாம் மயக்குற்றுப் பரத்தையரை விரும்பி அவரைச்சேர்ந்த மைந்தரகலத்தை இனித் தோயேமென்றிருத்தல் மங்கையர் யார்க்கும் முடிவுபோவதன்று ; முனியற்பாலையல்லை, முனியற்பாலையல்லை.

அடுக்கு, விரைவுபற்றி வந்தது.

கூச. காமம் தக்குழி நிற்குமோ?

கூரு. என – என்று அவ்வணிநோக்கிவருவார் சொல்ல.

கூசு. இத் தன்மையவாகிய* துனியினையும் புலவியினையும் ஏற்கப்பண்

ணும்.

கூஅ - கoஎ. குவிந்த காந்தள் முகைகளும் †அரவுவெகுண்டு படம் விரிந்தவைபோல விரிந்த காந்தட்குலைகளும் அக்காந்தளாற் கோலப்படுஞ்

---

* தூணி - முதிர்ந்தகலாம்; புலவி - இளையகலாம்; (திருக்குறள், கஙoசு - பரி.)

† பெரும்பாண். ஙஎக - ங.

20

[உo-ஆம் பாடல்.]

சினைவிரிந் துதிர்ந்தவீப் புதல்விரி போதொடு
மருவி சொரிந்த திரையிற் றுரந்து
நெடுமால் *சுருங்கை நடுவழிப் போந்து
கடுமா களி †றணத்துக் கைவிடுநீர் போலு
நெடுநீர் மலிபுன னீண்மாடக் கூடற்
கடிமதில் பெய்யும் பொழுது
நாம மருடலு நட்புந் தணப்புங்
காமமுங் கள்ளுங் கலந்துடன் பாராட்டத்
தாமமர் காதலரொ டாடப் புணர்வித்தல்
பூமலி வையைக் கியல்பு.

என்பது பருவவரவின்கண் தலைமகளது
ஆற்றாமைகண்டு
தூதுவிடச் சென்றபாணன் தலைமகற்குக்
கார்ப்பருவமும் வையை
நீர்விழவணியும் கூறியது.

ஆசிரியனல்லந்துவனார் பாட்டு.
நல்லச்சுதனாரிசை.

பண் காந்தாரம்.

சுனையினின் றுங் கழிந்து வீழ்விழும் நீரின் மலர்களும், ...பூக்களு மாகிய அருவிசொரிந்தனவற்றைத் திரையால் தள்ளிக்கொண்டு நெடிய
பெரிய சுருங்கை நடுவாகிய வழியைப் போந்து
பெருந்தன்மை மிக்க புன
லைக் கடிமதில்சொரியும்பொழுது அப்புனல்
கையை எடுத்துவிடும் நீர்போலும்.

கடுமாவாகிய களிறுகள்

கoஅ - கக. இவ்வாற்றால்........ ‡புணர்தலும்
பிரிதலுமாகிய இக்
காமத்தையும் இதற்குச்செருக்கினை விளைக்குங்
கள்ளையும் உடன் விரவி மக
ளிர்யாவரும்பாராட்டத் தாம் விரும்பின
காதலரொடு புனலாடுமாறு

முன்பிரிந்தவரைக் கொண்டுவந்து கூட்டுதல்

வையைக்கு இயல்பு. (உ०)

---

* "சுருங்கை வீதி மருங்கிற் போகி" (சிலப். கசு. சுரு.)

† அணத்து - மேல் நோக்கி.

‡ "இது புணர்ச்சி பிரிவென இருவகைப்படும்" (திருக்குறள், காமத்துப்பால், அவ்தாரிகை.)

இருபத்தொன்றாம் பாடல்

செவ்வேள்.

ஊர்ந்ததை, எரிபுரை யோடை
யிடையிமைக்குஞ் சென்னிப்
பொருசமங் கடந்த புகழ்சால் வேழம் `ச-கர' முதன்மொழி
தொட்டதை, தைப்பமை சருமத்திற் றாளிணை தாமரை
துப்பமை துவர்நீர்த் துறைமறை யழுத்திய
ரு வெரிநத் தோலொடு முழுமயிர் மிடைந்த
வரிமலி யரவுரி வள்புகண் டன்ன

புரிமென் பீலிப் போழ்புனை யடையல்
கையதை, *கொள்ளாத் தெவ்வர்கொண் மாமுத றடிந்து
புள்ளொடு பெயரிய பொருப்புப்புடை திறந்தவேல்
பூண்டதை, சுருளுடை †வள்ளி யிடையிடு பிழைத்த
‡ வுருளிணர்க் கடம்பி னொன்றுபடு கமழ்தார்
அமர்ந்ததை, புரையோர் நாவிற் புகழ்நல முற்றி
நிரையே ழடுக்கிய நீளிலைப் பாலை

(இருபத்தோன்றும் பாடலுரை.)

௧ – ௨. விளக்கத்தால் எரியையொத்த ஓடைநடுவேகிடந்து விளங்குஞ் சென்னியை யுடைத்தாயவேழம்.

௩ – ௭. தொட்டது, தாமரைத்தாளிற்கு இயைந்த பவழம்போலும் துவர்நீர்த் துறையிலே மறைய அழுத்திய சருமத்தால் தைத்தலமைந்த முதுகிற்றோலுடனே அதன் முழுமயிர் மிடைந்த பாப்

புத் தோலைக் கீறின

வாரையொத்த பீலிப்போழாற் புனைந்த அடையற் செருப்பு.

தாளியை தைப்பமை யென்பனவும் அடையலென்பதனோடு இயையும்.

அ. நின்னை மதியாத அவுணர் தமக்குத் துணையாகமதித்த மா.

கூ. புள் - அன்றில். புடை - பக்கம்.

க௦ - கக. சுருளுதலையுடைய.

இடையிட்டுத்தொடுத்த கடம்பம்

பூவினையுடைய ஒன்றுபட்டு அலர்ந்த த்தார்.

கந. § ஏழு நிரையாக அடுக்கிய நீண்ட இலையையுடைய பாலை;

என்றது, ஏழிலைப்பாலையை.

---

* கொள்ளல் - மதித்தல். †பரிபாடல், கச: உஉ.

‡பரிபாடல், ரு: அக.

§ மதநாற்றத்திற்கு உவமை கூறப்படும் பூக்களையுடைய ஏழிலைப்பாலையும் இலகடமும் சூழியும் கூறப்பெற்றமையின்,

உருவகஞ் செய்யப்பெற்றமை புலனாகின்றது.

பரங்குன்றம் யானையாக

[உக-ஆம்

யரைவரை மேகல யணிநீர்ச் சூழித்
தரைவிசும் புகந்த தண்பரங் குன்றம்
* குன்றத் தடியுறை யியைகெனப் பரவுதும்
வென்றிக் கொடியணி செல்வநிற் றொழுது
சுடுபொன் ஞெகிழத்து முத்தரிசென் றார்ப்பத்
† துடியி னடிபெயர்த்துத் தோளசைத்துத் தூக்கி
‡ யடிநறு மகிழ்தட்ப வாடுவா டகைமையி
1 னானையிலங் கெஃகெனச் சிவந்த நோக்கமொடு
துணையணை கேள்வனைத் துனிப்பவ ணிலையு
§ நிழல்காண் மண்டில நோக்கி

யழல்புனை யவிரிழை திருத்துவாள்

குறிப்பும்

கச - ரு. அதனையுடைய அரைமலையாகிய (?) இலகடத்தினையும் அருவியாகிய படாத்தினையுமுடைத்தாய்த் தரையின்கணின்று விசும்பையுற ஓங்கிய பரக்குன்றம்.

கசு. இக்குன்றத்து அடியின்கணுறைதல்

மறுபிறப்பினுமியைகவென,

கஎ. வென்றியாற் கொடியை

அலங்கரித்த செல்வ!

கஅ. ஓடவைத்த பொன்னாற் செய்த

குரங்கேட்க ஆர்ப்ப.

|| சிலம்பில் முத்தாகிய அரி எங்

கசு. அடியினைத் துடியொலிக்கு இயைய.

உ௦. அடுநறவுண்ட மகிழ்ச்சி தடுப்ப

ஆடுவாள் அழகுகாரணமாக.

உஉ. துனித்தலாவது, ¶ இவளழகு

எமக்குங்கூட வியப்பாயிற்று,

இனி இவற்குச் சொல்லவேண்டுமோவென

உட்கொண்டு கேள்வன் துணை

யாய் அமராநிற்கவும் அஃனை வெகுளிமிக்க

நோக்கமொடு துனித்தல்.

உங - ச. இவளினும் எனக்கு

அழகுண்டாயவழி இவளை நோக்கி

-னென்று கருதிக் கண்ணுடியை நோக்கி அழல்போல் அவிராநின்ற இழை.

* பரிபாடல், கரு: கூரு - கூ.

† இப்பாடலின் அடி: கூo - கூக; பு - வே. கரந்தை. அ - பார்க்க.

‡ திருக்குறள், கoகூo.

§ நிழல்காண்மண்டிலம் - கண்ணுடி; (அகநா. எக.)

|| "யாமுடைச்சிலம்பு முத்துடையரியே" (சிலப். உo: கூகூ.)

¶ சீவக. ருஅஎ, உசசஎ; கம்ப. சூர்ப்பநகை, கூo.

(பி - ம்.)— [1]நிணையிலங்கெஃகின்.

பொதிர்த்த முலையிடைப் பூசிச் சந்தன
முதிர்த்துப் பின்னுற ஊட்டுவாள் விருப்பும்
பல்லூ ழிவையிவை நினைப்பின் வல்லோ
னேவத் தெழுதெழில் போலு மாதடிந்
திட்டோய்நின் குன்றின் மிசை
மிசைபடு *சாந்தாற்றி போல வெழிலி
[1]யிசைபடு பக்க மிருபாலுங் கோலி

விடுபொறி †மஞ்ஞை பெயர்புட னாட
விரல்செறி தூம்பின் விடுதுளைக் கேற்ப
முரல்குரற் றும்பி யவிழ்மல ரூத
௩௫ யாணர் வண்டினம் யாழிசை பிறக்கப்

---

௨௫ - ௬. பொங்கின முலையிடத்தே
சந்தனத்தைப் பூசியுதிர்த்து,
நாற்றம் நிலைபெற்றவழி என்னைத்தழுவுமென்று கருதி அதனைப் பின்னும்
பின்னும் ஊட்டுவாள்.
௨௭. மற்றும் இத்தன்மைய இத்தன்மைய பலமுறை நிகழ்கின்ற
மகளிர் தொழில்களை நினைப்பின்,
கைவல்லானெழுதிய ஓவியத்து அழகு
போலும்;

என்றார், அவ்வொரு தொழிற்கண்ணே நிற்றலான்.
௩௦ - ௩௨. மேல் எடுத்துக்
கட்டப்பட்ட சாந்தாற்றிபோல எறிவி
யிசையொலிக்கின்ற இடத்து
இரண்டிறகையும்விரித்து விளங்கும் பொறி
யையுடைய மயில்கள் எழுந்தாட,

௩௩. விரல் செறிந்துவிடுகின்ற வங்கியத்தின் துளைக்கு இசைய?

௩௫. யாழினது இசையை மேன்மேலு......................

---

* "நீல ஆலவட்டம் விரித்தாற்போலத் தன்கோலக் கலாவம் கொள

விரித்து... இளமயிலாடுவது" (இறை. சூ - உ. உரை). "நீலவாலவட்டத்தி

னிறங்கொளக், கோலும் பீலிய கோடுயர் குன்றின்மே, லாலு மாமழை நீண்

முகி லார்த்தொறு, மாலு மாமயி லாலுமொர் பாலெலாம்" (சூளாமணி,

நாடு. கரு.)

† "பாடின் னருவிப் பனிநீ ரின்னிசை, தோடமை முழவின் றுதைகுர லாகக்,...குரற் றூம்பொடு, மலைப்பூஞ் சாரல் வண்டியா ழாக, வின்ப லிமிழிசை கேட்டுக் கலிசிறந்து, ...கழைவள ரடுக்கத் தியலி யாடுமயில்" (அகநா. அஉ.)

(பி - ம்.)— 1 இசைபக்கலிருபாலும்.

பாணி முழ்விசையருவிநீர் ததும்ப
வொருங்கு பரந்தவை யெல்லா மொலிக்கு
மிருங்கு மாசிறன் குன்று
தாழ்நீ ரிமிழ்சுனை நாப்பட் குளித்தவண்
மீநீர் நிவந்த விறலிழை கேள்வனை
[1] வேய்நீ ரழுந்துதன் கையின் விடுகெனப்
[2] பூநீர்பெய் வட்ட மெறியப் புனைபெரு
தருநிலை நீரி னவடியர் கண்டு
கொழுநன் மகிழ்துங்கிக் [3]கொய்பூம்
புனல்வீழ்ந்து
தழுவுந் தகைவகைத்துத் தண்பரங் குன்று
வண்டார் பிறங்கன் மைந்தர் நீவிய
தண்கமழ் சாந்தந் [4]தைஇய வளியுங்
கயல்புரை கண்ணியர் கமழ்துக ளுதிர்த்த
புயல்புரை கதுப்பக முளரிய வளியு
முருளிணர்க் கடம்பி *னெடுவேட் கெடுத்த

௩௬. † பாணியென்னும்

தாளத்தையுடைய முழவிசைபோல.

௩௭. இவ்வாற்றால் தம்முள் வேறுபட்டன பலவும் ஒருங்கொலிக்கும்.

௩௯ – ௪௫. நீரொலிக்கின்ற ஆழ்ந்த சுனைநடுவே மூழ்கி அவ்விடத்து நீர்மேலெழுந்த விறலிழை கரையினிற்கின்ற கேள்வனைப் புணையாகிய வேயை

நீரில் அழுந்துகின்ற தன்மையின்கட் டருகவென அவன் அதனைக்கொடாது
அரக்குநீர்கரந்த வட்டை எறிதலாற் புணைபெறாது அவள்
நீரிற் படுகின்ற துயரத்தைக்கண்டு கொழுநன் இன்புற்றுப்

அருவிலையான
பின் அந்நீரின்
கண் வீழ்ந்து தழுவும் தன்மையினையுடைத்து.
சகூ. பிறங்கற்கண்.

சகூ - எ.

சந்தனத்தைத்தடவிப் புலர்த்துங் காற்றும்.
சஅ - கூ. கமழ்தாதுதிர்த்த கதுப்பகத்தை
ஊடுபுக்கு அசைத்த காற்றும.

ரு० - ருக. கடம்பின்கண்மேவிய நினக்குப் பூசைக்கட்காட்டும்
திரத்தெடுத்த கமழ்புகையூடு நுழைந்த காற்றும்.
பாத்

ரு०. நெடுவேள், முன்னிலைப்பெயர்.

* பரிபாடல், கச: உ௦.

† பாணி - ஒரு தாளத்தின் முதல்

டத்தேயுடைய து; (கலி. கட, ௩.)

எடுக்கும் காலத்தைத் தன்னி

(பி - ம்) — 1வேய்நீர்த் தன்கையிற் புணையுவை விடுகென. செய். 3கொய்பூநீரமபுனல் வீழ்ந்து. 4தை இயவளிவளியும்.

2பூநீர்

முருகு கமழ்புகை நுழைந்த வளியு
*மசும்பு மருவி யருவிடர்ப் பாந்த
பசும்பூட் சேஎய்நின் குன்றகன் குடைத்து
கண்ணொளிர் திகழடர்சுடர் பட்ர்கொடி
மின்னுப்போ
ருரு வொண்ணகை
செஞ்ஞணிகைக்

தகைவகை நெறிபெற விடையிடை யிழைத்தி
கோதை கதுப்போ டியல் [யாத்த
மணிமரு டேன்மகிழ் தட்ப வொல்கிப்

" பிணிநெகிழப் பைந்துகி ஞேக்கஞ் சிவப்பூரப்
பூங்கொடி போல நுடங்குவா ளாங்குத்தன்
சீர்தகு கேள்வ னுருட்டுங் கடிச்சீராற்
கோடணிந்த மூத்தார மொல்க
வொசிபவளே
ராடை யசைய வணியசையத் தானசையும்
வாடை யுளர்கொம்பர் போன்ம்

ருஉ - ௩. இடையறுதொழுகும் அருவி அரிய வீடரின்கண்ணேபரந்த
நின்குன்றம் உடைத்து.

சஎ - ருங. பலவகை நறுநாற்றமுடைமை கூறினவாறு.

ருச - சு. இடுசுடர் பரந்த கொடிமின்னுப்போற் கண்ணிற்கு ஒளிர்ந்த
திகழாநின்ற அடராலே ஒண்..............அழகும் நெறிப்பும் இடையிட்டு
பெறச் செய்துயாத்த தொழிலையுடைய
மின்னுப்போற் கோதையெனவியையும்.............
.....

ருச. ஒளிர்திகழ், வினைத்தொகையடுக்கு.

ருஎ. அக்கோதை கதுப்போடசைய.

ருஎ - அ. மாணிக்கத்தையொக்கச்சிவந்த...

......கள்ளை நுகர்ந்த

மகிழ்ச்சி தடுப்பப் பசுமையையுடைய துகிலுடை நெகிழ,

ருஎ - கூஅ. கள்ளுணா...........ராக்க நுடங்குவாளாய்த் துடிச்சீரின் கண்ணே முலைக்கணணிந்த முத்தாரமசைய ஆடுவாளது அழகு, வாடையா லுளரப்பட்டு ஆடையசையவும் அணியசையவும் அசையுங் கொம்பருண்டாயின் அதனழகையொக்கும்.

ருகூ. ஆங்கு - அசை.

---

* பரிபாடல், அ: கஉஅ - ஙுo.

[உக-ஆம் பாடல்.]

வாளி புரள்பவை போலுந் துடிச்சீர்க்குத்
தோளூழ் பெயர்ப்பவள் கண்
மாறமரட்டவை மறவேல் பெயர்ப்பவை
யாறிரு தோளவை யுறழ்முகம் விரித்தவை
நன்றமராயமோ டொருங்குநின் னடியுறை
1 யின்றுபோ லியைகெனப் பரவுது

கடவுள் வாழ்த்து.

நல்லச்சுதனார்பாட்டு.

கண்ணகனரிசை.

பண் காந்தாரம்.

கூச - ரு. சீர்க்கு இசையத் தோளைப் பெயர்ப்பவள் கண் அம்பு புடை பெயர்வன போலும்,

என்றிவ்வாற்றான் மலைச்சிறப்புக்கூறி மேல்வாழ்த்தி முடிக்கின்றார்:—

கூகூ. மாற்றாரை அமரின்கட்கொன்ற படையை;

கூஅ - எo. எமக்கு விரும்பின சுற்றத்தோடுகூடி நின் அடிக்கண் உறைதல் இன்று போல என்றும் இயைகவென்று பரவுதும். (உக)

(பி - ம்.)— 1 இன்றுபொலிகென.

இருபத்திரண்டாம் பாடல்.

வையை.

ஒளிறுவாட் பொருப்ப னுடல்சமத் திறுத்த '௪௪' முதன்மொழி)
களிறு நிரைத் தவைபோற் கொண்மூ நெரிதர
*வரசுபடக் கடந்த வாணுச் சீற்றத்தவன்
† முரசதிர் பவைபோன் முழங்கிடி பயிற்றி
யொடுங்கா ருடன்றவன் றானை வில்விசை
‡ விடுங்கணை யொப்பிற் கதழுறை சிதறூஉக்
கண்ணொளி §ரெஃகிற் கடிய மின்னியவன்
வண்மைபோல் வானம் பொழிந்தநீர் மண்மிசை
யானாது வந்து தொகுபீண்டி மற்றவன்
றானையி னாழி.........தாவூக் கத்திற்
போன நிலமெல்லாம் போரார் வயல்புகுத
........................நீக்கி படு..............
கான மலைத்தரை கொனறு மணல பினறி
வான மலைத்த...வ....................
......லைத்தவ மணமுர செறிதரத்
தானைத் தலைத்தலை வந்துமைந் துற்றுப்

பொறிவி யாற்றுறி துவர்புகை சாந்த
மெறிவன ||வெக்குவ ¶வீரணிக் கேற்ற

(இருபத்திரண்டாம் பாடலுரை.)

* * * *

கஅ - கூ. ......யாறவு.

---

* "அரசுபட." (மதுரை, கஉஅ.)

† "கைவண் செழிய, ஞலங் கானத் தமர்கடந் துயர்த்த, வேலினும் ...ல்லூழ் மின்னி முரசென, மாயிரு விசும்பிற் கடியிடி பயிற்றி" (அகநா. ...ளரு) ; "கிடதநா டளிக்கு, மன்னர் மன்னவன் மண்டமர் கடந்தவொள் ...வேலின், மின்னி யாங்கவன் முரசென விண்ணிடை யதிர்ந்து" (நைடதம், ...ாட்டு. உ.)

‡ "பெயலுறழக் கணைசிதறி" (மதுரை. கஅரு.)

§ "செல்வக் கடம்பமர்ந்தான் வேன்மின்னி" (ஐந்திணைஐம்பது, க.)

|| எக்குதல் : பரிபாடல், கச : சுரு.

¶ ஈரணி : ஷை. சு : உஅ ; எ : சுக.

[உஉ-ஆம்

நறவணி பூந்துகி னன்பல வேந்திப்
பிறதொழினு...ம் பின்பின் றெடூரச்
செறிவினைப் பொலிந்த செம்பூங் கண்ணிய
ரீரமை வெட்சி யிதழ்புனை கோதையர்
தாரார் முடியர் தகைகெழு மார்பினர்

மாவுங் களிறு மணியணி வேசரி
காவு நிறையக் கரைநெறி பீண்டி
வேலாற்று மொய்ம்பனின் விரைமல
ரம்பினோன்
போலாற்று முன்பிற் புனைகழன்
மைந்தரொடு
தாரணி மைந்தர் தவப்பயன் சான்மெனக்
காரணி கூந்தல் கயற்கட் கவிரிதழ்
வாரணி கொம்மை வகையமை மேகலை
யேரணி யிலங்கெயிற் றின்னகை யவர்
சீரணி வையைக் கணிகொல்லோ வையைத
னீரணி நீத்த மிவர்க்கணி கொல்லெனத்
தேருநர் தேருங்காற் றேர்தற் கரிதுகாண்

கக. அணி - ஆபரணம்......

உ0. பின்னோ பின்னே தொடர முற்பட்டு.

உக - உ. மகளிர், செறிந்த தொடைத்தொழிலாற்பொலிந்த .... மாலையராய் வாடாமையமைந்த ....சக.......... .....கோதையராய்.

உ௩. மைந்தர், தாரார்ந்த முடியராய்ச்
மார்பினராய்.
சுற்றிய மாலை பொருந்திய

உச. வேசரி - கோவேறுகழுதை.
உரு. நெரிய

ஈண்டி...........................காவின் கணிறைய.

உ௬ - அ. வேற்போரைச் செய்யும் மொய்ம்பினையுடையோனாகிய முருகனைப்போல ஆற்றலொடுகூடிய வலியினையும் புனைகழலையுமுடைய மைந்தரும் விரைமலரம்பினோனாகிய காமனைப்போலத் தாரையும் அழகினையுமுடைய *மைந்தருஞ்செய்த தவத்துப்பயன் பெரிதென்று கண்டார் கூற.

உ௬. கவிர் - முருக்கு,
௩௦. கொம்மை - இளமுலை. வகைவகையாகக் கோத்தமேகலை.
சான்மென (உ௮) என்னும் வினையெச்சம்...இனிய நகையினையும் (௩௧) உடையவென இரண்டாவதனோடு விரிந்த பெயரெச்ச வினைகொண்டது.

* "அருந்தவ மரத்தியார் நுகர்ச்சிபோ லணிகொள" (கலி. ௩௦).

பாடல்.] ° பரிமேலழகருரை. }
163

௩௫ டீரமுழி வையையுஞ் சேர்கின்ற கண்கவின்

மண்கனை முழவி னின்க ணிமிழ்விற்
கெதிர்வ பொருவி......மேறுமா றிமிழ்ப்பக்
கவர்தொடை நல்யா ழிமிழக் காவிற்
*புகர்வரி வண்டினம் பூஞ்சினை யிமிர
வூதுசீர்த் தீங்குழ லியம்ப மலர்மிசைத்
தாதூது தும்பி தவிர்பல வியம்ப
......துடிச்சீர் நடத்த வளிநடன்
மெல்லிணர்ப் பூங்கொடி மேவர நுடங்க
வாங்கவை தத்தந் தொழின்மாறு கொள்ளுந்
தீம்புனல் வையைத் †திருமருத
முன்றுறையாற்
‡கோடுளர் குரற்பொலி யொலிதுய
லிருங்கூந்தல்
.............................புரைதீர்
நெடுமென்
றோடாழ்பு தழைமலர் துவளா வல்லியி

௩௨ - ௫. அவ்விரு திறத்தாரையும் கரையையும் வையையையுஞ் சேர்
கின்ற கட்புலனாகிய அழகு தேர்தற்கு அரிது.

௩௪. காவென்பது முன்னிலையசை.

௩௫ - எ. மார்ச்சனையையுடைய முழவின் இனிய கண்ணின் இமிழ்
விற்கு எதிரே

விண்ணின் கட்டம்மிற்.............................

..மாரா தினகன்று

உருமேறு மாருய் முழங்க.

௩அ. கவர்தொடை - விரும்பப்படும் பாலைக்கோவை.

௩௯. பூக்களையுடைய சினைக்கண்ணே இமிர.

தாளத தி.............ளமகளிரா...............௩த.

௪௨. வளியாகியநடன்.

இவ்வாற்ருன்

ஆண்டுள்ள.............................ஞென்ருெடொன்று மாறு

கொள்ளு௩தி.......................

௪௬. கொத்துக்களாற் பொலிந்து தழைத்து அசைகின்ற கரிய கூந்

தலையுடைய.

௪௭-அ. பொருந்திய விறை......தோளிற்ருழ்ந்து

தழையும்.........

...கொடி....................

---

* சேரிடமென்பது வாய்த்த இடமென இறந்தகால வினைத்தொகை யாமெனப்பொருள் கூறி " புகர்வரிவண்டு" என்னும் துக்காட்டிப் புகர்த்த வரிவண்டெனப் பொருளும்

இப்பகுதியை எடுத்
எழுதியிருக்கின்றனர் ;

திருக்குறள், நுண்பொருண்மாலை, அ௨க; (செந்தமிழ் தொகுதி ௬௪க.)   † பரிபாடல், ௭: அ௩; கக: ௩௦.

– ௭; பதிகம்,

[௨௨-ஆம் பாடல்.]

ணீடாழ்பு தோக்கை *நித்தில வரிச்சிலம்பு†

---

௪௬. நீண்டு தாழ்ந்ததொங்கல் உள்ளிடுநித்திலத்தினையுடைய சிலம்பு.

வாடாதமாலை ..லை சூடாதநறவு, வெளிப்படை.

நறவால் இனிதாகமகிழ்ந்து கண்ணோடாயத்துநின்ற தங்காதலனை தாங் கடாங்கள், தவிராது தவிராது, செல்லும்புனல் ஈர்த்தீர்த்துக்கொண்டு செல்ல மிக ஒழுகுவானைத்தன்மார்பத்து அணைத்து நீந்து தற்குரிய கைகளுள் ஒரு கைதாங்கத் தோண்மேல் வைத்து மற்றைக்கையால்நீரை நீங்கத் தள்ளி

வருவான,.......

............மெடுத்தவன்பனுமென்னுமும்மை இசைநிறை.

கலைஇ - கலாய்த்து. தேற்றுதல் - வெகுளி நீக்குதல். அக்கங்கைநீர்க்கு நடுவே யென்றதனால்,

வெகுண்டது பு..........யாயிற்று.

புங்கவம் - ஏறு. திளைப்பின்கட் சேராமைப் பொருட்டானுடை..........

வல்குற்கலங்காரமாகாத வேறோரழகுடனெ.........
.வளை ஈர்த்துக்கொண்

டாமத்தைப்பொருந்த. எமக்கு அவலத்தைச்செய்ய.

அடுத்தடுத்தென்னு மடுக்கு அவள்

துயரமிகுதியும் அதற்கு ஆயம் ஒரு

விசயலின்றி நின்றமைய........

.....கொளவைத்தபொழுது எவ்விடத்தும் கடிப்பிடுகின்ற துடியினது

ஒலிகெ †...... * * *

*

* * *

* (உஉ)

---

* பரி. உக: கஅ; சிலப். உ௦ : கஎ.

† இந்தப் பகுதியின் பின்பு இருக்கவேண்டிய ஓரேடு பண்டைக்காலத்திலேயே சிதைந்துபோய்விட்டமையால், இந்தப்

பாடலின் பிற்பகுதியும்

* இதன் உரையின் முற்பகுதியும் தெரிந்துகொள்ளக் கூடவில்லை.

‡ எழுபது பரிபாடல்களுள் மூலமும் உரையும் இவ்வளவே.

தொடர்ச்சியாக எனக்குக் கிடைத்த

மூலமும் உரையும் தொடர்ச்சியாக இருந்த கையெழுத்துப் பிரதிகளிற் காணப்படாமல், பண்டையுரையாசிரியர்களாற் காட்டப்பட்ட மேற்கோள்களிலிருந்தும் புறத்திரட்டிலிருந்தும் தெரிந்த பரிபாடல்கள்.

திருமால்.

*வானா றெழிலி ¹மழைவள நந்தத்
தேனார் சிமைய மலையி னிழிதந்து
† நான்மாடக் கூட லெதிர்கொள்ள வானா
மருந்தாகுந் தீநீர் மலிதுறை மேய
‡ இருந்தையூ ரமர்ந்த செல்வநின்

திருந்தடி தலையுறப் பாவுதுங் [2]தொழுது
(இது தரவு.)

ஒருசார், அணிமலர் வேங்கை மராஅ மகிழம்
பிணிநெகிழ் பிண்டி [3]நிவந்துசேர் போங்கி
மணிநிறங் கொண்ட மலை

௧0 ஒருசார், தண்ணறுந் தாமரைப் பூவினிடையிடை

, [4] வண்ண வரியிதழ்ப் போதின்வாய் வண்டார்ப்ப

விண்வீற் றிருக்குங் கயமீன் விரிதகையிற்
கண்வீற் றிருக்குங் [5]கயம்

ஒருசார், [6]சாறுகொ ளோதத் திசையொடு மாறுற்

கறு றுழவி ஞெதை பயின்றறி விழந்து

---

* இப்பாடல், தொல்காப்பியம் செய்யுளியல், சூ. ௧௨௪ – பேராசிரியர், நச்சினார்க்கினியருரையிற்கண்டது.

† "நான்மாடக் கூடன் மகளிரு மைந்தரும்" (கலி. கூஉ) என்பதும், 'நான்கு மாடம் கூடலின் நான்மாடக் கூடலென்றாயிற்று; அவை திருவாலவாய், திருநள்ளாறு, திருமுடங்கை, திருநடுவூர்; இனிக் கன்னி, கரியமால், காளி, ஆலவாயென்றுமாம்' என்னும் அதன் விசேட வுரையும், "கன்னிதிரு மால்காளி ஈசன்காக்குங் கடிமதில்சூழ் மாமதுரை" (திருவால. பயன் முதலியன.) என்பதும் அறியத்தக்கன.

‡ இருந்தையூர், ஸ்ரீ இருந்தவள முடையார் கோயிலென்ப; (சில. கஅ: ச. அரும்பதவுரை); சங்கப்புலவர்களின் பெயர்களுள், இவ்வூரை அடுத்த பெயர்களாக இருந்தையூர்க்கருங்கோழி மோசியார், இருந்தையூர்க் கொற்றம் புலவனென இரண்டுபெயர்கள் காணப்படுகின்றன.

(பி - ம்.)— [1]மழைவிளந்தந்த. [2]தொழூதே. [3]சிவந்து. [4]வண்டின்

வரி, கயல், [6]கோறுகளோதத்திரையென,

[1] திரிநரு மார்த்து நடுநரு மீண்டித்
திருநயத் தக்க வயல்
ஒருசார், *அறத்தொடு வேதம் [2]புணர்தவ முற்றி
† விறற்புகழ் நிற்ப விளங்கிய கேள்வித்
திறத்திற் றிரிவில்லா வந்தண ரீண்டி

யறத்திற் [3]றிரியா பதி

(இவை நான்கும் கோச்சகம்.)

ஆங்கொருசார், உண்ணுவ பூசுவ பூண்ப
வுடுப்பவை
மண்ணுவ மணிபொன் மலைய கடல
பண்ணிய மாசறு பயந்தரு காருகப்
புண்ணிய வணிகர் புனைமறு கொருசார்
விளைவதை வினையவன் மென்புல
வன்புலக்
களம ருழவர் கடிமறுகு பிறசார்
[4] ஆங்க, அனையவை நல்ல நனிகூடு தின்ப
மியல்கொள நண்ணி யவை

(இது
கொண்டுநிலை.)

வண்டு பொரேரென வெழ
வண்டு பொரேரென வெழுங்
கடிப்புகு வேரிக் [5]கதவமிற் றேட்டிக்
கடிப்பிகு காதிற் கனங்குழை தொடர
[6] மிளிர்மின் வாய்ந்த விளங்கொளி [7]நுதலா

நடு ரூர்களிற் றன்ன [8]செம்ம லோரும்

வாயிருள் பணிச்சை வரிசிலைப் புருவத்
தொளியிழை யொதுங்கிய வொண்ணுத
லோரும்
புலத்தோ டளவிய புகழணிந் தோரு
நலத்தோ டளவிய †நாணணிந் தோரும்

---

*

பதிற்றுப்பத்து, உச : சு - அ ; பு - வெ. வாகை. க.

† " மண்ணுணப் புகழ்பரப்பியும்'' (புறநா.
கஙசு).

‡ " எஞ்ஞான்று மெங்கணவ ரெந்தோண்மேற் சேர்ந்தெழினு,
ஞான்று கண்டேம்போ னாணுதுமால்'' (நாலடி. கற்புடை. ரு.)

மஞ்

(பி - ஞ்.)— 1 திரிதருமாரித் துநகரு. 2புரை தவம். 3 திரியாப்பதி. .
4 ஆங்கு. 5கதர்வபித். 6மின்மினிவாய்க்த. 7 துதலானர். 8செம்ம
லோருமவ்வாய்.

பரிபாடல்.

*விடையோ டிகலிய விறனடை யோரு
நடைமட [1]மேவிய நாணணிந் தோருங்
† [2] கடனிரை திரையிற் கருநரை யோருஞ்
[3] ‡ சுடர்மதிக் கதிரெனத் தூநரை யோரு
மடையர் குடையர் புலையர்பூ வேந்தி
யிடையொழி வின்றி யடியுறையா ரீண்டி
விளைந்தார் வினையின் விழுப்பயன் றுய்க்குந்
துளங்கா விழுச்சீர்த் துறக்கம் [4]புரைய
மிருகே ழுத்தி யணிந்த வெருத்தின்
வரைகெழு செல்வ னகர்
வண்டொடு தும்பியும் வண்டொடை யாழார்ப்ப
விண்ட [5]கடகரி மேகமொ டதிரத்
தண்டா வருவியோ டிருமுழ வார்ப்ப
வரியுண்ட கண்ணாரோ டாடவர் கூடிப்
புரிவுண்ட பாடலோ [6]டாடலுந் தோன்றக்
கூடு நறவொடு [7]காமமகிழ் விரியக்
கூடா நறவொடு காமம் விரும்ப
வினைய பிறவு மிவைபோல் வனவு
மனையவை யெல்லா மியையும் புனையிழைப்

(இவையும் கோச்சகம்.)

௬௦ மணிமரு டகைவகை [8]நெறிசெறி யொலிபொலி
யவிர்நிமிர் புகழ்கூந்தற்
பிணிநெகிழ் [9]துளையிணை தெளியொளி [10]திகழ்ஞெகிழ்
தெரியரி மதுமகிழ் பரிமலர் மகிழுண்கண் வாணுதலோர்
§ மணிமயிற் றொழிலெழி [11]லிகன்மலி திகழ்பிறி
திகழ்கடுங் கடாக்களிற் றண்ணலவரோ

---

* "செல்லு மழவிடைபோற் செம்மாந்து" (நளவெண். சுயம். கருசு.)

† பரிபாடல். கo : உஉ.

‡ "நிலவு நூற்றன்ன பித்தை நெடுந்தவர்" (கூர்ம. அனுக்கிர. ௩௧)

§ "நடைமயிலே" என்பதற்கு 'மணிமயிற்றொழில்' என்பது மேற்கோள்; (பிரயோக. சூ. ௬உ - உரை.)

(பி - ம்.)— [1]மேவுநாணிழந்தோரும். [2]கடனுரை. [3]தொடர்மதி, [4]புரைதரவிரு. [5]கடதடமேகம் [6]ஆறுந்தோஎ்ற. [7]காமமுகிழ். [8]நெறிசெறி மாவிபொலி. [9]துணையிணை. [10]திகழபு. [11]இகலிமலி திகழவிழ

டணிமிக வந்தின்றஞ்ச [1]வல்லிகப்ப்ப்

பிணிநீங்க
நல்லவை யெல்லா [2]மியைதரும் தொல்சீர்
வரைவாய் தழுவிய கல்சேர் கிடக்கைக்
குளவா யமர்ந்தா னகர்

(இது முடுகியல்.)

திகழொளி முந்நீர் கடைந்தக்கால் வெற்புத்
[3]திகழ்பெழ வாங்கித்தஞ் சீர்ச் [4]சிரத் தேற்றி
மகர மறிகடல் வைத்து நிறுத்துப்

புகழ்சால் சிறப்பி னிருதிறத் தோர்க்கு
மமுது கடைய விருவயி னாணி
மிகாஅ [5]விருவட மாழியான் வாங்க
வுகாஅ வலியி * [6]னொருதோழங் கால
மறாஅ தணிந்தாருந் தாம்
மிகாஅ மறலிய மேவலி யெல்லாம்
புகாஅவெதிர் பூண்டாருந் தாம்
மணிபுரை மா †மலை ஞாறிய ஞால

எறு மணிபோற் பொறுத்தாருந் தாஅம் பணிவில்சீர்ச்
செல்விடைப் பாகன் றிரிபுரஞ் செற்றுழிக்
கல்லுயர் சென்னி ‡இமயவி ஞணைகித்
தொல்புகழ் தந்தாருந் தாம்

(இவையும் கோச்சகம்.)

அ௦

§ 7அணங்குடை யருந்தலை யாயிரம் விரித்த
கணங்கொள் சுற்றத் தண்ணலை வணங்கி
நல்லடி யேத்திநிற் பரவுதும்
|| 8மெல்லிலேழ் பிரியற்கென் சுற்றமொ
டொருங்கே.

(என்பது ஆசிரியச் சுரிதகம்.)

---

* தோழம் - ஒருபேரெண்; "உண்ணற் கரிய தோழந்தேவர், விண்ணிற் பொலிய வமுத மளித்த ணல்" (திருப்புறவம், ஞான. தே.)

நஞ்சை யுண்டு வொரு
விடைசேர் கொடியன்

† "மலைநாறிய வியன்ஞாலத்து." (மதுரை. ௪.)

‡ பரிபாடல், ௫ : உ௪ - உரை : கலி. ௩அ.

§ ஷை, க : க.

|| இவ்வடி, தொல். பெயர். ௫ - ௧௨ - ௩ ; செய். ௫. ௧௨௧ - பேர்.
மேற்கோள்.

(பி - ம்.)— [1]வல்லவிகப்ப. [2]மேய்தரும். [3]திகழ்வெழ. [4]சிரத்தொற்றி. [5]விருபுடம். [6]தோளங்காவ. [7]அன்னவணங்குஸ்ட. [8]எல்லாம்பிரியத்க வெஞ்சுத்றம்.

9

வையை.

---

*மாநிலந் தோன்றாமை மலி [1]பெயல் றலைஇ
யேமநீ ரெழில்வான மிகுத்தரும் பொழுதினு
னாகநீள் மணிவரை நறுமலர் பலவிரைஇக்
காமரு வையை கடுகின்றே கூடல்
நீரணி கொண்டன்று வையை
யெனவிருப்பித்
தாரணி கொண்ட வுவகை தலைக்கூடி
[2] பூரணி கோல மொருவ ரொருவரிற்
சேரணி கொண்டு நிறமொன்று வெவ்வேறு
நீரணி கொண்ட நிறையணி யங்காடி
[3] யேரணி கொண்டா [4]ரியல்
கைபுனை தாரினர் கண்ணிய
ரையெனு மாவிய ராடையர்
† நெய்யணி கூந்தலர் பித்தையர்

மெய்யணி யானை [5]மிசையரா யொய்யெனத்
கடு தங்காச் சிறப்பிற் றளிரியலார் [6]செல்லப்
பொங்கு புரவிப்புடைப் போவோரும் [7]பொங்குசீர்
வையமுந் தேரு [8]மமைப்போரு மெவ்வாயும்
பொய்யாம்[9]போ யென்றுப் புடைகூட்டிப்போவார் மெய்யாப்பு மெய்யார மூடுவார் வைத்துக்
உ௦ கூடுவா ரூட லொழிப்பா ருணர்குவா
ராடுவார் பாடுவா ரார்ப்பார் நகுவார்நக்
கோடுவா ரோடித் தளர்வார்போ யுற்றவரைத்
தேடுவா ரூர்க்குத் திரிவா ரிலராகிக்
கற்றாரும் கல்லா தவருங் கயவரும்

---

* இப்பாடல், தொல்காப்பியம், செய்யுளியல், சூ. 118-இளம்பூரண ருரையிற்கண்டது. இதன் முதலடியின் பொருளும், "நீர்பரக் தொழுகலி னிலங்கா ணலரே" (குறுந். ௩௫௫) என்பதன்பொருளும் ஒத்துள்ளன.

† இப்பாட்டின் அறு - ஆம் அடியைப் பார்க்க.

(பி - ம்.)— 1பெயணிலை இ.
கொண்டொய்யென. 6சொல்லப்.

2வாரணி. 3பேரணி. 4இகல். 5ழிசைக்
7பொங்குநீர். 8அமைவோருடெய்வாயும்.
9 பொய்யென்னுப்புணயடை கூட்டிப் போவார்மெய்.

பெற்ருரும் *பெற்ருற் பிழையாத பெண்டிரும்
பொற்றோரான் ருனும் பொலம்புரிசைக் கூடலு
மூற்றின்று வையைத் துறை
துறையாடுங் காதலர் தோள்புணை யாக
1 மறையாடு வூரை யறியார் மயக்கிப்
பிறையேர் நுதலிய ரெல்லாருந் தம்மு
ணிகழு நிகழ்ச்சி யெம்பாலென் ருங்கே
யிகல்பல செல்வம் விளைத்தவட் கண்டிப்பா
2 லகலல்கும் வையைத் துறை
காதலான் மார்பிற் கமழ்தார் புனல்வாங்கி
யேதிலாள் கூந்த லிடைக்கண்டு மற்றது

தா தாவென் ருளுக்குத் தானே [3]புறன் றந்து
வேய்தந்த தென்னை விளைந்தமை மற்றது
நோதலே [4]செய்யே னுணங்கிழையா யிச்செவ்வி
போதலுண் டாங்கொ லறிந்து புனல் [5]புணர்த்த
தோஓ பெரிதும் வியப்பு
கயத்தக்க பூப்பெய்த காமக் கிழமை
நயத்தகு நல்லாளைக் கூடுமா கூடு
[6] முயக்குக்குச் [7]செவ்வி முலையு முயக்கத்து
[8] நீரு மவட்குத் துணைக் [9]கண்ணி னீர்விட்டோய்
நீயு மவட்குத் துணை
பணிவி லுயர்சிறப்பிற் பஞ்சவன் கூடன்
மணியெழின் மாமேனி முத்த முறுவ
லணிபவளச் செவ்வா யறங்காவற் [10]பெண்டிர்
மணியணிந்த [11]தம்முரிமை மைந்தரோ டாடித்
தணிவின்று வையைப் புனல்
புனலூடு போவதோர் பூமாலை கொண்டை
யெனலூழ் வகையெய்திற் றென்றேற்றுக்

கொண்ட

புனலூடு [12]காடறியப் பூமாலை யப்பி
னிணவாரை நெஞ்சிடுக்கண் செய்யுங்
கனல்புடன்

* நான்மணி. உக ; திருக்குறள், ருஅ.

(பி - ம்.)— [1]மறைபாடுவாரை. [2]அகலக்குழ்மையேய்த்தது. [3]புனர்ந்து. [4]செய்தே. [5]புணர்த்ததொன்றே. [6]முயக்கக்கு. [7]செல்வல். [8]நீரும். [9]கண்ணினீர். [10]பெண்டா. [11]தமமுனிமை. [12]காடியதியப்.

கூடாரிழூ ஞாடல் கொடியதிறங் கூடிஞ்
ஞூடாளோ [1]வூர்த்தலர்வந் தூர்ந்து.
எனவாங்கு
ஈப்பா *யடுநருக் கொண்டதிவ் யாறெனப்
† பார்ப்பா ரொழிந்தார் படிவு
மைந்தர் மகளிர் மணவிரை [2]தூவிற்றென்
றந்தணர் [3]தோயல ராறு
வையைதே மேவ வழுவழுப் [4]புற்றென
வையர்வாய் பூசுறு ராறு

[விரைபிரை விரைநுரை கரையழி பிழியூரவூர்தரும்புனல்
கரையொடு கடலிடை *வரையொடு கடலிடை நிரைநிரை

நீர்

[தருநுரை
நுரையுடன் மதகுதொ றிழிதரு புனல்

கரைபுரளிய
[செலுமறிகடல்
புகுமளு [5]வளவியலிசை சிறைதணி வின்று
வெள்ளமிகை
வரைபலபுரை யுயர்கயிறணி பயிரெழின்
மணியணி யானைமிசை மைந்தரு மடவாரு
நிரைநிரை குழீஇயின ருடன்சென்று]
குருமணி யானை யியறேர்ப் பொருநன்
‡ திருமருத முன்றுறை முற்றங் குறுகித்
தெரிமருதம் பாடுப பிணிகொள்யாழ்ப்
பாணர்
பாடிப் பாடிப் பாய்புன
லாடி யாடி யருளியவ
ரூடி யூடி யுணர்த்தப் புகன்று
கூடிக் கூடி மகிழ்பு மகிழ்பு

தேடித் தேடிச் சிதைபு சிதைபு
சூடிச் [6]சூடித் தொழுது தொழுது
[7] மழுபொடு நின்ற மலிபுனல் வையை

* அடிநசு : பரிபாடல், உக : உ0.
† ஷை ௬ : ௪௪ – ௫.
‡ ஷை எ : அ௩ ; கக : ௩0 ; உஉ ; ௪௫.
(பி - ம்.)— [1]ஊர்த்தலர் தூாந்து.
[2]பூசிற்றென்று. [3]தூவூலரா று.
[4] உற்றன்னை றயர். [5]வளவயலிற்சிறை ற.
[6]சூடிக்கைதொழுது. [7]மிழுதொடு
சென்றீ.

விழுதகை நல்லாரு மைந்தரு மாடி
யிழிவது [1]பேரன்றதிங் நீர்குணக்குச் சான்றீர்·
முழுவது மிச்சிலா வுண்டு
சாந்துங் கமழ்தாருங் கோதையுஞ்
சுண்ணமுங்
அடு கூந்தலும் பித்தையுஞ் சோர்ந்தன பூவினு
மல்லாற்
சிறிதானு நீர்நிறந் தோன்றாதிவ்
வையையாறு

மழைநீ ரறுகுளத்து வாய்பூசி யாடுங்
கழைநீர மஞ்சனக் குங்குமக் கலங்கல்
வழிநீர் விழுநீர வன்று வையை
வெருவரு கொல்யானை வீங்குதோண்
மாற
னுருகெழுகூட லவரோடு வையை
வருபுன லாடிய தன்மை பொருவுங்கா
லிருமுந்நீர் வையம் [2]படித்தென்னை
யானார்க்
கொருநிலையு மாற்ற வியையா வருமரபி
னூந்தர வானியாற் றாயிரங் கண்ணோ
னிந்திர னாடுந் தகைத்து.

(பி - ம்.)— [1]லோன் றவினணிகான குணக்குச். [2]பிடித்து.

மண்ணாரீர்க் [1]திசைக்கு முழவொடு
கொண்டதோள்
[2]கண்ணா துடன்வீழுங் காரிகை
கண்டோர்க்குத்

தம்மொடு நிற்குமோ நெஞ்சு.

என்பது, பரிபாடல்; வெண்பாவுறுப்பான் வந்ததற்கு மேற்கோள்; (தொல். செய். சூ. கஉ௦ - பேர். ந. உரை.)

வையை.

செறுநர் விழையாச் செறிந்தநங் கேண்மை
8 மறுமுறை யானு மியைக நெறிமாண்ட
தண்வரல் வையை யெமக்கு.

என்பது, பரிபாடல்; வெள்ளைச் சுரிதகத்தானிற்றதற்கு மேற்கோள் (தொல். செய். சூ. கஉக - பேர். ந. உரை.) இப்பகுதி, "அறவோருள்ளா ரரு மறை காப்ப" என்னும் பரிபாடலின் இறுதியென்று தெரிகின்றது.

முன்புற் றறியா முதற்புணர்ச்சி மொய்குழலை
யின்புற் றணிந்த வியலணியும் வன்பணியு
நாணேனுந் தொல்லை யணியென்ன நன்னுதலை
................னந்து.

என்பது அணிந்துழி காணியது உணர்ந்து தெளிவித்தற்கு விதியாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

(நாற்கவி, சூ. கஉக - உரை.)

(பி - ம்.)— [1]இசைத்த. [2]கண்ணோடெனவிழூஉம். [3]அறுமுறை.

174 பரிபாடல்.

மதுரை.

க *உலக மொரு [1]நிறையாத் தானோர் நிறையாப்
புலவர் புலக்கோலாற் றூக்க—வுலகனைத்துந்
தான்வாட வாடாத தன்மைத்தே தென்னவ
னான்மாடக் கூட னகர்.*

உ †மாயோன் கொப்பூழ் மலர்ந்த தாமரைப்
பூவொடு புரையுஞ் [2]சீரூர் பூவி
னிதழகத் தனைய தெருவ மிதழகத்
தரும்பொகுட் [3]டனைத்தே யண்ணல் கோயில்
தாதி [4]னனையர் தண்டமிழ்க் குடிகள்
தாதுண், பறவை யனையர் பரிசில் வாழ்நர்
பூவினுட் பிறந்தோ [5]னாவினுட் பிறந்த

* "உலகு மழிசையு முள்ளுணர்ந்து தம்மிற், புலவர் புகழ்க்கோலாற் றூக்க - உலகுதனை, வைத்தெடுத்த பக்கத்து மாசீர் மழிசையே, வைத் தெடுத்த பக்கம் வலிது," (திருச்சந்தவிருத்தம், தனியன்); " மலரு மித் திரு நாட்டியல் வாணர்சொற் கோலா, லுலக னைத்தையு நிறுப்பமுன் வாடி டா தோங்கு, மலகில் வண்புக ழுடைய து மதுரையங் கதனை, யிலக யான்சி றி தறிந்தவா றியம்புவல் கேண்மின்" (திருவால. திருநகர. க.) ; "கைத்தல நான் கிரண்டுடைய மலர்க்கடவுண் மேலொருநாட் கயிலையாதி, யெத்தலமு மொருதுலையிட் டித்தலமு மொருதுலையிட் டிரண்டுந்தூக்க, வுத்தமமாந் திருவால வாய்மிகவுங் கனத்ததுகண் டுலகின் மேலா, வைத்ததல மிது வென்று மிதன்பெருமை யாவரே வழுத்தற் பாலார்" (திருவிளை. தலவி சேட. ௨௦); "கச்சிமா நகரோர் தட்டுங் கடவுள ருலகோர் தட்டும், வச் சுமுன் னயனுர் தூக்க மற்றது மீது செல்ல, நிச்சய முறுகித் தாழ்ந்து நில மிசை விழுமிவ் வூரை, யிச்சகத் தூர்க ளோடு மெண்ணுதன் மடமைப் பாற் றே," (காஞ்சி. திருநகர். க) என்பவை இதன் கருத்தைத் தழுவிவந்தன.

" உலகு மொரு நிறையா " என்பது முதலிய இவ்வுறுப்புக்களாறும், புறத்திரட்டில், நகரென்னும் பகுதியிற் காணப்பெற்றன.

† "நீனிற வுருவி னெடியோன் கொப்பூழ், நான்முக வொருவற் பயந்த பல்லிதழ்த், தாமரைப் பொகுட்டிற் காண்வரத் தோன்றிச், சுடும ணோங்கிய நெடுநகர் வரைப்பின்" (பெரும்பாண். ௪௦௨ - ரு.)

(பி - ம்.)— 1 துலையாத்தானோர் துலையா. 2 சீறூர். 3 நினையதே. 4 அனைய. 5 நோவினிற்.

*நான்மறைக் கேள்வி நவில்குர லெடுப்ப
வேம மின்றுயி லெழுத லல்லதை
வாழியு வஞ்சியுங் கோழியும் போலக்
கோழியி னெழாதெம் [1]பேரூர் துயிலே.

௩ தண்டமிழ் வேலித் தமிழ்நாட் டகமெல்லா
நின்று நிலைஇப் †புகழ்பூத்த லல்லது
குன்றுத லுண்டோ மதுரை கொடித்தேரான்
குன்றமுண் டாகு மளவு.

௪ செய்யாட் கிழைத்த திலகம்போற் சீர்க்கொப்ப
வையம் விளங்கிப் புகழ்பூத்த லல்லது
பொய்யாத லுண்டோ மதுரை புனைதேரான்
வையையுண் டாகு மளவு

௫ கார்த்திகை காதிற் கனமகர குண்டலம்போற்
சீர்த்து விளங்கித் திருப்பூத்த லல்லது
கோத்தையுண் டாமோ மதுரை
கொடித்தேரான்
வார்த்தையுண் டாகு மளவு.

௬ ஈவாரைக் கொண்டாடி யேற்பாரைப்
பார்த்துவக்குஞ்
சேய்மாடக் கூடலும் செவ்வேள்

பரங்குன்றும்
வாழ்வாரே வாழ்வா ரெனப்படுவார்
மற்றையார்
போவாரார் புத்தே ளுலகு.

---

* "ஓத லந்தணர் வேதம்பாட" (மதுரை. ௬௫௬),
"கோதி லாதசெஞ் சூட்டுடை வாரணங் கூவ, வோத
ஞாலத்து மற்றைய தலத்துளார் விழிப்ப, நீத லேற்றவோ
டறுதொழி லிருபிறப் பாளர், வேத நாதத்தின்
விழிப்பதவ் வியனகர் மாக்கள்"
(திருவாப்பனூர்ப்புராணம், ஆப்பனூர்ச்சருக்கம், ௬.)

"மிக்குப் புகழெய்தியபெரும் பெயர் மதுரை"
(மதுரை. ௬௯௯);
"உலகில் லொண்புக ழுடையது மதுரை" (திருவால.
திருநகர. க.)

(பி - ம்.)— 1பேரிருந்துயிலே.

அரும்பதமுதலியவற்றின் அகராதி.

[எண் - பக்க எண்.]

அகராதி.

அகராதி.

அரும்பத

முதலியவற்றின் அகராதி. 185

அரும்பத முதலியவற்றின் அகராதி.

ஒருவனே - ஒருவனாக உள்ளாய், 1,
ஒருவின - ஒத்தன, 14. [36, 107.
ஓரொவொன்று எழுவகைப் பட்ட
மூன்றுலகம், 13.
ஒல்லுவ - பொறுப்பன, 101.
ஒல்லை - விரைய, 45.
ஒலி - சொல், 25.
ஒலித்தல் - தழைத்தல், 38, 163.
ஒலித்தன்று-ஒலித்தது, 41.
ஒலிதார்-தழைத்தமாலை, 38,
ஓவம், 107.
ஓவாநோன்மை - ஒழியாவலி, 11.
கச்சணிந்த புரசைக்கயிறு, 139.
கட்டுரைவகை, 1.
கட்டுவடம் - காலணி, 92.
கட்டவிட்டமலர், 103.
கடகரி, 167.
கடந்தக்கால் - அளக்க, 18.
கடந்தட்ட, 4. [லை, 119.
கடந்தடல் - [illegible]ரேபொருதகொல்

அரும்பத முதலியவற்றின்

அரும்பத முதலியவற்றின் அகராதி.

அரும்பத முதலியவற்றின் அகராதி.

199

அரும்பத முதலியவற்றின் அகராதி.

அகராதி:

அரும்பத முதலியவற்றின்,
அகராதி. 205

அகராதி

அகராதி.

அரும்பத முதலியவற்றின் அகராதி.

ஸ்ரீமீனாட்சிசுந்தரேசர் துணை.

பரிபாடற்செய்யுள்

அறவோருளாரருமறை
ஆயிரம்விரித்தவணங்குடை
இருநிலந்துளங்காமை
ஊர்ந்தைத், எரிபுரை
ஐந்திருளறநீக்கிநான்கினுட்
ஒளிறுவாட்பொருப்பன்
கடல்குறைபடுத்தநீர்
கரையே, கைவண்டோன்றல்

கார்மலிகதழ்பெயல்
திரையிரும்பனிப்பௌவம்
தேம்படுமலர்குழை
தொன்முறையியற்கையின்
நிலவரையழுவத்தான்
நீன்றகடன்முகந்துராய்
பாயிரும்பனிக்கடல்
புலவரையறியாப்புகழொடு
பேரெதிர்ந்தேற்றார்
மண்மிசையவிழ்துழாய்
மணிவரையூர்ந்தமங்குன்
மலிவரைமாலை
மாஅயோயே
மாநிலத்தோன்றுமை

வளிபொருமின்றொடு
வாணொரெழிலி
விரிகதிர்மதியமொடு

முதற்குறிப்பகராதி.

...	...	...	111
...	...	...	49
...	...	...	127
...	...	...	5
...	...	...	137
...	...	...	39
...	...	...	31
...	...	...	115
...	...	...	132
...	...	...	55
...	...	...	105
...	...	...	72
...	...	...	12
...	...	...	169
...	...	...	96

இப்பதிப்பில் எடுத்துக் காட்டிய நூற்பெயர்களின் முதற்குறிப்பகராதி.

அகநா - அகநானூறு.
அறநெறி - அறநெறிச்சாரம்.
இ. கொ - இலக்கணக்கொத்து.
இலிங்க - இலிங்கபுராணம்.
இ. வி - இலக்கணவிளக்கம்.
இள, இளம் - இளம்பூரணருரை.
இறை - இறையனாரகப்பொருளுரை.
ஐங்குறு - ஐங்குறுநூறு.
கந்த - கந்தபுராணம்.
கம்ப - கம்பராமாயணம்.
கலி, கலித் - கலித்தொகை.
காஞ்சி - காஞ்சிப்புராணம்.
குறள் - திருக்குறள்
குறிஞ்சி - குறிஞ்சிப்பாட்டு.
குறுந் - குறுந்தொகை.
கூர்ம - கூர்மபுராணம்.
தொல் - தொல்காப்பியம்.
ந - நச்சினார்க்கினியருரை.
நளவெண் - நளவெண்பா.
நற் - நற்றிணை.
நன் - நன்னூல்.
நன் - விருத்தி - நன்னூல்விருத்தியுரை.
நாலடி - நாலடியார்.
நாற்கவி - நாற்கவிராயநம்பியகப்பொருள்.
நான்மணி - நான்மணிக்கடிகை.
நீதிநெறி - நீதிநெறிவிளக்கம்.
நெடுநல் - நெடுநல்வாடை.
பட் - பட்டினப்பாலை.
பதிற் - பதிற்றுப்பத்து.
பரி - பரிபாடல், பரிமேலழகருரை.
பிரயோக - பிரயோகவிவேகம்.

சிலப் - சிலப்பதிகாரம்.
சிறுபஞ்ச - சிறுபஞ்சமூலம்.
சிறுபாண் - சிறுபாணாற்றுப்படை.
சீவக - சீவகசிந்தாமணி.
சுந்தர - சுந்தரமூர்த்திநாயனார்.
சூளா - சூளாமணி.
ஞான - திருஞானசம்பந்தமூர்த்திநாயனார்.
திணைமா - திணைமாலைநூற்றைம்பது.
திருச்சிற் - திருச்சிற்றம்பலக்கோவையார்.
திருவால, திருவாலவாய் - திருவாலவாயுடையார் திருவிளையாடற்புராணம்.
திருவிளை - திருவிளையாடற்புராணம்.
திவ் - திவ்யப்ரபந்தம்.
தே - தேவாரம்.
புறநா - புறநானூறு.
பு. வெ - புறப்பொருள்வெண்பாமாலை.
பெரிய - பெரியதிருமொழி.
பெரும்பாண் - பெரும்பாணாற்றுப்படை.
பேர் - பேராசிரியருரை.
மணி - மணிமேகலை.
மது, மதுரை - மதுரைக்காஞ்சி.
மயிலேறும் - மயிலேறும்பெருமாள்பிள்ளையுரை.
மயிலை - மயிலைநாதருரை.
மலைபடு - மலைபடுகடாம்.
முருகு - திருமுருகாற்றுப்படை.
முல்லை - முல்லைப்பாட்டு.
யசோதர - யசோதரகாவியம்.
யா. கா - யாப்பருங்கலக்காரிகை.
யா. வி - யாப்பருங்கலவிருத்தி.
வி, வில்லி - வில்லிபுத்தூரார்.

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.

* கண்ணுதற் கடவு ளண்ணலங் குறுமுனி
முனைவேள் முருக னெனவிவர் முதலிய
திருந்துமொழிப் புலவ ரருந்தமி ழாய்ந்த
சங்க மென்னுந் துங்கமலி கடலுள்

ளரிதி னெழுந்த பரிபாட் டமுத
மரசுநிலை திரீஇய வளப்பருங் காலிங்
கோதில் சொன்மக ளேதகக் கிடந்தவிற்
பாடிய சான்றவர் பீடுசா னுணர
மிகைபடு பொருளை நகைபடு புன்சொலிற்
றந்திடை மடுத்த கந்திதன் பிழைப்பு
மெழுதினர் பிழைப்பு மெழுத்துரு வொக்கும்
பகுதியின் வந்த பாடகர் பிழைப்பு
மொருங்குடன் கிடந்த வொவ்வாப் பாடந்
திருந்திய காட்சியோர் செவிமுதல்
வெதுப்பலிற் சிற்றறி வினர்க்குந் தெற்றெனத்
தோன்ற
மதியின் றகைப்பு விதியுளி யகற்றி
யெல்லையில் சிறப்பிற் றொல்லோர் பாடிய
வணிதிகழ் பாட்டுத் துணிதரு பொருளைச்
சுருங்கிய வுரையின் விளங்கக் காட்டின
னீணிலங் கடந்தோன் றுடொழு மாயிற்
பரிமே லழக னுரிமையி னுணர்ந்தே.

நேரிசைவெண்பா.

விரும்பி யருணீல வெற்பிமயக் குன்றின்
வரும்பரிசு புள்ளூரு மாலே—சுரும்பு
வரிபாட லின்சீர் வளர் துளவத் தோளாய்

* செந்தமிழ், முதற்றொகுதி பக்கம் அஅ - ௯௨.